



Turn to the experts



Two- Way Console

# Installation and Owner's Manual

MODEL NAME

**40VL005~018B-7E-QEE**

No. 0150545632

Edition: 2021-04

Translation of the original instructions



## EN MODEL CONFORMANCE TO EUROPEAN REGULATIONS:

### CE

All the products conform to the following European provision:

- Machinery Directive
- Electromagnetic Compatibility

### ROHS

The products conform to the requirements in the directive 2011/65/UE of the European parliament and the council on the Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EU RoHS Directive).

### WEEE

In accordance with the directive 2012/19/UE of the European parliament, we inform the consumer herewith about the appropriate disposal of electrical and electronic products.

### DISPOSAL REQUIREMENTS:



Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products should not be mixed with unsorted household waste. Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system and the treatment of the refrigerant, oil, and other parts must be done by a qualified installer in

accordance with relevant local and national legislation. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for reuse, recycling, and recovery. By ensuring the product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information. The battery must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

## IT CONFORMITÀ DEL MODELLO ALLE NORMATIVE EUROPEE:

### CE

Tutti i prodotti sono conformi alla seguente disposizione europea:

- Direttiva sulle macchine
- Compatibilità elettromagnetica

### ROHS

I prodotti sono in linea con i requisiti della direttiva 2011/65/UE del parlamento europeo e del consiglio sulla Restrizioni dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (direttiva EU RoHS).

### WEEE

Conformemente alla direttiva 2012/19/UE del parlamento europeo, con la presente informiamo il consumatore sull'appropriato smaltimento dei prodotti elettrici ed elettronici.

### REQUISITI DI SMALTIMENTO:



Il prodotto per il condizionamento dell'aria è marcato con questo simbolo. Ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i comuni rifiuti domestici indifferenziati. Non tentare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema di condizionamento dell'aria e il trattamento del refrigerante, dell'olio e delle altre parti devono essere eseguiti da un installatore qualificato conformemente alle legislazione locale e nazionale in vigore. I condizionatori d'aria devono essere trattati presso una struttura di trattamento specializzata per il riutilizzo, il riciclaggio e il recupero. Garantendo che il prodotto sia smaltito correttamente, l'utente aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Contattare l'installatore o l'autorità locale per ulteriori informazioni. La batteria deve essere rimossa dal telecomando e deve essere smaltita separatamente conformemente alla legislazione in vigore locale e nazionale.

## FR CONFORMITÉ DU MODÈLE AUX RÉGLEMENTATIONS EUROPÉENNES :

### CE

Tous les produits sont conformes aux dispositions européennes suivantes :

- Directive Machines
- Compatibilité électromagnétique

### ROHS

Les produits sont conformes aux exigences de la directive 2011/65/UE du Conseil et du Parlement européen relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (directive RoHS de l'UE).

### WEEE

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen, nous informons nos clients sur les moyens appropriés d'éliminer les produits électriques et électroniques.

### EXIGENCES RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS :



Votre climatiseur est marqué avec ce symbole. Ce signe indique que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères non triées. N'essayez pas de démonter le système : le démontage du système de climatisation et le recyclage du liquide frigorigène, de l'huile et des autres pièces doivent être effectués par un installateur qualifié et agréé,

conformément aux législations locale et nationale applicables. Les climatiseurs doivent être traités dans une installation spécialisée dans la réutilisation, le recyclage et la récupération des produits électriques et électroniques. En suivant la procédure correcte, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives de la mise au rebut de cet équipement pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'informations. Les piles ou batteries doivent être retirées de la télécommande et éliminées séparément, conformément à la législation locale et nationale en vigueur.

## DE MODELLKONFORMITÄT MIT EUROPÄISCHEN VORSCHRIFTEN:

### CE

Alle Produkte entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien:  
 - Maschinenrichtlinie  
 - Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

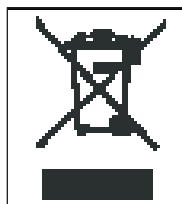
### ROHS

Die Produkte entsprechen den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/UE des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (EU-RoHS-Richtlinie).

### WEEE

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE des Europäischen Parlaments informieren wir den Verbraucher hiermit über die sachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten.

### ENTSORGUNGSANFORDERUNGEN:



Ihr Klimaprodukt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Hausmüll vermengt werden dürfen. Versuchen Sie nicht, die Anlage selbst zu auseinanderzunehmen: Die Demontage des Klimageräts und die Behandlung des Kältemittels, des Öls und anderer Teile muss von einer qualifizierten Fachkraft in Übereinstimmung mit den entsprechenden lokalen und nationalen Gesetzen durchgeführt werden. Klimageräte müssen in einer speziellen Aufbereitungsanlage für Wiederverwendung, Recycling und Rückgewinnung behandelt werden. Indem Sie sicherstellen, dass das Produkt korrekt entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Installateur oder die örtliche Behörde, um weitere Informationen zu erhalten. Die Batterie muss aus der Fernbedienung entnommen und gemäß den einschlägigen lokalen und nationalen Gesetzen getrennt entsorgt werden.

## ES CONFORMIDAD DEL MODELO CON LA NORMATIVA EUROPEA:

### CE

Todos los productos son conformes a las siguientes disposiciones europeas:

- Directiva sobre Máquinas
- Compatibilidad Electromagnética

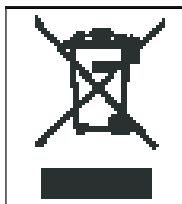
### ROHS

El producto es conforme a los requisitos de la directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de Restricción del uso de Ciertas Sustancias Peligrosas en Equipos Eléctricos y Electrónicos (Directiva EU RoHS)

### WEEE

Conforme a la directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo, en este documento informamos al consumidor a cerca del apropiado descarte de productos eléctricos y electrónicos.

### REQUISITOS DE DESCARTE



Su aire acondicionado está marcado con este símbolo. Esto implica que los productos eléctricos y electrónicos no deben ser mezclados con residuos domésticos no clasificados. No intente desmontar el sistema Ud. mismo: el desmantelamiento del sistema de aire acondicionado y el tratamiento del refrigerante, aceite y otras piezas debe ser llevado a cabo por un técnico calificado de conformidad con las normativas locales y nacionales vigentes. Todos los sistemas de aire acondicionado deben ser tratados en una planta de tratamiento especializada para reutilización, reciclaje y recuperación. Asegurando que el producto se descarta correctamente, ayudará a evitar potenciales consecuencias negativas para el medioambiente y la salud. Por favor, póngase en contacto con el instalador o la autoridad local para recibir más información. La batería debe ser extraída del controlador remoto y descartada separadamente de conformidad con las normativas locales y nacionales vigentes.

## PO CONFORMIDADE DO MODELO COM A REGULAMENTAÇÃO EUROPEIA:

### CE

Todos os produtos estão em conformidade com a seguinte disposição europeia:

- Diretiva de Máquinas
- Compatibilidade Eletromagnética

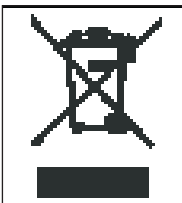
### ROHS

Os produtos estão em conformidade com os requisitos da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à restrição do uso de Certas Substâncias Perigosas em Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (Diretiva RoHS da UE).

### WEEE

Em conformidade com a diretiva 2012/19/UE do Parlamento Europeu, informamos o consumidor sobre a eliminação adequada de produtos eléctricos e electrónicos.

### REQUISITOS DE ELIMINAÇÃO:



O produto de ar condicionado está marcado com este símbolo. Isto significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com resíduos domésticos não triados. Não tente desmontar o sistema por si próprio: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do fluido frigorigéneo, óleo, e outras peças devem ser feitos por um instalador qualificado, de acordo com a legislação local e nacional relevante. Os aparelhos de ar condicionado devem ser tratados numa instalação de tratamento especializada para reutilização, reciclagem, e recuperação. Ao garantir que o produto é eliminado corretamente, ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana. Entre em contato com o instalador ou a autoridade local para mais informações. A bateria deve ser removida do controlador remoto e eliminada separadamente, de acordo com a legislação local e nacional relevante.

**Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol**

R410A

1 =  kg

2 =  kg

---

1+2 =  kg

A

B

C

D

F

E

## EN IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE REFRIGERANT USED

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. **Do not vent into the atmosphere.**

Refrigerant type: **R410A**

GWP\* value: **2088**

\*GWP = global warming potential

Please fill in with indelible ink:

- 1 the factory refrigerant charge of the product
- 2 the additional refrigerant amount charged in the field and
- 1+2 the total refrigerant charge on the refrigerant charge label supplied with the product.

The filled-out label must be affixed close to the product charging port (e.g., inside of the stop valve cover).

A contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

B factory refrigerant charge of the product: see unit name plate

C additional refrigerant amount charged in the field

D total refrigerant charge

E outdoor unit

F refrigerant cylinder and manifold for charging

## IT INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL REFRIGERANTE UTILIZZATO

Questo prodotto contiene gas fluorurati a effetto serra trattati nel protocollo di Kyoto. **Non sfiatare nell'atmosfera.**

Tipo di refrigerante: **R410A**

Valore GWP\*: **2088**

\*GWP = potenziale di riscaldamento globale

Compilare con inchiostro indelebile:

- 1 la carica di refrigerante di fabbrica del prodotto
- 2 la quantità aggiuntiva di refrigerante caricata sul campo e
- 1+2 la carica totale di refrigerante sull'etichetta della carica di refrigerante fornita con il prodotto.

L'etichetta compilata deve essere posta in prossimità della porta di caricamento del prodotto (ad es., all'interno della copertura della valvola di arresto).

A Contiene gas fluorurati a effetto serra trattati nel protocollo di Kyoto

B carica di refrigerante di fabbrica del prodotto: vedere la targhetta dell'unità

C la quantità aggiuntiva di refrigerante caricata sul campo

D la carica totale di refrigerante

E unità per esterni

F bombola di refrigerante e collettore per la carica

## FR INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LE FLUIDE FRIGORIGÈNE UTILISÉ

Ce produit contient des gaz fluorés à effet de serre réglementés par le Protocole de Kyoto. **Ne laissez pas ce gaz s'échapper dans l'atmosphère**

Type de réfrigérant : **R410A**

Valeur du PRP\* **2088**

\*PRP = potentiel de réchauffement planétaire

Veuillez remplir à l'encre indélébile :

- 1 la charge initiale en fluide frigorigène (usine)
- 2 la charge complémentaire sur place
- 1+2 la charge frigorifique totale indiquée sur l'étiquette f-gaz fournie avec le produit.

L'étiquette dûment remplie doit être apposée à proximité de l'orifice de chargement de l'appareil (par exemple à l'intérieur du couvercle de la vanne d'arrêt).

A contient du gaz fluoré à effet de serre visé par le protocole de Kyoto

B charge initiale en réfrigérant (usine) : voir la plaque signalétique de l'unité

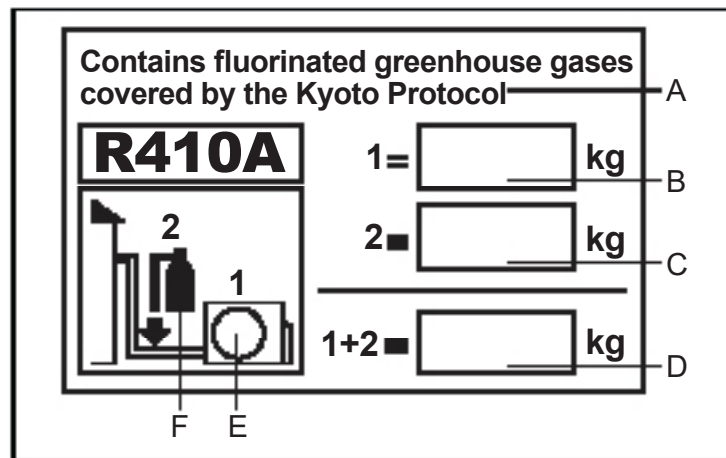
C charge complémentaire en réfrigérant sur place

D charge totale en réfrigérant

E unité extérieure

F bouteille de réfrigérant et manifold





## DE WICHTIGE INFORMATIONEN BEZÜGLICH DES VERWENDETEN KÄLTEMITTELS

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen. **Nicht in die Atmosphäre entlüften.**

Kältemittel Typ: **R410A**

GWP\*-Wert: **2088**

\*GWP = Globales Erwärmungspotenzial

Bitte mit dokumentenechter Tinte ausfüllen:

- 1 die werkseitige Kältemittelfüllung des Produkts
- 2 die zusätzlich vor Ort eingefüllte Kältemittelmenge und
- 1+2 die gesamte Kältemittelfüllung auf dem mit dem Produkt gelieferten Etikett für die Kältemittelfüllung.

Das ausgefüllte Etikett muss in der Nähe der Auffüllöffnung des Produkts angebracht werden (z. B. innen auf dem Absperrventildeckel).

- A enthält fluorierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen
- B werkseitige Kältemittelfüllung des Produkts: siehe Typenschild des Geräts
- C zusätzlich vor Ort eingefüllte Kältemittelmenge
- D gesamte Kältemittelfüllung
- E Außengerät
- F Kältemittelzylinder und Verteiler zum Befüllen

## ES INFORMACIÓN IMPORTANTE RESPECTO AL REFRIGERANTE UTILIZADO

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el protocolo de Kyoto. **No debe emitirlos a la atmósfera.**

Tipo de refrigerante: **R410A**

Valor GWP\*: **2088**

\*GWP = potencial de calentamiento global

Por favor, rellenar con tinta indeleble:

- 1 la carga de refrigerante de fábrica que contiene el producto
- 2 la carga adicional de refrigerante cargada en el campo y
- 1+2 la carga total de refrigerante la etiqueta de carga de refrigerante suministrada con el producto.

La etiqueta rellena debe ser pegada junto al puerto de carga del producto (por ejemplo, dentro de la tapa de la válvula de retención).

- A contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el protocolo de Kyoto
- B carga de refrigerante de fábrica que contiene el producto: ver placa de nombre de la unidad
- C carga adicional de refrigerante cargada en el campo
- D carga total de refrigerante
- E unidad exterior
- F cilindro de refrigerante y colector de carga

## PO INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O FLUIDO FRIGORIGÊNICO UTILIZADO

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto. Não se libertar na atmosfera.

Tipo de fluido frigorigéneo: **R410A**

Valor GWP\*: **2088**

\*GWP = potencial de aquecimento global

Preencher com tinta indelével:

- 1 a carga de fluido frigorigéneo de fábrica do produto
- 2 a carga adicional de fluido frigorigéneo no campo e
- 1+2 a carga total de fluido frigorigéneo na etiqueta de fluido frigorigéneo fornecida com o produto

A etiqueta preenchida deve ser afixada próximo à porta de carga do produto (por exemplo, no interior da tampa da válvula de paragem).

- A contém gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto
- B a carga adicional de fluido frigorigéneo de fábrica do produto: ver placa de identificação da unidade
- C a carga adicional de fluido frigorigéneo no campo
- D a carga total de fluido frigorigéneo
- E a unidade exterior
- F o cilindro e coletor de fluido frigorigéneo para carga

# Indoor Unit Operation and Installation Manual

40VL0058-7E-QEE

40VL0078-7E-QEE

40VL0098-7E-QEE

40VL0128-7E-QEE

40VL0188-7E-QEE

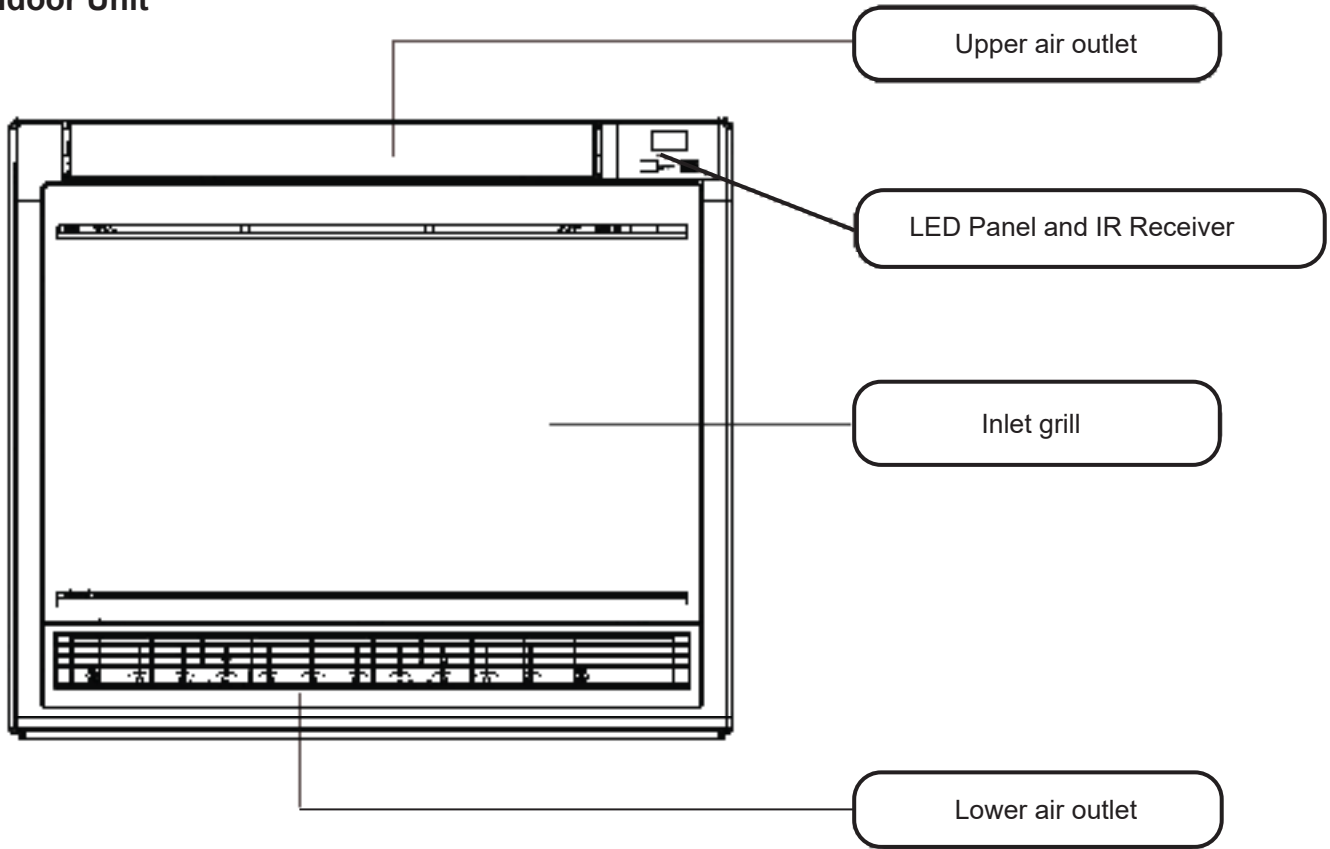
- Please read this manual carefully before using.
- Keep this operation manual for future reference.

Translation of the original instructions.

## Contents

Parts .....	1
Safety .....	2
Operation tips.....	6
Maintenance.....	9
Fault Checkup .....	10
Installation Procedures.....	11
Electrical Wiring .....	20
Test Run & Fault Code.....	25
Moving & Scrapping Air Conditioner .....	27

## Indoor Unit



- If the air conditioner is transferred to a new user, this manual will also be transferred to the user along with the conditioner.
- Before installation, be sure to read the safety considerations in this manual for proper installation.
- The safety considerations stated below are categorised under two sections, '⚠ Warning' and '⚠ Attention'. Matters that pertain to severe accidents as a result of wrong installation, which could lead to serious injury or death, are listed under '⚠ Warning'. However, those listed under '⚠ Attention' could also cause severe accidents. In general, both sections contain important security considerations which should be strictly followed.
- After the installation, perform a test run to ensure everything is in working condition. Then, operate and maintain the air conditioner in accordance with the user manual. The user manual should be delivered to the user for proper keeping.

## ⚠ Warning







- Improper installation could result in water leakage, electric shocks, or fire accidents. Therefore, please contact a professional installer for installation, repair and service.
- The installation should be conducted properly according to this manual. Improper installation could result in water leakage, electric shocks, or fire accidents.
- Please be sure to install the air conditioner in a place that can bear the weight of the air conditioner. The air conditioner should not be installed on grids such as metal burglar-proof nets. Installation in places with insufficient support strength could result in the dislodgement of the machine, which may lead to physical injuries.
- The installation should be strong enough to withstand typhoons and earthquakes. Nonconformance to the installation requirements can lead to accidents.
- Wiring should be selected in accordance with applicable codes and standards. Ensure terminal connections are made secure. Improper connections could lead to shock or fire
- Correct shapes of wirings should be maintained, while the embossed shape is not allowed. The wirings should be reliably connected to keep the cover and the plate of the electrical cabinet from clipping the wiring. Improper installation might cause heating or fire accidents.
- While placing or reinstalling the air conditioner, do not let air enter the refrigeration cycle system. Air in the system could lead to cracking or result in physical injuries because of the abnormally high pressure of the refrigeration cycle system.
- During installation, please use the accompanying spare parts or specific parts to avoid water leakage, electric shocks, fire accidents, or refrigerant leakage.
- To prevent harmful gases from entering the room, do not drain the water from the drainpipe into a sanitation pipe that could contain harmful gases, such as sulfurated gas.
- Do not install the air conditioner where there are chances of flammable gas leakage, which could result in fire accidents.
- The drainpipe should be properly mounted in accordance with the instructions in this manual to ensure smooth drainage. In addition, the pipe should be properly insulated to avoid condensation. Improper drainpipe mounting might cause water leakage.
- The refrigerant gas pipe and liquid pipe should be properly insulated to prevent condensation. Inappropriate heat insulation might cause the dripping of condensed water, resulting in water damage.









## ⚠ CAUTION

- The air conditioner should be effectively grounded. Electric shocks may occur if the air conditioner is ungrounded or inappropriately grounded. The earthing wire should not be connected to the connections on the gas pipe, water pipe, lightning rod, or telephone.
- The breaker for electricity leakage should be mounted. If not, accidents such as electric shocks may occur.
- The installed air conditioner should be powered on to check for electricity leakage.
- If the drainage hole is blocked or the filter becomes dirty or there is a change in airflow speed, it may lead to the dripping of condensed water or the sputtering of water.

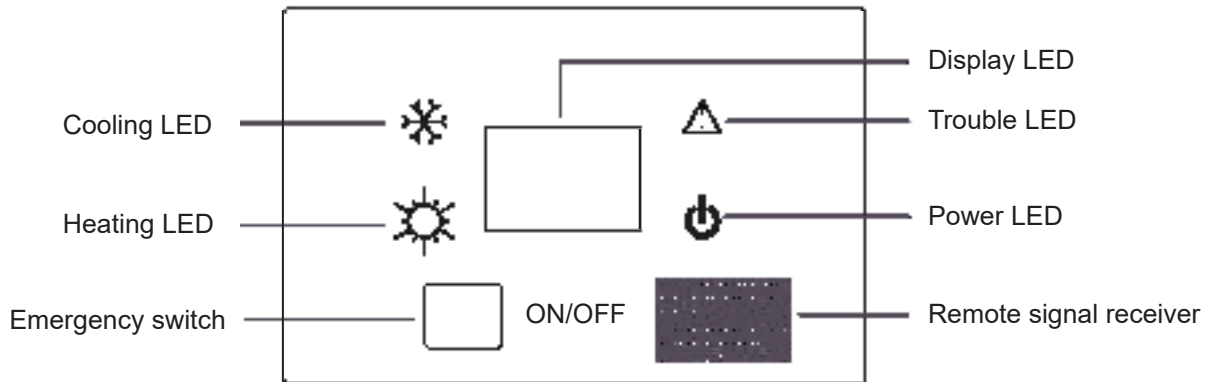
## ⚠ Attention

### Notices during Operation

- Placing any heating apparatus under the indoor units is prohibited; doing so might distort the units.
- Flammable apparatuses should not be placed where the air from the air conditioner can come in direct contact.  
- Plants and animals should not be placed in the direct path of the wind from the air conditioner; doing so could harm them.  
- The air conditioner cannot be used for the preservation of food, living creatures, precision instruments, artworks, among others, otherwise damage may occur. 
- Use the fuse with proper capacity. 
- Defrosting during heating.  
To improve the heating effect, the outdoor unit will perform defrosting automatically when frost appears on the outdoor unit during heating (approximately 2-10 min). During defrosting, the fan of the indoor unit runs at a low speed or stops while that of the outdoor unit stops running.
- To avoid electric shock, do not touch the switch with wet hands.

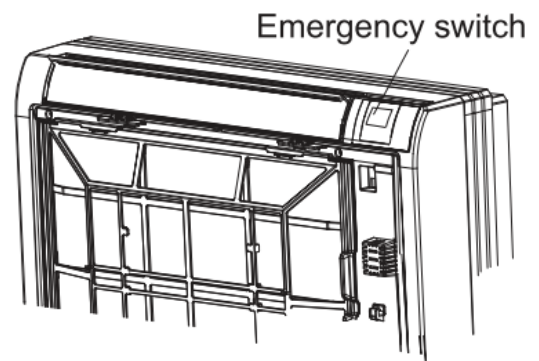
- Close the window to keep outdoor air from entering. Curtains or window shutters can be drawn to avoid sunlight.  
- Stop the unit and switch off the manual power when cleaning the unit. 
- During the operation of the control unit, do not switch off the manual power switch, the controller can be used instead. To prevent damage, please do not press the liquid crystal zone of the controller.  
- Cleaning the unit with water may cause electric shock. 
- Do not put flammable sprays close to the air conditioner.  
Do not direct flammable sprays at the air conditioner, which may cause fire. 
- Stopping fan rotation.  
The unit that stops operating will actuate the fan for a 2-8 min swing every 30-60 minutes for protecting the unit while the other indoor unit is in the operating state. 
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.





### Emergency operation of indoor unit

- When the remote controller is lost or damaged, the emergency switch under the panel (as shown in the figure) can be switched on.
- In the OFF mode, turning on the emergency switch can turn on automatic operation. The air conditioner automatically selects the operation mode (cooling or heating) based on the indoor temperature.
- However, temperature setting and wind speed cannot be changed in this situation.

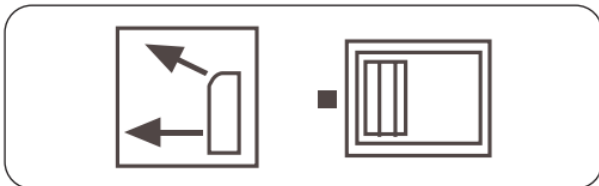


### ⚠ CAUTION

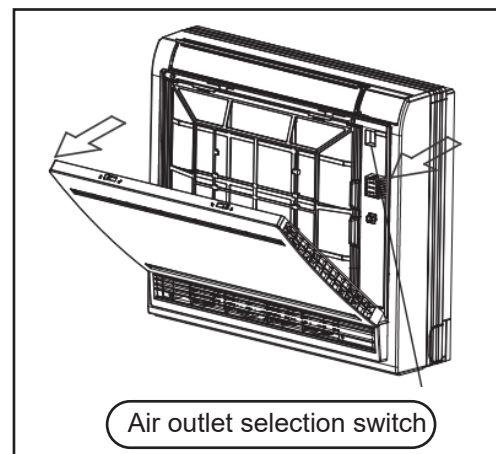
- Before opening the front grill, it is necessary to stop operation and turn the breaker OFF.
- Do not touch the metal parts on the inside of the indoor unit, so as to avoid injuries.

### Indoor air supply control

- Air blows out of the unit from the upper air outlet alone, regardless of the operating mode or situation.



- Turn on the air outlet selection switch shown in the adjoining image, when you want to stop the air from coming out of the lower air outlet.



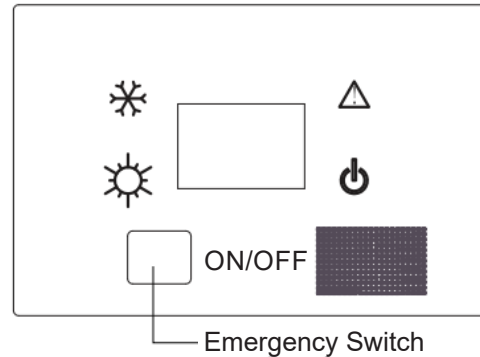
## EMERGENCY OPERATION AND TEST OPERATION

### EMERGENCY OPERATION

This operation state is to be used only when the remote controller is defective or lost.

#### Starting the Unit

When the emergency operation switch is turned on, you hear a sound indicating the beginning of this operation.



Follow the recommendations stated here:

Room temperature	Designated temperature	Timer mode	Air flow speed	Operation mode	Anion
>23°C	26°C	None	AUTO	COOL	None
23°C	23°C	None	AUTO	HEAT	None

#### Unit stop (to cancel emergency operation)

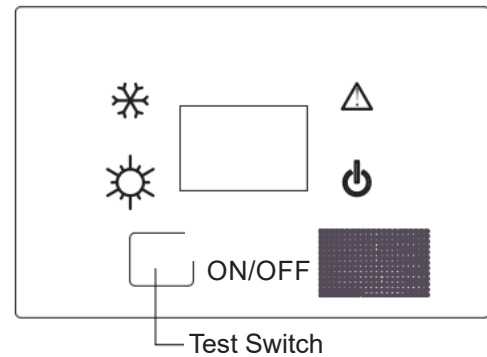
When you press the emergency switch and hear a sound, the unit stops.

### TEST OPERATION

Turn on the test operation switch only when the room temperature is less than 16°C.

#### Starting the Unit

Continue to press and hold the test operation switch for more than 5 seconds. After you hear the “BI” sound twice, release your finger from the switch; the test operation starts and the air conditioner starts with the air flow speed setting at “HI”.



#### Unit stop (to cancel the test operation)

Turn on the test run switch or operate the unit using a remote controller, so as to cancel the test run.

If you use the remote control device to stop the test run, the conditioner will then run based on the working mode displayed on the remote controller.

#### Power failure resume function (please use this function only when necessary)

When the power failure resume function is set, in case of a sudden power failure, the unit will resume operation in its original setting, as soon as the power supply is restored.

#### Setting method:

Use the ON button on the remote controller (except TIMER and FAN) and repeatedly press the SLEEP button 10 times in 5 seconds; after 4 beeps from the buzzer, the unit switches into power failure resume mode.

#### To cancel:

Press the SLEEP button continuously for 10 times in 5 seconds; the buzzer beeps twice, and the power failure resume function is canceled.

#### Note:

When sudden power failure occurs during unit operation in power failure resume mode, if the air conditioner is not being used for a long duration, it is recommended to shut off the power supply. In case the unit automatically resumes operation when the power is restored, press ON/OFF to turn off the unit.

## Special function

### A. Emergency switch:

- a) Switch on the emergency switch in when the unit is in stop mode, and the unit operates on AUTO, AUTO SPEED, 24°C setting; if you turn on the emergency switch when the unit is in start mode, the unit will stop operation.
- b) Malfunction history list checks: In cooling or heating mode, using the remote controller set to automatic wind speed, press the SWING button 6 times to get the recent history of faults, the duration; the details of the buzzer ringing or the frequency of the timing lights flashing, in order to obtain the recent fault code.

### B. Temperature compensation:

In the heating mode, temperature compensation range is in the range of -14 ~ 0°C.

Set the temperature consumption in the Heating mode using a remote controller, at 30°C as the reference point, press the sleep switch 7 times, and the buzzer ring 2 times; that's how the unit enters temperature consumption mode. Temperature consumption data = current temperature. In the cooling mode at -30°C, the temperature compensation is in the range of -7 ~ +7 °C. Set the temperature consumption in the Cooling mode using the remote controller's cooling mode, at 23°C as the reference point, press the sleep button 7 times in 5 seconds; th buzzer rings twice, and the unit enters temperature consumption mode. Temperature. consumption data current temperature of -23°C

### C. Deliberate Defrost:

In the heating mode, at high speed, set the temperature at 30°C, and press the sleep button 6 times; the buzzer rings 3 times and the unit enter manual defrost mode.

### D. Auto start function:

When the unit is on, press the sleep button 10 times within 5 seconds; the buzzer rings 4 times and unit enters auto restart mode; press the sleep button 10 times within 5 seconds and the buzzer rings twice to indicate exiting of the auto restart function .

The memory information: on/off condition, mode, fan speed, setting temp., swing position.

### E. Room card function:

Room card function can be switched on using the remote control device.

Press the light button 12 times using remote control device; if the buzzer rings 4 times then the room card is valid, and= if the buzzer rings twice, then the room card is invalid.

### Note:

If a wired controller is being used, then special functions of A, B, C and D need to be implemented in accordance with the wired controller manual. The E function is to be set up by the installation personnel during debugging and installation.

## Cleaning of the unit

Turn off the power switch	Do not touch the unit with wet hands	Do not clean the unit using hot water or any solvents

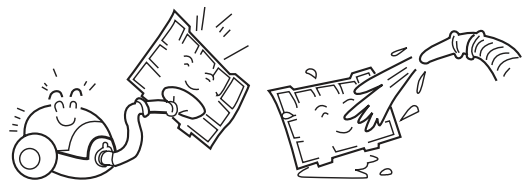
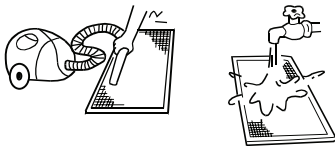
### Remove the air inlet grill

First switch off the power supply, take off the screw cap, and loosen the screw using a cross screwdriver.

### Cleaning the Filter

#### • Cleaning

Clean the air cleaner with a vacuum cleaner or water to remove dust. If there is too much dust, use the fan or directly spray the special cookware detergent on the air inlet grid, and then clean it with water after 10 minutes.



- (A) remove dust with a vacuum cleaner.
- (B) for excessive dust, use a soft-hair brush and a mild detergent to clean.
- (C) Allow filter to dry fully before reinstalling.

#### ⚠ Attention


- Do not clean with hot water of over 50°C to avoid fading or distortion.
- Do not dry on the fire, or the cleaner might cause fire.

### Clean the indoor(outdoor) unit

Clean the unit using a cloth dipped in warm water or a neutral detergent, and subsequently wipe away the moisture using a dry cloth.

# Maintenance

Please check the following when consigning a repair service:

	Symptoms	Reasons
Normal Operation Concerns	Water flow sound	Water flow sound can be heard when starting operation, during operation, or immediately after stopping operation. When under operation for 2-3 minutes, the sound may become louder, which is the flowing sound of the refrigerant or the draining sound of condensed water.
	Cracking sound	During operation, the air conditioner may make a cracking sound, which is caused by temperature changes or the slight dilation of the heat exchanger.
	Bad smell in outlet air	The bad smell is caused by walls, carpet, furniture, clothing, cigarette smoke, and cosmetics, that attaches to the conditioner.
	Flashing operating indicator	When switching the unit on again after power failure, turn on the manual power switch and the operating indicator flashes.
	Awaiting indication	This happens when the unit fails to perform the refrigerating operation while other indoor units are in heating operation. When the operator sets it to the refrigerating or heating mode and the operation is opposite to the setting, it displays the awaiting indication.
	Sound when indoor unit is shut-down; or occurrence of white steam or cold air	To prevent oil and refrigerant from blocking the shutdown indoor units, refrigerant flows in the short time and makes the sound of flowing refrigerant. Otherwise, when other indoor unit performs heating operation, white steam may occur; during refrigerating operation, cold air may appear.
	Clicking sound when switching the air conditioner on	The sound occurs due to the resetting of the expansion valve when the air conditioner is powered on.
	Please recheck	Automatic start or stop
Failure to work 		Check if there is a power failure. Check if the manual power switch is turned off. Check if the supply fuse and breaker are disconnected. Check if the protective unit is working. Check if refrigerating and heating functions are selected simultaneously with the awaiting indication on the line control.
Bad cooling and heating effects		Check if the air intake and air outlet ports of the outdoor units are blocked. Check if the door and windows are open. Check if the filtering screen of the air cleaner is blocked with sludge or dust. Check if the setting of wind quantity is at low wind. Check if the setting of operation is at the Fan Operation state. Check if the temperature setting is proper.

Under the following circumstances, immediately stop the operation, disconnect the manual supply switch, and contact the after-service personnel:

- When buttons are inflexibly actuated;
- When the fuse and the breaker have been burnt ;
- When there are foreign objects and water in the refrigerant;
- When other abnormal conditions occur.

**CAUTION:**

To ensure proper installation, read the “Caution” carefully before beginning the installation. After installation, start the unit and demonstrate the operation and maintenance steps to the customers.

**Warning and Caution:**

- **WARNING: If not adhered to**, serious injuries or even death could occur.
- **CAUTION: If not adhered to**, injuries to people and damages to the machine can occur.
- **WARNING:**
  - The units should be installed only done by a professional ; do not attempt installing the unit by yourself. Incorrect installation can cause water leakage, electric shock or fire.
  - Install the unit as per the instructions in the Manual. Incorrect installation can cause water leakage, electric shock or fire accidents.
  - It is necessary to use specified accessories and parts or water leakage, electric shock, and fire accidents could occur; the unit could also topple over.
  - Unit should be fixed in a location that is strong enough to hold the unit or the unit could fall causing injuries.
  - When installing the unit, take in consideration natural calamities such as storms, typhoon, earthquakes etc. because incorrect installation could cause the unit to topple over in such situations.
  - All the electric work should be performed by experienced personnel as per the local regulations and this manual.
  - It is okay to use extra wires for the unit. Incorrect installation or undersized electric wires may cause electric shock or fire accidents.
  - All the wires and circuit should be safe. Ensure that you are using specific wires and fixing them firmly. Ensure that external force does not affect terminal block and electric wires. Poor contact and installation may cause fire accidents.
  - Arrange the wires correctly when connecting the indoor and outdoor power supply. Fix the terminal cover firmly to avoid overheating, electric shock and fire accident.
  - Check the unit after installation. Ensure that there are no leakages.
  - Cut the power supply before touching the terminal block.



# Installation Procedures

## CAUTION:

- The unit should be adequately grounded. The grounding should not be connected to the gas pipe, water pipe, or telephone line. Poor grounding will cause electric shocks.
- Do install a leakage breaker to avoid electric shocks.
- Arrange the water drainage in accordance to this Manual. Cover the pipe with insulation materials so as to avoid condensation. Improper installation of water drainage will cause water leakage and your furniture could get damaged.
- In order to maintain a quiet environment, install the unit at least 1 m away from the T.V. and radio, and while connecting the wires and the power line. (If the radio wave is relatively strong, 1 m is not enough to reduce the noise).
- Don't the install unit in the following locations:
  - (a) Places where oil mist or oil gas exists, such as kitchen so as to avoid the plastic parts from getting damaged.
  - (b) Places where there is corrosive gas. Copper tubes and welded part may could get damaged due to corrosion, and cause leakage.
  - (c) Places with strong radiation because radiation affects the unit's control system, causing malfunction of the unit.
  - (d) Where there are flammable gases, dirt, and volatile matter (thinner, gasoline) in the environment because these substances could cause fire accidents.
- Refer to paper pattern when installing unit.



Earthing

## Cautionary steps for the installation personnel

Don't fail to show the customers how to operate the unit.

## BEFORE INSTALLATION Don't discard any accessories until completion.

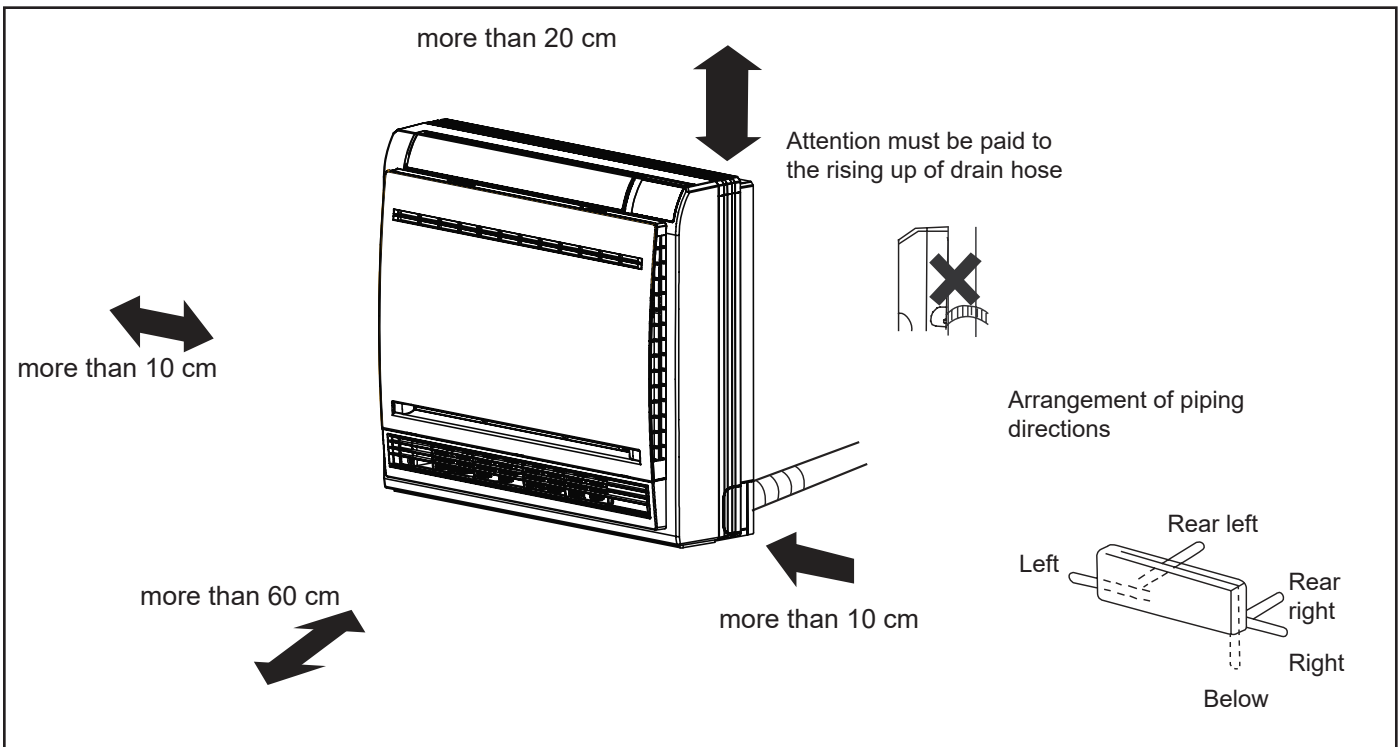
- Determine a safe way to carry the unit to the installation destination.
- Don't remove the packing unit before reaching the destination.
- If unpacking is unavoidable, protect the unit properly.

## SELECTION OF INSTALLATION location

**Installation location should meet the following criteria and should be agreed upon by the customers:**

- A location where proper air flow can be ensured.
- Water drainage can be easily routed.
- Place strong enough to support the unit's weight.
- A location where the ceiling is not visibly inclined.
- A place that has ample space for maintenance.
- Indoor and outdoor unit piping length is within the limit. (Refer to Installation Manual for outdoor unit).
- power cable, inter unit cable are at least 1 m away from the T.V. and radio. This is helpful to avoid picture disturbance and noise. (Even if 1 m distance is kept, noise can still be heard if the radio wave is strong).

## DIAGRAM FOR INSTALLATION OF INDOOR UNITS

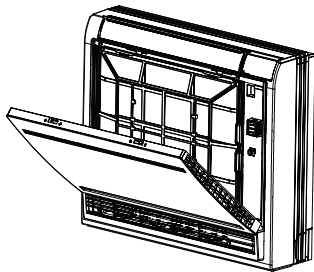


### Indoor Unit Installation

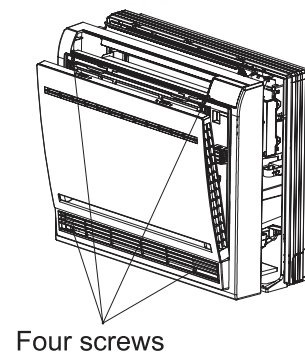
#### (1) Installation of Indoor Unit

##### Removal of Front Grill

- Hold the front panel by using the tabs on both sides and lift it until it stops with a click.



- Loosen the marked four screws and open the grill.



# Installation Procedures

## Diagram of pipe

[Rear piping]

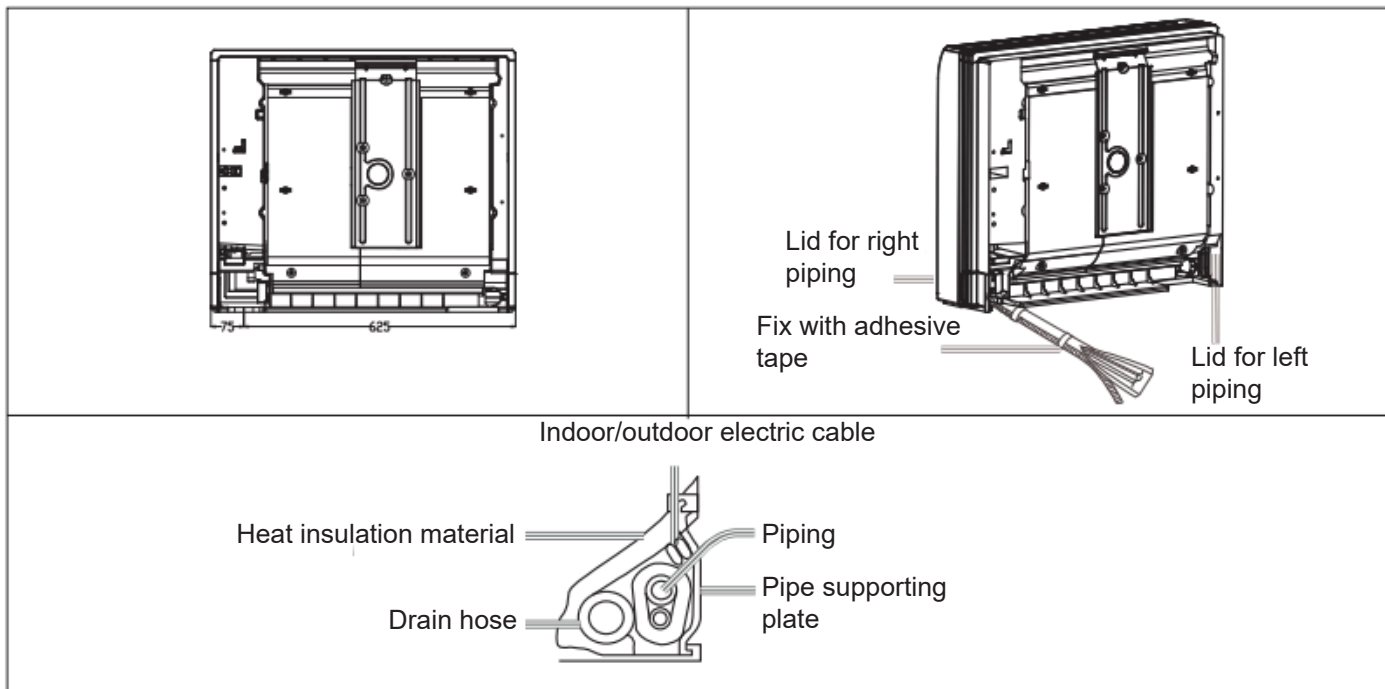
- Draw the pipes and the drain hose, then fasten them using an adhesive tape.

[Left-Left-rear piping]

- In case of left side piping, cut away the excess using a snipper

1. In case of left-rear piping, bend the pipes according to the piping instructions Coat the flaring seal face with refrigerant oil and connect the pipes.

Cover the connected part using heat insulation materials and ensure that you are fixing it using adhesive tapes.

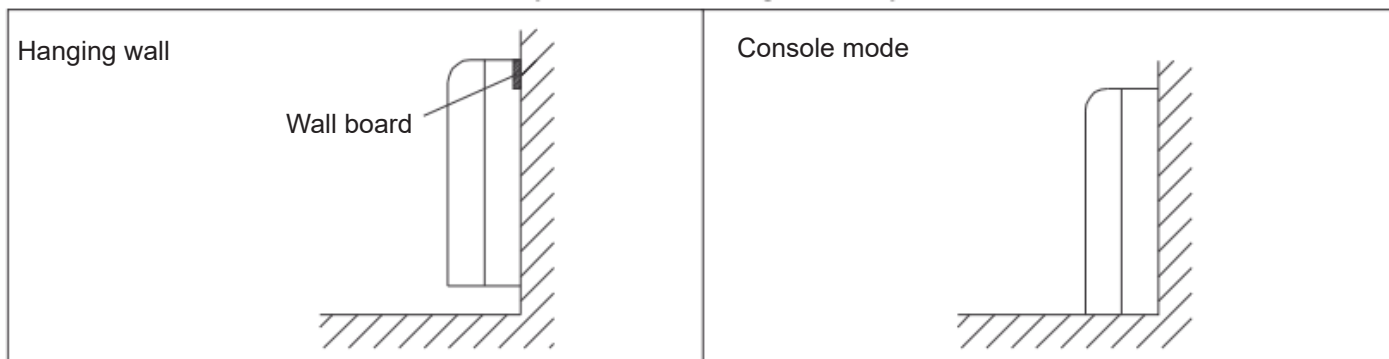


[Other direction piping]

- Cut away at the lid, using a snipper, the lid for according to the piping direction instructions and then bend the pipe according to the position of the hole in the wall. When bending, be careful not to break the pipes.
- Connect the indoor/outdoor electric cable in advance, and then pull out the connection to the heat insulation of the connecting part specially.

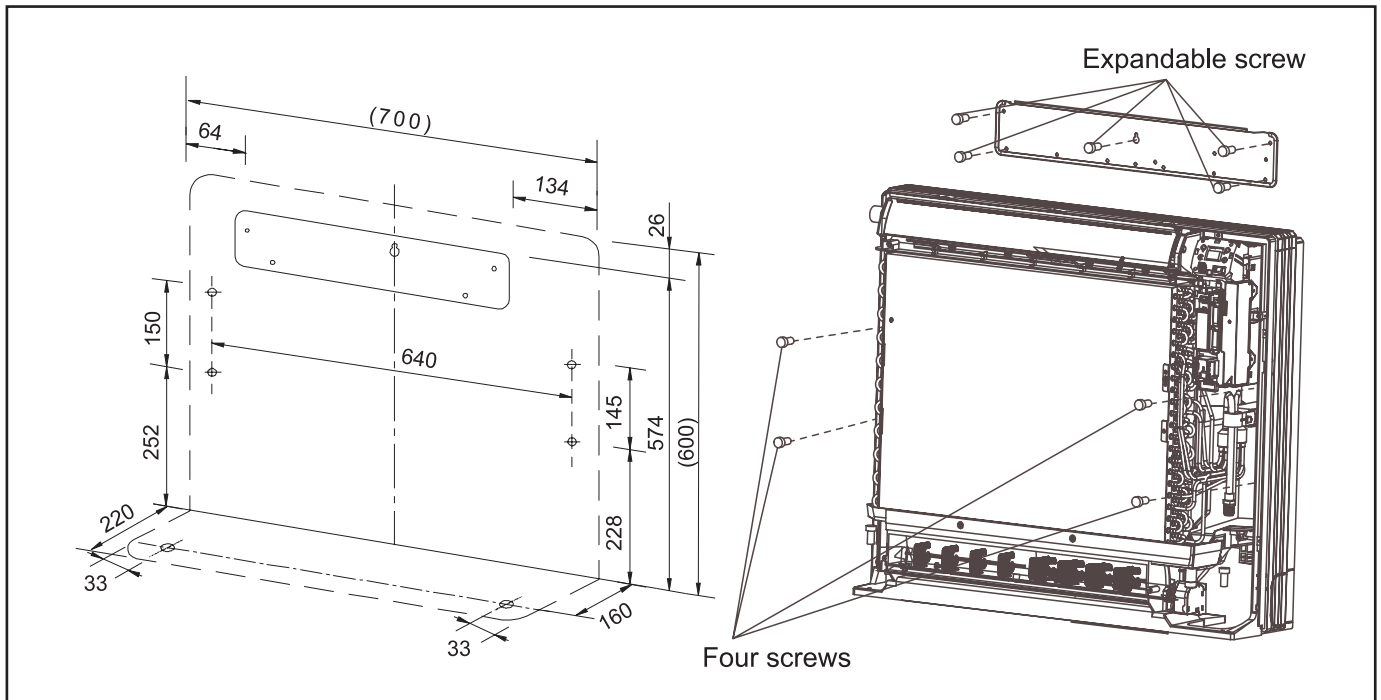
## Fixing the indoor unit body

Indoor installation can be done in one of the following two ways:

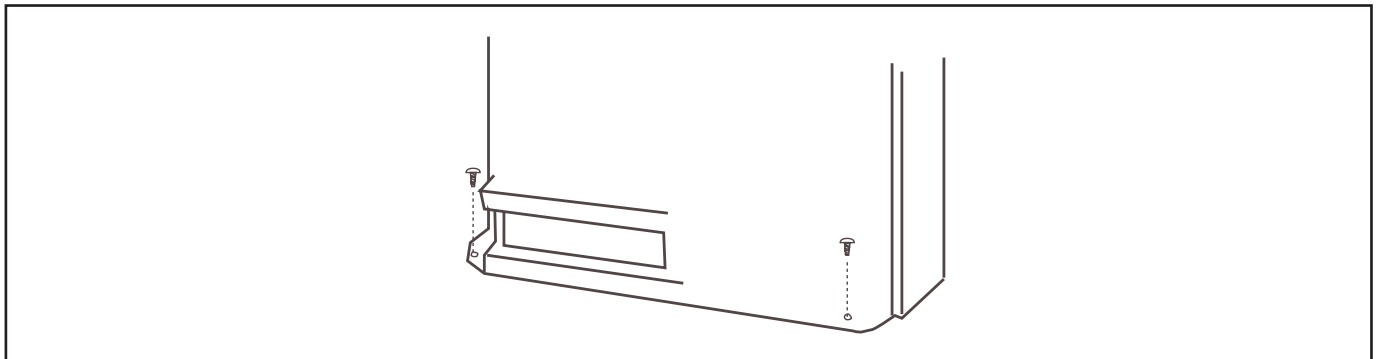


# Installation Procedures

- Fix the wall board to the wall using four screws As shown in the figure .



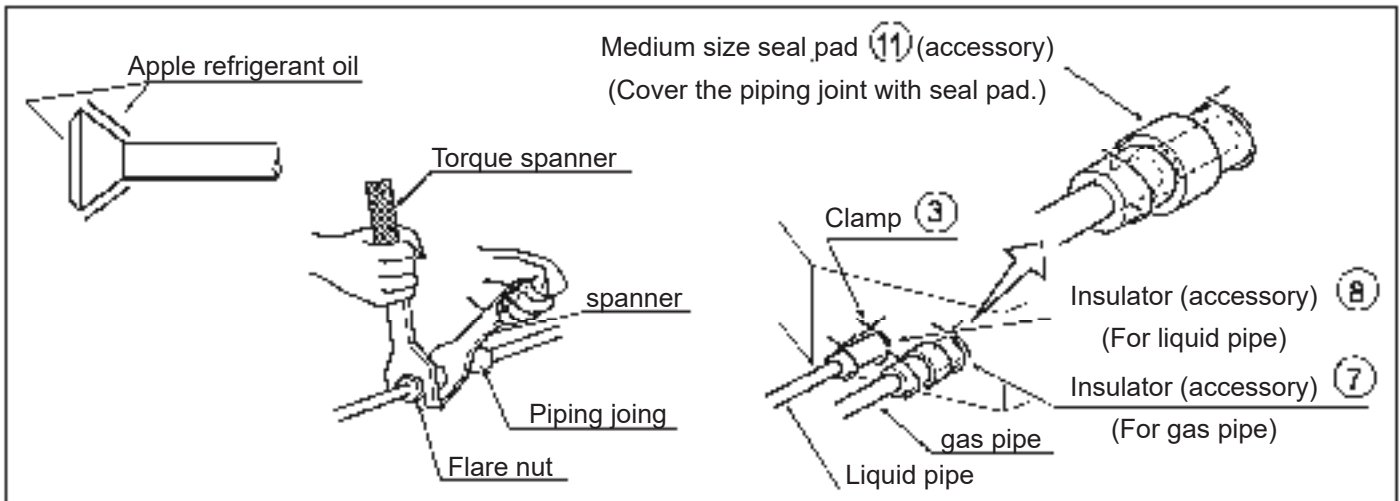
- Remove the front panel; then use two fastening screws to fix the unit on the floor as shown in the figure.



- Once refrigerant piping and drain piping connections are complete, fill the gap in the hole using putty. Attach the front panel and front grille in their original positions, once all connections are complete.

## REFRIGERANT PIPING

# Installation Procedures



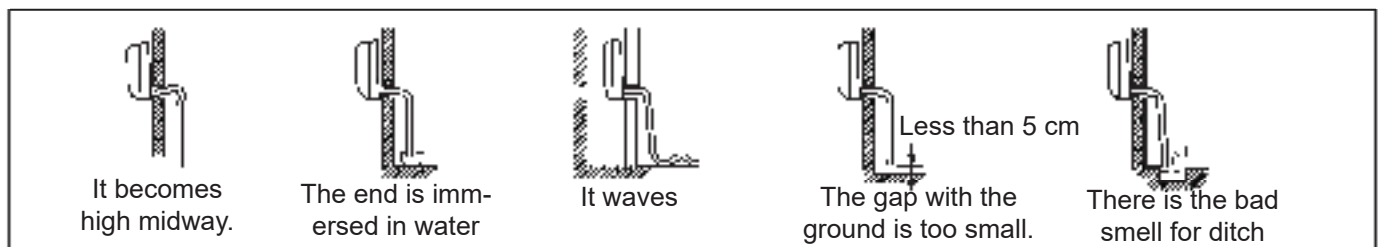
Pipe size

Model	Gas pipe	Liquid pipe
40VL005~018B-7E-QEE	Ø12.7mm	Ø6.35mm

## INSTALLATION OF WATER DRAINAGE PIPE

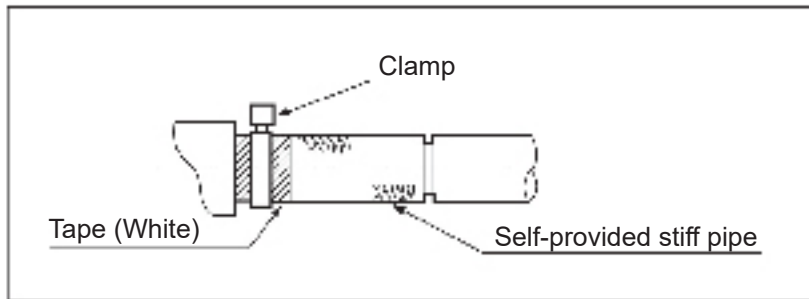
(1) Install the water drainage pipe

- Pipe diameter should be equal or larger than that of the unit piping.(pipe of polyethylene; size: 20mm; O.D:26mm)
- Drain pipe should be short, with a downward slope of at least 1/100 to prevent air bag from forming.
- If downward slope can't be created, take other measures to lift it up.
- Please install the drain hose towards a downward slope without fail.
- Please don't fix the drainage as shown below.
- Please pour water in the drain pan of the indoor unit and confirm that drainage is being drained to the outdoor.
- In case that the attached drain hose is in a room, please heat insulate it without fail.



# Installation Procedures

- Use the self-provided stiff pipe and clamp with unit. Insert the water pipe into the water plug until it reaches the white tape.
- Insulate the drain hose in the room.

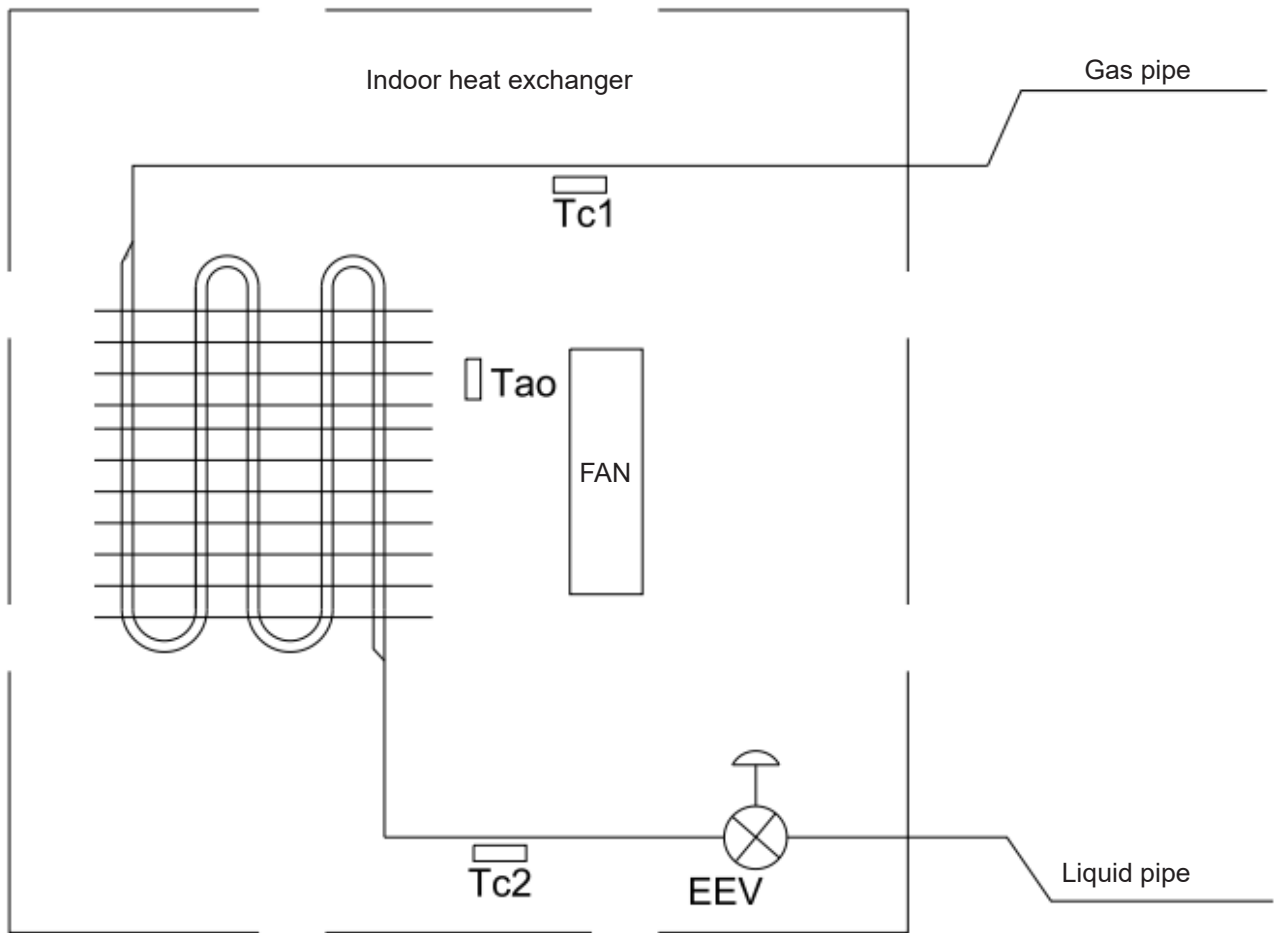


Model	Sound power level ( dBA)		Weight(kg)
	Cooling	Heating	
40VL005B-7E-QEE	40	40	18.7
40VL007B-7E-QEE	43	43	18.7
40VL009B-7E-QEE	48	48	18.7
40VL012B-7E-QEE	52	52	18.7
40VL018B-7E-QEE	55	55	18.7

The noise level of the machine should be below 70 dB

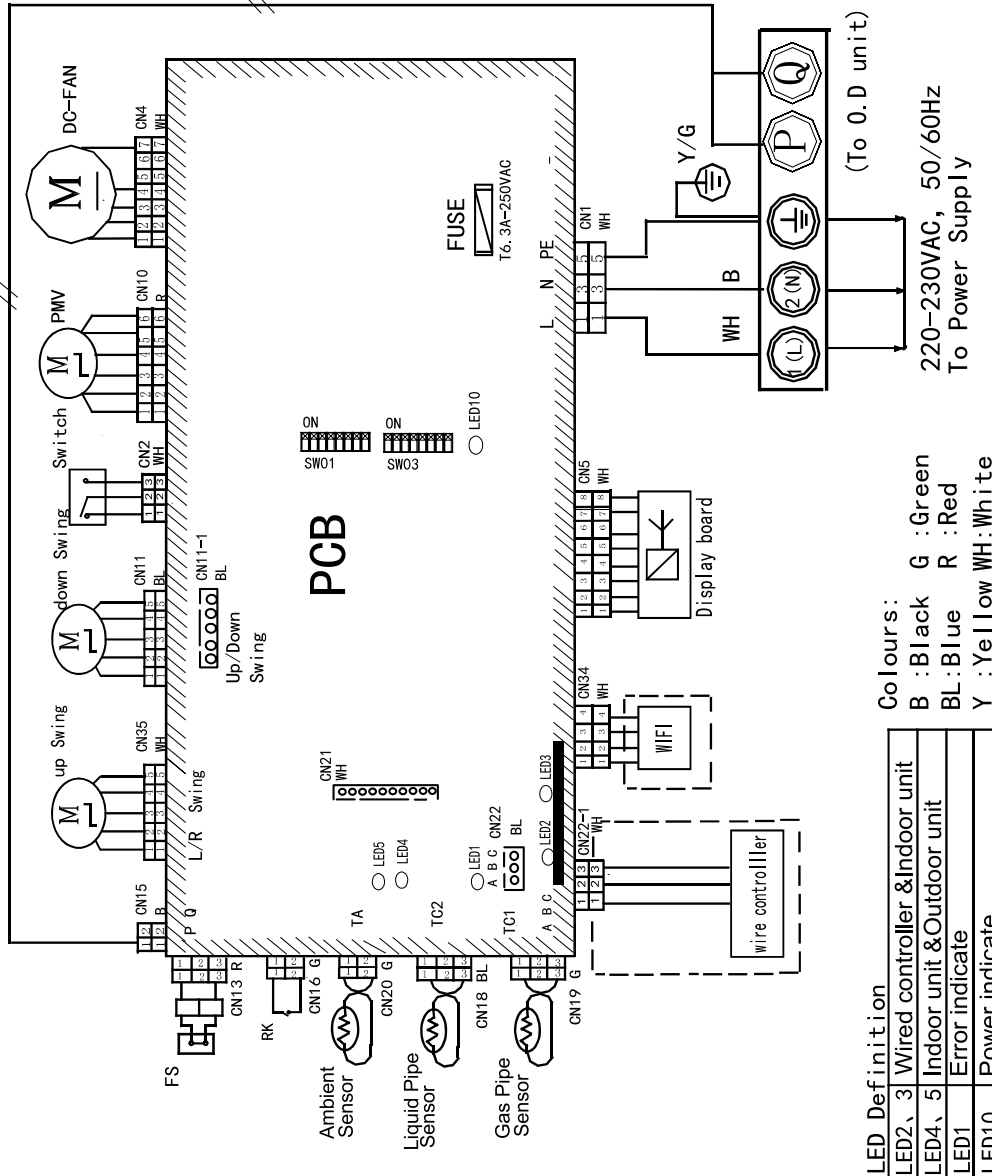


# Installation Procedures



## Indoor Unit Wiring Diagram

\*Dashed parts are optional



Indoor Error Indicate	Timer Lights	Error Content
Error Code	LED5 Flick Times	
01	1	Ambient sensor TA
02	2	Gas Pipe Sensor TC1
03	3	Liquid Pipe Sensor TC2
04	4	---
05	5	EEPROM
06	6	Comm. Error with Outdoor unit
07	7	Comm. Error With controller
08	8	Drainage malfunction
09	9	Repeated address
0C	12	50Hz Zero-crossing
0D	13	Comm. Error with 849 & 807
0E	14	DC Motor
12	18	BS Valve box or 4HW Reverse
13	19	move eye
14	20	Error from outdoor unit

### Switch definition

SW1_1	Wire Indoor Address	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
~	Address	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SW1_5	Capacity	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111	---	---	---	---	---

SW3_1	Address Setting	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
~	Address	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SW3_8	Address	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

- LED Definition**
- LED2, 3: Wired controller & Indoor unit
  - LED4, 5: Indoor unit & Outdoor unit
  - LED1: Error indicate
  - LED10: Power indicate
- Colours:**
- B : Black
  - G : Green
  - BL : Blue
  - R : Red
  - Y : Yellow
  - WH : White

# Electrical Wiring

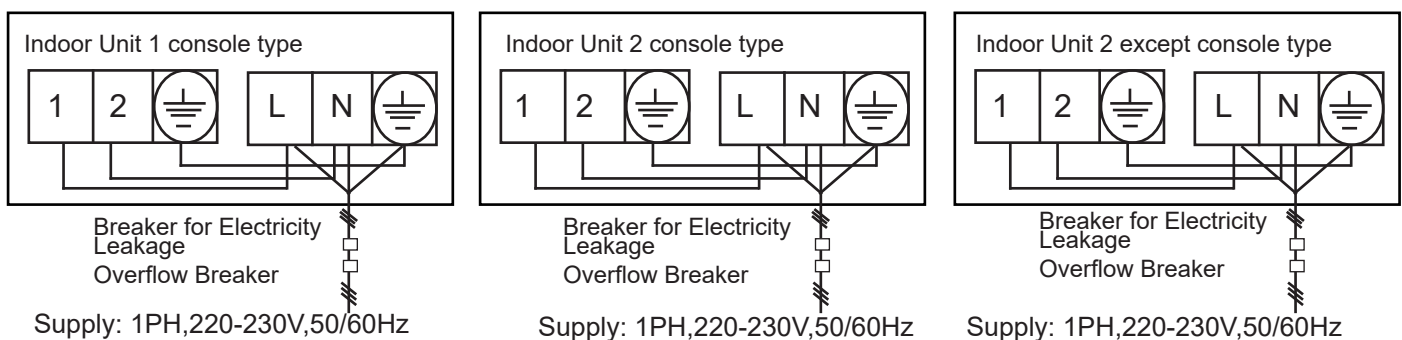
## ⚠ WARNING

- Electrical connections should be made with specific main circuits by the qualified personnel according to the installation instruction. Electric shock and fire may be caused if the capacity of power supply is not sufficient.
- While arranging the wiring layout, specified cables should be used as the main line, which conforms to the local regulations on wiring. Connecting and fastening should be performed reliably to avoid the external force of the cables from transmitting to the terminals. Improper connection or fastening may lead to burning or fire accidents.
- Ground connection should match specifications. Unreliable grounding may cause electrical shocks. Do not connect the grounding line to the gas pipe, water pipe, lightening rod, or telephone line.

## ⚠ Attention

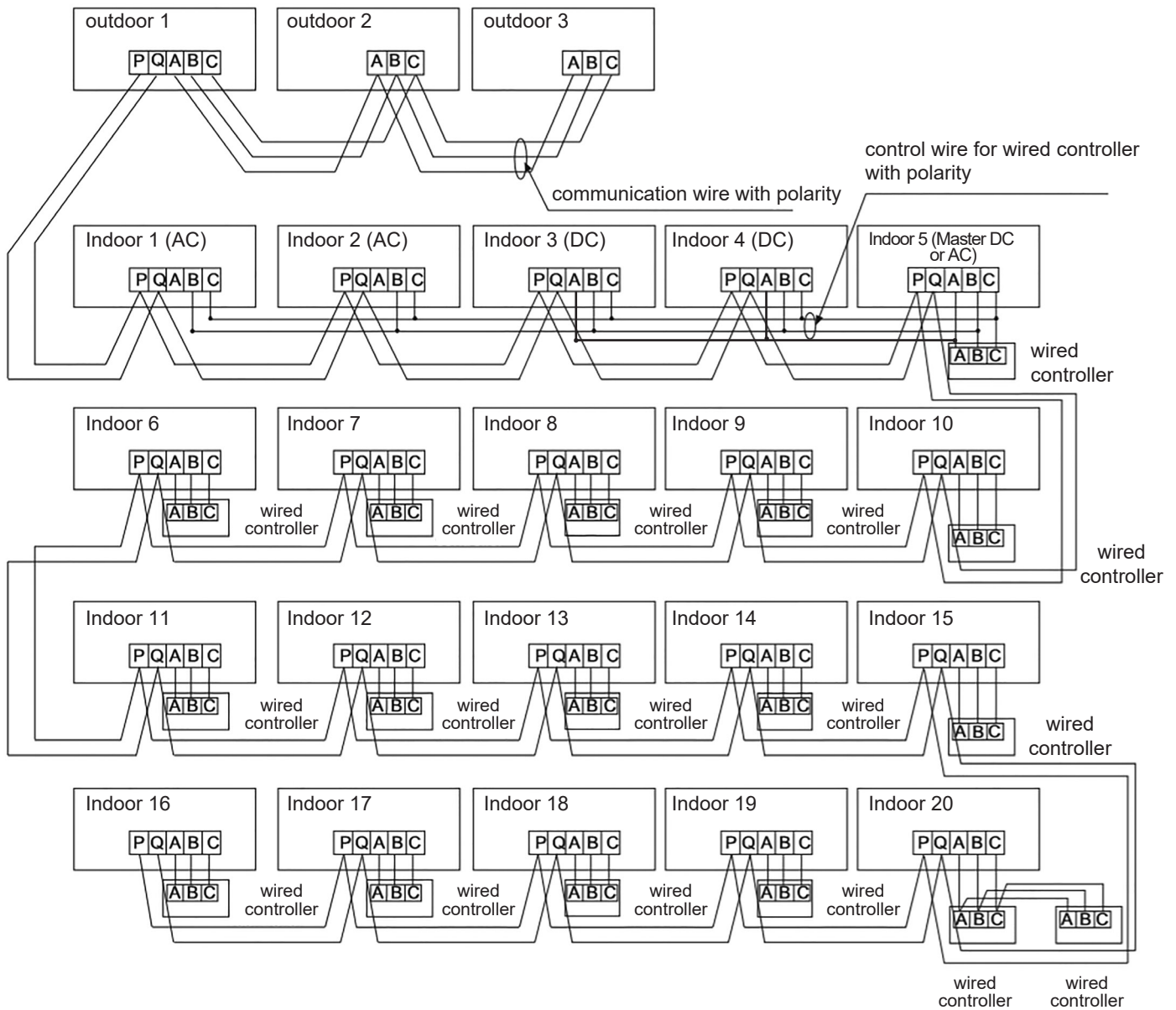
- Only copper wires can be used. Breaker for electric leakage must be provided or electric shock may occur.
- The wiring of the main line is of Y type. The L terminal should be connected to the live wire and N terminal should be connected to the null wire and the ground terminal should while should be connected to the ground wire. For the type with auxiliary electrical heating function, the live wire and the null wire should not be misconnected, or the surface of the electrical heating body will be electrified. If the power line is damaged, professional personnel from the manufacturer or the service centre should replace it.
- The power line of indoor units should be arranged according to the installation instruction for indoor units.
- The electrical wiring should be away from high-temperature sections of tubing so as to avoid the melting of the insulating layer of the cables, which may cause accidents.
- After connecting to the terminal tier, the tubing should be curved into be a U-type elbow and fastened with the pressing clip.
- Controller wiring and refrigerant tubing can be arranged and fixed together.
- Maintenance should be done while the power is shut down.
- Seal the thread hole with heat insulating materials to avoid condensation.
- The signal and power lines are independent and cannot share one line. [Note: the power and signal lines are provided by users. Parameters for power lines are shown as below:  $3 \times (1.0-1.5) \text{mm}^2$ ; parameters for signal line:  $2 \times (0.75-1.25) \text{mm}^2$  ( shielded line)]
- The machine is equipped with 5 butt lines (1.5mm) before delivery, which are used for connections between the valve box and the electrical system of the machine. A detailed diagram of the connection is displayed in the circuit diagram.
- The machine must be connected to the ground according to EN 60364.
- Periodically check and ensure to tighten the pressure lugs.

### Supply wiring drawing



- Indoor and outdoor units should be connected to the power source separately. Indoor units can share one single electrical source, but their capacity and specifications should be calculated. Indoor and outdoor units should be equipped with power leakage and overflow breakers.

Signal wiring drawing



Outdoor units have parallel connections via three lines with polarity. The main unit, central control, and all indoor units have parallel connections via two lines without polarity.

There are three connecting ways between the line control and indoor units:

- A. One wired controller controls multiple units, i.e. 2-16 indoor units, as shown in the above figure(1-5 indoor units). The indoor unit 5 is the line-controlled master unit and others are the slave units. The remote controller and the master unit(directly connected to the indoor unit of wired controller) are connected via three lines with polarity. Other indoor units and master unit are connected via two lines or three lines with polarity (If the PCB of indoor is DC, the wired controller needs to be connected to ABC, while the PCB of indoor is AC, the wired controller only connects to BC). SW01 on the mater unit of line control is set to 0 while SW01 on the slave units of line control are set to 1,2,3 and so on in turn.(Please refer to the code setting page).
- B. One wired controller controls one indoor unit, as shown in the above figure (indoor units 6–19). The indoor unit and the wired controller are connected via three lines with polarity.
- C. Two wired controllers control one indoor unit, as shown in the figure (indoor unit 20). Either of the controllers can be set to be the master controller while the other is set to be the auxiliary controller. The master wired controller and indoor units, and the master and auxiliary wired controller are connected via three lines with polarity.

# Electrical Wiring

The wiring for the power line of the indoor unit, the wiring between indoor and outdoor units, and the wiring between indoor units:

Total Current of Indoor Units(A)	Items	Cross Section (mm <sup>2</sup> )	Length (m)	Rated Current of Overflow Breaker(A)	Rated Current of Residual Circuit Breaker(A) Ground Fault Interrupter(mA) Response time(S)	Cross Sectional Area of Signal Line	
						Outdoor -indoor (mm <sup>2</sup> )	Indoor -indoor (mm <sup>2</sup> )
<6		2.5	20	10	10 A,30 mA,0.1S or below	2 cores×0.75-2.0mm <sup>2</sup> shielded line	
≥6 and <10		4	20	16	16 A,30 mA,0.1S or below		
≥10 and <16		6	25	20	20 A,30 mA,0.1S or below		
≥16 and <25		8	30	32	32 A,30 mA,0.1S or below		
≥25 and <32		10	40	32	32 A,30 mA,0.1S or below		

- The electrical power line and signal lines must be fastened tightly.
- Every indoor unit must have a ground connection.
- The power line should be enlarged if it exceeds the permissible length.
- Shielded lays of all the indoor and outdoor units should be connected together, with the shielded lay at the side of the signal lines of the outdoor units grounded at one point.
- The whole length of the signal line should not exceed 1000m.

## Signal Wiring of Wired controller

Length of Signal Line (m)	Wiring Dimensions
≤ 250	0.75mm <sup>2</sup> × core shielding line

- The shielding lay of the signal line must be grounded at one end.
- The total length of the signal line should not be more than 250m.

## Dipswitch setting

### Indoor Units PCB

In the following table, 1 represents ON and 0 represents OFF.

Definition principles of code switches:

SW01 is used to set the capabilities of the master and slave indoor units as well as the indoor unit; SW03 is used to set the address of the indoor unit (combine original communication address and address of centralized controller).

(A) Definition and description of SW01

SW01_1 SW01_2 SW01_3 SW01_4	Address of wire controlled indoor unit (group address)	[1]	[2]	[3]	[4]	Address of wire controlled indoor unit (group address)
		0	0	0	0	0
		0	0	0	1	1# (wire-controlled slave unit)
		0	0	1	0	2# (wire-controlled slave unit)
		0	0	1	1	3# (wire-controlled slave unit)
		...	...	...	...	
		1	1	1	1	15# (wire-controlled slave unit)
SW01_5 SW01_6 SW01_7 SW01_8	Capability of indoor unit	[5]	[6]	[7]	[8]	Capability of indoor unit
		0	0	0	0	0.6HP
		0	0	0	1	0.8HP
		0	0	1	0	1.0HP
		0	0	1	1	1.2HP
		0	1	0	0	1.5HP
		0	1	0	1	1.7HP
		0	1	1	0	2.0HP
		0	1	1	1	2.5HP
		1	0	0	0	3.0HP
		1	0	0	1	3.2HP
		1	0	1	0	4.0HP
		1	0	1	1	5.0HP
		1	1	0	0	6.0HP
		1	1	0	1	8.0HP
1	1	1	0	10.0HP		
1	1	1	1	15.0HP		

Note : A wired controller can connect to at most sixteen ultrathin air-duct indoor units.



# Electrical Wiring

## (B) Definition and description of SW03

SW03_1	Address setting mode	[1]	Automatic address setting or wired controller address setting (default)								
		0	Code-set address								
		1									
SW03_2 ~ SW03_8	Code-set indoor unit address and centralized controller address (Note*)	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]	Address of indoor unit	Address of centralized controller	
		0	0	0	0	0	0	0	0# (Default)	0# (Default)	
		0	0	0	0	0	0	1	1#	1#	
		0	0	0	0	0	1	0	2#	2#	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		0	1	1	1	1	1	1	63#	63#	
		1	0	0	0	0	0	0	0#	64#	
		1	0	0	0	0	0	1	1#	65#	
		1	0	0	0	0	1	0	2#	66#	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		1	1	1	1	1	1	1	63#	127#	

### Note\*:

- Set the address by code when connecting the centralized controller or gateway or charge system.
- Address of the centralized controller=communication address+0 or +64.  
SW03\_2=OFF, address of the centralized controller=communication address+0=communication address  
SW03\_2=ON, address of the centralized controller=communication address+64 (applies when the centralized controller is used and there are more than 64 indoor units).
- To use with 0010451181A in use, using code for address setting is required. Set SW03\_1=0N and SW03\_2=OFF; SW03\_3, SW03\_4, SW03\_5, SW03\_6, SW03\_7, and SW03\_8 are address codes that are set according to the actual address.
- The address-setting function of the wired controller for ultrathin card machines is disabled.

# Test Run & Fault Code

## Before test run

- Before switching on the unit, test the supply terminal tier (L, N terminals) and grounding points with 500V megaohm meter and check if the resistance is above 1MΩ. The unit cannot be operated if it is below 1MΩ.
- Connect the unit to the power supply of the outdoor units to energize the heating belt of the compressor. To protect the compressor at start-up, power it on 12 hours prior to the operation.
- Review the test run procedures in the outdoor unit and ensure that the outdoor unit has been properly installed according to the instructions in the outdoor manual.

**Check that all piping has been installed, connected and insulation in accordance with the instructions provided in the manual.**

- |                                                                                                         |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> check if the mains voltage matches                                             | <input type="checkbox"/> check if the installation place meets requirements    |
| <input type="checkbox"/> check if there is leakage at the piping joints                                 | <input type="checkbox"/> check if there is too much noise                      |
| <input type="checkbox"/> check if the connections of mains power and indoor & outdoor units are correct | <input type="checkbox"/> check if the connecting line is fastened              |
| <input type="checkbox"/> check if the serial numbers of the terminals match                             | <input type="checkbox"/> check if the connectors for tubing are heat insulated |
|                                                                                                         | <input type="checkbox"/> check if the water drains outside                     |
|                                                                                                         | <input type="checkbox"/> check if the indoor units are positioned              |

## Test run method

Ask the installation personnel to conduct a test run. Conduct the testing procedures according to the manual and check if the temperature regulator works properly.

When the machine fails to start due to the room temperature, the following procedures can be undertaken to conduct compulsive running. This function is not provided for the type with remote control.

- Set the wired controller to cooling/heating mode, press 'ON/OFF' button for 5 seconds to enter into the compulsive cooling/heating mode. Press the 'ON/OFF' button again to quit compulsive running and stop the operation of the air conditioner.

## Fault remedies

When any fault appears, consult the fault code of the wired control or the flashing times for LED5 on the indoor unit board, and find the faults as shown in the following table to troubleshoot.

Indoor unit faults

# Test Run & Fault Code

## Malfunction code sheet

Malfunction	Flash frequency of malfunction lamp	Error code	Note
Fault in indoor unit ambient temp. transducer TA	1	01	Resumable
Fault in indoor unit pipe temp. transducer TC1	2	02	Resumable
Fault in indoor unit pipe temp. transducer TC2	3	03	Resumable
/	4	04	
Fault of indoor unit EEPROM	5	05	Unresumable
Fault in communication between indoor and outdoor units	6	06	Alarm after continuous can't communicate with outdoor units for 3-minute, resumable
Fault in communication between indoor and wired controller	7	07	Resumable
Drainage malfunction	8	08	Resumable
Fault in the duplicate indoor unit address	9	09	Unresumable
50Hz Zero-crossing	12	12	/
Communication error with 849 & 807	13	13	/
Fault of the DC motor	14	14	/
Fault in the BS valve box or 4MV Reverse	18	18	/
Fault of Move eye	19	19	/
Fault in the outdoor unit	20	20	/

# Moving & Scrapping Air Conditioner

---



- When moving to disassemble and re-install the air conditioner, please contact your dealer for technical support.
- In the composition material of the air conditioner, the content of lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls and polybrominated diphenyl ethers are not more than 0.1% (mass fraction) and cadmium is not more than 0.01% (mass fraction).
- Please recycle the refrigerant before scrapping, moving, setting and repairing the air conditioner; the air conditioner's scrapping should be performed by qualified enterprises alone.

Information according to Directive 2006/42/EC	
(Name of the manufacturer)	Carrier SCS
(Address, city, country)	Route de Thil - 01120 Montluel – France



Turn to the experts

**The manufacturer reserves the right to change any product specifications without notice.**



Turn to the experts



Console a due vie

# Manuale d'uso e d'installazione

NOME DEL MODELLO

**40VL005~018B-7E-QEE**

No. 0150545632

Edizione: 2021-04

Traduzione delle istruzioni originali



# Manuale d'installazione e funzionamento dell'unità interna

40VL0058-7E-QEE

40VL0078-7E-QEE

40VL0098-7E-QEE

40VL0128-7E-QEE

40VL0188-7E-QEE

- Leggere questo manuale con attenzione prima dell'uso.
- Conservare il presente manuale di funzionamento come riferimento futuro.

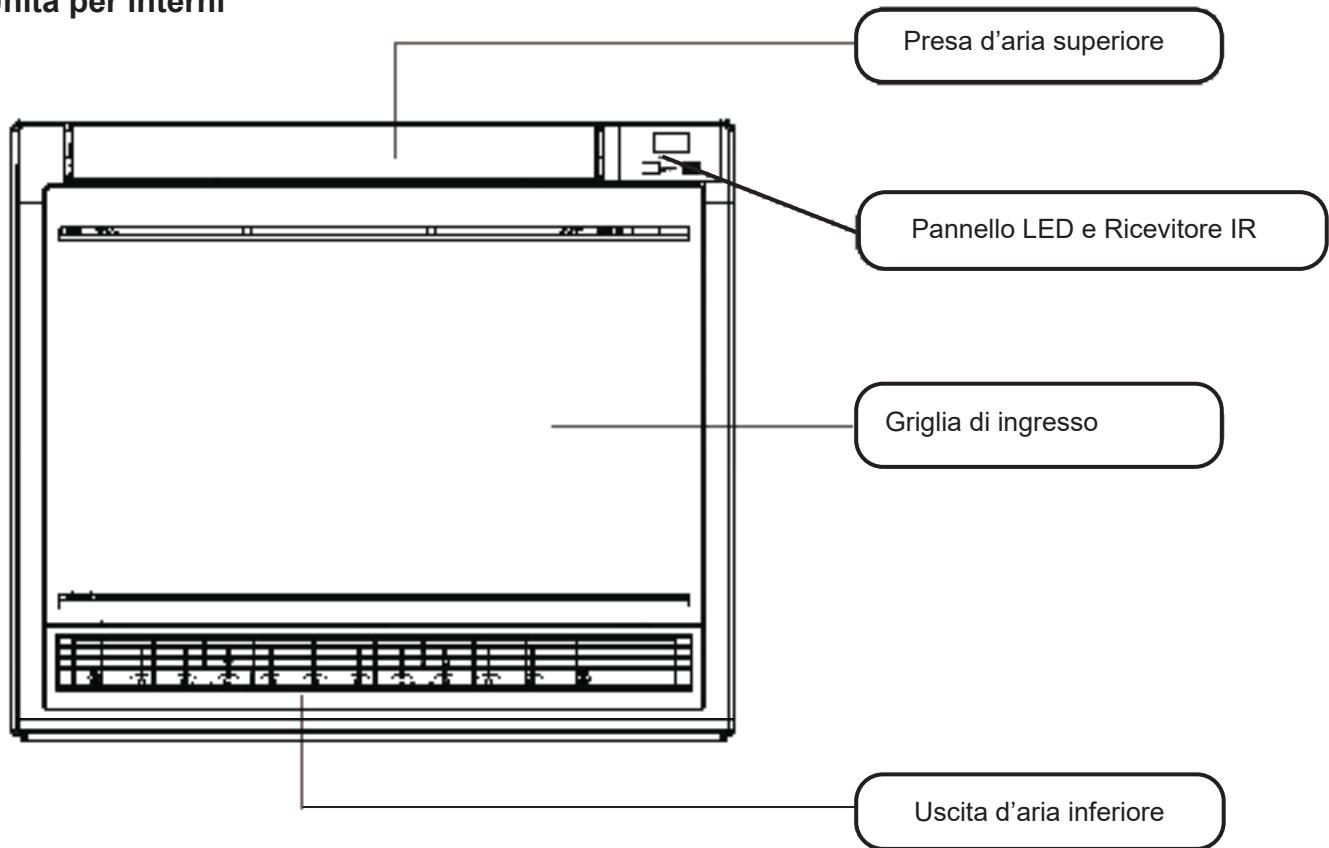
Traduzione delle istruzioni originali.

## INDICE

Parti .....	1
Sicurezza .....	2
Consigli per il funzionamento.....	6
Manutenzione.....	9
Controllo dei guasti.....	10
Procedure d'installazione.....	11
Cablaggio elettrico.....	20
Test di funzionamento e codice di guasto.....	25
Movimentazione e smaltimento dell'impianto d'aria condizionata.....	22



## Unità per interni



- Se il condizionatore d'aria viene trasferito a un nuovo utente, il presente manuale deve essere trasferito all'utente stesso insieme al condizionatore d'aria ordinario.
- Prima dell'installazione, accertarsi di leggere le considerazioni sulla sicurezza presenti in questo manuale per una corretta installazione.
- Le considerazioni di sicurezza riportate di seguito sono categorizzate in due sezioni, "⚠ Avvertenza" e "⚠ Attenzione". Casi riguardanti incidenti gravi conseguenti a un'installazione errata, che possono condurre a lesioni gravi o alla morte, sono elencati sotto la dicitura "⚠ Avvertenza". Tuttavia, i casi elencati sotto la dicitura "⚠ Attenzione" possono inoltre essere causa di incidenti gravi. In generale, entrambe le sezioni contengono importanti considerazioni di sicurezza che devono essere seguite in modo rigido.
- Dopo l'installazione, eseguire un test per verificare che tutto funzioni correttamente. Quindi, mettere in funzione e mantenere il condizionatore d'aria conformemente a quanto indicato nel manuale dell'utente. Il manuale dell'utente deve essere fornito all'utente in modo che questi possa gestire il condizionatore correttamente.

## ⚠ Avvertenza








- L'installazione non corretta può determinare perdite di acqua, scosse elettriche o incendi. Quindi, contattare un installatore professionista per l'installazione, la riparazione e la manutenzione.
- L'installazione deve essere condotta in modo corretto, come indicato nel presente manuale. L'installazione non corretta può determinare perdite di acqua, scosse elettriche o incendi.
- Verificare di installare il condizionatore d'aria in un posto idoneo a sostenerne il peso. Il condizionatore d'aria non deve essere installato su reti anti-effrazione in metallo. L'installazione eseguita in posti con forza di supporto insufficiente può determinare lo spostamento della macchina, il che può determinare lesioni fisiche.
- L'installazione deve essere sufficientemente solida da resistere a terremoti o tifoni. La non conformità ai requisiti di installazione può determinare incidenti.
- Il cablaggio deve essere selezionato conformemente ai codici e alle normative applicabili. Verificare che i collegamenti dei terminali vengano eseguiti in modo sicuro. Collegamenti effettuati in modo errato possono provocare scosse elettriche o incendi.
- Deve essere preservata la forma corretta dei cablaggi, mentre non è consentita la forma in rilievo. I cablaggi devono essere collegati in modo affidabile per impedire che il coperchio e la piastra danneggino il cablaggio. L'installazione non corretta può causare il riscaldamento o incendi.
- Nel posizionare o reinstallare il condizionatore d'aria, impedire all'aria di entrare nel sistema del ciclo di refrigerazione. L'aria presente nel sistema può portare alla rottura o determinare lesioni fisiche a causa dell'anomala pressione alta del sistema del ciclo di refrigerazione.
- Durante l'installazione, utilizzare i ricambi di accompagnamento o le parti specifiche per evitare perdite di acqua, scosse elettriche, incendi o perdite di refrigerante.
- Per evitare che nella stanza entrino gas nocivi, non scaricare l'acqua del tubo di scarico in un tubo dei servizi igienici che possono contenere gas nocivi, come gas solforati.
- Non installare il condizionatore d'aria laddove vi siano possibilità di perdite di gas infiammabili, che potrebbero determinare incendi.
- Il tubo di scarico deve essere montato conformemente alle istruzioni contenute nel presente manuale per garantire uno scarico. Inoltre, il tubo deve essere isolato correttamente allo scopo di evitare la formazione di condensa. Il montaggio non corretto del tubo di scarico può causare perdite d'acqua.
- Il tubo del gas refrigerante e il tubo del liquido deve essere isolato in modo corretto per evitare la formazione di condensa. L'isolamento termico non corretto può causare il gocciolamento di acqua condensata, con conseguenti danni causati dall'acqua.









## ⚠ Avvertenza

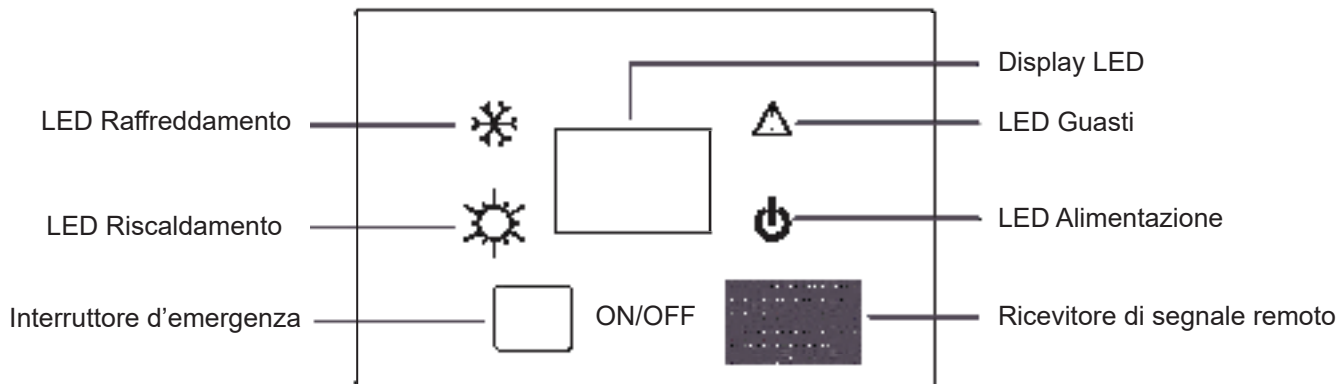
- Il condizionatore d'aria deve essere collegato a terra in modo efficace. Possono verificarsi scosse elettriche se il condizionatore d'aria viene scollegato da terra o messo a terra in modo non corretto. Il filo di messa a terra non deve essere collegato alle connessioni sul tubo del gas, sul tubo dell'acqua, sul dispositivo parafulmine o sul telefono.
- Deve essere montato l'apposito interruttore per le dispersioni di elettricità. Nel caso non sia montato, possono verificarsi incidenti come scosse elettriche.
- Il condizionatore d'aria installato deve essere messo in funzione per controllare l'eventuale presenza di dispersioni di elettricità.
- Può verificarsi gocciolamento dell'acqua condensata o la fuoriuscita di acqua se il foro di scarico è bloccato, se il filtro diventa sporco o se si verifica una variazione della velocità del flusso dell'acqua condensata o la fuoriuscita di acqua.

## ⚠ Attenzione

### Notices during Operation

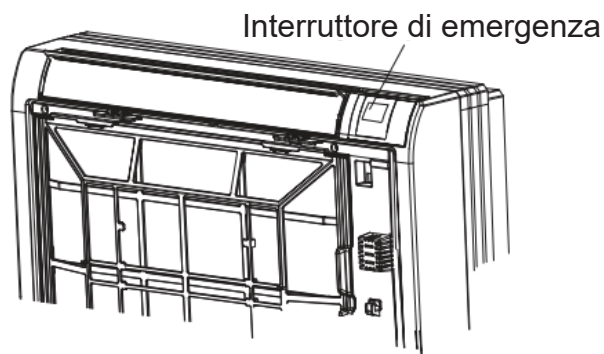
- Il posizionamento di un dispositivo di riscaldamento al di sotto delle unità per uso all'interno è proibito, perché ciò potrebbe determinare la distorsione delle unità.
- I dispositivi infiammabili non devono essere posti in posizioni in cui è possibile un contatto diretto con l'aria proveniente dal condizionatore.  
- Le piante e gli animali non devono essere posizionati nel percorso diretto del flusso d'aria in uscita dal condizionatore d'aria. In caso contrario potrebbero subire danni.  
- Il condizionatore d'aria non deve essere utilizzato per la conservazione del cibo, di creature viventi, strumenti di precisione, opere d'arte, nonché altri elementi, perché nel caso lo fosse potrebbero verificarsi danni. 
- Utilizzare un fusibile con capacità corretta. 
- Scongelamento durante il riscaldamento. Per migliorare l'effetto di riscaldamento, l'unità esterna esegue lo scongelamento automaticamente quando compare del ghiaccio su tale unità durante il riscaldamento (circa 2-10 min). Durante lo scongelamento, la ventola dell'unità interna funziona a bassa velocità o si arresta mentre quella dell'unità esterna interrompe il suo funzionamento.
- Per evitare scosse elettriche, non toccare l'interruttore con le mani bagnate. 

- Chiudere la finestra per impedire che l'aria esterna penetri all'interno. È possibile chiudere le tende o le persiane come schermo per la luce del sole. 
- Arrestare l'unità e disattivare l'alimentazione manuale durante la pulizia dell'unità. 
- Durante il funzionamento dell'unità di controllo, non spegnere l'interruttore di alimentazione manuale, utilizzare invece il telecomando. Per evitare danni, non esercitare pressione sulla parte a cristalli liquidi del telecomando. 
- La pulizia dell'unità con acqua può causare scosse elettriche.  
- Non porre spray infiammabili in prossimità del condizionatore d'aria. Non dirigere spray infiammabili verso il condizionatore d'aria, perché ciò potrebbe dar luogo a un incendio. 
- Arresto della rotazione della ventola. L'unità che interrompe il funzionamento azionerà la ventola per un'oscillazione di 2-8 min ogni 30-60 minuti per proteggere l'unità mentre l'unità interna è in stato di funzionamento. 
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. 



## Funzionamento di emergenza dell'unità interna

- In caso di telecomando non funzionante o mancante, è possibile attivare portandolo su ON (Acceso) l'interruttore di emergenza sotto il pannello (come mostrato nella figura).
- In modalità OFF (Spento), l'accensione dell'interruttore di emergenza può attivare il funzionamento automatico. Il condizionatore d'aria seleziona automaticamente la modalità di funzionamento (raffreddamento o riscaldamento) in base alla temperatura interna.
- Tuttavia, in questa modalità l'impostazione della temperatura e la velocità della ventilazione non possono essere modificate.

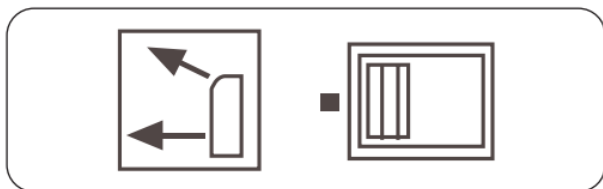


## ⚠️ PRECAUZIONI

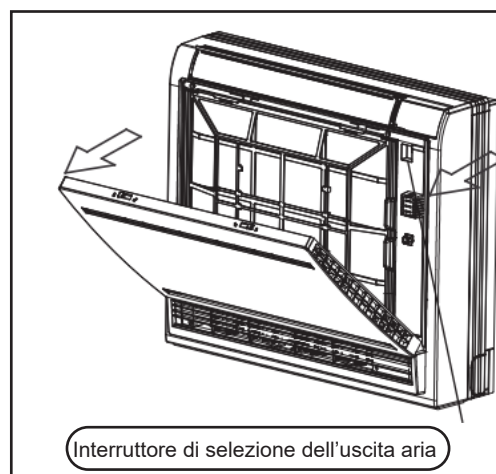
- Prima di aprire la griglia anteriore, è necessario arrestare il funzionamento e impostare l'interruttore su OFF (Spento).
- Non toccare le parti metalliche all'interno dell'unità interna, in modo da evitare lesioni.

## Controllo alimentazione aria interna

- L'aria fuoriesce dall'unità solo dall'uscita d'aria superiore, indipendentemente dalla modalità di funzionamento o dalla situazione.



- Quando si desidera fermare l'aria dall'uscita dell'aria inferiore, attivare l'interruttore di selezione dell'uscita aria come mostrato nell'immagine accanto.



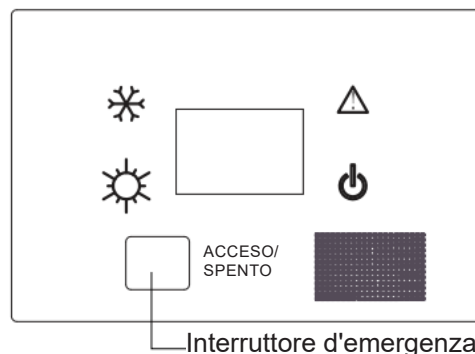
## FUNZIONAMENTO DI PROVA E FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA

### FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA

Questo stato di funzionamento deve essere utilizzato solo nel caso in cui il telecomando non è funzionante o mancante.

#### Avvio dell'unità

All'attivazione dell'interruttore del funzionamento di emergenza, si avverte un segnale acustico, che indica l'avvio di questa operazione.



Seguire le indicazioni riportate di seguito:

Temperatura ambiente	Temperatura stabilita	Modalità timer	Velocità flusso d'aria	Modalità funzionamento	Anione
>23°C	26°C	NESSUNO	AUTOMATICO	RAFFREDDAMENTO	NESSUNO
23°C	23°C	NESSUNO	AUTOMATICO	RAFFREDDAMENTO	NESSUNO

#### Arresto unità (per annullare il funzionamento di emergenza)

Premendo l'interruttore di emergenza, si attiva un segnale acustico e l'unità si arresta.

### FUNZIONAMENTO DI PROVA

Attivare l'interruttore del funzionamento di prova solo quando la temperatura ambiente è inferiore a 16 °C.

#### Avvio dell'unità

Tenere premuto l'interruttore del funzionamento di prova per più di 5 secondi. Attendere l'attivazione del suono di "BIP" per due volte, quindi rilasciare il dito dall'interruttore; viene avviato il funzionamento di prova e il condizionatore d'aria si avvierà con l'impostazione della velocità del flusso d'aria nella modalità "HI".

#### Arresto unità (per annullare il funzionamento di prova)

Accendere l'interruttore del funzionamento di prova o azionare l'unità utilizzando un telecomando, in modo da annullare il funzionamento di prova.

Se per interrompere il funzionamento di prova si utilizza il telecomando, il condizionatore funzionerà in base alla modalità visualizzata sul telecomando.



Italiano

#### Funzione di ripristino per interruzione di corrente (utilizzare questa funzione solo se necessario)

Quando viene impostata la funzione di ripristino per interruzione di corrente, in caso di interruzione improvvisa dell'alimentazione, l'unità riprenderà a funzionare con l'impostazione originale non appena viene ripristinata la corrente.

#### Metodo di impostazione:

Utilizzare il pulsante ON (Acceso) sul telecomando (eccetto TIMER e FAN - Ventilazione) e premere ripetutamente il pulsante SLEEP (Riposo), per 10 volte in 5 secondi; si attiverà un suono per 4 volte e l'unità passerà alla modalità di ripristino per interruzione di corrente.

#### Per annullare:

Premere il pulsante SLEEP (Riposo) ripetutamente, per 10 volte in 5 secondi; si attiverà un suono per 2 volte e la funzione di ripristino per interruzione di corrente verrà annullata.

#### Nota:

Se si verifica un'improvvisa interruzione di corrente durante il funzionamento dell'unità in modalità di ripristino per interruzione di corrente, nel caso il condizionatore d'aria non venga utilizzato per un tempo prolungato, si consiglia di interrompere l'alimentazione. Nel caso in cui l'unità riprenda automaticamente il funzionamento quando viene ripristinata l'alimentazione, premere ON/OFF (Acceso/Spento) per spegnere l'unità.

## Funzioni speciali

### A. Interruttore d'emergenza:

- a) Accendere l'interruttore di emergenza quando l'unità è in modalità di arresto e l'unità è impostata su AUTO, AUTO SPEED, 24 °C; se si accende l'interruttore di emergenza quando l'unità si trova in modalità di avvio, l'unità smetterà di funzionare.
- b) Controlli dell'elenco cronologico dei malfunzionamenti: In modalità raffreddamento o riscaldamento, utilizzando il telecomando impostato sulla velocità di ventilazione automatica, premere 6 volte il pulsante SWING (oscillazione) per ottenere l'elenco cronologico dei guasti, la durata, il dettaglio del suono o la frequenza delle spie di temporizzazione lampeggianti, per ottenere il codice guasto recente.

### B. Compensazione di temperatura:

Nella modalità di riscaldamento, l'intervallo di compensazione di temperatura è compreso tra -14 e 0 °C.

Utilizzando il telecomando, impostare il consumo di temperatura in modalità Riscaldamento, a 30 °C come punto di riferimento, premere 7 volte il pulsante sleep (riposo), si attiverà un suono breve per 2 volte e l'unità entrerà in modalità di consumo di temperatura. Dati consumo temperatura = temp. corrente. In modalità raffreddamento

a -30 °C, la compensazione di temperatura è compresa tra -7 e +7 °C.

Impostare il consumo di temperatura nella modalità Raffreddamento utilizzando la modalità raffreddamento del telecomando, a 23 °C come punto di riferimento, premere il pulsante sleep (riposo) 7 volte in 5 secondi, si attiverà un suono per due volte e l'unità entrerà in modalità di consumo di temperatura. Dati consumo temperatura = temp. corrente di -23 °C

### C. Scongelamento volontario:

In modalità riscaldamento, a velocità elevata, impostare la temperatura a 30 °C e premere 6 volte il tasto sleep (riposo), si attiverà un suono per 3 volte e l'unità entrerà in modalità scongelamento manuale.

### D. Funzione avvio automatico:

Quando l'unità è accesa, premendo il pulsante di sospensione (riposo) 10 volte in 5 secondi, si attiverà un suono per 4 volte e l'unità entrerà in modalità di riavvio automatico; premendo il pulsante di sospensione (riposo) 10 volte in 5 secondi, si attiverà un suono per due volte per indicare l'uscita dalla funzione di avvio automatico.

Informazioni sulla memoria: condizioni di accensione/spegnimento, modalità, velocità ventilazione, impostazione temperatura, posizione di oscillazione.

### E. Funzione scheda sala:

La funzione scheda sala può essere attivata tramite il telecomando.

Premere il pulsante "spia" 12 volte utilizzando il telecomando, se si attiva un suono per 4 volte, la scheda sala è valida.

Se invece il suono si attiva per due volte, la scheda sala non è valida.

### Nota:

Posti se si utilizza un controller cablato, è necessario implementare le funzioni speciali A, B, C e D in conformità con il manuale del controller cablato. La funzione E deve essere impostata dal personale di installazione durante il debug e l'installazione.

## Pulizia dell'unità

<p>Spegnere l'interruttore di accensione</p>	<p>Non toccare l'unità con le mani bagnate</p>	<p>Non pulire l'unità utilizzando acqua calda o solventi</p>
		

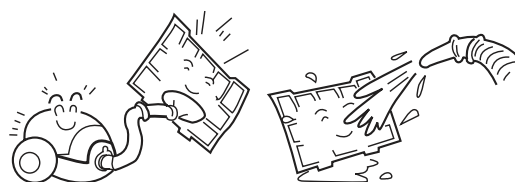
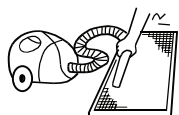
### Rimuovere la griglia di ingresso dell'aria

Per prima cosa spegnere l'alimentazione elettrica, togliere il tappo a vite e allentare la vite utilizzando un cacciavite a croce.

### Pulizia del filtro

#### • Pulizia

Pulire il filtro dell'aria per rimuovere la polvere, utilizzando un aspirapolvere o acqua. In caso di eccessiva polvere, utilizzare la ventola o spruzzare direttamente un apposito detergente per pentolame sulla griglia di ingresso dell'aria e quindi pulire con acqua dopo 10 minuti.



- (A) Rimuovere la polvere con un aspirapolvere.
- (B) In caso di polvere eccessiva, per eseguire la pulizia utilizzare una spazzola con setole morbide e un detergente neutro.
- (C) Prima di reinstallare il filtro, lasciare che si asciughi completamente.

#### ⚠ Attenzione

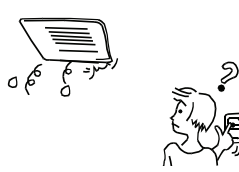
- Non pulire con acqua calda a una temperatura superiore ai 50 °C per evitare deformazioni o sbiadimento di colore.
- Non asciugare su fonti di calore, perché potrebbe generarsi un incendio.

### Pulire l'unità interna/esterna

Pulire l'unità utilizzando un panno imbevuto di acqua calda o un detergente neutro, quindi asciugare l'umidità utilizzando un panno asciutto.



Controllare quanto segue quando si eroga un servizio di riparazione:

	Sintomi	Motivi
Preoccupazioni sul funzionamento normale	Suono di un flusso d'acqua	È possibile che si avverta il suono di un flusso d'acqua quando viene messo in funzione il dispositivo, durante il funzionamento o immediatamente dopo l'arresto. Se in funzionamento per 2-3 minuti, tale suono può diventare più accentuato, che è riferito al flusso del refrigerante oppure al suono prodotto dallo scarico dell'acqua condensata.
	Suono di rottura	Durante il funzionamento, il condizionatore d'aria può emettere un suono di rottura, causato dalle variazioni di temperatura o dalla leggera dilatazione dello scambiatore di calore.
	Cattivo odore dell'aria in uscita	Il cattivo odore è causato dalle pareti, tappeti, arredi, indumenti, fumo di sigarette e cosmetici, e passa da questi elementi al condizionatore.
	Indicatore di funzionamento lampeggiante	Quando si accende nuovamente l'unità dopo un'interruzione dell'alimentazione, attivare l'interruttore di accensione manuale: ciò farà lampeggiare l'indicatore di funzionamento.
	In attesa di indicazioni	Questa condizione si verifica quando l'unità non riesce a funzionare in modalità refrigerante mentre le altre unità interne sono in uno stato di funzionamento di riscaldamento. Quando l'operatore imposta l'unità in modalità di raffreddamento o di riscaldamento e il funzionamento è l'opposto dell'impostazione, essa visualizza l'indicazione di attesa.
	Emissione di un suono quando l'unità interna è spenta oppure presenza di vapore bianco o aria fredda	Per evitare che l'olio o il refrigerante possano bloccare lo spegnimento delle unità interne, il flusso del refrigerante avviene in breve tempo, producendo un suono correlato al flusso del refrigerante. Altrimenti, quando l'unità interna è in modalità di riscaldamento, può fuoriuscire del vapore bianco; durante il funzionamento in modalità di refrigerazione, potrebbe verificarsi la presenza di aria fredda.
	Si avverte un clic quando si accende il condizionatore	Il suono si verifica a causa del ripristino della valvola di espansione quando viene acceso il condizionatore d'aria.
Ricontrollare	Avvio o arresto automatico	Controllare se l'unità si trova nello stato di attivazione del timer o di disattivazione del timer.
	Mancato funzionamento 	Verificare se vi sia una interruzione dell'alimentazione. Verificare se l'interruttore di accensione manuale è spento. Controllare se il fusibile di alimentazione e l'interruttore siano disconnessi. Verificare se l'unità di protezione sia in funzione. Controllare se le funzioni di refrigerazione e riscaldamento sono selezionate contemporaneamente con l'indicazione di attesa sul controllo della linea.
	Effetti di raffreddamento e riscaldamento scadenti	Controllare se le porte di ingresso e di uscita dell'aria sono bloccate. Controllare se la porta e le finestre sono aperte. Controllare se lo schermo filtrante del filtro aria sia bloccato da sporcizia o polvere. Controllare se la quantità di ventilazione sia impostata sul valore basso. Controllare se l'impostazione di funzionamento sia sullo stato di Funzionamento ventilatore. Verificare che l'impostazione di temperatura sia corretta.

Nelle circostanze seguenti, arrestare immediatamente il funzionamento del dispositivo, scollegare l'interruttore di alimentazione manuale e contattare il personale post-assistenza:

- Nel caso in cui i pulsanti vengano azionati in modo rigido
- Nel caso in cui il fusibile e l'interruttore siano bruciati
- Nel caso in cui nel refrigerante siano presenti oggetti estranei e acqua
- Nel caso in cui si verificano altre condizioni anomale



# Procedure di installazione

## **PRECAUZIONI:**

Per garantire una corretta installazione, prima di iniziare la procedura leggere attentamente le "Precauzioni". Dopo l'installazione, avviare l'unità e mostrare ai clienti le fasi di funzionamento e manutenzione.

## **Avvertenze e precauzioni:**

- **AVVERTENZE:** La mancata osservanza può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.
- **PRECAUZIONI:** La mancata osservanza può provocare lesioni alle persone e danni alla macchina.
- **AVVERTENZE:**
  - Le unità devono essere installate solo da un professionista; non provare a installare l'unità da soli. L'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
  - Installare l'unità secondo le istruzioni indicate nel manuale. L'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
  - È necessario utilizzare gli accessori e le parti specificate, in caso contrario potrebbero verificarsi perdite d'acqua, scosse elettriche e incendi; inoltre l'unità potrebbe ribaltarsi.
  - L'unità deve essere fissata in una posizione sufficientemente robusta da sostenerla, in caso contrario questa potrebbe cadere provocando lesioni.
  - Durante l'installazione dell'unità, considerare le calamità naturali come tempeste, tifoni, terremoti ecc., poiché in tali condizioni un'installazione errata potrebbe causare il ribaltamento dell'unità.
  - Tutti i lavori elettrici devono essere eseguiti da personale esperto secondo le normative locali e questo manuale.
  - È possibile utilizzare cavi aggiuntivi per l'unità. Un'installazione errata o cavi elettrici troppo piccoli possono causare scosse elettriche o incendi.
  - Tutti i cavi e il circuito devono essere posti in sicurezza. Assicurarsi di utilizzare cavi specifici e di fissare tali cavi saldamente. Assicurarsi che la forza esterna non influisca sul blocco terminale e sui cavi elettrici. L'installazione o un contatto non adeguati possono causare incendi.
  - Quando si collega l'alimentazione elettrica interna ed esterna, disporre correttamente i cavi. Fissare saldamente il coperchio terminale per evitare surriscaldamento, scosse elettriche e incendi.
  - Controllare l'unità dopo l'installazione. Assicurarsi che non vi siano perdite.
  - Interrompere l'alimentazione prima di toccare il blocco terminale.

## PRECAUZIONI:

- L'unità deve essere posizionata a terra in modo adeguato. Il filo di messa a terra non deve essere collegato al tubo del gas, al tubo dell'acqua, e/o alla linea telefonica. Una messa a terra non corretta può causare scosse elettriche.
- Installare un interruttore di dispersione per evitare scosse elettriche.
- Predisporre lo scarico dell'acqua in conformità a questo manuale. Coprire il tubo con materiali isolanti in modo da evitare la formazione di condensa. Un'installazione impropria dello scarico dell'acqua causerà perdite d'acqua, con il conseguente danno della mobilia presente.
- Per mantenere il sito dell'unità silenzioso, installarla ad almeno 1 m di distanza da TV e radio, e allo stesso tempo collegando i cavi e la linea di alimentazione (se l'onda radio è relativamente forte, 1 m non è sufficiente per ridurre il rumore).
- Non installare l'unità nei luoghi elencati di seguito:
  - (a) Luoghi in cui sono presenti nebbia d'olio o gasolio, come la cucina, in modo da evitare il danneggiamento delle parti in plastica.
  - (b) Luoghi in cui è presente gas corrosivo. I tubi di rame e le parti saldate potrebbero danneggiarsi a causa della corrosione e determinare perdite.
  - (c) Luoghi con forti radiazioni perché le radiazioni influiscono sul sistema di controllo dell'unità, causando il malfunzionamento dell'unità.
  - (d) Luoghi dove sono presenti gas infiammabili, sporcizia e sostanze volatili (diluenti, benzina) nell'ambiente, perché queste sostanze potrebbero causare incendi.
- Quando si installa l'unità, fare riferimento al modello fornito.



Messa a terra

## Precauzioni per il personale addetto all'installazione

Mostrare sempre ai clienti come utilizzare l'unità.

**PRIMA DELL'INSTALLAZIONE** non gettare alcun accessorio fino al completamento.

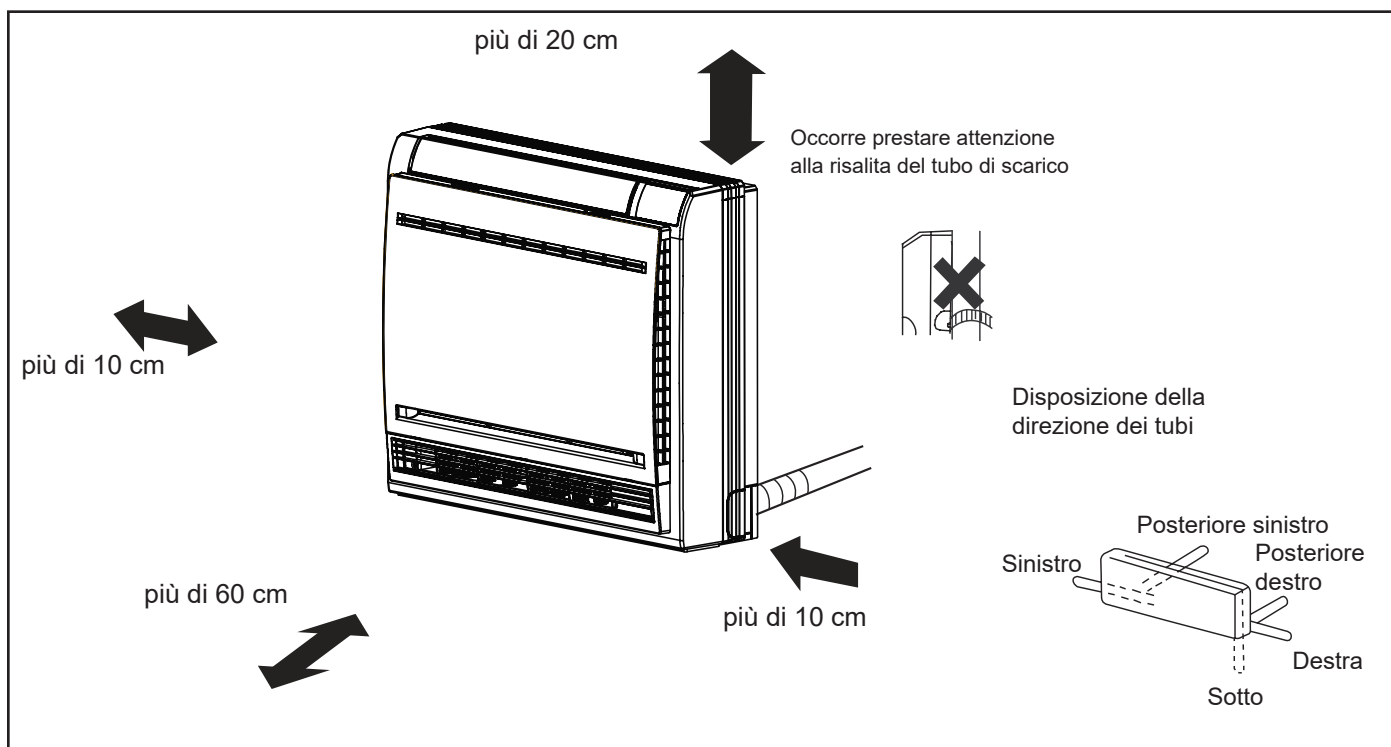
- Verificare un modo sicuro per trasportare l'unità fino al luogo dell'installazione.
- Non rimuovere l'imballaggio prima di aver raggiunto il luogo dell'installazione.
- Se è necessario effettuare il disimballaggio, proteggere adeguatamente l'unità.

## SELEZIONE DELLA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE

**Il luogo d'installazione deve soddisfare i seguenti criteri e deve essere approvato dai clienti:**

- Un luogo in cui sia possibile garantire un flusso d'aria adeguato.
- Un luogo in cui sia possibile indirizzare facilmente lo scarico dell'acqua.
- Una superficie abbastanza resistente da sostenere il peso dell'unità.
- Un luogo in cui il soffitto non è visibilmente inclinato.
- Un luogo che preveda un ampio spazio per la manutenzione.
- Un luogo che possa prevedere che la lunghezza delle tubazioni dell'unità interna ed esterna rientrino nei limiti (fare riferimento al manuale d'installazione per l'unità esterna).
- Una ubicazione in cui il cavo di alimentazione e il cavo tra le unità siano ad almeno 1 m di distanza da TV e radio. Ciò è utile per evitare interferenze e rumore (anche se viene rispettata la distanza di 1 m, il rumore può comunque essere sentito se l'onda radio è forte).

## SCHEMA PER L'INSTALLAZIONE DELLE UNITÀ INTERNE

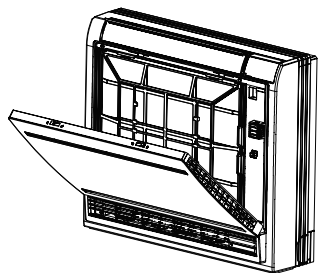


### Installazione unità interna

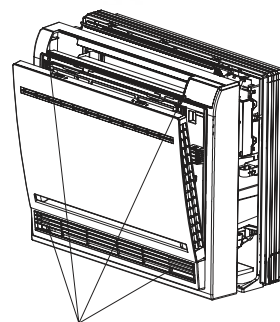
#### (1) Installazione dell'unità interna

##### Rimozione della griglia anteriore

- Mantenere il pannello anteriore utilizzando le linguette su entrambi i lati e sollevarlo finché non si ferma con un clic.



- Allentare le quattro viti contrassegnate e aprire la griglia.



Quattro viti

## Schema delle tubazioni

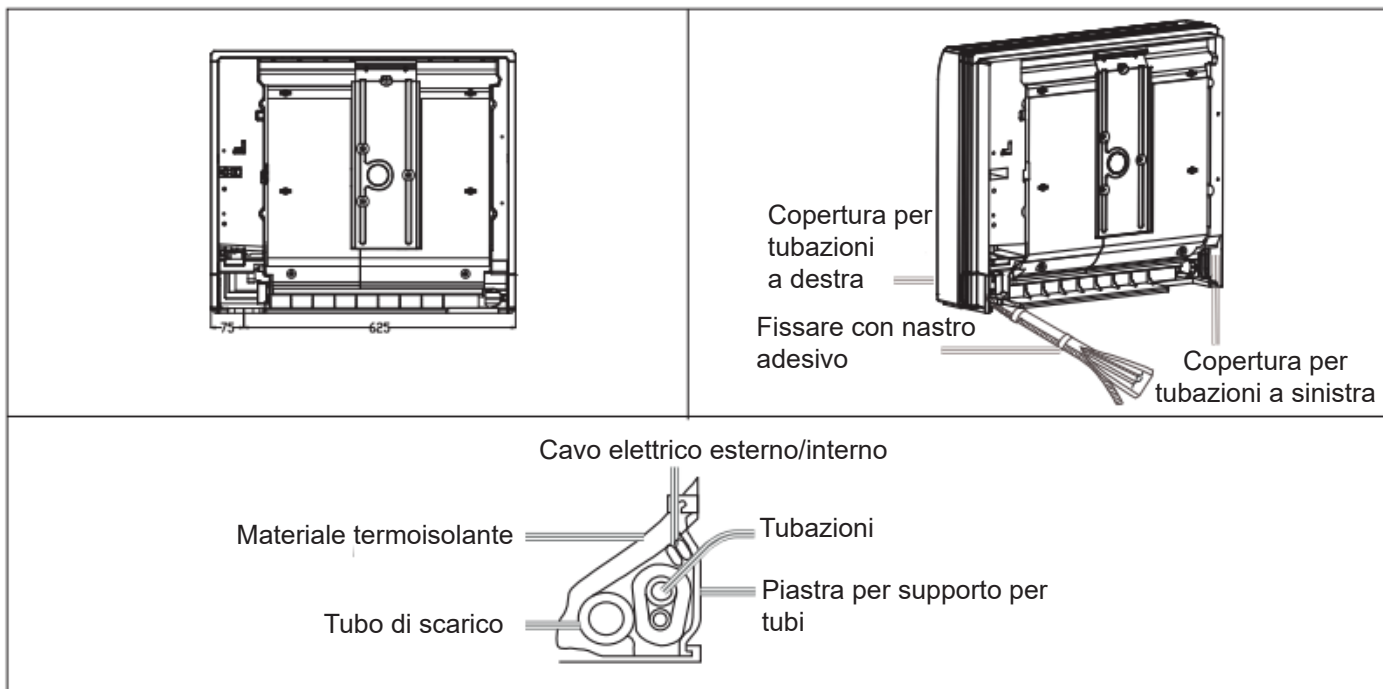
[Tubo posteriore]

- Estrarre i tubi e il tubo di scarico, quindi fissarli con nastro adesivo.

[Tubo sinistro-sinistro-posteriore]

- In caso di tubi sul lato sinistro, tagliare via l'eccesso con uno snipper

1. In caso di tubo posteriore a sinistra, piegare i tubi secondo le istruzioni specifiche. Rivestire superficie di tenuta svasata con olio refrigerante e collegare i tubi. Coprire la parte collegata utilizzando materiali di isolamento termico e assicurarsi di fissarla utilizzando nastri adesivi.

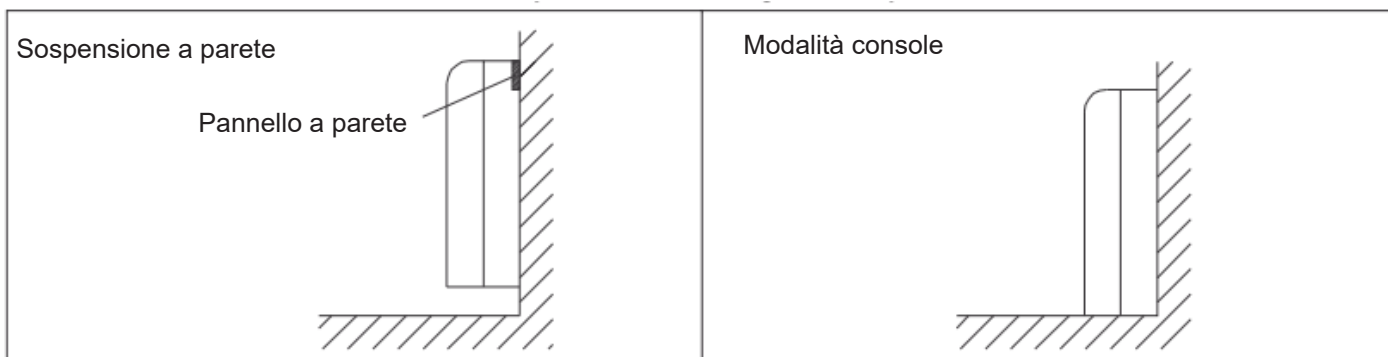


[Tubazioni per direzioni diverse]

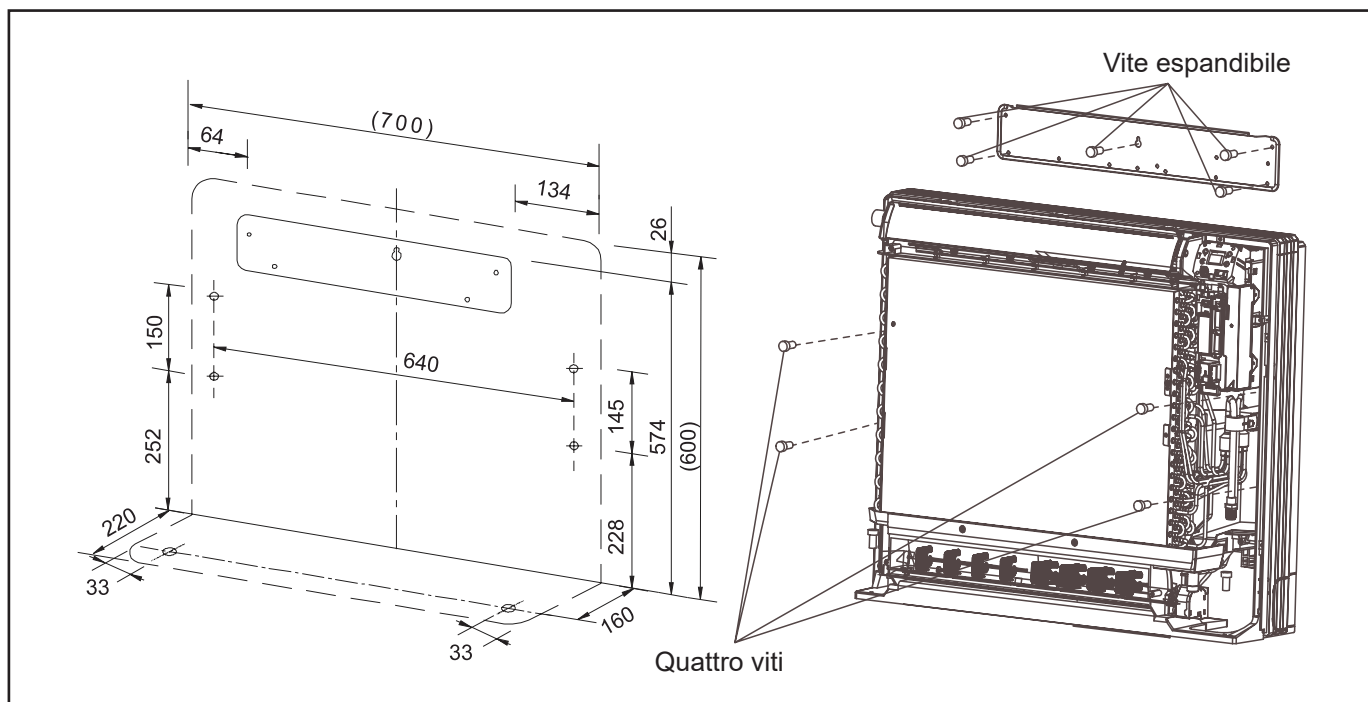
- Tagliare in corrispondenza del coperchio, utilizzando le forbici, seguendo le istruzioni direzionali relative ai tubi e quindi piegare il tubo in base alla posizione del foro nel muro. Nell'eseguire la piegatura, prestare attenzione a non rompere i tubi.
- Collegare preventivamente il cavo elettrico delle unità interne/esterne e quindi estrarre il collegamento all'isolamento termico della parte di collegamento.

## Fissaggio del corpo dell'unità interna

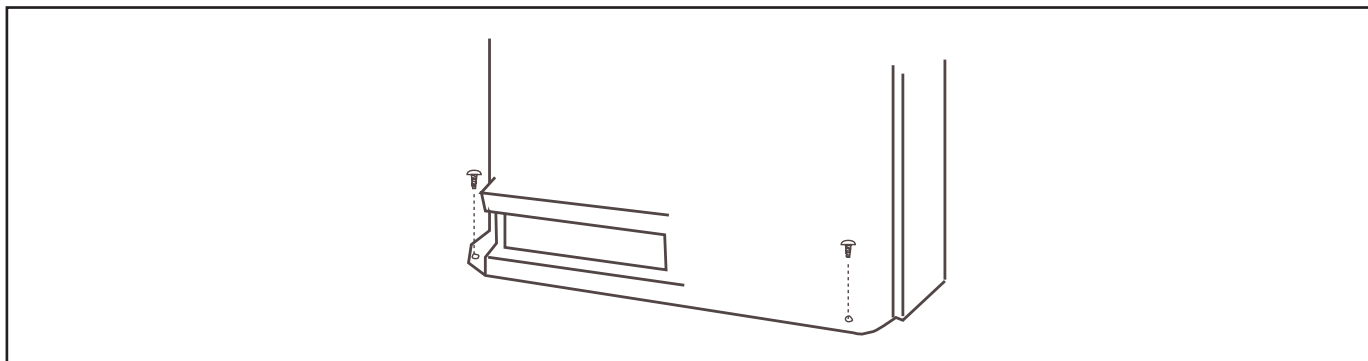
L'installazione dell'unità interna può essere eseguita in uno dei due modi seguenti:



- Fissare il pannello alla parete utilizzando quattro viti come mostrato nella figura.

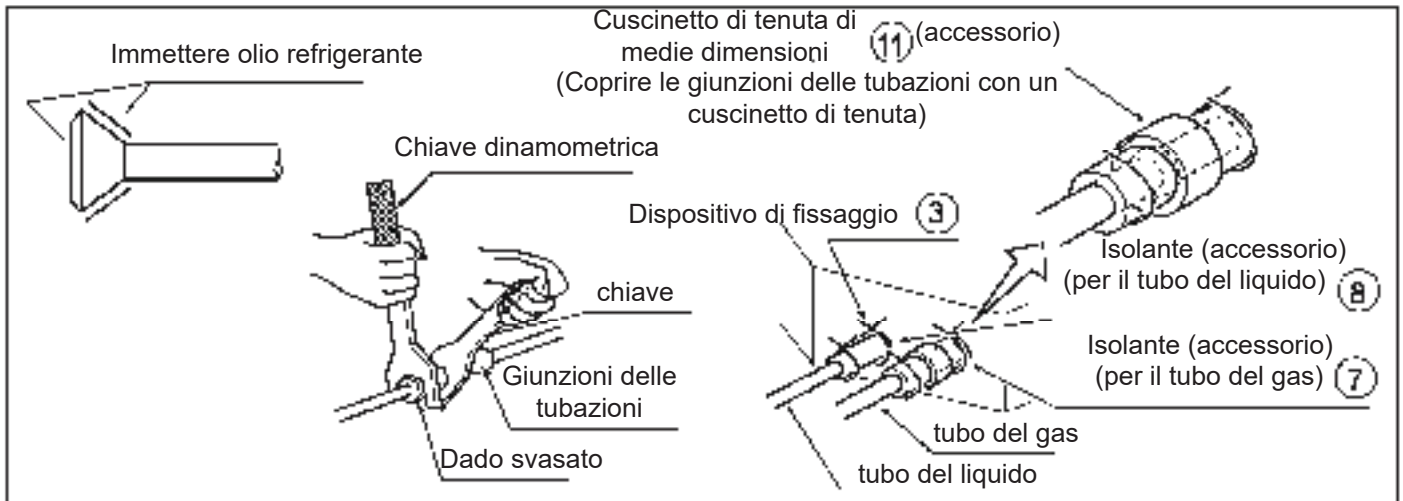


- Rimuovere il pannello frontale, quindi utilizzare due viti di fissaggio per fissare l'unità al pavimento come mostrato nella figura.



- Una volta completati i collegamenti dei tubi del refrigerante e di scarico, riempire lo spazio del foro utilizzando lo stucco. Completati tutti i collegamenti, fissare il pannello anteriore e la griglia anteriore nelle loro posizioni originali.

## TUBAZIONE DEL REFRIGERANTE



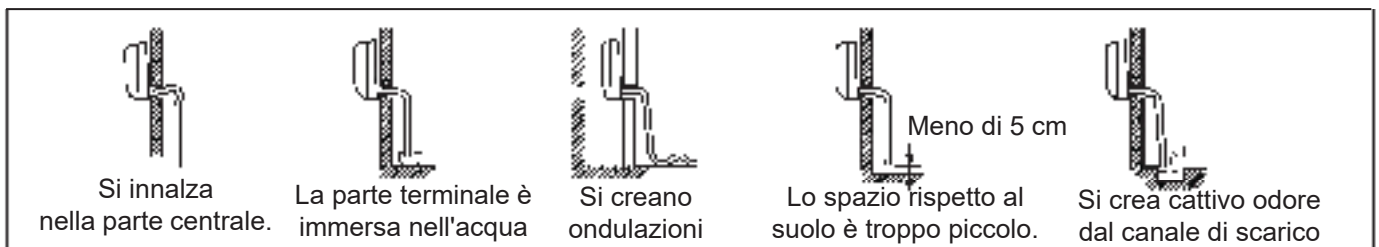
Dimensioni tubo

Modello	Tubo del gas	Tubo per il liquido
40VL005~018B-7E-QEE	Ø12.7mm	Ø 6.35mm

## INSTALLAZIONE DEL TUBO DI SCARICO DELL'ACQUA

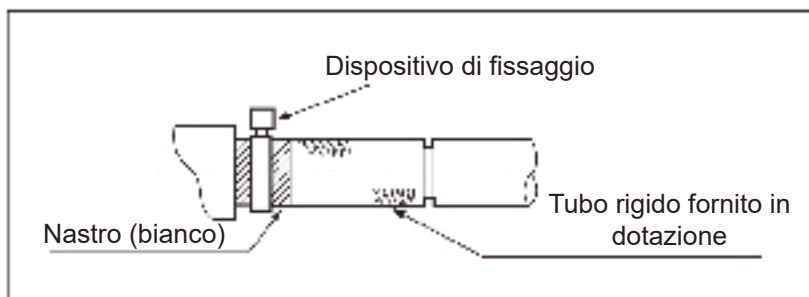
(1) Installare il tubo di scarico dell'acqua

- Il diametro del tubo deve essere uguale o maggiore di quello della tubazione dell'unità (tubo in polietilene; dimensioni: 20 mm; D. E.:26 mm)
- Il tubo di scarico deve essere corto, con una pendenza verso il basso di almeno 1/100 per evitare la formazione di sacche d'aria.
- Se non è possibile creare una pendenza verso il basso, adottare ulteriori misure per sollevarlo.
- Installare il tubo di scarico in modo che abbia una corretta pendenza verso il basso.
- Non fissare lo scarico nel modo mostrato in basso.
- Versare l'acqua nel contenitore di scarico dell'unità interna e verificare che lo scarico venga drenato all'esterno.
- Nel caso in cui il tubo di scarico collegato si trovi in una stanza, isolarlo bene dal calore.



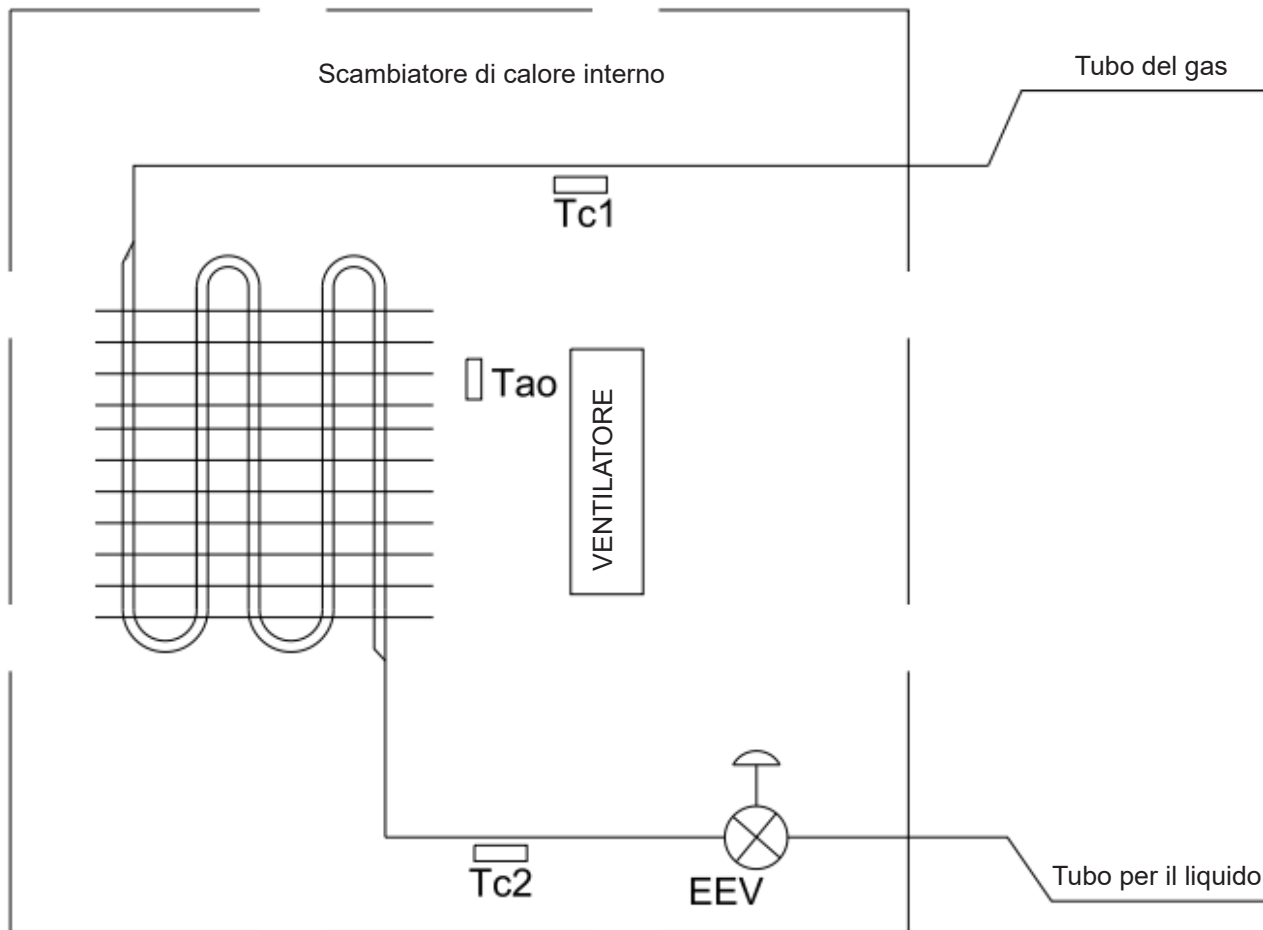
# Procedure di installazione

- Utilizzare il dispositivo di fissaggio e il tubo rigido fornito in dotazione con l'unità. Inserire il tubo dell'acqua nella presa dell'acqua finché non raggiunge il nastro bianco.
- Isolare il tubo di scarico nella stanza.



Modello	Livello di potenza sonora ( dBA)		Peso (kg)
	Raffred- damento	Riscalda- mento	
40VL005B-7E-QEE	40	40	18.7
40VL007B-7E-QEE	43	43	18.7
40VL009B-7E-QEE	48	48	18.7
40VL012B-7E-QEE	52	52	18.7
40VL018B-7E-QEE	55	55	18.7

Il livello di rumorosità del dispositivo deve essere al di sotto di 70 dB







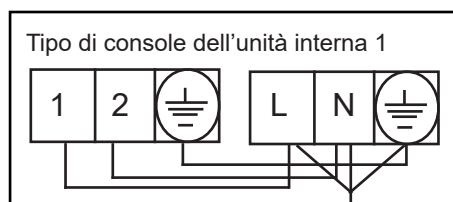
## ⚠ AVVERTENZA

- I collegamenti elettrici con gli specifici circuiti principali devono essere eseguiti da personale qualificato in base alle istruzioni di installazione. Se la capacità dell'alimentazione elettrica non è sufficiente, possono verificarsi scosse elettriche e incendi.
- Nella disposizione del layout di cablaggio, devono essere utilizzati i cavi specificati come linea principale, conforme alle normative locali sul cablaggio. Il collegamento e il fissaggio devono essere eseguiti in modo affidabile per evitare che la forza esterna dei cavi si trasmetta ai terminali. Il collegamento o il fissaggio improprio può portare a incendi o incidenti di vario genere.
- Il collegamento a massa deve essere in linea con le specifiche. Una messa a terra non affidabile può causare scosse elettriche. Non collegare la linea di messa a terra al tubo del gas, al tubo dell'acqua, al dispositivo parafulmine o alla linea telefonica.

## ⚠ AVVERTENZA

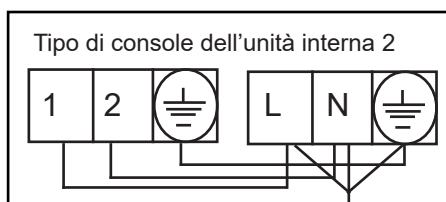
- Possono essere utilizzati solo fili in rame. L'interruttore per le dispersioni elettriche deve essere previsto nell'impianto, perché in caso contrario possono verificarsi scosse elettriche.
- Il cablaggio della linea principale è di tipo a Y. Il terminale L deve essere collegato al filo in tensione, mentre il terminale N deve essere collegato al filo di neutro e il terminale di messa a terra deve essere collegato al filo di messa a terra. Per il tipo con funzione di riscaldamento elettrico ausiliaria, il filo in tensione e il filo di neutro non devono essere collegati in modo errato, poiché in tal caso la superficie del corpo riscaldante elettrico sarà elettrificata. Se la linea di alimentazione è danneggiata, sarà necessario sostituirla mediante personale professionista o facendo intervenire il centro assistenza.
- La linea di alimentazione delle unità interne deve essere disposta in base alle istruzioni di installazione per le unità interne.
- Il cablaggio elettrico deve essere lontano dalle sezioni ad alta temperatura dei tubi in modo da evitare la fusione dello strato isolante dei cavi, il che potrebbe causare incidenti.
- Dopo il collegamento al livello del terminale, i tubi devono essere curvati con forma a gomito a U e fissati mediante clip a pressione.
- Il cablaggio del controller e i tubi di refrigerante possono essere disposti e fissati insieme.
- La manutenzione deve essere eseguita con l'alimentazione disattivata.
- Sigillare il foro filettato con materiali di isolamento termico per evitare la formazione di condensa.
- Le linee di alimentazione e dei segnali sono indipendenti e non possono condividere un'unica linea. [Nota: le linee di alimentazione e dei segnali devono essere fornite dagli utenti. I parametri relativi alle linee di alimentazione sono mostrati di seguito:  $3 \times (1,0-1,5) \text{ mm}^2$  parametri relativi alla linea di segnale:  $2 \times (0,75 - 1,25) \text{ mm}^2$  (linea schermata)]
- La macchina è dotata di 5 linee di testa (1,5 mm) prima della consegna, che vengono utilizzate per i collegamenti tra la valvola box e l'impianto elettrico della macchina. Uno schema dettagliato del collegamento è visualizzato nello schema elettrico
- La macchina deve essere collegata a terra secondo EN 60364.
- Controllare periodicamente e assicurarsi di serrare le alette di pressione.

### Schema di cablaggio dell'alimentazione



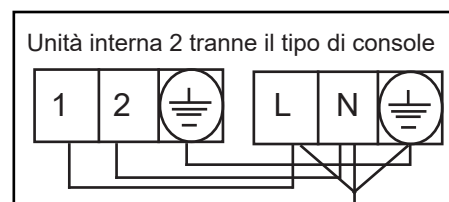
Interruttore di dispersione elettrica  
Interruttore di traboccamento

Alimentazione: 1PH,220-230V,50/60Hz



Interruttore di dispersione elettrica  
Interruttore di traboccamento

Alimentazione: 1PH,220-230V,50/60Hz



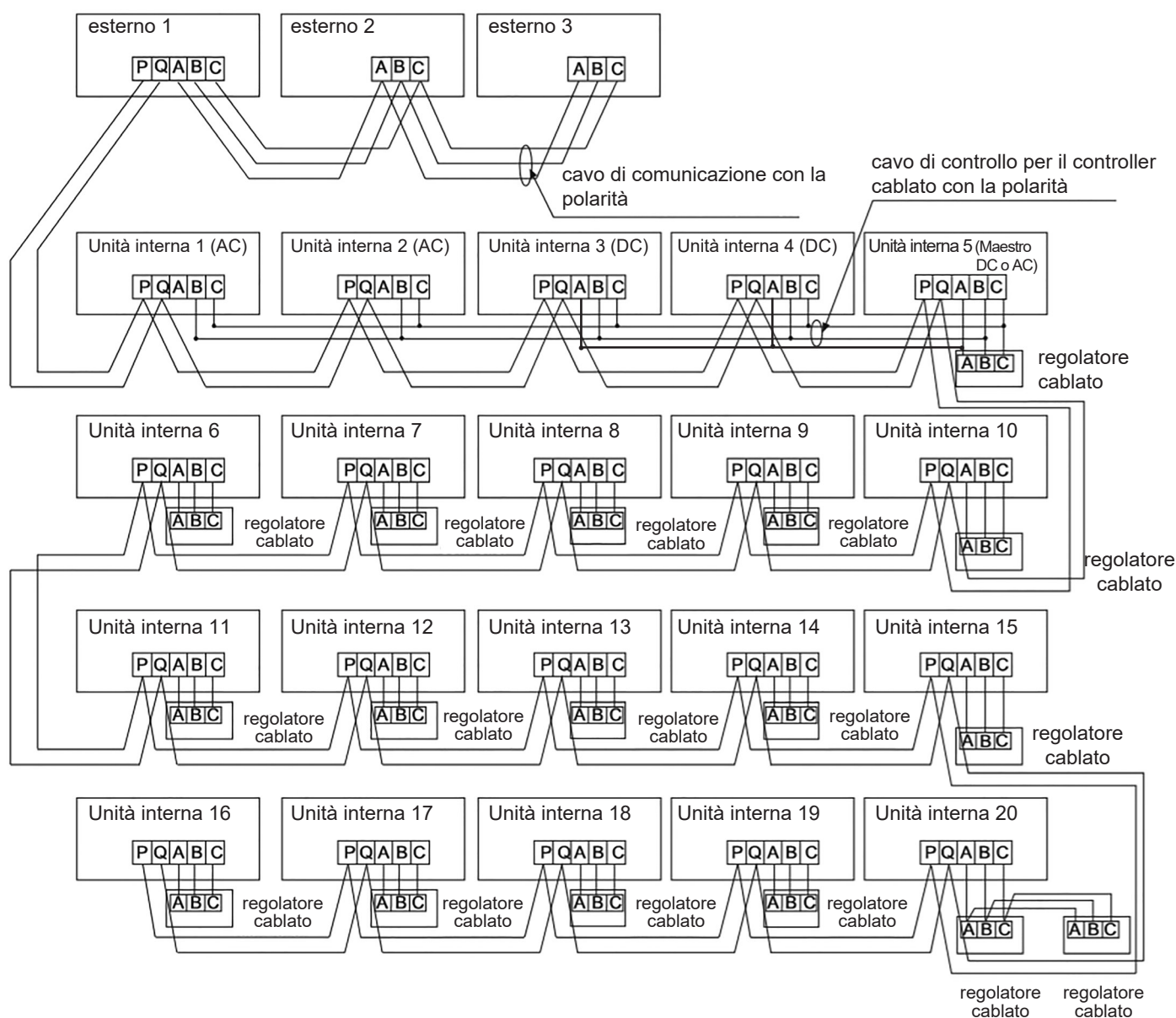
Interruttore di dispersione elettrica  
Interruttore di traboccamento

Alimentazione: 1PH,220-230V,50/60Hz

- Le unità interne ed esterne devono essere collegate alla fonte di alimentazione separatamente. Le unità interne non devono condividere una singola fonte elettrica, ma devono essere calcolate la relativa potenza e le specifiche. Le unità interne ed esterne devono essere dotate di interruttori di traboccamento e interruttori di dispersione elettrica.

# Cablaggio elettrico

## Schema di cablaggio del segnale



Le unità esterne presentano collegamenti in parallelo mediante tre linee con polarità. L'unità principale, il controllo centrale e tutte le unità interne presentano collegamenti in parallelo mediante due linee con polarità.

Esistono tre modalità di collegamento tra il controllo linea e le unità interne:

- A. Un unico controller cablato controlla più unità, ovvero 2-16 unità interne, come mostrato nella figura sopra (1-5 unità interne). L'unità interna 5 è l'unità principale con controllo di linea, mentre le altre sono le unità slave. Il controller remoto e l'unità principale (con collegamento diretto all'unità interna del controller cablato) sono collegati tramite tre linee con polarità. Le altre unità interne e l'unità principale sono collegate tramite due linee o tre linee con polarità (se il PCB dell'unità interna è in CC, il controller cablato deve essere collegato ad ABC, mentre se il PCB dell'unità interna è in CA, il controller cablato si collega solo a BC). SW01 sull'unità principale del controllo di linea è impostato su 0 mentre SW01 sulle unità slave del controllo linea sono impostate su 1, 2, 3 e così via. (Fare riferimento alla pagina di impostazione del codice).
- B. Un controller cablato controlla un'unità interna, come mostrato nella figura sopra (unità interne 6-19). L'unità interna e il controller cablato presentano collegamenti in parallelo mediante tre linee con polarità.
- C. Due controller cablati controllano un'unità interna, come mostrato nella figura (unità interna 20). Entrambi i controller possono essere impostati come controller principale mentre l'altro viene impostato come controller ausiliario. Il controller cablato principale e le unità interne, nonché il controller principale e master sono collegati mediante tre linee con polarità.

Il cablaggio relativo alla linea di alimentazione dell'unità interna, il cablaggio tra le unità interna ed esterna e il cablaggio tra le unità interne:

Elementi Corrente totale delle unità interne (A)	Sezione trasversale (mm <sup>2</sup> )	Lunghezza (m)	Corrente nominale dell'interruttore di traboccamento (A)	Corrente nominale dell'interruttore di circuito residuo (A) Interruttore guasto messa a terra (mA) Tempo di risposta (s)	Area della sezione trasversale della linea segnale	
					Esterno - interno (mm <sup>2</sup> )	Interno-interno (mm <sup>2</sup> )
<6	2.5	20	10	10 A,30 mA,0.1S o inferiore	bipolare × 0,75-2,0 mm <sup>2</sup> linea schermata	
≥6 and <10	4	20	16	16 A,30 mA,0.1S o inferiore		
≥10 and <16	6	25	20	20 A,30 mA,0.1S o inferiore		
≥16 and <25	8	30	32	32 A,30 mA,0.1S o inferiore		
≥25 and <32	10	40	32	32 A,30 mA,0.1S o inferiore		

- La linea di alimentazione elettrica e le linee di segnale devono essere ben serrate.
- Ogni unità indoor deve presentare un collegamento di messa a terra.
- La linea di alimentazione deve essere espansa se supera la lunghezza ammissibile.
- Gli elementi schermati di tutte le unità interne ed esterne devono essere collegati, con lo strato schermato in corrispondenza del lato delle linee di segnale delle unità esterne collegate a terra in corrispondenza di un punto.
- L'intera lunghezza della linea di segnale non deve superare i 1000 m.

Cablaggio segnale del controller cablato

Lunghezza della linea segnale (m)	Dimensioni cablaggio
≤ 250	0.75mm <sup>2</sup> × linea schermata nucleo centrale (core)

- L'elemento di schermatura della linea di segnale deve essere collegato a terra in corrispondenza di un'unità.
- La lunghezza totale della linea di segnale non deve superare i 250 m.

# Cablaggio elettrico

## Impostazione commutatore dip-switch

### PCB unità interne

Nella tabella seguente, 1 rappresenta ON e 0 rappresenta OFF.

Principi di definizione dei commutatori dei codici:

SW01 viene utilizzato per impostare le capacità delle unità interne principale e slave nonché dell'unità interna; SW03 viene utilizzato per impostare l'indirizzo dell'unità interna (combinazione dell'indirizzo di comunicazione originale e dell'indirizzo del controller centralizzato).

#### (A) Definizione e descrizione di SW01

SW01_1 SW01_2 SW01_3 SW01_4	Indirizzo dell'unità interna controllata mediante cablaggio (indirizzo gruppo)	[1]	[2]	[3]	[4]	Indirizzo dell'unità interna controllata mediante cablaggio (indirizzo gruppo)
		0	0	0	0	N. 0 (unità principale controllata mediante cablaggio) (predefinita)
		0	0	0	1	N. 1 (unità slave controllata mediante cablaggio)
		0	0	1	0	N. 2 (unità slave controllata mediante cablaggio)
		0	0	1	1	N. 3 (unità slave controllata mediante cablaggio)
		...	...	...	...	
		1	1	1	1	N. 15 (unità slave controllata mediante cablaggio)
SW01_5 SW01_6 SW01_7 SW01_8	Potenza dell'unità	[5]	[6]	[7]	[8]	Potenza dell'unità
		0	0	0	0	0,6CV
		0	0	0	1	0,8CV
		0	0	1	0	1,0CV
		0	0	1	1	1,2CV
		0	1	0	0	1,5CV
		0	1	0	1	1,7CV
		0	1	1	0	2,0CV
		0	1	1	1	2,5CV
		1	0	0	0	3,0CV
		1	0	0	1	3,2CV
		1	0	1	0	4,0CV
		1	0	1	1	5,0CV
		1	1	0	0	6,0CV
		1	1	0	1	8,0CV
1	1	1	0	10,0CV		
1	1	1	1	15,0CV		

Nota: Un controller cablato può essere collegato al più a 16 unità interne con condotti dell'aria ultra-sottili.

## (B) Definizione e descrizione di SW03

SW03_1	Modalità di impostazione indirizzo	[1]	Impostazione automatica indirizzo o impostazione indirizzo del controller cablato (predefinito)								
		0									
		1	Indirizzo set codici								
SW03_2 ~ SW03_8	Indirizzo unità interna set codici e indirizzo controller centralizzato (Nota*)	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]	Indirizzo dell'unità interna	Indirizzo del controller centralizzato	
		0	0	0	0	0	0	0	N. 0 (predefinito)	N. 0 (predefinito)	
		0	0	0	0	0	0	1	1#	1#	
		0	0	0	0	0	1	0	2#	2#	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		0	1	1	1	1	1	1	63#	63#	
		1	0	0	0	0	0	0	0#	64#	
		1	0	0	0	0	0	1	1#	65#	
		1	0	0	0	0	1	0	2#	66#	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		1	1	1	1	1	1	1	N. 63	127#	

### Nota\*:

- Impostare l'indirizzo per codice quando si connette il controller centralizzato, il gateway o il sistema di carica.
- Indirizzo del controller centralizzato = indirizzo di comunicazione +0 o +64.  
SW03\_2=OFF, indirizzo del controller centralizzato = indirizzo di comunicazione +0 = indirizzo di comunicazione  
SW03\_2=ON, indirizzo del controller centralizzato = indirizzo di comunicazione +64 (applicabile quando viene utilizzato il controller centralizzato e sono presenti più di 64 unità interne).
- Da utilizzare con 0010451181A in uso, è necessario il codice per l'impostazione dell'indirizzo. Impostare SW03\_1=ON e SW03\_2=OFF; SW03\_3, SW03\_4, SW03\_5, SW03\_6, SW03\_7 e SW03\_8 sono codici indirizzo che vengono impostati secondo l'indirizzo effettivo.
- La funzione di impostazione dell'indirizzo del controller cablato per i macchinari con scheda ultrasottile è disabilitata.

# Esecuzione del test e codice di guasto

## Prima dell'esecuzione del test

- Prima di accendere l'unità, testare il livello terminali di alimentazione (terminali L, N) e i punti di messa a terra con un megaohmetro da 500 Ve controllare se la resistenza è al di sopra di 1 MΩ. L'unità non può essere messa in funzione se il valore è al di sotto di 1 MΩ.
- Collegare l'unità all'alimentazione delle unità esterne per dare energia alla cinghia di riscaldamento del compressore Per proteggere il compressore all'avvio, accenderlo 12 ore prima del funzionamento.
- Rivedere le procedure di esecuzione del test relativamente all'unità esterna e verificare che l'unità esterna sia stata installata in modo corretto in base alle istruzioni contenute nel manuale per le unità esterne.

**Controllare che tutti i tubi siano stati installati, collegati e isolati conformemente alle istruzioni fornite nel manuale.**

- |                                                                                                                            |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> controllare se la tensione della rete è in linea con le specifiche                                | <input type="checkbox"/> controllare se il luogo dell'installazione soddisfa i requisiti  |
| <input type="checkbox"/> controllare se vi siano perdite in corrispondenza delle giunzioni delle tubazioni                 | <input type="checkbox"/> controllare se vi sia troppo rumore                              |
| <input type="checkbox"/> controllare se i collegamenti della rete elettrica e delle unità interne ed esterne sono corretti | <input type="checkbox"/> controllare se la linea di collegamento è fissata                |
| <input type="checkbox"/> controllare se i numeri seriali dei terminali corrispondono                                       | <input type="checkbox"/> controllare se i connettori per i tubi sono isolati termicamente |
|                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> controllare se vi siano perdite d'acqua all'esterno              |
|                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> controllare se le unità interne sono posizionate correttamente   |

## Metodo di esecuzione del test

Chiedere al personale di installazione di condurre un test. Condurre le procedure di test in base al manuale e controllare se il regolare di temperatura funziona correttamente.

Quando il macchinario non riesce ad avviarsi a causa della temperatura ambiente, devono essere seguite le seguenti procedure per metterlo in funzione. Questa funzione non è prevista per il tipo di unità dotata di controllo remoto.

- Impostare il controller cablato in modalità di raffreddamento/riscaldamento, premere il pulsante "ON/OFF" per 5 secondi per passare alla modalità di raffreddamento/riscaldamento in modo forzato. Premere il pulsante "ON/OFF" nuovamente per interrompere il funzionamento forzato e arrestare il funzionamento del condizionatore d'aria ordinario.

## Rimedi ai guasti

Nel caso si verificano guasti, consultare il codice di guasto del controllo cablato oppure i timer lampeggianti relativi al LED5 sulla scheda dell'unità interna e trovare i guasti come mostrato nella seguente tabella per la risoluzione dei problemi. Controllo dei guasti dell'unità interna.

Foglio codici di malfunzionamento

Malfunzionamento	Frequenza di lampeggiamento della spia di malfunzionamento	Codice errore	Nota
Guasto relativo al trasduttore della temperatura ambiente dell'unità interna TA	1	01	Ripristino
Guasto relativo al trasduttore della temperatura del tubo dell'unità interna TC1	2	02	Ripristino
Guasto relativo al trasduttore della temperatura del tubo dell'unità interna TC2	3	03	Ripristino
/	4	04	
Guasto dell'EEPROM dell'unità interna	5	05	Ripristino impossibile
Guasto della comunicazione tra le unità interna ed esterna	6	06	Allarme dopo costante mancata comunicazione con l'unità esterna per 3 minuti, ripristinabile
Errore di comunicazione tra controller interno e cablato	7	07	Ripristino
Malfunzionamento scarico	8	08	Ripristino
Guasto relativi al doppio indirizzo dell'unità interna	9	09	Ripristino impossibile
50 Hz Passaggio per lo zero	12	12	/
Errore comunicazione con 849 e 807	13	13	/
Guasto del motore CC	14	14	/
Guasto scatola valvole BS o 4 WV Inverso	18	18	/
Guasto dell'occhiello di spostamento	19	19	/
Guasto dell'unità esterna	20	20	/



- Per spostare, smontare e installare nuovamente il condizionatore d'aria, contattare il proprio rivenditore per ottenere assistenza tecnica.
- Nel materiale che compone il condizionatore d'aria, il contenuto di piombo, mercurio, cromo esavalente, bifenili polibromurati e difenil eteri polibromurati non supera lo 0,1% (frazione di massa) e il cadmio non supera il valore di 0,01% (frazione di massa).
- Riciclare il refrigerante prima di smontare, spostare, installare e riparare il condizionatore d'aria; la rottamazione del condizionatore d'aria deve essere gestita da aziende qualificate.

Informazioni conformi alla direttiva 2006/42/CE	
(Nome del produttore)	Carrier SCS
(indirizzo, città, paese)	Route de Thil - 01120 Montluel – Francia



Turn to the experts

**Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza preavviso.**



Turn to the experts



Console 2-voies

# Manuel d'installation et d'utilisation

NOM DU MODÈLE

**40VL005~018B-7E-QEE**

No 0150545632

Publication : 04/2021

Traduction des instructions originales



# Manuel d'utilisation et d'installation d'une unité intérieure

40VL0058-7E-QEE

40VL0078-7E-QEE

40VL0098-7E-QEE

40VL0128-7E-QEE

40VL0188-7E-QEE

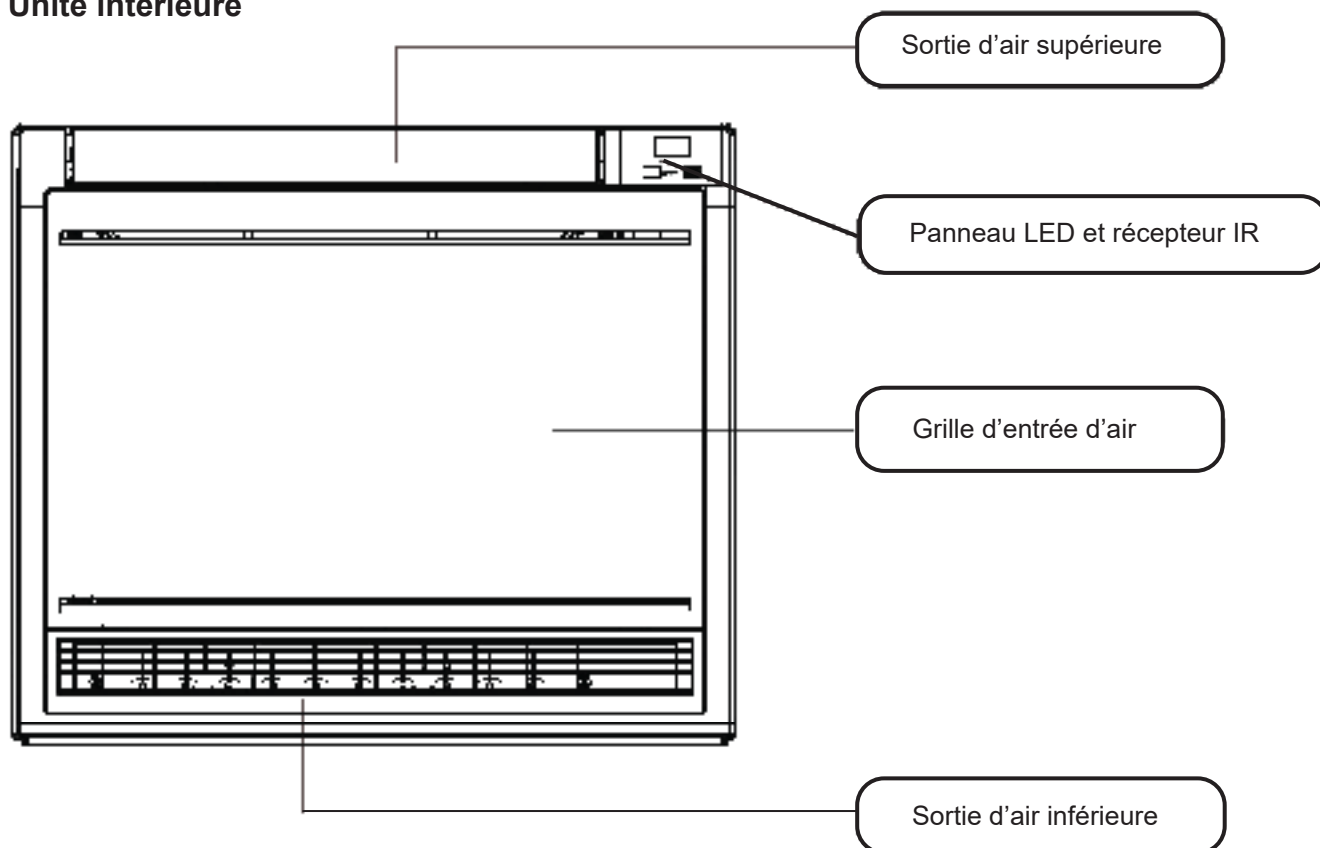
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement
  - Conservez ce manuel d'utilisation pour servir de référence à l'avenir.
- Traduction des instructions originales

# Manuel d'utilisation





## Table des matières

Pièces.....	1
Sécurité .....	2
Conseils d'utilisation.....	6
Entretien.....	9
Dépannage .....	10
Procédures d'installation.....	11
Câblage électrique .....	20
Test de fonctionnement et code d'erreur.....	25
Transport et recyclage du climatiseur.....	27

## Unité intérieure



# Sécurité

- Si le climatiseur doit être transféré à un nouvel utilisateur, n'oubliez pas de lui remettre le manuel en même temps que l'appareil.
- Avant de procéder à l'installation, lisez les instructions de sécurité du manuel pour garantir la bonne installation de l'appareil.
- Les consignes de sécurité indiquées ci-dessous sont classées en deux catégories : « Avertissement  » et « Attention  ». Les risques d'accident grave pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles sont signalés par « Avertissement  » Les risques d'accident grave sont signalés par « Attention  » Il convient d'appliquer strictement les consignes de sécurité pour ces deux catégories.
- Après l'installation, effectuez un test pour vérifier le bon état de marche de l'appareil. Puis utilisez et entretenez le climatiseur conformément aux instructions du manuel. Le présent manuel d'utilisation doit être remis à l'utilisateur et conservé en lieu sûr.

## Avertissement

- Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, une décharge électrique ou un incendie. Nous vous recommandons donc de faire appel à un professionnel pour les travaux d'installation, de réparation et d'entretien.
- L'installation doit être réalisée conformément aux instructions de ce manuel. Une mauvaise installation peut être à l'origine de fuites d'eau, de décharges électriques ou d'un incendie.
- L'emplacement choisi pour installer le climatiseur doit être suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil. Le climatiseur ne doit pas être installé sur une grille, notamment un filet de sécurité anti-effraction. L'installation de l'appareil sur un support fragile peut entraîner la chute de l'appareil et causer des blessures corporelles.
- L'installation doit être suffisamment solide pour résister aux cyclones et aux tremblements de terre. Le non-respect des consignes d'installation peut provoquer un accident.
- Le câblage doit être conforme aux codes et aux normes électriques en vigueur. Vérifiez la protection des raccordements aux bornes. Un mauvais branchement peut être à l'origine de décharges électriques ou d'un incendie.
- Les câbles doivent avoir une forme correcte et ne pas présenter d'irrégularités. Raccordez les câbles avec soin. Protégez-les contre un sectionnement par le couvercle ou la plaque de l'armoire électrique. Une mauvaise installation peut être la cause d'une surchauffe du câble ou d'un incendie.
- Lors de l'installation ou de la réinstallation du climatiseur, veillez à ne pas laisser entrer d'air dans le circuit de réfrigération. La présence d'air dans le circuit de réfrigération peut provoquer une augmentation anormale de la pression et l'apparition de fissures : il existe alors un risque de blessures corporelles.
- Lors de l'installation, utilisez uniquement les pièces détachées et les accessoires livrés avec l'appareil : le non-respect de cette consigne peut entraîner des fuites d'eau et de réfrigérant, des décharges électriques et des incendies.
- Pour prévenir toute infiltration de gaz nocif dans la pièce, n'évacuez pas le tuyau de vidange dans une conduite d'assainissement qui pourrait contenir des gaz dangereux, notamment des gaz sulfurés. N'installez pas le climatiseur à proximité d'une source accidentelle de produits inflammables afin d'éviter tout risque d'incendie. Le tuyau d'évacuation doit être installé conformément aux instructions du présent manuel afin d'assurer un écoulement régulier du liquide. En outre, le tuyau doit être correctement isolé pour éviter toute condensation. Un mauvais montage du tuyau d'évacuation peut provoquer des fuites d'eau.
- Le tuyau de gaz réfrigérant et le tuyau de liquide doivent être correctement isolés pour prévenir toute condensation. Une isolation thermique inappropriée peut provoquer un suintement de l'eau de condensation et un dégât des eaux.

## ⚠ ATTENTION

- Le climatiseur doit être mis à la terre de manière appropriée. Il existe un risque de décharges électriques si le climatiseur est incorrectement mis à la terre. Le fil de terre ne doit pas être raccordé à une conduite de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à un circuit téléphonique.
- L'installation doit être équipée d'un disjoncteur différentiel. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des chocs électriques. Vérifiez l'absence de tout courant de fuite lors de la première mise sous tension du climatiseur après l'installation.
- Vérifiez l'état du circuit de vidange : un obstacle ou l'encrassement du filtre peuvent entraîner un suintement ou une pulvérisation de condensats, notamment lors des changements de débit d'air.

### ⚠ Attention

#### Consignes d'utilisation

- Il est interdit de placer un appareil de chauffage sous une unité de climatisation intérieure afin de ne pas fausser le fonctionnement de celle-ci.



- Veillez à ne pas placer des appareils contenant des produits inflammables au contact direct de l'air soufflé par le climatiseur.



- Ne placez pas d'animaux ou de plantes directement dans le flux d'air du climatiseur : cela pourrait nuire à leur santé.



- N'utilisez pas le climatiseur pour conserver des aliments, des êtres vivants, des instruments de précision, des œuvres d'art afin d'éviter tout dommage matériel ou physique.



- Utilisez un fusible avec un ampérage correct.

- Dégivrage en mode chauffage.

Pour améliorer l'efficacité du mode chauffage, l'unité extérieure effectue automatiquement une opération de dégivrage lorsque du gel apparaît sur l'unité extérieure (environ 2-10 min). Lors de l'opération de dégivrage, le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne à basse vitesse ou s'arrête quand le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête. Ne touchez pas l'interrupteur avec une main mouillée pour éviter un choc électrique.

- Fermez les fenêtres pour empêcher l'air extérieur d'entrer dans la pièce.

Fermez les rideaux ou les volets des fenêtres pour diminuer le rayonnement solaire.



- Arrêtez l'appareil et coupez manuellement l'alimentation électrique lors du nettoyage.



- Ne coupez pas l'alimentation électrique du climatiseur en cours d'utilisation : utilisez plutôt la commande filaire ou la télécommande. N'appuyez pas sur l'écran à cristaux liquides de la commande pour éviter de l'endommager.



- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau pour éviter un choc électrique.



- N'utilisez pas d'aérosols inflammables à proximité du climatiseur. Ne pulvérisez pas directement un aérosol inflammable sur le climatiseur : vous risquez de provoquer un incendie.

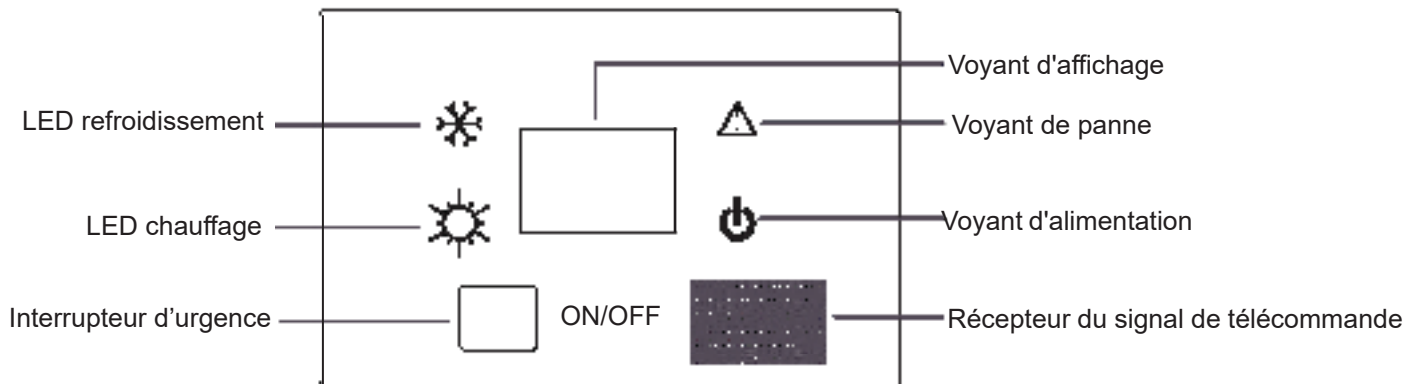


- Arrêt du ventilateur.

Si vous arrêtez une unité intérieure, son ventilateur fonctionnera pendant 2 à 8 minutes toutes les 30 à 60 minutes afin de protéger l'unité lorsque les autres unités intérieures fonctionnent.

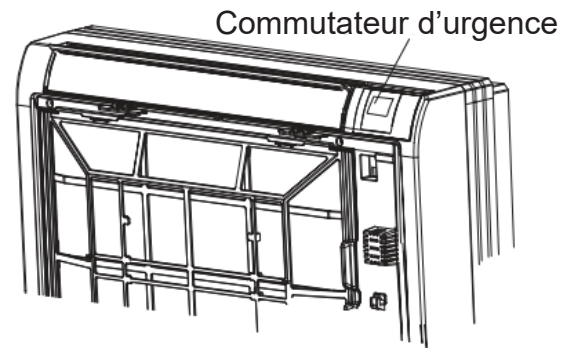
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf si celles-ci sont sous la surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées de la personne responsable de leur sécurité.





## Fonctionnement d'urgence de l'unité intérieure

- Dans le mode de fonctionnement d'urgence, il est possible de faire fonctionner l'unité sans télécommande (si endommagée ou perdue). Voir la figure.
- Dans le mode OFF (arrêt), actionnez l'interrupteur d'urgence pour démarrer l'unité en fonctionnement automatique. Le climatiseur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement (refroidissement ou chauffage) en fonction de la température ambiante.
- Les réglages de la température et de la vitesse de soufflage ne sont pas modifiables.

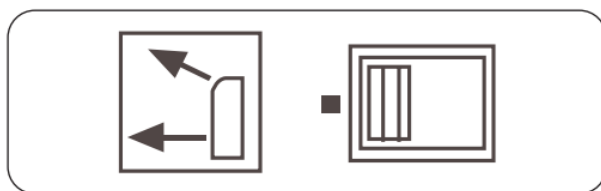


### ⚠ ATTENTION

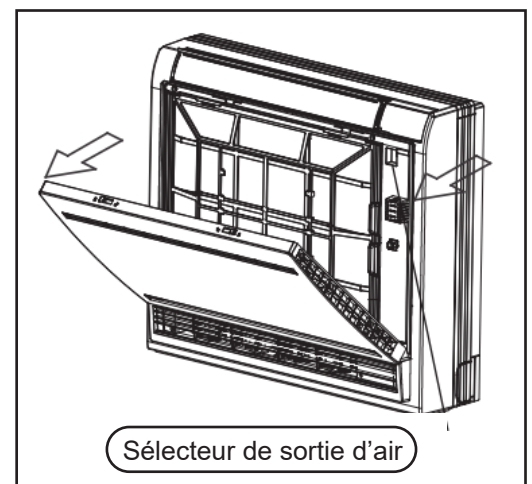
- Éteignez l'appareil et coupez le courant au niveau du disjoncteur avant de démonter la grille avant.
- Ne touchez pas les pièces métalliques à l'intérieur de l'unité intérieure pour ne pas vous blesser.

## Régulation du soufflage d'air intérieur

- L'unité est équipée de deux sorties d'air : une en haut de l'appareil et une seconde en bas. Un flux d'air sort de la bouche supérieure, quelque soit le mode de fonctionnement.



- Vous pouvez désactiver la sortie d'air inférieure de l'unité en utilisant le sélecteur de sortie d'air (voir l'image).



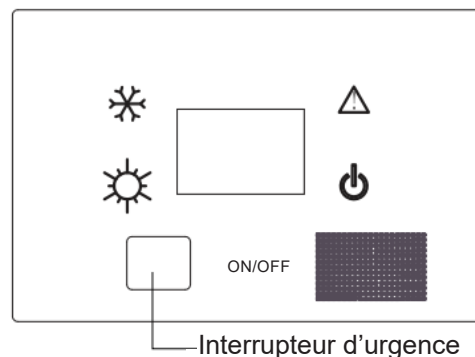
## FONCTIONNEMENT D'URGENCE ET PROCÉDURE D'ESSAI

### FONCTIONNEMENT D'URGENCE

Ce mode de fonctionnement permet de faire fonctionner l'unité intérieure lorsque la télécommande est perdue ou endommagée.

#### Démarrage de l'unité

Appuyez sur la touche de fonctionnement d'urgence jusqu'à entendre un signal sonore : l'unité est entrée dans le mode d'urgence.



Suivez les consignes suivantes.

Température. de la salle	Consigne de température	Mode minuterie	Débit d'air	Mode de fonctionnement	Ions négatifs
>23°C	26°C	Aucun	AUTO	RE-FROID.	Aucun
23°C	23°C	Aucun	AUTO	CHAUFF.	Aucun

#### Arrêt de l'unité (pour sortir du fonctionnement d'urgence)

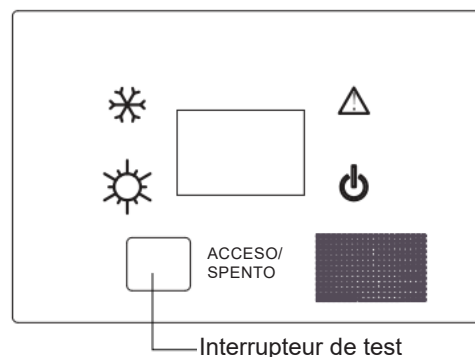
Appuyez sur la touche de fonctionnement d'urgence jusqu'à entendre un signal sonore : l'unité s'arrête.

### MODE DE TEST

Vous pouvez actionner le mode de test lorsque la température ambiante est inférieure à 16 °C

#### Démarrage de l'unité

Appuyez sur la touche de test pendant plus de 5 secondes. Après avoir entendu deux fois le signal sonore « BI », relâchez votre doigt : le mode de test commence et l'unité intérieure démarre avec le débit d'air de soufflage élevé « HI ».



#### Arrêt de l'unité (pour sortir du mode de test)

Appuyez sur la touche de test ou faites fonctionner l'unité à l'aide de la télécommande : l'appareil sort du mode de test.

Si vous utilisez la télécommande pour sortir du mode de test, le climatiseur fonctionnera dans le mode indiqué sur la télécommande.

#### Reprise après une panne d'électricité (utilisez cette fonction uniquement en cas de nécessité)

Si la fonction de reprise après une panne d'électricité est activée, l'unité redémarrera dans le mode sélectionné avant la panne dès que le secteur sera rétablie.

##### Méthode de réglage :

Actionnez le bouton ON (marche) de la télécommande (à l'exception de TIMER et FAN) et appuyez 10 fois sur la touche SLEEP (nocturne) pendant 5 secondes jusqu'à entendre 4 bips : la fonction de reprise après une panne d'électricité est activée.

##### Sortir du mode :

Appuyez 10 fois sur la touche SLEEP pendant 5 secondes jusqu'à entendre deux bips : la fonction de reprise après une panne d'électricité est désactivée.

##### Remarque :

Si l'alimentation électrique est coupée soudainement alors que l'unité fonctionne en mode de reprise après une panne électrique et que le climatiseur n'a pas été utilisé depuis longtemps, il est recommandé de mettre l'unité hors tension. Si l'unité redémarre automatiquement lorsque l'électricité est rétablie, appuyez sur la touche ON/OFF pour mettre l'unité hors tension.

## Fonctions spéciales

### A. Commutateur de fonctionnement d'urgence :

- a) Lorsque l'unité est à l'arrêt, actionnez le commutateur de fonctionnement d'urgence pour démarrer l'unité en mode AUTO et AUTO SPEED à 24 °C : si vous actionnez à nouveau le commutateur pendant le démarrage, l'unité s'arrêtera.
- b) Contrôle de l'historique des erreurs: dans le mode refroidissement ou chauffage, réglez le débit d'air automatique avec la télécommande, puis appuyez 6 fois sur la touche SWING (balayage) pour afficher l'historique des erreurs récentes : le code de l'erreur est indiqué par une sonnerie ou la fréquence de clignotement du voyant de la minuterie.

### B. Compensation de température :

En mode chauffage, la plage de compensation de température est comprise entre - 14 et + 0 °C.

Prenez comme point de référence une température de 30 °C et réglez la compensation à l'aide de la télécommande : appuyez 7 fois sur la touche Sleep jusqu'à entendre 2 bips : le mode de compensation de température est activé. Donnée de compensation de température = température existante. Dans le mode refroidissement à -30 °C, la plage de compensation de température est comprise entre -7 et + 7 °C.

Utilisez la télécommande pour régler la compensation de température en mode refroidissement ; réglez sur 23 °C comme point de référence ; appuyez 7 fois sur le bouton Sleep en 5 secondes jusqu'à entendre deux bips : le mode de compensation de température est activé. Donnée de compensation de température = température existante - 23 °C

### C. Dégivrage forcé

En mode chauffage avec vitesses de ventilateur élevées, réglez la température sur 30 °C et appuyez sur le bouton Sleep 6 fois, jusqu'à entendre 3 signaux sonores : l'unité est en mode dégivrage forcé.

### D. Fonction de démarrage automatique :

Au démarrage, appuyez 10 fois sur le bouton Sleep en 5 secondes jusqu'à entendre 4 bips : la fonction de démarrage automatique est activée ; appuyez 10 fois sur le bouton Sleep en 5 secondes jusqu'à entendre 2 bips : la fonction est désactivée.

Informations en mémoire : conditions marche/arrêt, mode, vitesse du ventilateur, température de réglage, position d'oscillation.

### E. Carte d'activation des unités intérieures (Room Card) :




Il est possible d'activer la fonction Room Card avec la télécommande.

Appuyez sur la touche Light 12 fois à l'aide de la télécommande : si vous entendez 4 signaux sonores, la carte d'activation est valable ; si vous entendez seulement deux signaux sonores, la carte n'est pas valable.

### Remarque :

Si vous utilisez une commande filaire, les fonctions spéciales A, B, C et D doivent être mise en œuvre conformément aux instructions du manuel de la commande filaire. La fonction E doit être mise en place par le personnel d'installation durant la phase d'installation et de débogage.

## Nettoyage de l'unité

Coupez l'alimentation électrique	Ne touchez pas l'unité avec des mains humides	Ne nettoyez pas l'unité avec de l'eau chaude ou des solvants.
		

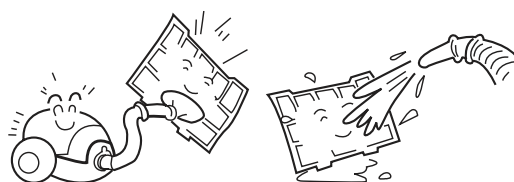
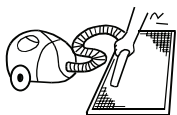
### Retirez la grille d'entrée d'air

Coupez l'alimentation électrique, retirez le capuchon de la vis et desserrer la vis avec un tournevis plat.

### Nettoyage du filtre

#### • Nettoyage

Nettoyez le filtre à air avec un aspirateur ou de l'eau pour éliminer la poussière. Si de la poussière est incrustée, utilisez un ventilateur ou vaporisez directement un détergent spécial pour cuisine sur la grille d'entrée et rincez à l'eau au bout de 10 minutes.



(A) retirer la poussière avec un aspirateur.

(B) pour retirer la poussière en excès, nettoyez avec une brosse à poils souples et un détergent doux.

(C) Faites sécher le filtre avant de le réinstaller.

#### △ Attention


- N'utilisez pas de l'eau chaude (plus de 50 °C) pour éviter de décolorer ou de déformer le filtre d'air.
- Ne séchez pas le filtre avec du feu

### Nettoyage de l'unité intérieure (extérieure)

Nettoyez l'appareil avec un chiffon trempé dans de l'eau chaude ou un détergent neutre. Puis essuyez les traces humidité avec un chiffon sec.

# Entretien

Veillez vérifier les points suivants avant d'envoyer l'appareil en réparation :

	Symptômes	Causes
Fonctionnement normal	Bruit d'écoulement d'eau	Il est possible d'entendre un bruit d'écoulement d'eau au démarrage, en cours de fonctionnement et immédiatement après la mise à l'arrêt de l'unité. Le bruit peut devenir plus fort au bout de 2 à 3 minutes : ce son est produit par l'écoulement du réfrigérant ou la vidange de l'eau de condensation.
	Craquement	Le climatiseur peut émettre des craquements en cours de fonctionnement : ces bruits sont causés par la légère dilatation de l'échangeur thermique ou les changements de température.
	Dégagement de mauvaises odeurs	La mauvaise odeur est causée par des substances qui s'accumulent sur le climatiseur. Ces contaminants proviennent des murs, des tapis, des meubles, des vêtements, de la fumée de cigarette et des cosmétiques.
	Clignotement du voyant de fonctionnement	Après une coupure de courant, le voyant de fonctionnement se met à clignoter lorsqu'on actionne l'interrupteur d'alimentation manuel.
	En attente d'indication	Cela se produit lorsque l'unité intérieure ne peut pas passer en mode réfrigération, car les autres unités intérieures sont en mode chauffage. Lorsque l'utilisateur essaie de passer l'unité intérieure dans le mode refroidissement ou chauffage et que l'unité extérieure est dans le mode opposé, le système affiche ce message.
	Bruit à l'arrêt de l'unité intérieure. Dégagement d'une vapeur blanche ou d'un air froid.	Pour empêcher l'huile et le fluide frigorigène de bloquer l'arrêt des unités intérieures, le système fait circuler très rapidement le fluide frigorigène, ce qui produit un bruit. Lorsqu'une autre unité intérieure est en mode chauffage, on peut observer un dégagement de vapeur blanche. Si l'autre unité intérieure est en mode refroidissement, on observera un dégagement d'air froid.
	Clic lors de la mise en marche du climatiseur	Ce son est produit par la réinitialisation du détendeur lors de la mise sous tension du climatiseur.
	Vérifiez à nouveau	Démarrage ou arrêt automatique
L'unité ne fonctionne pas 		Vérifiez le secteur électrique. Vérifiez l'interrupteur de l'alimentation électrique. Vérifiez le fusible d'alimentation et le disjoncteur. Vérifiez le fonctionnement de l'unité de protection électrique. Assurez-vous que les modes de refroidissement et de chauffage ne sont pas sélectionnés simultanément et que la commande filaire n'est pas en attente d'indication.
Refroidissement et chauffage anormal		Assurez-vous que les orifices d'entrée et de sortie d'air des unités extérieures ne sont pas bloqués. Vérifiez que la porte et les fenêtres de la pièce sont bien fermées. Vérifiez que le filtre à air n'est pas encrassé par de la poussière ou de la boue. Assurez-vous que le réglage du débit de sortie d'air est suffisant. Vérifiez que le climatiseur n'est pas en mode ventilation. Vérifier le réglage de la température

Dans les situations suivantes, arrêtez immédiatement le climatiseur, coupez l'alimentation électrique en utilisant l'interrupteur manuel et contactez le service après-vente :

- Le mouvement des boutons devient difficile ;
- Le fusible a fondu ou le disjoncteur a été déclenché
- Il y a de l'eau ou des contaminants dans le fluide frigorigène.
- D'autres situations anormales se produisent.

## **MISE EN GARDE :**

Pour assurer une installation corecte de l'appareil, lisez attentivement la section « Mise en garde avant de commencer l'installation. Après l'installation, démarrez l'unité et expliquez les différentes procédures de fonctionnement et d'entretien de la machine aux clients.

## **Avertissement et mise en garde**

- **AVERTISSEMENT : le non-respect de ces consignes** peut entrainer des blessures graves ou mortelles.
- **MISE EN GARDE : le non-respect de ces consignes** peut entrainer des blessures coroporelles et des dommages matériels.
- **AVERTISSEMENT :**
  - Ces unités doivent être installées par un professionnel : n'essayez pas d'installer l'unité vous-même. Une installation effectuée par une personne non qualifiée peut entrainer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies.
  - Installez l'appareil conformément aux instructions du manuel. Une mauvaise installation peut être à l'origine de fuites d'eau, de décharges électriques et d'incendies.
  - Utilisez toujours les pièces détachées et les accessoires spécifiés pour prévenir les risques de fuite d'eau, de décharges électrique et d'incendie.
  - L'unité doit être fixée sur un emplacement suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil afin d'éviter la chute de l'appareil et les blessures corporelles.
  - Lors de l'installation de l'unité, envisagez les risques de catastrophes naturelles comme les tempêtes, les ouragans, les tremblements de terre, etc. Une mauvaise installation peut être à l'origine du renversement ou de la chute de l'appareil.
  - Tous les travaux électriques doivent être réalisés par des professionnels chevronnés, conformément à la réglementation locale et aux instructions de ce manuel.
  - Il sera pèut etre necessaire d'utiliser des câbles supplémentaires pour l'unité. Une installation incorrecte ou des câbles d'une section insuffisante font courir des risques de décharges électriques et d'incendies.
  - Vérifiez la sécurité de tous les câbles et circuits. Assurez-vous d'utiliser les conducteurs spécifiés et fixez solidement les câbles. Vérifiez qu'aucune force externe ne s'exerce sur le bornier et les fils électriques. Un mauvais contact et une installation défectueuse peuvent provoquer un incendie.
  - Faites attention à la disposition des câbles lors du raccordement des unités intérieures et extérieures aux alimentations électriques. Fixez solidement les capuchons des bornes pour prévenir tout risque d'électrocution, de surchauffe et d'incendie
  - Vérifiez l'unité après l'installation. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de courant.
  - Coupez l'alimentation électrique avant de toucher le bornier.

# Procédures d'installation

## MISE EN GARDE :

- L'unité doit être correctement mise à la terre. Ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz, un tuyau d'eau ou à une ligne téléphonique. Une mise à la terre incomplète peut être à l'origine de décharges électriques.
- Installez un disjoncteur différentiel pour prévenir les risques d'électrocution.
- Installez la conduite d'évacuation des condensats, conformément aux consignes du présent manuel. Recouvrez les tuyaux avec une matière isolante pour éviter la condensation. Une mauvaise installation de la conduite des condensats peut entraîner une fuite d'eau et endommager vos meubles.
- Pour garantir le confort et le silence de votre environnement, installez l'unité à au moins 1 mètre des postes de télévision ou radio. (Si les ondes radio sont puissantes, une distance d'un mètre ne sera pas suffisante pour réduire les émissions de bruits).
- N'installez pas l'unité dans les endroits suivants :
  - (a) Locaux avec des fines gouttellettes d'huile ou de pétrole comme une cuisine pour ne pas endommager les pièces en plastique de l'unité.
  - (b) Atmosphère avec des gaz corrosifs. La corrosion risque d'endommager les tubes en cuivre et les soudures et de provoquer des fuites.
  - (c) Lieux soumis à de fortes radiations : les rayonnements risquent d'affecter le fonctionnement du système de commande de l'unité et de provoquer un dysfonctionnement.
  - (d) Dans un environnement de gaz inflammables, de saletés et de matières volatiles (diluants, essence), car ces substances peuvent provoquer accidentellement un incendie.
- Consultez le plan de montage (papier) lors de l'installation.



Mise à la terre

## Précautions à prendre par le personnel chargé de l'installation

N'oubliez pas d'expliquer aux clients le fonctionnement de l'unité.

**AVANT L'INSTALLATION** Ne jetez aucun accessoire avant la fin de l'installation.

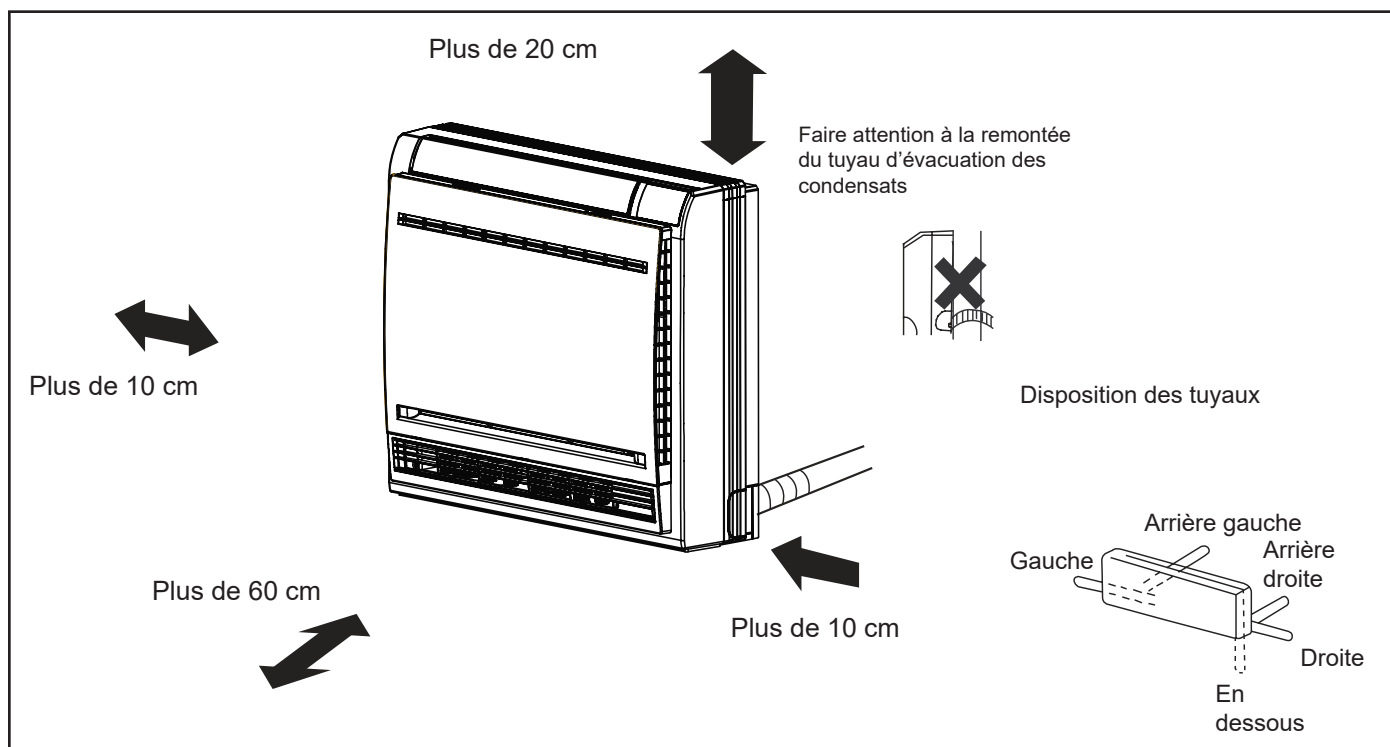
- Préparez à l'avance l'itinéraire le plus sûr pour déplacer l'unité vers l'emplacement d'installation.
- Ne retirez pas l'emballage de l'unité avant d'atteindre le lieu de l'installation.
- Si vous devez absolument déballer, protégez l'unité de façon la plus appropriée.

## CHOIX DE L'EMPLACEMENT POUR L'INSTALLATION

L'emplacement choisi pour l'installation doit répondre aux critères suivants et être approuvé par les clients :

- L'endroit doit assurer un bon débit d'air.
- L'évacuation des condensats doit être facile.
- L'emplacement doit être suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité.
- Le plafond ne doit pas être incliné de manière visible.
- Il doit y avoir suffisamment d'espace libre pour l'entretien.
- La longueur de la tuyauterie entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être dans la plage admissible (Consultez le manuel d'installation de l'unité extérieure).
- Le câble d'alimentation et le câble de liaison entre les unités doivent être installés à au moins 1 m d'un poste de télévision ou de radio pour éviter les images et les bruits parasites. (si les ondes radio sont puissantes, une distance d'un mètre ne sera pas suffisante pour vous protéger des parasites)

## INSTALLATION DES UNITÉS INTÉRIEURES

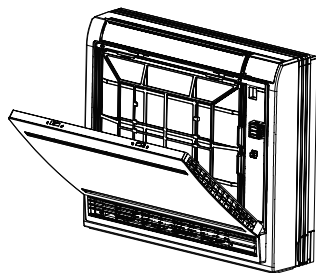


### Installation de l'unité intérieure

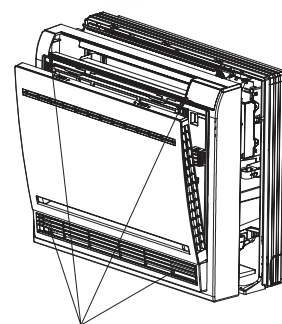
#### (1) Installation de l'unité intérieure

##### Dépose de la grille avant

- Maintenez le panneau à l'aide des languettes des deux côtés et soulevez la grille jusqu'à entendre un clic.



- Desserrez les quatre vis marquées et retirez la grille.

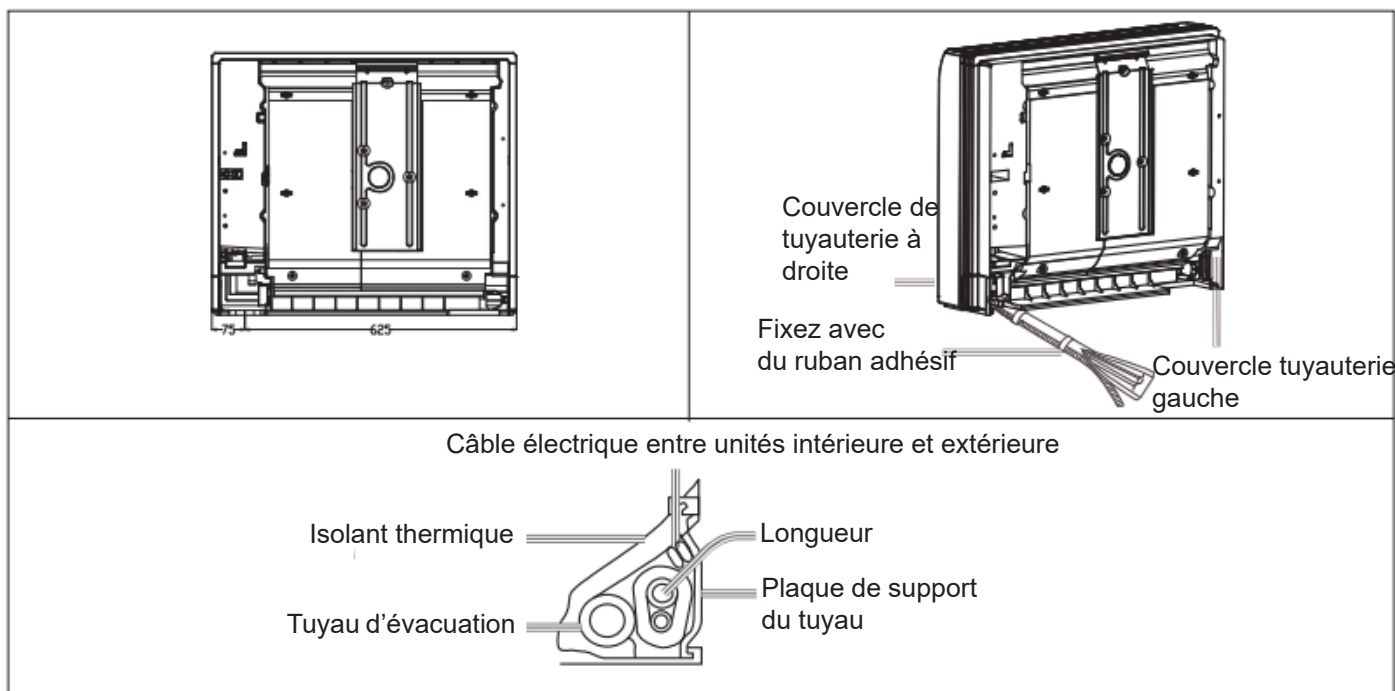


Quatre vis



# Procédures d'installation

- Schéma du tuyau (tuyauterie arrière)
  - Posez les tuyaux et la conduite d'évacuation, puis fixez-les avec du ruban adhésif. (tuyauterie arrière-gauche)
  - Du côté gauche, coupez l'excédent de tuyauterie avec un coupe-tube.
1. Du côté gauche, cintrez les tuyaux conformément aux instructions d'installation de la tuyauterie puis enduisez le joint évasé (flare) du tube avec de l'huile de réfrigération et raccordez les tubes.  
Recouvrez les raccords avec de l'isolant thermique et fixez-le avec du ruban adhésif.

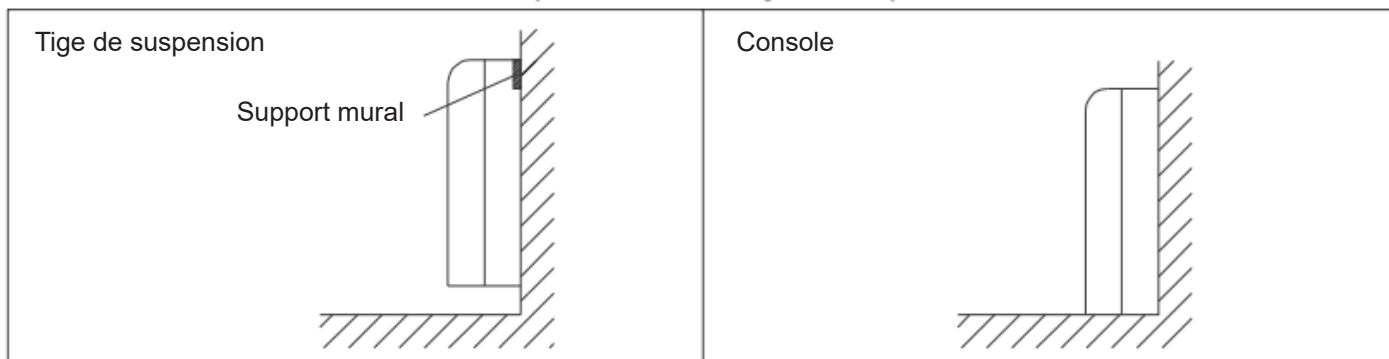


(autres directions de tuyauterie)

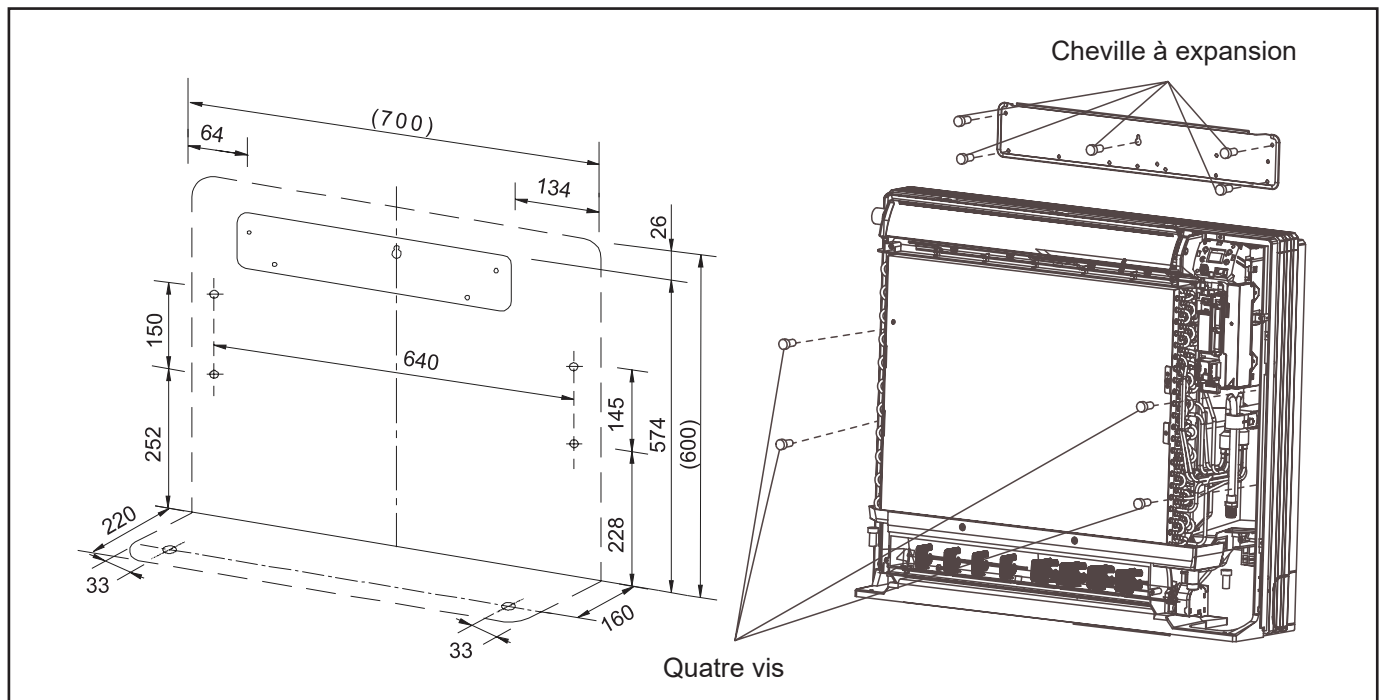
- Coupez au niveau du couvercle avec un coupe-tube conformément à la direction de la tuyauterie (instructions), puis cintrez le tube selon la position du trou dans le mur. Veillez à ne pas casser le tuyau lors du cintrage.
- Installez d'abord le câble électrique entre unités intérieure et extérieure, puis engager le raccord dans l'isolant thermique de la pièce de raccordement.

## Fixation du corps de l'unité intérieure

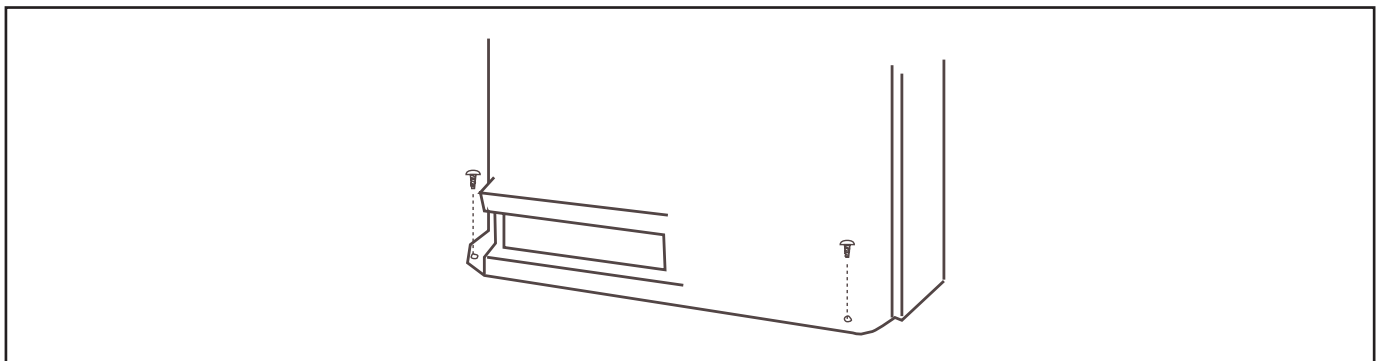
Il est possible d'installer l'unité intérieure de l'une des deux manières suivantes :



- Fixez la plaque de support au mur à l'aide de quatre vis comme illustré sur la figure.



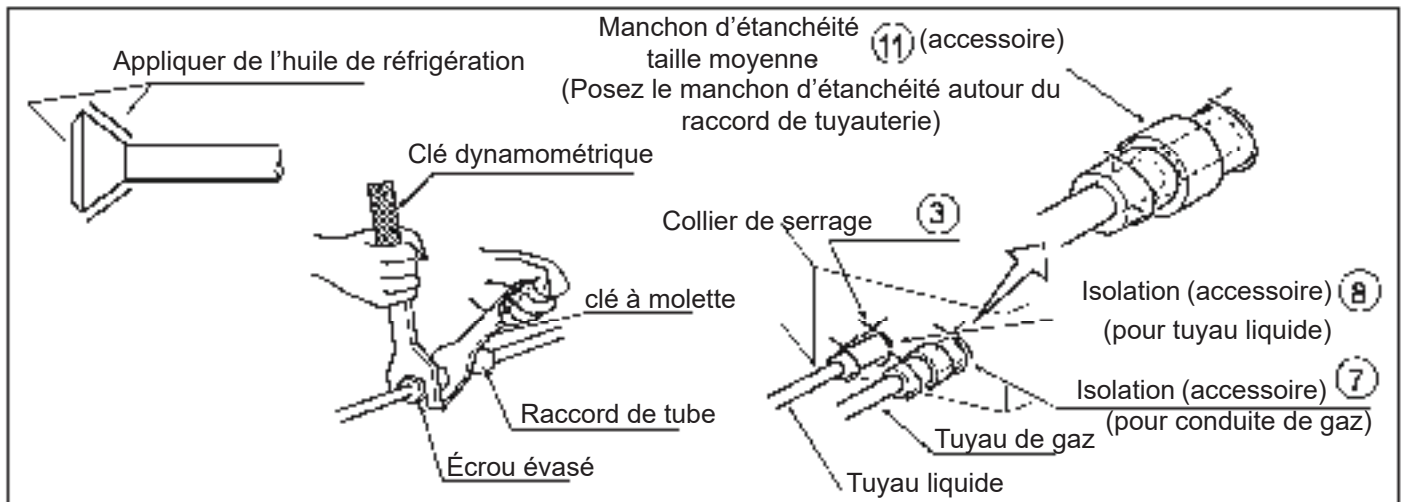
- Retirez le panneau avant, puis fixez l'appareil au sol à l'aide des deux vis de fixation comme illustré sur la figure.



Une fois que l'installation des conduites de réfrigérant et de condensats, bouchez les trous avec du mastic. Reposez le panneau avant et la grille avant dans leur position originale après avoir raccordé tous les tuyaux.

## CONDUITE DE RÉFRIGÉRANT

# Procédures d'installation



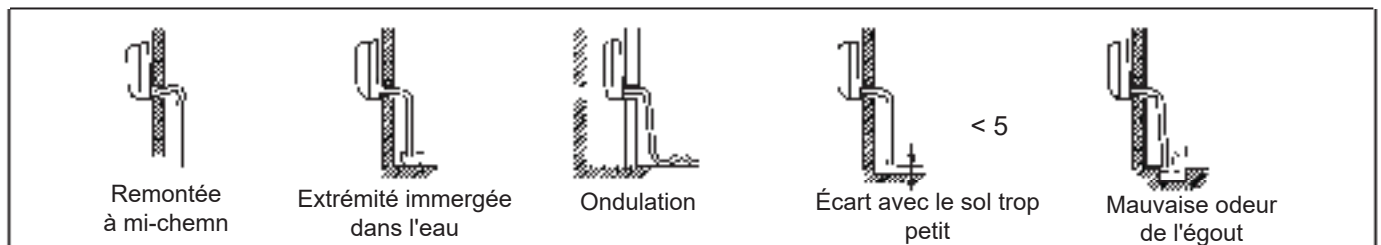
Taille du tuyau

Modèle	Tube gaz	Tuyau liquide
40VL005~018B-7E-QEE	Ø12.7mm	Ø 6.35mm

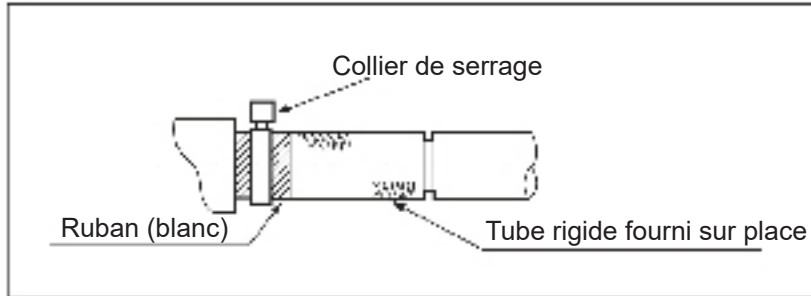
## INSTALLATION DE LA CONDUITE DES CONDENSATS (évacuation)

(1) Installation de la conduite d'évacuation des condensats.

- Le diamètre du tube doit être égal ou supérieur à celui de la tuyauterie de l'unité (tuyau en polyéthylène; taille : 20 mm, diam. ext. 26 mm).
- La conduite des condensats doit être aussi courte que possible avec une pente descendante d'au moins 1/100 pour éviter la formation de bulle d'air.
- S'il n'est pas possible d'incliner la conduite des condensats, prenez des mesures correctives (soulever).
- La conduite des condensats doit être installée avec une pente et selon les règles de l'art.
- N'installez pas la conduite des condensats comme illustré ci-dessous.
- Versez de l'eau dans le bac de condensats de l'unité intérieure et vérifiez que l'eau est bien évacuée vers l'extérieur.
- Si la conduite des condensats passe dans une pièce, n'oubliez pas de l'isoler thermiquement.



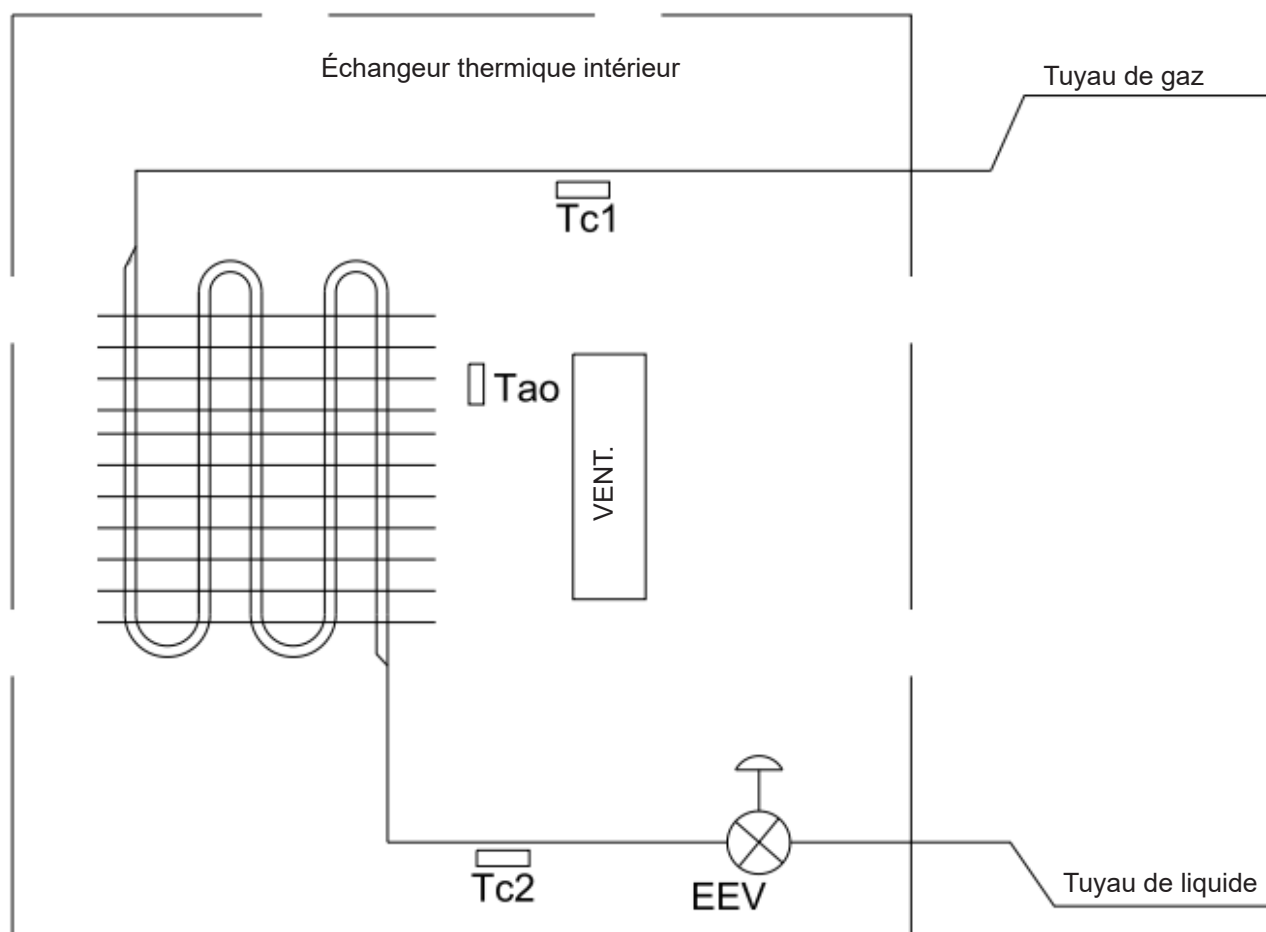
- Utilisez un tube rigide (fourni sur place) et un collier de serrage. Insérez le tube des condensats dans le raccord hydraulique jusqu'au ruban blanc..
- Isolez thermiquement la conduite d'évacuation des condensats dans la pièce.



Modèle	Puissance acoustique (dBA)		Poids (kg)
	Refroidissement	Chauffage	
40VL005B-7E-QEE	40	40	18.7
40VL007B-7E-QEE	43	43	18.7
40VL009B-7E-QEE	48	48	18.7
40VL012B-7E-QEE	52	52	18.7
40VL018B-7E-QEE	55	55	18.7

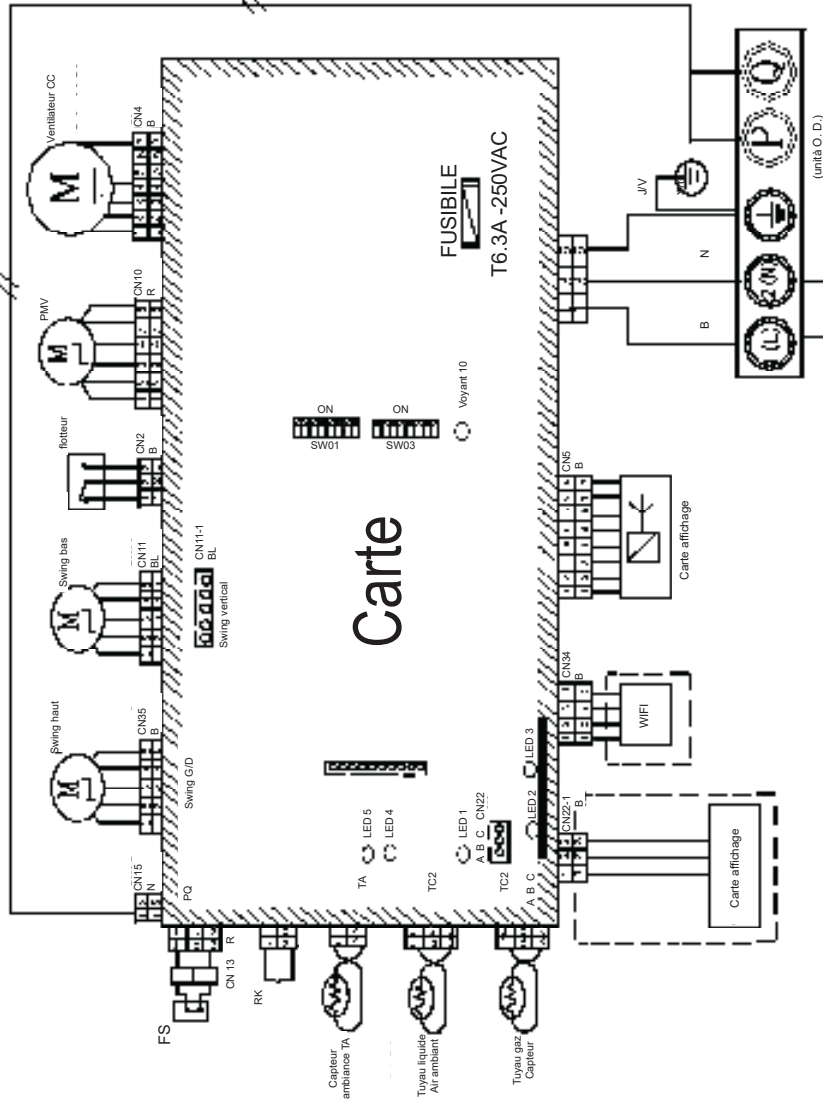
Le niveau sonore de la machine est inférieur à 70 dB

# Procédures d'installation



## Schéma de câblage de l'unité intérieure

\*Les pièces en pointillés sont en option



### Carte

Indication d'erreur de l'unité intérieure

Erreur Code	Voyant temp./LED5 Nombre clignot.	Description erreur
01	1	Capteur ambiante TA
02	2	Capteur conduit gaz TC1
03	3	Capteur conduit liquide TO2
04	4	---
05	5	EEPROM
06	6	Erreur comm. avec unité ext.
07	7	Erreur comm avec commande
08	8	Défaut d'évacuation
09	9	Adresse répétée
10	10	Passage à zéro 50 Hz
11	11	Erreur comm. avec 849 et 807
12	12	Moteur CC
13	13	Boitier 3 tubes ou vanne d'inversion 4 voies
14	14	« Moye eye »
15	15	Erreur unité intérieure
16	16	---
17	17	---
18	18	---
19	19	---
20	20	---

Définition commutateur DIP

SW_1	Câble Adresse unité int.	SW_4	SW_5	SW_8
0 0 0	0 0 0	1 1 1	0 0 0	0 0 0
0 0 1	0 0 1	1 1 1	0 0 1	0 0 1
0 1 0	0 1 0	1 1 1	0 1 0	0 1 0
0 1 1	0 1 1	1 1 1	0 1 1	0 1 1
1 0 0	1 0 0	1 1 1	1 0 0	1 0 0
1 0 1	1 0 1	1 1 1	1 0 1	1 0 1
1 1 0	1 1 0	1 1 1	1 1 0	1 1 0
1 1 1	1 1 1	1 1 1	1 1 1	1 1 1

SW_1	Réglage adresse	SW_2	SW_8
1	AUTO (par défaut)	1	Commutateur pour régler adresse
2	121/131	2	0 0 0
3	141/151	3	0 0 1
4	161/171	4	0 1 0
5	181/191	5	0 1 1
6	201/211	6	1 0 0
7	221/231	7	1 0 1
8	241/251	8	1 1 0
9	261/271	9	1 1 1

Désignation voyant	Couleurs :
Voyant 2 et 3	N : noir V : vert
Voyant 4 et 5	BI : bleu R : rouge
Voyant 1	J : jaune B : blanc
Voyant 10	

# Câblage électrique

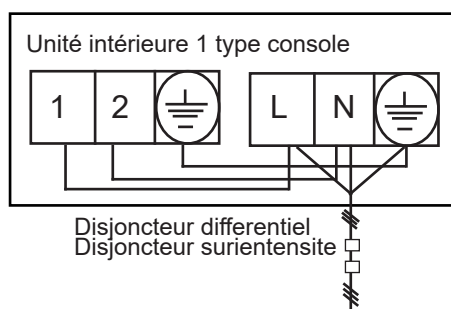
## ⚠ AVERTISSEMENT

- Les branchements électriques doivent être effectués avec des circuits spécifiques, par des techniciens qualifiés et conformément aux instructions. Une puissance insuffisante peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- Lors du câblage, utilisez les câbles spécifiés pour l'alimentation principale et conformes à la réglementation locale. Le raccordement et la fixation des câbles doivent être effectués avec soin pour éviter qu'une force extérieure exercée sur un câble ne soit transmise aux bornes. Un raccordement ou serrage incorrect peut causer une surchauffe ou incendie.
- La mise à la terre doit être conforme aux spécifications. Une mauvaise prise de terre peut provoquer des décharges électriques. Ne raccordez pas le conducteur de terre à une conduite de gaz, à une conduite d'eau, à un paratonnerre ou à une ligne téléphonique.

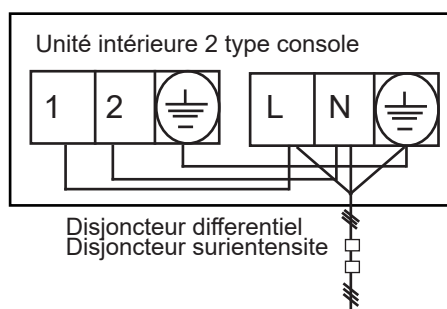
## ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement des fils de cuivre. Installez un disjoncteur de courant de fuite pour prévenir les chocs électriques.
- Le câblage de la ligne principale est de type Y. La borne L doit être raccordée au conducteur de phase et la borne N doit être raccordée au conducteur neutre. La borne de terre doit être raccordée au fil de terre. Pour les modèles avec chauffage électrique auxiliaire, la phase et le neutre doivent être raccordés correctement : dans le cas contraire, la surface du chauffage sera électrisée. Si le circuit électrique est endommagé, faites appel à un prestataire de service professionnel ou au fabricant pour le remplacer.
- Le circuit d'alimentation des unités intérieures doit être installé conformément aux instructions d'installation.
- Les câbles électriques ne doivent pas être en contact avec des sections de tuyauterie à haute température : la couche isolante des câbles pourrait fondre et provoquer un accident.
- Après son raccordement à la borne, la conduite électrique doit être courbée pour former un coude en U et fixée à l'aide du clip de pression.
- Les câbles de commande et les tuyaux de réfrigérant peuvent être installés et fixés ensemble.
- Coupez l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien.
- Scellez les trous de filetage avec des matériaux isolants pour éviter la condensation.
- Les circuits d'alimentation et de commande doivent être séparés. (Note : les conducteurs d'alimentation et de commande doivent être fournis par l'utilisateur. Les spécifications du circuit d'alimentation sont indiquées ci-dessous :  $3 \times (1,0-1,5) \text{ mm}^2$ ; spécifications du circuit de commande :  $2 \times 0,75-1,25 \text{ mm}^2$  (blindage).
- La machine est livrée avec 5 lignes électriques (1,5 mm) préinstallées pour raccorder le boîtier à tubes au système électrique de la machine. Des indications de câblage précises sont fournies dans le schéma électrique.
- La machine doit être raccordée à la terre conformément à la norme EN 60364.
- Vérifiez périodiquement l'état et le serrage des cosses.

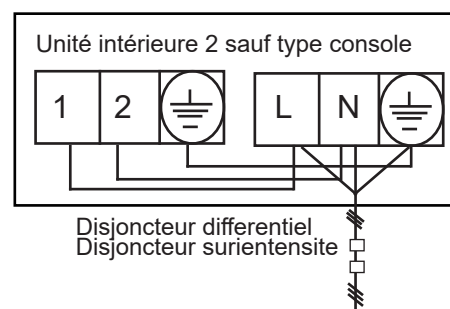
### Plan de câblage d'alimentation



Alim: 1PH,220-230V,50/60Hz



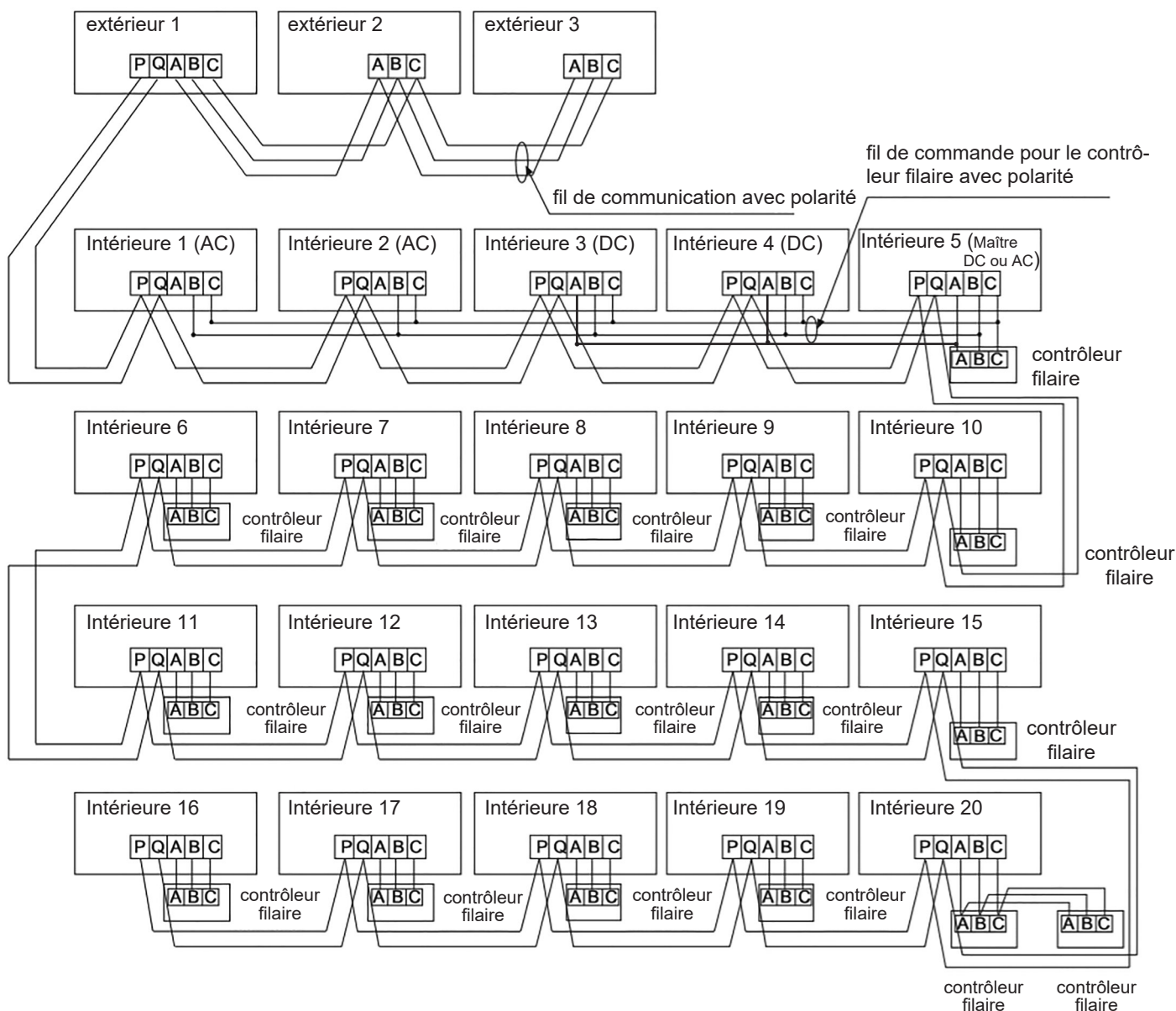
Alim: 1PH,220-230V,50/60Hz



Alim: 1PH,220-230V,50/60Hz

- Les unités intérieures et extérieures doivent être raccordées séparément à l'alimentation. Les unités intérieures peuvent être raccordées à une seule alimentation électrique : il faudra examiner la puissance totale et les caractéristiques. Les unités intérieures et extérieures doivent être équipées de disjoncteurs de courant de fuite et de surcharge.

## Schéma des câbles de signal



Les unités extérieures sont raccordées en parallèle via trois lignes avec polarité. L'unité principale, la commande centrale et toutes les unités intérieures sont raccordées en parallèle via deux lignes sans polarité.

Il existe trois modes de connexion entre la commande filaire et les unités intérieures :

- Une télécommande filaire contrôle 2-16 unités intérieures (voir unités intérieures 1-5 de la figure ci-dessus). L'unité intérieure 5 est l'unité maître. Les autres unités sont des esclaves. La télécommande sans fil et l'unité maître (connexion directe à l'unité intérieure de la télécommande filaire= sont raccordés via trois fils de phase. Les autres unités intérieures et l'unité maître sont raccordées via deux ou trois fils de phase (Si la carte électronique de l'unité intérieure est CC, la télécommande filaire doit être raccordée à ABC, tandis que la carte de l'unité int. est AC et la télécommande filaire est raccordée à BC). La valeur de SW01 sur l'unité principale est réglée sur 0 tandis que SW01 sur les autres sous-unités de la commande filaire sont réglés sur 1, 2, 3, et ainsi de suite.
- Une commande filaire contrôle une seule unité intérieure, comme indiqué sur la figure ci-dessus (unités intérieures 6 à 19). L'unité intérieure et la commande filaire sont raccordées via trois lignes avec polarité.
- Deux commandes filaires contrôlent une unité intérieure, comme indiqué sur la figure (unité 20) L'une ou l'autre des commandes peut être réglée comme maître tandis que l'autre est réglée comme auxiliaire. La commande filaire principale et les unités intérieures, ainsi que la commande filaire principale et la commande filaire auxiliaire, sont connectées via trois lignes de polarité.



# Câblage électrique

Câblage de l'alimentation électrique de l'unité intérieure, câblage entre les unités intérieures et extérieures et câblage entre les unités intérieures :

Caractéristiques Intensité totale des des unités int. (A)	Section (mm <sup>2</sup> )	Long- ueur (m)	Intensité nominale du dis- joncteur de sur- charge (A)	Intensité nominale du dis- joncteur résiduel (A) Interrup- teur de défaut à la terre (mA) Temps de réponse (S)	Section transversale des câbles de signaux	
					Extérieur- intérieur (mm <sup>2</sup> )	Intérieur- intérieur (mm <sup>2</sup> )
<6	2.5	20	10	10 A,30 mA,0.1 s ou moins	2 cond. × 0,75-2 mm <sup>2</sup> blindage	
≥6 et <10	4	20	16	16 A,30 mA,0.1 s ou moins		
≥10 et <16	6	25	20	20 A,30 mA,0.1 s ou moins		
≥16 et <25	8	30	32	32 A,30 mA,0.1 s ou moins		
≥25 et <32	10	40	32	32 A,30 mA,0.1 s ou moins		

- Le câble d'alimentation électrique et les câbles de signaux doivent être solidement fixés.
- Chaque unité intérieure doit être raccordée à la terre.
- Le câble d'alimentation devra être agrandi s'il dépasse la longueur autorisée.
- Les couches de blindage de toutes les unités intérieures et extérieures doivent être raccordées ensemble. La couche de blindage des câbles de transfert de signaux des unités extérieures doit être mise à la terre.
- La longueur totale du câble de transfert de signaux ne doit pas dépasser 1 000 m.

Ligne de transfert de signaux de la commande filaire

Longueur de la ligne de transfert de signaux (m)	Dimensions du câble
≤ 250	0,75 mm <sup>2</sup> x blindage conducteur

- L'extrémité de la couche de blindage de la ligne de transfert de signaux doit être mise à la terre.
- La longueur totale de la ligne de transfert de signaux ne doit pas dépasser 250 m.

## Réglage commutateur DIP

### Carte électronique des unités intérieures

Dans le tableau ci-dessous, 1 correspond à MARCHE et 0 à ARRÊT.

Principes des commutateurs de codage

SW01 sert à définir les capacités des unités int. maître et esclave ainsi que de l'unité intérieure ; SW03 sert à définir l'adresse de l'unité intérieure (combine l'adresse de communication originale et l'adresse de la commande centralisée).

#### (A) Définition et description de SW01

SW01_1 SW01_2 SW01_3 SW01_4	Adresse commande filaire unité intérieure (adresse groupe)	[1]	[2]	[3]	[4]	Adresse commande filaire unité intérieure (adresse groupe)
		0	0	0	0	0
		0	0	0	1	1# (unité esclave commande filaire)
		0	0	1	0	2# (unité esclave commande filaire)
		0	0	1	1	3# (unité esclave commande filaire)
		...	...	...	...	
		1	1	1	1	15# (unité esclave commande filaire)
SW01_5 SW01_6 SW01_7 SW01_8	Puissance de l'unité intérieure	[5]	[6]	[7]	[8]	Puissance de l'unité intérieure
		0	0	0	0	0,6HP
		0	0	0	1	0,8HP
		0	0	1	0	1,0HP
		0	0	1	1	1,2HP
		0	1	0	0	1,5HP
		0	1	0	1	1,7HP
		0	1	1	0	2,0HP
		0	1	1	1	2,5HP
		1	0	0	0	3,0HP
		1	0	0	1	3,2HP
		1	0	1	0	4,0HP
		1	0	1	1	5,0HP
		1	1	0	0	6,0HP
		1	1	0	1	8,0HP
1	1	1	0	10,0HP		
1	1	1	1	15,0HP		

Remarque : Une commande filaire peut être connectée à 16 unités intérieures à gaine extra-plate

# Câblage électrique

## (B) Définition et description de SW03

SW03_1	Mode de réglage d'adresse	[1]	Réglage d'adresse automatique ou réglage d'adresse par commande filaire (par défaut)								
		0									
		1	Adresse du jeu de codes								
SW03_2 ~ SW03_8	Adresse de l'unité intérieure jeu de codes et adresse de la commande centralisée	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]	Adresse de l'unité intérieure	Adresse de la commande centralisée	
		0	0	0	0	0	0	0	0# (par défaut)	0# (par défaut)	
		0	0	0	0	0	0	1	1#	1#	
		0	0	0	0	0	1	0	2#	2#	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		0	1	1	1	1	1	1	63#	63#	
		1	0	0	0	0	0	0	0#	64#	
		1	0	0	0	0	0	1	1#	65#	
		1	0	0	0	0	1	0	2#	66#	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		1	1	1	1	1	1	1	63#	127#	

### Remarque\* :

- Définissez une adresse par code pour connecter la commande centralisée, la passerelle ou le système à charge. Adresse de la commande centralisée = adresse de communication +0 ou +64.  
SW03\_2=OFF, adresse de commande centralisée = adresse de communication +0 = adresse de communication  
SW03\_2=OFF, adresse de commande centralisée = adresse de communication +64 (utilisation de la commande centralisée et de plus de 64 unités intérieures).
  - Utilisez avec 0010451181A, l'utilisation d'un code pour régler l'adresse est obligatoire. Réglez SW03\_1=0N et SW03\_2=OFF (SW03\_3, SW03\_4, SW03\_5, SW03\_6, SW03\_7 et SW03\_8 sont des codes d'adresse définis en fonction de l'adresse réelle).
- La fonction de réglage de l'adresse de la commande filaire pour les machines à cartes ultrafines est désactivée.

## Avant l'essai de fonctionnement

Avant de mettre en service l'unité, contrôlez les bornes d'alimentation (L et N) et les prises de terre avec un mégohmmètre de 500 V. Vérifiez que la résistance est supérieure à 1 MΩ. L'unité ne fonctionne pas si la résistance est inférieure à 1 MΩ.

- Raccordez l'unité intérieure à l'alimentation électrique des unités extérieures pour alimenter la courroie chauffante du compresseur. Mettez le climatiseur sous tension 12 heures à l'avance pour protéger le compresseur lors du démarrage.
- Procédez aux essais de l'unité extérieure et assurez-vous que l'unité extérieure a été correctement installée conformément aux instructions du manuel.

**Vérifiez que tous les tuyaux ont été installés, raccordés et isolés selon les instructions du présent manuel.**

- |                                                                                                                            |                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> vérifiez la tension du secteur                                                                    | <input type="checkbox"/> vérifiez l'emplacement de l'installation            |
| <input type="checkbox"/> vérifiez l'étanchéité des raccords de tuyauterie                                                  | <input type="checkbox"/> vérifiez le niveau sonore de l'appareil             |
| <input type="checkbox"/> vérifiez le raccordement entre l'alimentation principale et les unités intérieures et extérieures | <input type="checkbox"/> vérifiez la fixation de la conduite de raccordement |
| <input type="checkbox"/> vérifiez les numéros de série des bornes                                                          | <input type="checkbox"/> vérifier l'isolation des raccords de tuyauterie     |
|                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> vérifiez la sortie de l'eau de condensation         |
|                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> vérifiez la position des unités intérieures         |

## Essai de fonctionnement

Demandez au personnel d'installation d'effectuer un essai. Effectuez les essais conformément au manuel et vérifiez si le régulateur de température fonctionne correctement.

Si la machine ne démarre pas à cause de la température ambiante, suivez la procédure suivante pour forcer le démarrage. Cette fonction n'existe pas sur la télécommande.

Réglez la commande filaire sur le mode refroidissement/chauffage, appuyez sur le bouton ON/OFF pendant 5 secondes pour entrer dans le mode refroidissement/chauffage forcé. Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF pour sortir du mode forcé et arrêter le climatiseur.

## Diagnostic

En cas d'anomalie, consultez la liste des codes d'erreur de la commande filaire ou le nombre de clignotements de la LED5 sur le panneau de l'unité intérieure. Recherchez dans le tableau suivant la cause possible du défaut.

Défauts de l'unité intérieure

# Essai de fonctionnement et code d'erreur

Tableau des codes d'erreur

Toutes les fonctions	Fréquence clignot. du voyant	Code d'erreur	Remarque :
Erreur du transducteur de temp. ambiante de l'unité int. TA	1	01	Reprise possible
Erreur du transducteur de température du tuyau de l'unité int. TC1	2	02	Reprise possible
Erreur du transducteur de température du tuyau de l'unité int. TC2	3	03	Reprise possible
/	4	04	
Défaut de l'EEPROM de l'unité intérieure	5	05	Reprise impossible
Erreur de communication entre les unités intérieures et extérieures	6	06	Alarme après communication impossible avec les unités ext. pendant 3 minutes, reprise possible
Erreur de comm. entre les unités int. et la commande filaire	7	07	Reprise possible
Évacuation défectueuse	8	08	Reprise possible
Erreur de duplication d'unité intérieure Commande	9	09	Reprise impossible
Passage par zéro 50 Hz	12	12	/
Adresse de communication 849 & 807	13	13	/
Erreur du moteur CC	14	14	/
Erreur boîtier 3 tubes ou vanne d'inversion 4 voies	18	18	/
Erreur de « Move Eye »	19	19	/
Erreur dans unité extérieure	20	20	/

- Contactez votre concessionnaire pour obtenir une aide technique lors du transport, du démontage et de la réinstallation du climatiseur.
- La teneur en plomb, mercure, chrome hexavalent, polybromobiphényles et polybromodiphényléthers dans les matériaux de construction du climatiseur ne dépasse pas 0,1 % (fraction massique) et la teneur en cadmium ne dépasse pas 0,01 % (fraction massique).
- Veuillez recycler le réfrigérant avant d'éliminer, déplacer, paramétrer et réparer le climatiseur ; la mise au rebut du climatiseur doit être effectuée par une entreprise qualifiée.

Informations conformes à la directive 2006/42/CE	
(Nom du fabricant)	Carrier SCS
(Adresse, ville, pays)	Route de Thil — 01120 Montluel — France



Turn to the experts

**Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications du produit sans préavis.**



Turn to the experts



Zwei-Wege-Konsole

# Installations- und Benutzerhandbuch

MODELL-NAME

**40VL005~018B-7E-QEE**

No. 0150545632

Edition: 2021-04

Übersetzung der Originalanleitung





# Innengerät – Betriebs- und Montageanleitung

40VL0058-7E-QEE

40VL0078-7E-QEE

40VL0098-7E-QEE

40VL0128-7E-QEE

40VL0188-7E-QEE

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation sorgfältig durch.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

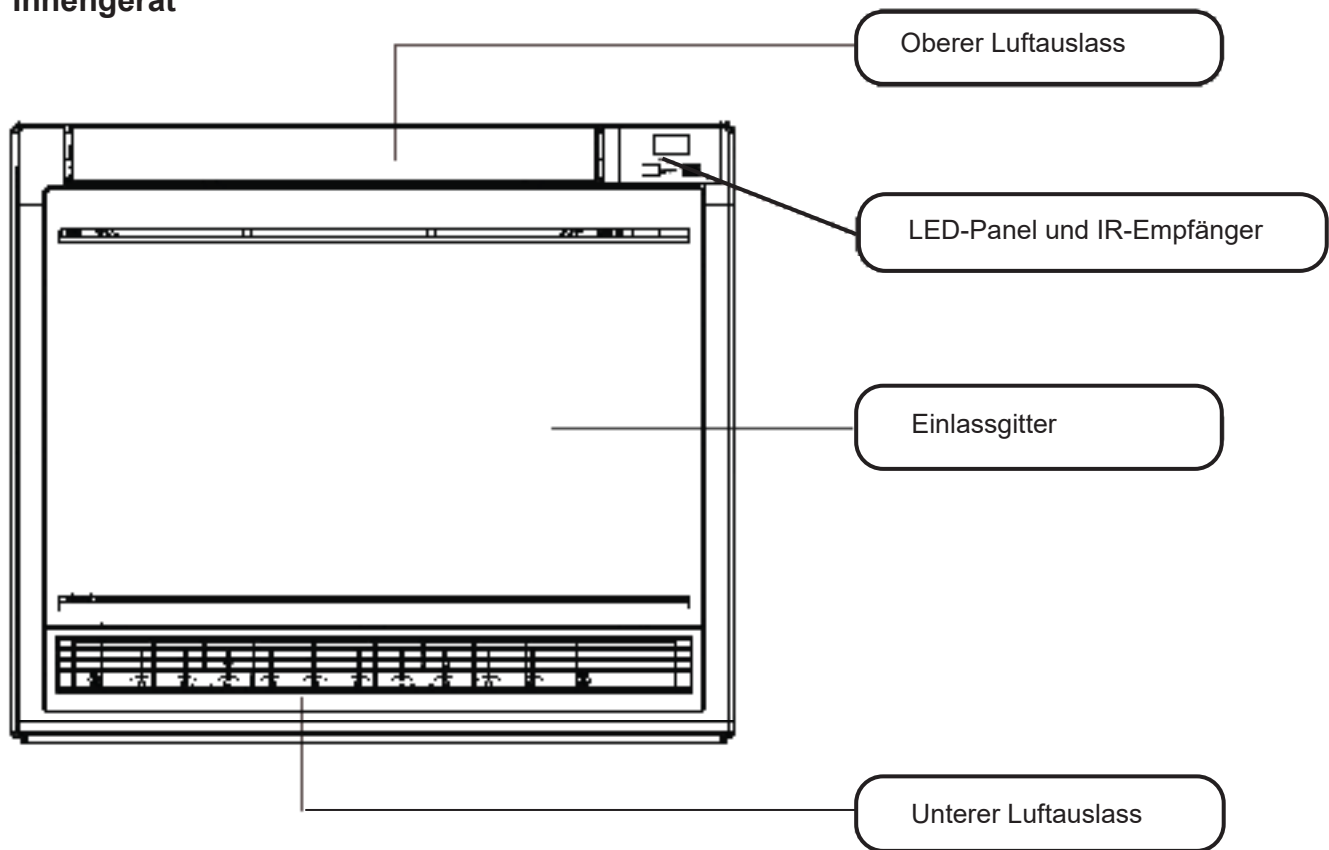
Übersetzung der Originalanleitung

# Benutzerhandbuch

## Inhalt

Teile .....	1
Sicherheit.....	2
Betriebstipps.....	6
Wartung.....	9
Fehlerüberprüfung .....	10
Installationsanweisungen.....	11
Elektrische Verdrahtung.....	20
Testlauf & Störungscode.....	25
Transport und Entsorgung von Klimageräten .....	27

## Innengerät



# Sicherheit

- Wenn die Klimaanlage an einem neuen Benutzer übergeben wird, muss auch dieses Handbuch an dem Benutzer zusammen mit der Klimaanlage übergeben werden. Lesen Sie vor der Installation unbedingt die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch, um die Installation ordnungsgemäß durchführen zu können.
- Die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise sind in zwei Abschnitte unterteilt: ‚⚠ Warnungen‘ und ‚⚠ Achtungszeichen‘. Vorfälle, die sich auf schwere Unfälle mit Verletzungs- oder Todesfolge infolge falscher Installation beziehen, sind unter ‚⚠ Warnungen‘ aufgelistet. Aber auch die unter ‚⚠ Achtung‘ aufgeführten Vorfälle können zu schweren Unfällen führen. Grundsätzlich enthalten beide Abschnitte wichtige Sicherheitsregeln, die unbedingt beachtet werden müssen.
- Führen Sie nach der Installation einen Testlauf durch, um sicherzustellen, dass alles richtig funktioniert. Danach kann das Klimagerät gemäß Benutzerhandbuch bedient und gewartet werden. Das Benutzerhandbuch sollte dem Benutzer zur ordnungsgemäßen Aufbewahrung übergeben werden.

## ⚠ Warnung

- Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, elektrischen Schlägen oder Brandunfällen führen. Wenden Sie sich daher bitte an eine Fachkraft für Installation, Reparatur und Service.
- Die Installation muss ordnungsgemäß gemäß dieser Anleitung durchgeführt werden. Bei unsachgemäßer Installation kann es zu Wasseraustritt, elektrischen Schlägen oder Brandunfällen kommen.
- Achten Sie darauf, das Klimagerät an einem Ort zu installieren, der das Gewicht des Geräts tragen kann. Das Klimagerät sollte nicht auf Gittern, wie z. B. einbruchsicheren Metallnetzen, installiert werden. Installation an Orten mit unzureichender Tragfähigkeit kann ein Verrutschen des Geräts zur Folge haben, was zu Verletzungen führen kann.
- Die Installation sollte Taifunen und Erdbeben standhalten können. Nichtbeachtung der Installationsanforderungen kann zu Unfällen führen.
- Die Verdrahtung sollte in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Normen erfolgen. Stellen Sie sicher, dass die Klemmenverbindungen sicher sind. Unsachgemäße Anschlüsse können zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Die korrekte Form der Verdrahtung sollte beibehalten werden; eine aufgeprägte Form ist nicht zulässig. Die Verdrahtung muss zuverlässig angeschlossen werden, damit die Abdeckung und die Platte des Schaltschranks die Verdrahtung nicht einklemmen. Unsachgemäße Installation kann zu Erhitzung oder Brandunfällen führen.
- Lassen Sie beim Aufstellen oder Wiederaufstellen des Klimageräts keine Luft in das Kühlkreislaufsystem eindringen. Luft im System könnte zu Rissbildung mit der Folge von Körperverletzungen führen, weil der Druck des Kühlkreislaufsystems ungewöhnlich hoch ist.
- Verwenden Sie bei der Installation die beiliegenden Ersatzteile oder Spezialteile, um Wasseraustritt und elektrische Schläge Brandunfälle oder Kältemittelleckagen zu vermeiden.
- Um zu verhindern, dass schädliche Gase in den Raum gelangen, leiten Sie das Wasser aus dem Ablaufrohr nicht direkt in die Kanalisation ab, da von dort schädliche Gase wie z. B. Schwefelgas aufsteigen können.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an Orten, an denen brennbare Gase austreten können. Dies kann zu Brandunfällen führen.
- Das Ablaufrohr sollte ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch montiert werden, um einen reibungslosen Wasserablauf zu garantieren. Außerdem muss das Ablaufrohr ordnungsgemäß isoliert sein, um Kondensation zu vermeiden. Unsachgemäße Montage des Ablaufrohrs kann einen Wasseraustritt verursachen.
- Die Kältemittel-Gasleitung und die Flüssigkeitsleitung sollten ordnungsgemäß isoliert sein, um Kondensation zu verhindern. Ungeeignete Wärmeisolierung kann ein Abtropfen von Kondenswasser verursachen, was zu Wasserschäden führen kann.

## ⚠ VORSICHT

- Das Klimagerät sollte gut geerdet werden. Stromschläge können auftreten, wenn das Klimagerät nicht oder unsachgemäß geerdet ist. Der Erdungsdraht sollte nicht mit den Anschlüssen an der Gasleitung, Wasserleitung am Blitzableiter oder Telefon verbunden werden.
- Der Unterbrecher für Stromleckagen sollte montiert werden. Andernfalls kann es zu Unfällen wie z. B. elektrischen Schlägen kommen.
- Schalten Sie das installierte Klimagerät ein, um zu prüfen, ob Stromlecks vorhanden sind.
- Wenn die Ablaufbohrung verstopft oder der Filter verschmutzt ist oder sich die Geschwindigkeit des Luftstroms ändert, kann dies zum Nachtropfen von Kondenswasser oder zur Zerstäubung von Wasser führen.

## ⚠ Achtung

### Hinweise zum Betrieb

• Das Aufstellen von Heizgeräten unterhalb der Klimaanlage im Innenraum ist verboten, da dies zu einer Beschädigung des Produkts führen kann.



• Entflammable Geräte sollten nicht so platziert werden, dass sie mit der austretenden Luft der Klimaanlage direkt in Berührung kommen können.



• Pflanzen und Haustiere sollten sich nicht im direktem Luftstrom der Klimaanlage befinden, da sie dadurch Schaden nehmen können.



• Das Klimagerät darf nicht zur Konservierung von Lebensmitteln, Lebewesen, Präzisionsinstrumenten, Kunstwerken etc. verwendet werden, da dies zu Schäden führen kann.



• Verwenden Sie eine Sicherung mit ausreichender Kapazität.

• Entfrostet während des Heizens. Um den Heizeffekt zu verbessern, führt das Außengerät automatisch ein Entfrostet durch, wenn das Außengerät während des Heizvorgangs Frost ausgesetzt ist (für ca. 2-10 min). Während des Entfrostens läuft der Ventilator des Innengeräts mit niedriger Drehzahl oder stoppt, wenn das Außengerät nicht mehr läuft.

• Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, berühren Sie den Schalter nicht mit nassen Händen.

• Schließen Sie das Fenster, um das Eindringen von Außenluft zu verhindern. Vorhänge oder Fensterläden können geschlossen werden, um das Eindringen von Sonnenlicht zu vermeiden.



• Halten Sie das Gerät an und schalten Sie es manuell aus, wenn Sie das Gerät reinigen.



• Während des Betriebs des Steuergeräts den manuellen Netzschalter nicht zum Ausschalten benutzen, stattdessen den Controller verwenden.



Drücken Sie bitte nicht auf die Flüssigkristallanzeige des Controllers, da dies Beschädigungen verursachen kann.

• Eine Reinigung des Geräts mit Wasser kann zu Stromschlägen führen.

• Keine brennbaren Sprays in der Nähe des Klimageräts aufbewahren. Keine brennbaren Sprays in Richtung Klimagerät sprühen! Dies kann zu einem Brand führen.



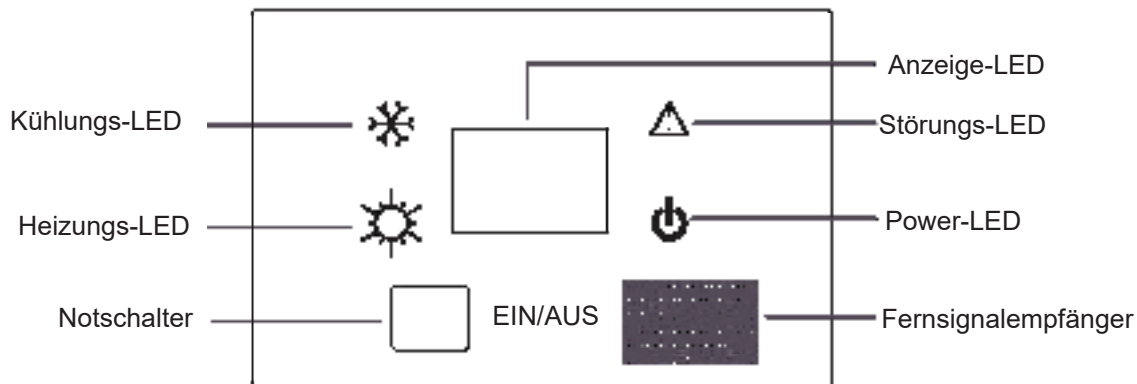
• Anhalten der Lüfterrotation.

Ein Gerät, das den Betrieb stoppt, aktiviert den Lüfter alle 30-60 Minuten für eine Swing-Zeit von 2-8 Minuten zum Schutz des

Geräts, während sich das andere Innengerät im Betriebszustand befindet.

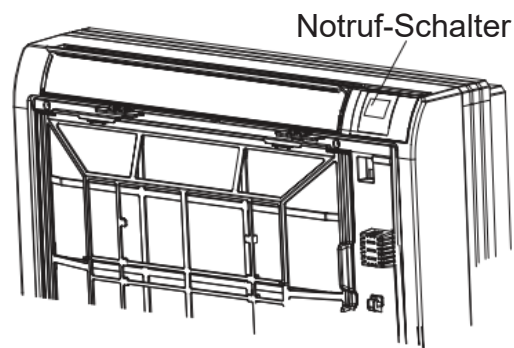


• Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie nicht beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen wurden.



## Notbetrieb des Innengeräts

- Wenn die Fernbedienung verloren geht oder beschädigt wird, kann der Notruf-Schalter unter der Schalttafel (wie in der Abbildung gezeigt) betätigt werden
- Im OFF-Modus kann das Einschalten des Notschalters die Aktivierung des Automatikbetriebs bewirken. Das Klimagerät wählt automatisch die Betriebsart (Kühlen oder Heizen) basierend auf der Innenraumtemperatur.
- Die Temperatureinstellung und die Luftstromgeschwindigkeit können jedoch nicht geändert werden



## ⚠ VORSICHT

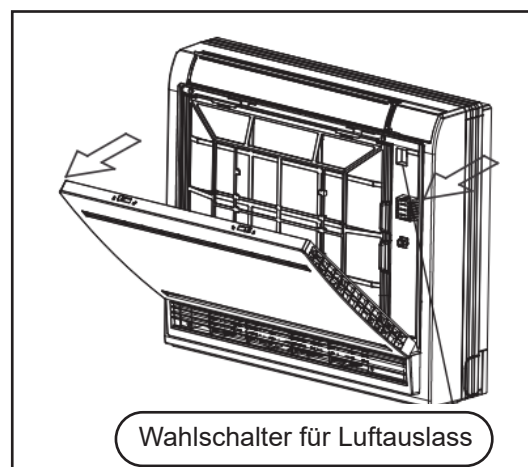
- Vor dem Öffnen des Frontgitters ist es notwendig, den Betrieb zu stoppen und den Unterbrecher auszuschalten.
- Berühren Sie nicht die Metallteile im Innengerät, um Verletzungen zu vermeiden

## Steuerung der Raumluftzufuhr

- Die Luft bläst nur aus dem oberen Luftauslass am Gerät, unabhängig von der Betriebsart oder Situation



- Schalten Sie den in der nebenstehenden Abbildung gezeigten Luftauslasswahlschalter ein, wenn Sie verhindern wollen, dass die Luft aus dem unteren Luftauslass strömt.



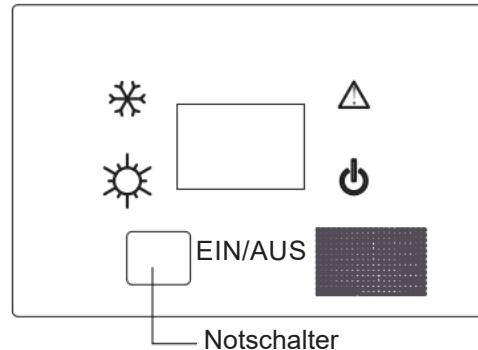
## NOTBETRIEB UND TESTBETRIEB

### NOTBETRIEB

Dieser Betriebszustand ist nur zu verwenden, wenn die Fernbedienung defekt oder verloren gegangen ist.

#### Starten des Geräts

Wenn der Notbetriebsschalter eingeschaltet ist, hören Sie einen Ton, der den Beginn dieses Vorgangs signalisiert.



Beachten Sie die hier angegebenen Empfehlungen:

Raumtemperatur	Vorgesehene Temperatur	Timer-Betrieb	Luftstromgeschwindigkeit	Betriebsart	Anion
>23°C	26°C	KEINE	AUTO	KÜHLEN	KEINE
23°C	23°C	KEINE	AUTO	WÄRME	KEINE

#### Gerätestopp (zum Abbrechen des Notbetriebs)

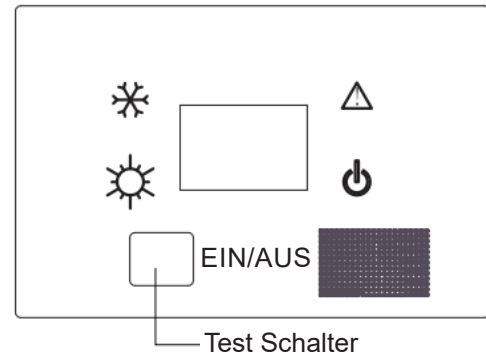
Wenn Sie den Notschalter drücken und einen Ton hören, hält das Gerät an.

### TESTBETRIEB

Schalten Sie den Schalter für den Testbetrieb nur ein, wenn die Raumtemperatur weniger als 16°C beträgt.

#### Starten des Geräts

Halten Sie den Testbetriebsschalter länger als 5 Sekunden gedrückt. Nachdem Sie zweimal das „Bl“-Geräusch gehört haben, lassen Sie den Schalter los; der Testbetrieb beginnt und das Klimagerät startet mit der Einstellung der Luftstromgeschwindigkeit auf „HI“.



#### Gerätestopp (zum Abbrechen des Testbetriebs)

Schalten Sie den Testlaufschalter ein oder bedienen Sie das Gerät mit der Fernbedienung, um den Testlauf abzubrechen.

Wenn Sie den Testlauf mit der Fernbedienung stoppen, läuft das Klimagerät anschließend auf der Grundlage des auf der Fernbedienung angezeigten Arbeitsmodus

#### Stromausfall-Wiederaufnahmefunktion (bitte verwenden Sie diese Funktion nur bei Bedarf)

Wenn die Funktion zur Wiederaufnahme des Betriebs bei Stromausfall eingestellt ist, nimmt das Gerät bei einem plötzlichen Stromausfall den Betrieb in seiner ursprünglichen Einstellung wieder auf, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

##### Einstellmethode:

Benutzen Sie die ON-Taste auf der Fernbedienung (außer TIMER und LÜFTER) und drücken Sie die SLEEP-Taste wiederholt 10 Mal innerhalb von 5 Sekunden; nach 4 Pieptönen des Summers schaltet das Gerät in den Modus zur Wiederaufnahme der Stromversorgung.

##### Zum Abbrechen:

Drücken Sie die SLEEP-Taste innerhalb von 5 Sekunden 10 Mal; der Summer ertönt zweimal, und die Funktion zur Wiederaufnahme der Stromversorgung wird abgebrochen.

##### Hinweis:

Wenn ein plötzlicher Stromausfall während des Gerätebetriebs im Modus „Wiederaufnahme bei Stromausfall“ auftritt und das Klimagerät längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen, die Stromversorgung abzuschalten. Falls das Gerät den Betrieb automatisch wieder aufnimmt, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, drücken Sie ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.

## Besondere Funktionen

### A. Notschalter:

a) Schalten Sie den Notschalter ein, wenn sich das Gerät im Stopmodus befindet, und das Gerät auf AUTO, AUTO SPEED arbeitet, 24°C-Einstellung; wenn Sie den Notschalter einschalten, während sich das Gerät im Startmodus befindet, stoppt das Gerät den Betrieb.

b) Überprüfung der Störungshistorie: Im Kühl- oder Heizbetrieb, mit der auf automatische Luftstromgeschwindigkeit eingestellten Fernbedienung, drücken Sie die SWING-Taste 6-mal, um die Historie der Störungen, die Dauer und die Details des Summertons oder der Häufigkeit des Blinkens der Kontrollleuchten und den letzten Fehlercode aufzurufen.

### B. Temperaturkompensation:

Im Heizmodus liegt der Temperaturkompensationsbereich im Bereich von -14 ~ 0°C.

Stellen Sie den Temperaturverbrauch in der Betriebsart Heizen mit der Fernbedienung ein, mit 30°C als Bezugspunkt, drücken Sie den Sleep-Schalter 7-mal, der Summer klingelt 2-mal und das Gerät

geht in den Temperaturverbrauchsmodus über. Temperaturverbrauchsdaten = aktuelle Temperatur. Im Kühlbetrieb bei -30°C liegt die Temperaturkompensation im Bereich von -7 ~ +7 °C. Stellen Sie den Temperaturverbrauch in der Betriebsart Kühlen über den Kühlmodus der Fernbedienung auf 23°C als Referenzpunkt ein, drücken Sie die Sleep-Taste 7 Mal innerhalb von 5 Sekunden; der Summer ertönt zweimal, und das Gerät geht in den Temperaturverbrauchsmodus. Temperatur. Verbrauchsdaten = aktuelle Temperatur von -23°C

### C. Absichtliches Abtauen (Defrost):

Stellen Sie im Heizmodus bei hoher Geschwindigkeit die Temperatur auf 30 °C ein und drücken Sie die Einschlaf-taste 6-mal; der Summton klingelt 3 Mal und das Gerät geht in den manuellen Abtaubetrieb.

### D. Auto-Start-Funktion:

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Einschlaf-taste 10 Mal innerhalb von 5 Sekunden; der Summer ertönt 4 Mal und das Gerät geht in den

Auto-Neustart-Modus; drücken Sie die Sleep-Taste 10 Mal innerhalb von 5 Sekunden und der Summer ertönt zweimal, um das Verlassen der Auto-Neustart-Funktion anzuzeigen.

Die Speicherinformationen: Ein/Aus-Zustand, Modus, Lüftergeschwindigkeit, Einstellungstemp., Swing-Position.

### E. Raumkartenfunktion:

Die Raumkartenfunktion kann über das Fernbedienungsgerät eingeschaltet werden.

Drücken Sie die Lichttaste 12 Mal auf der Fernbedienung; wenn der Summer 4 Mal ertönt, ist die Raumkarte gültig. Wenn der Summer zweimal ertönt, dann ist die Raumkarte ungültig.

### Hinweis:

Wenn eine verdrahtete Steuerung verwendet wird, müssen die Sonderfunktionen von A, B, C und D gemäß dem Handbuch der verdrahteten Steuerung aktiviert werden. Die E-Funktion ist vom Installationspersonal bei der Fehlersuche und Installation einzurichten.



## Reinigung des Gerätes

<p>Schalten Sie den Netzschalter aus</p>	<p>Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen</p>	<p>Reinigen Sie das Gerät nicht mit heißem Wasser oder Lösungsmitteln</p>
		

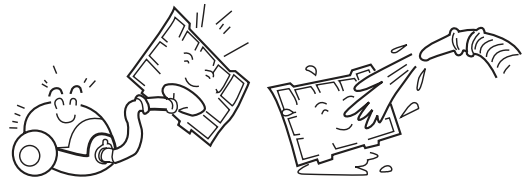
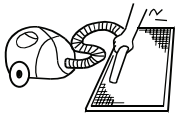
### Abnehmen des Lufteinlassgitters

Schalten Sie zunächst die Spannungsversorgung aus, nehmen Sie die Schraubkappe ab und lösen Sie die Schraube mit einem Kreuzschraubendreher.

### Reinigen des Filters

#### • Reinigung

Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Handstaubsauger oder Wasser, um den Staub zu entfernen. Wenn sich zu viel Staub angesammelt hat, verwenden Sie den Lüfter oder sprühen Sie direkt spezielles Geschirreinigungsmittel auf das Lufteinlassgitter, und reinigen Sie es dann mit Wasser.



- (A) Entfernen Sie Staub mit einem Handstaubsauger.
- (B) Bei viel Staub eine weiche Haarbürste und ein mildes Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden.
- (C) Lassen Sie den Filter vor dem Wiedereinbau vollständig trocknen.


#### ⚠ Achtung

- Kein heißes Wasser von über 50°C zur Reinigung verwenden, um ein Ausbleichen oder Verziehen zu vermeiden.
- Nicht am offenen Feuer trocknen, sonst kann der Reiniger einen Brand verursachen.

### Reinigung des Innengeräts (Außengeräts)

Reinigen Sie das Gerät mit einem in warmes Wasser oder ein neutrales Reinigungsmittel getauchten Lappen und wischen Sie anschließend die Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch weg.

Bitte prüfen Sie bei einer Reparaturanfrage Folgendes:

	Symptome	Gründe
Probleme beim normalem Betrieb	Geräusch des Wasserzuflusses	Das Geräusch des Wasserzuflusses ist beim Starten des Betriebs, während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Stoppen des Betriebs zu hören. Wenn das Gerät 2-3 Minuten lang in Betrieb ist, kann das Geräusch lauter werden, was auf das Fließgeräusch des Kältemittels oder das Ablassgeräusch von Kondenswasser zurückzuführen ist.
	Knisterndes Geräusch	Während des Betriebs kann das Klimagerät ein knisterndes Geräusch von sich geben, das durch Temperaturänderungen oder die leichte Ausdehnung des Wärmetauschers verursacht wird.
	Schlechter Geruch in der Abluft	Der schlechte Geruch wird durch Wände, Teppiche, Möbel, Kleidung, Zigarettenrauch und Kosmetika verursacht; dieser Geruch setzt sich im Klimagerät fest.
	Blinkende Betriebsanzeige	Wenn Sie das Gerät nach einem Stromausfall wieder einschalten, betätigen Sie den manuellen Netzschalter, die Betriebsanzeige blinkt.
	Anzeige Warten	Dies geschieht, wenn das Gerät den Kühlbetrieb nicht durchführt, während sich andere Innengeräte im Heizbetrieb befinden. Wenn der Bediener das Gerät auf den Kühl- oder Heizmodus einstellt und zuvor eine andere Einstellung aktiv war, so wird die Anzeige "Warten" angezeigt.
	Geräusch beim Abschalten des Innengeräts; oder Auftreten von weißem Dampf oder kalter Luft	Um zu verhindern, dass Öl und Kältemittel die abgeschalteten Innengeräte blockieren, fließt das Kältemittel kurzfristig und erzeugt dabei ein Fließgeräusch. Wenn wiederum das Innengerät sich im Heizmodus befindet, kann weißer Dampf austreten, und im Kühlbetrieb kalte Luft.
	Klickendes Geräusch beim Einschalten des Klimageräts	Das Geräusch entsteht durch die Rückstellung des Expansionsventils beim Einschalten des Klimageräts.
Bitte nochmals prüfen	Automatischer Start oder Stopp	Prüfen Sie, ob sich das Gerät im Zustand von Timer-ON und Timer-OFF befindet.
	Gerät läuft nicht 	Prüfen Sie, ob es einen Stromausfall gibt. Prüfen Sie, ob der manuelle Netzschalter ausgeschaltet ist. Prüfen Sie, ob die Stromsicherung und der Unterbrecher ausgeschaltet sind. Prüfen Sie, ob die Schutzeinrichtung funktioniert. Prüfen Sie, ob die Funktionen Kühlen und Heizen gleichzeitig ausgewählt sind und die Anzeige "Warten" an der Gerätesteuerung erscheint.
	Schlechte Kühl- und Heizergebnisse	Prüfen Sie, ob die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen der Außengeräte blockiert sind. Prüfen Sie, ob Türen und Fenster geöffnet sind. Prüfen Sie, ob das Filtersieb des Luftfilters mit Schlamm oder Staub verstopft ist. Prüfen Sie, ob die Einstellung der Luftstromstärke sich auf gering befindet. Prüfen Sie, ob sich die Betriebseinstellung im Modus "Lüfterbetrieb" befindet. Prüfen Sie, ob die Temperatur richtig eingestellt ist

Stellen Sie unter den folgenden Umständen den Betrieb sofort ein, schalten Sie den manuellen Netzschalter aus und wenden Sie sich an den Kundendienst:

- Wenn sich die Tasten nicht richtig betätigen lassen
- Wenn die Sicherung und der Unterbrecher durchgebrannt sind
- Wenn sich Fremdkörper und Wasser im Kältemittel befinden
- Wenn andere abnormale Bedingungen auftreten.

## **VORSICHT:**

Um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten, lesen Sie den Abschnitt „Vorsicht“ sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Nehmen Sie das Gerät nach der Installation in Betrieb und demonstrieren Sie dem Kunden die Bedienungs- und Wartungsschritte.

## **Warnung und Vorsicht:**

**6. WARNUNG: Bei Nichtbeachtung** kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.

**6.VORSICHT! Bei Nichtbeachtung** können Verletzungen von Personen und Schäden am Gerät auftreten.

## **6.WARNUNG:**

- Die Geräte sollten nur von einem Fachmann installiert werden; versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren. Falsche Installation kann zu Wasseraustritt, elektrischem Schlag oder Brand führen.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Handbuch. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag oder Brandunfällen führen.
- Es ist notwendig, die angegebenen Zubehörteile zu verwenden, da sonst Wasserlecks, Stromschläge und Brände auftreten können; das Gerät könnte auch umkippen.
- Das Gerät sollte an einem Ort befestigt werden, der stabil genug ist, um das Gerät zu halten, da es sonst herunterfallen und Verletzungen verursachen könnte.
- Berücksichtigen Sie bei der Installation des Gerätes das mögliche Auftreten von Naturkatastrophen wie Stürmen, Taifunen, Erdbeben usw., denn eine falsche Installation kann in solchen Situationen zum Umkippen des Geräts führen.
- Alle elektrischen Arbeiten sollten von erfahrenem Personal gemäß den örtlichen Vorschriften und dieser Anleitung durchgeführt werden.
- Es ist erlaubt, zusätzliche Drähte für das Gerät zu verwenden. Eine unsachgemäße Installation oder unterdimensionierte elektrische Leitungen können einen elektrischen Schlag verursachen oder zu Brandunfällen führen.
- Alle Drähte und der Stromkreis müssen sicher sein. Sie dürfen nur bestimmte Drähte verwenden und müssen diese fest fixieren. Stellen Sie sicher, dass äußere Kräfte nicht auf den Klemmenblock und die elektrischen Drähte einwirken. Schlechter Kontakt und schlechte Installation können zu Brandunfällen führen.
- Ordnen Sie die Drähte beim Anschluss der Innen- und Außenstromversorgung richtig an. Befestigen Sie die Klemmenabdeckung gründlich, um Überhitzung, elektrischen Schlag und Brandunfälle zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Gerät nach der Installation. Stellen Sie sicher, dass keine Leckagen vorhanden sind.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie den Klemmenblock berühren.

# Montagevorgang

## VORSICHT:

- Das Gerät muss ausreichend geerdet sein. Die Erdung sollte nicht an die Gas- oder Wasser- oder Telefonleitung angeschlossen werden. Eine schlechte Erdung führt zu elektrischen Schlägen.
- Installieren Sie einen Leckageschutzschalter, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Ordnen Sie die Wasserableitung gemäß dieser Anleitung an. Decken Sie das Rohr mit Dämmstoffen ab, um Kondensation zu vermeiden. Eine unsachgemäße Installation des Wasserablaufs führt zu Wasseraustritt und Ihre Möbel könnten Beschädigt werden.
- Um eine ruhige Umgebung zu bewahren, stellen Sie das Gerät mindestens 1 m entfernt von Fernseher und Radio auf, wenn Sie die Drähte und die Stromleitung verbinden. (Wenn die Funkwellen relativ stark sind, ist 1 m nicht ausreichend, um das Rauschen zu reduzieren).
- Das Gerät darf nicht an den folgenden Orten installiert werden:
  - (a) Orte, an denen Ölnebel oder Ölgas auftreten, wie z. B. in Küchen, da die Kunststoffteile beschädigt werden könnten.
  - (b) Orte, an denen sich korrosives Gas befindet. Kupferrohre und geschweißte Teile können durch Korrosion beschädigt werden und Leckagen verursachen.
  - (c) Orte mit starker Strahlung, da diese das Steuerungssystem des Geräts beeinträchtigt, wodurch Fehlfunktionen verursacht werden können
  - (d) Orte, wo brennbare Gase, Schmutz und flüchtige Stoffe (Verdüner, Benzin) in der Umgebung vorhanden sind, da diese Stoffe Brandunfälle verursachen können.
- Beachten Sie bei der Installation des Geräts das Papiermuster.



Erdung

## Vorsichtsmaßnahmen für das Installationspersonal

Versäumen Sie es nicht, dem Kunden die Bedienung des Gerätes zu zeigen.

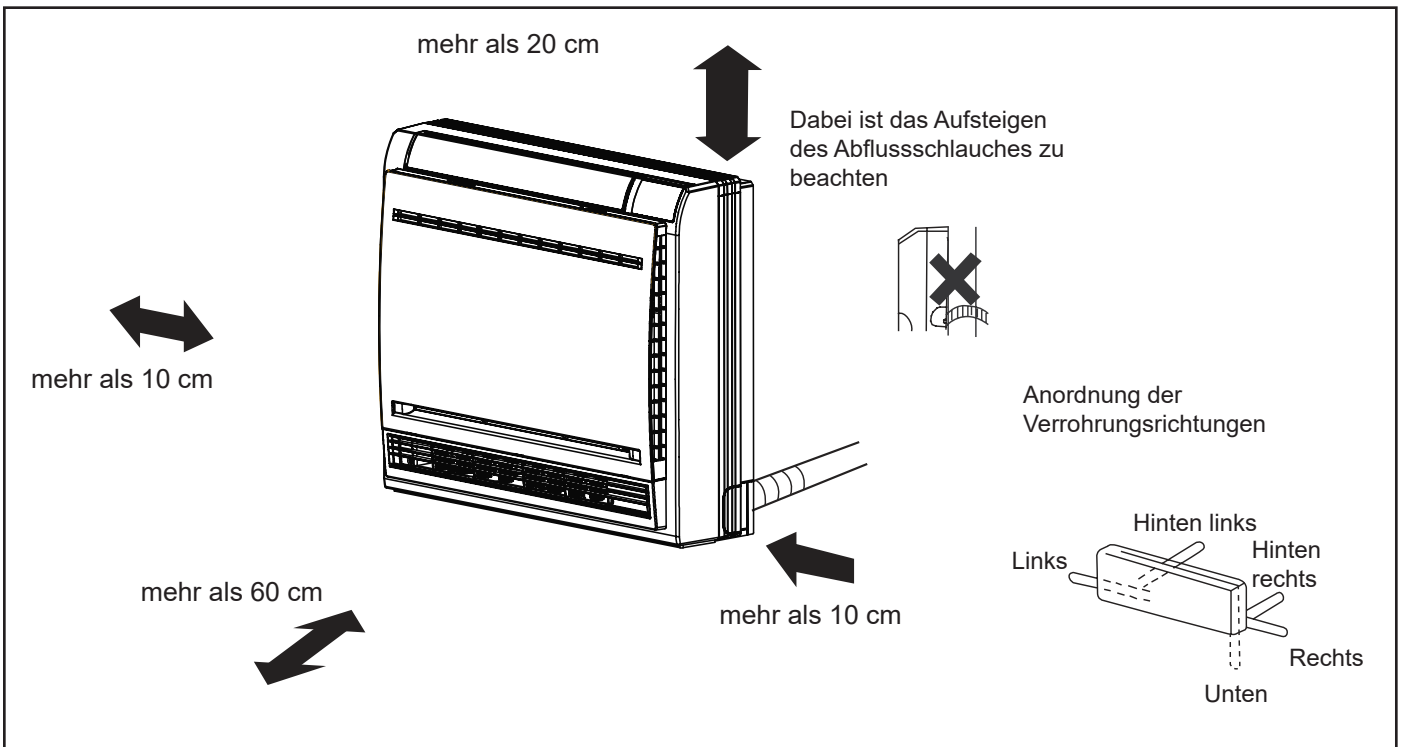
**VOR DER INSTALLATION keine** Zubehörteile wegwerfen, erst nach Fertigstellung entsorgen.

- Finden Sie einen sicheren Weg, um das Gerät zum Installationsort zu bringen.
- Entfernen Sie die Verpackung nicht vor Erreichen des Zielortes.
- Wenn das Auspacken unvermeidlich ist, schützen Sie das Gerät ordnungsgemäß.

## AUSWAHL DES INSTALLATIONSORTES

**Der Installationsort sollte die folgenden Kriterien erfüllen und mit dem Kunden abgestimmt sein:**

- Ein Ort, an dem ein guter Luftstrom gewährleistet ist.
- Wasserabfluss kann leicht verlegt werden
- Platzieren Sie das Gerät an einem Ort, der stark genug ist, um das Gewicht des Geräts zu tragen.
- Ein Ort, an der die Decke nicht sichtbar geneigt ist.
- Ein Ort, der ausreichend Platz für die Wartung bietet.
- Die Länge der Rohrleitungen des Innen- und Außengeräts liegen innerhalb des Grenzbereichs. (Siehe Installationshandbuch für das Außengerät).
- Netzkabel, Kabel zwischen den Geräten sind mindestens 1 m vom Fernseher und Radio entfernt. Dies dient der Vermeidung von Bildstörungen und Lärm. (Auch wenn ein Abstand von 1 m eingehalten wird, kann bei starken Funkwellen ein Rauschen zu hören sein)

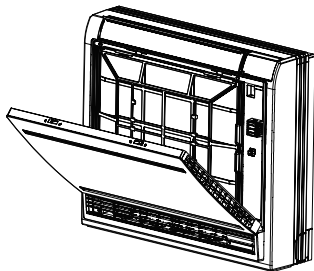


## Installation der Inneneinheit

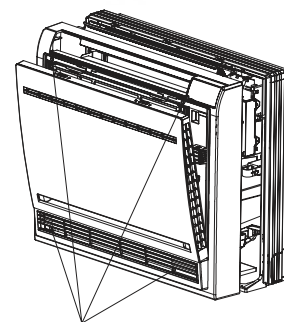
### (1) Installation des Innengeräts

#### Abnehmen des Frontgitters

- Halten Sie die Frontpanel an den Laschen auf beiden Seiten fest und heben Sie es an, bis es einrastet.



- Lösen Sie die markierten vier Schrauben und öffnen Sie das Gitter.

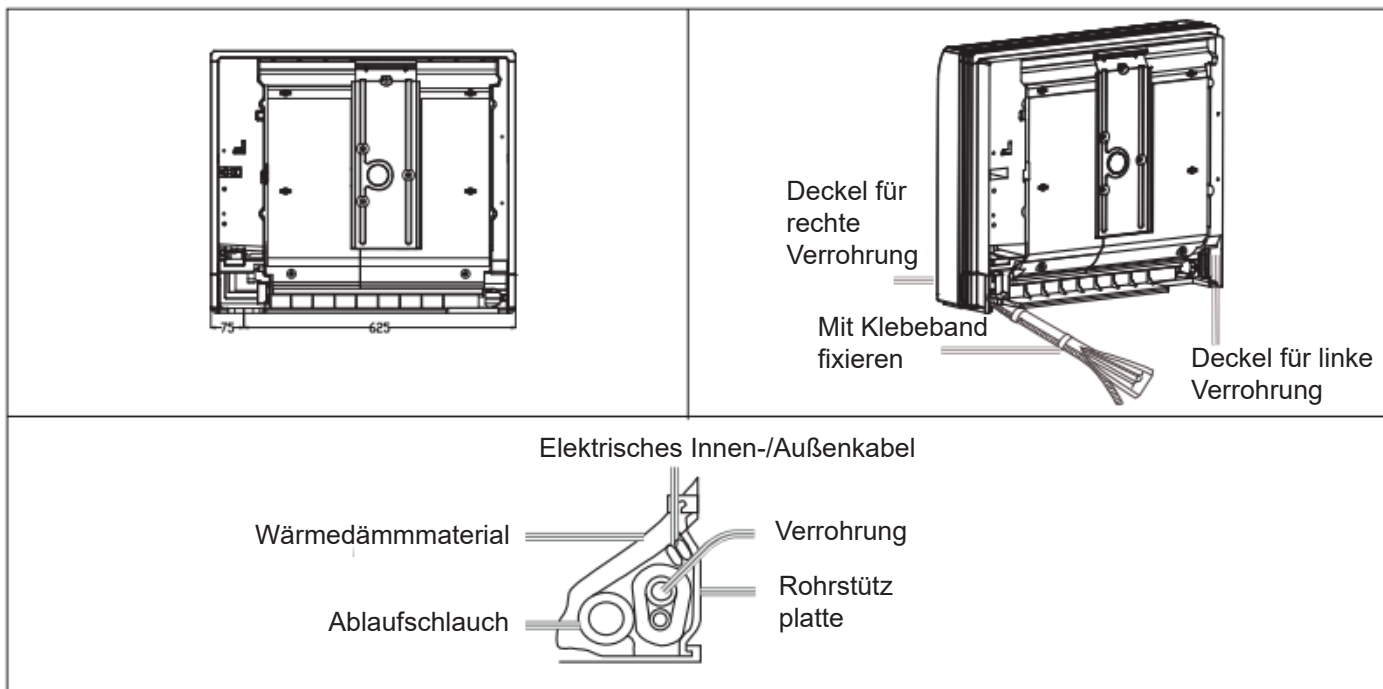


Vier Schrauben

# Montagevorgang

## Diagramm des Rohres (Hintere Verrohrung)

- Ziehen Sie die Rohre und den Ablaufschlauch an und befestigen Sie diese anschließend mit einem Klebeband. [Links-Links-hintere Verrohrung]
  - Schneiden Sie bei der linken Verrohrung den Überstand mit einer Schere ab
1. Bei linksseitiger Verrohrung biegen Sie die Rohre entsprechend der Verrohrungsanleitung. Beschichten Sie die Bördeldichtfläche mit Kältemittel Öl und schließen Sie die Rohre an. Decken Sie das angeschlossene Teil mit Wärmedämmstoffen ab und achten Sie darauf, dass Sie es mit Klebebändern befestigen.

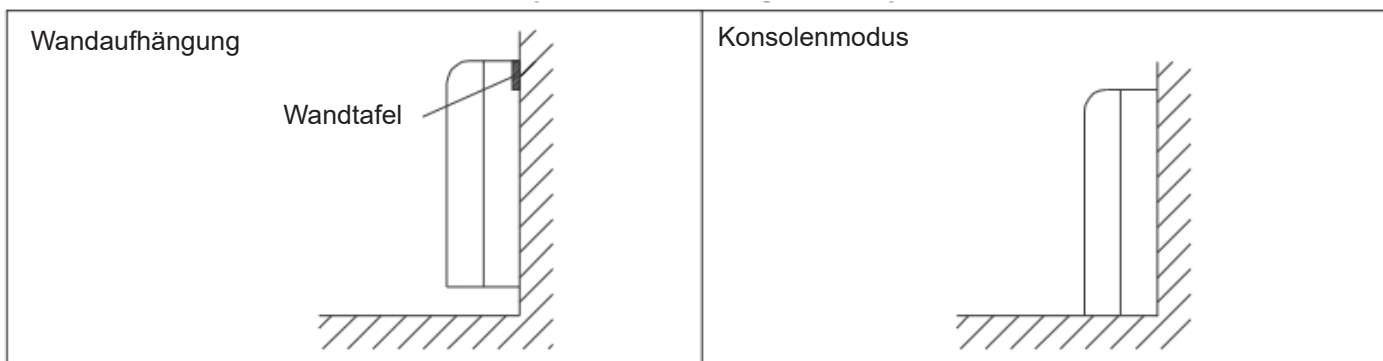


## [Andere Richtung Verrohrung]

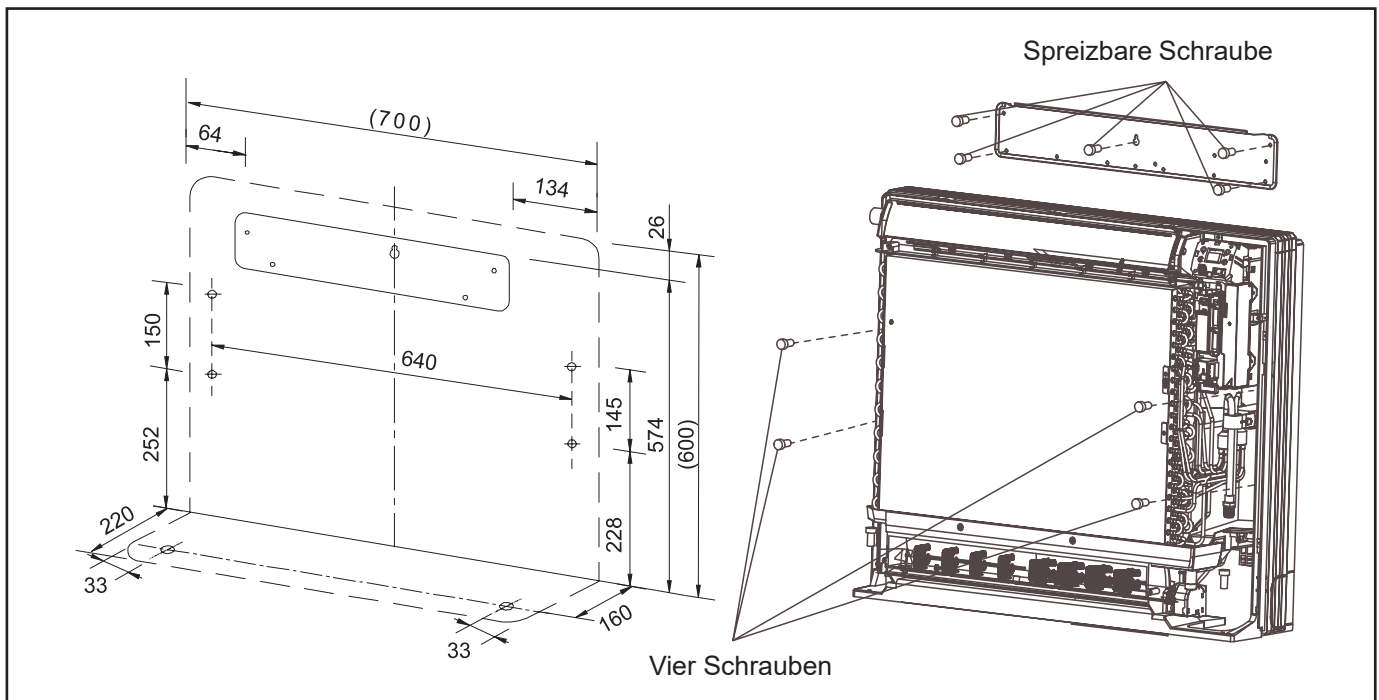
- Schneiden Sie mit einer Schere den Deckel gemäß den Verrohrungsanweisungen ab und biegen Sie das Rohr entsprechend der Position des Wandlochs. Achten Sie beim Biegen darauf, dass die Rohre nicht brechen.
- Schließen Sie die elektrische Innen-/Außenleitung vorab an, und ziehen Sie dann die Verbindung zur Wärmedämmung des Anschlusssteils heraus.

## Befestigung der Inneneinheit

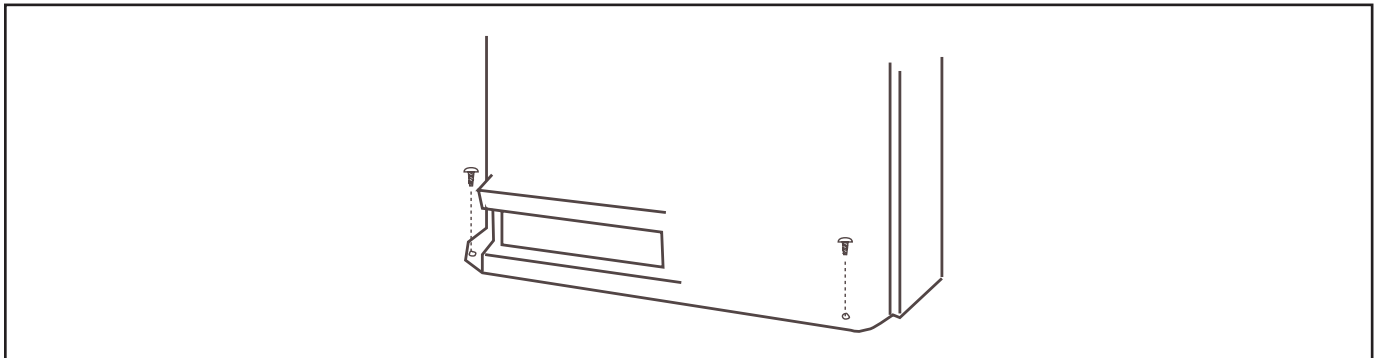
Die Inneninstallation kann auf eine der beiden folgenden Arten erfolgen:



- Befestigen Sie die Wandtafel mit vier Schrauben an der Wand, wie in der Abbildung gezeigt.



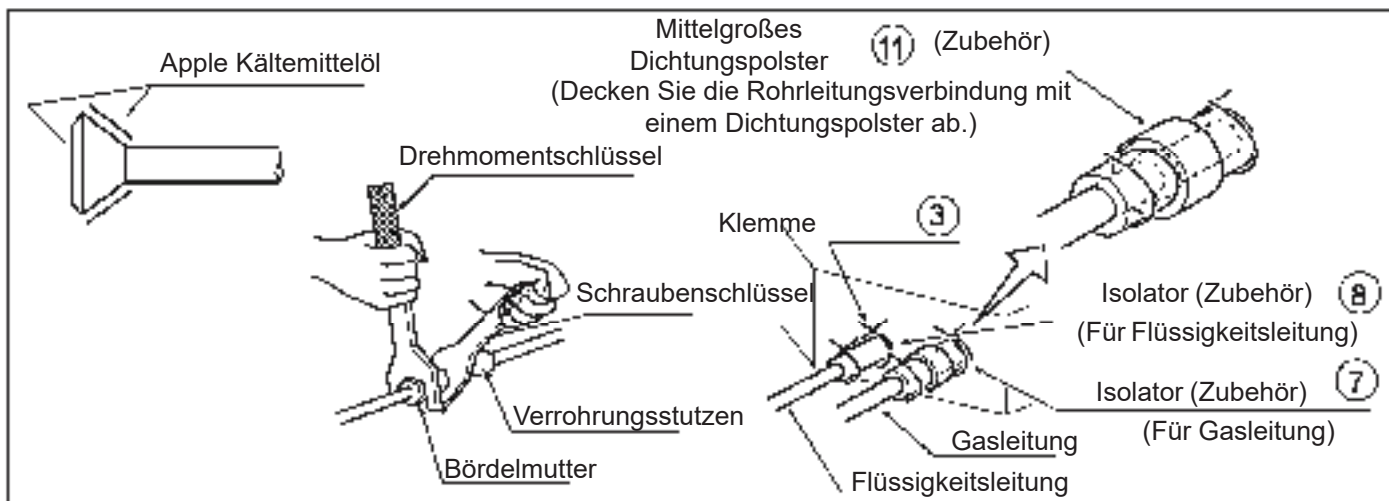
- Entfernen Sie das Frontpanel; befestigen Sie dann das Gerät mit zwei Befestigungsschrauben auf dem Boden, wie in der Abbildung gezeigt.



- Wenn die Anschlüsse für die Kältemittelleitungen und Abflussleitungen fertig sind, füllen Sie den Spalt in der Öffnung mit Kitt. Befestigen Sie Frontpanel und Frontgitter wieder an ihren ursprünglichen Positionen, wenn alle Anschlüsse hergestellt sind.

## Kältemittelleitung

# Montagevorgang



Rohrgröße

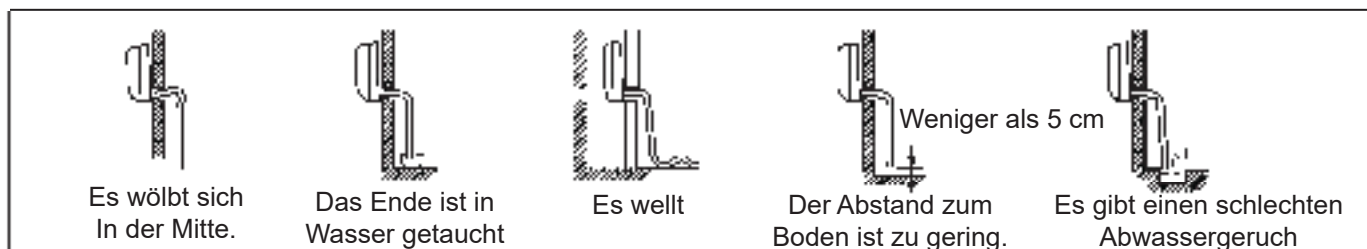
Modell	Gasleitung	Flüssigkeitsleitung
40VL005~018B-7E-QEE	Ø12.7mm	Ø 6.35mm

## INSTALLATION VON WASSERABFLUSSROHREN

(1) Installieren Sie das Wasserabflussrohr

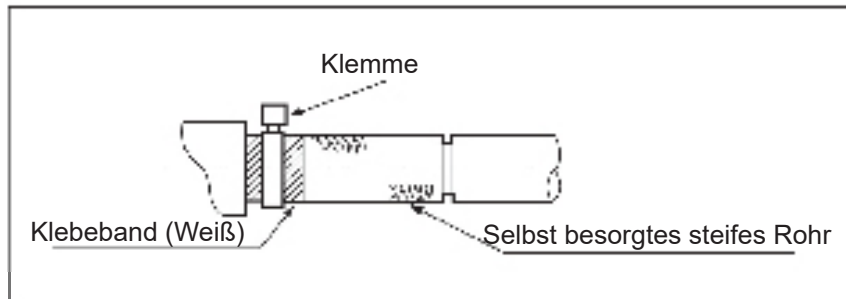
- Der Rohrdurchmesser sollte gleich oder größer als der der Geräteverrohrung sein. (Rohr aus Polyethylen; Größe: 20mm; Außendurchmesser: 26mm)
- Die Ablaufleitung sollte kurz sein, mit einem Gefälle von mindestens 1/100, um die Bildung von Luftblasen zu verhindern.
- Wenn kein Gefälle erzeugt werden kann, ergreifen Sie andere Maßnahmen, um das Gefälle zu erhöhen.
- Verlegen Sie den Ablaufschlauch unbedingt mit Gefälle.
- Bitte befestigen Sie den Ablauf nicht wie unten gezeigt.
- Gießen Sie Wasser in die Auffangwanne des Innengeräts und stellen Sie sicher, dass das Wasser nach außen abfließt.
- Falls sich der angeschlossene Ablaufschlauch in einem Raum befindet, sollte dieser unbedingt wärmeisoliert werden.

DEUTSCH





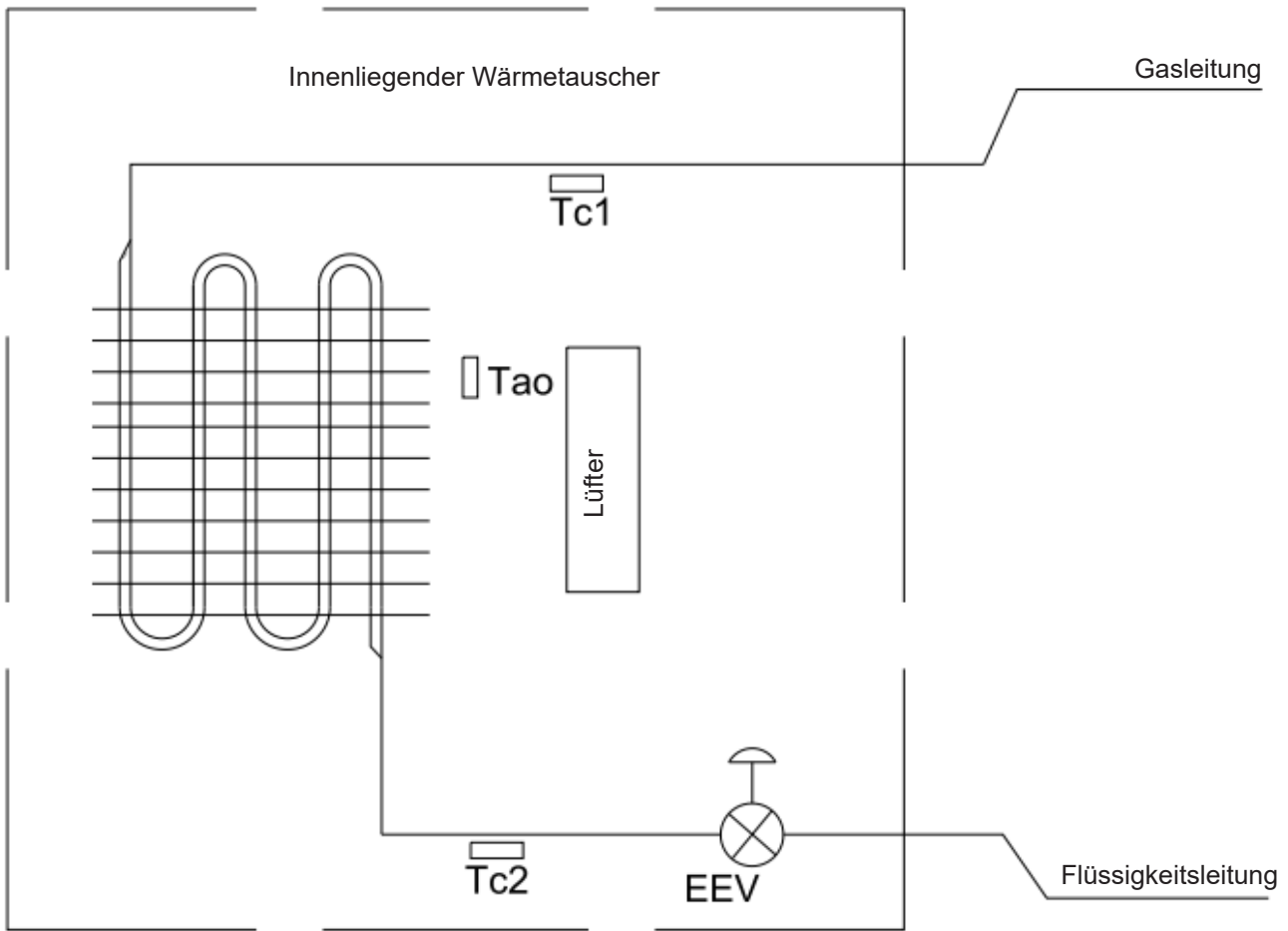
- Verwenden Sie das selbst besorgte starre Rohr und die Schelle am Gerät. Führen Sie die Wasserleitung in den Wasserstopfen bis zum weißen Band ein.
- Isolieren Sie den Ablaufschlauch im Raum.



Modell	Schalleistungspegel (dBA)		Gewicht (kg)
	Kühlen	Heizen	
40VL005B-7E-QEE	40	40	18.7
40VL007B-7E-QEE	43	43	18.7
40VL009B-7E-QEE	48	48	18.7
40VL012B-7E-QEE	52	52	18.7
40VL018B-7E-QEE	55	55	18.7

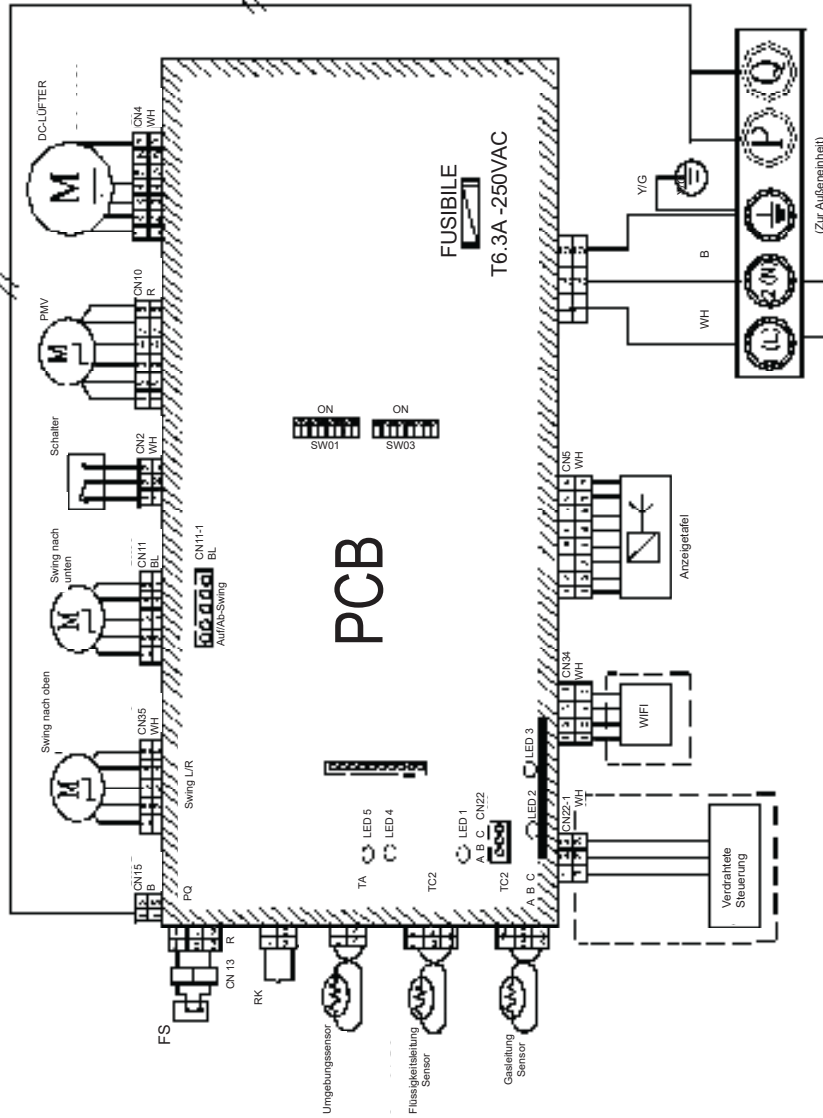
Der Geräuschpegel des Geräts liegt unter 70 dB

# Montagevorgang



## Schaltplan für Innengerät

\*Gestrichelte Teile sind optional



- Farben  
 B: Schwarz G: Grün  
 B.L: Blau R: Rot  
 Y: Gelb WH: Weiß

LED-Definition	Verdrahtete Steuerung & Innernetz
LED 2,3	Innengerät & Außengerät
LED 4,5	Fehler anzeigen
LED 1	Strom anzeigen
LED 10	

### Innenraum-Fehlerindikator

Fehler Code	Timer-Leuchten LED5 Zeiten	Fehler Inhalt
01	1	Umgebungssensor TA
02	2	Gasrohrsensoren TC1
03	3	Flüssigkeitsrohrsensoren TO2
04	4	---
05	5	EEPROM
06	6	Komm.-Fehler mit Außengerät
07	7	Komm Fehler mit Steuerung
08	8	Ablauf Störung
09	9	Wiederholte Adresse
10	12	50Hz Nulldurchgang
11	13	Komm. Fehler mit 849 & 807
12	14	DC Motor
13	18	BS Ventilbox oder 4WV Reverse
14	19	Move eye
15	20	Fehler von Außengerät

### Schalter Definition

SW_1	Draht Innen Adresse	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	0 0 0 0	Master-Gerät (Voreinstellung)
SW_4	---	---	---	---	---	Slave-Gerät
SW_5	Kapazität	0000	0001	0010	0011	Slave-Gerät
SW_8		0010	0011	0100	0101	Slave-Gerät

SW_1	Adresse Einstellung	Auto (Voreinstellung)	Schalter zum Einstellen der Adresse
SW_2	Komm. hinzufügen & Zentrale Steuerung Adresse	1 1 1 1	1 1 1 1
SW_8		1 1 1 1	1 1 1 1

# Elektrische Verdrahtung

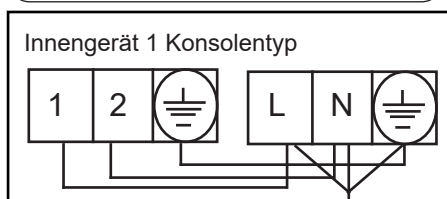
## ⚠️ WARNUNG

- Die elektrischen Anschlüsse sollten mit bestimmten Hauptstromkreisen durch das Fachpersonal entsprechend der Montageanweisungen vorgenommen werden. Wenn die Kapazität der Stromversorgung nicht ausreicht, kann es zu Stromschlägen und Bränden kommen.
- Bei der Anordnung der Verdrahtung sollten als Hauptleitung spezifizierte Kabel verwendet werden, die mit den örtlichen Sicherheitsvorschriften in Einklang stehen. Das Anschließen und Befestigen sollte ordnungsgemäß durchgeführt werden, um zu vermeiden, dass die äußere Kraft der Kabel sich auf die Klemmen überträgt. Unsachgemäßer Anschluss oder Befestigung kann zu Verbrennungen oder Brandunfällen führen.
- Der Erdungsanschluss muss den Spezifikationen entsprechen. Eine unzuverlässige Erdung kann zu elektrischen Schlägen führen. Die Erdungsleitung darf nicht an der Gasleitung, Wasserleitung, am Blitzableiter oder der Telefonleitung angeschlossen werden.

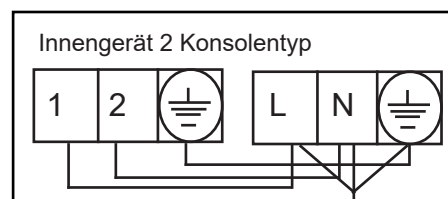
## ⚠️ WARNUNG

- Es dürfen nur Kupferdrähte verwendet werden. Es muss ein Schutzschalter für elektrische Leckagen vorhanden sein, da sonst ein elektrischer Schlag auftreten kann.
- Die Verdrahtung der Hauptleitung ist vom Typ Y. Die Klemme L sollte mit dem stromführenden Draht verbunden werden und die Klemme N sollte mit der Null-Leitung und die Erdungsklemme mit der Erdungsleitung verbunden werden. Für das Modell mit elektrischer Zusatzheizfunktion dürfen der stromführende Leiter und der Nullleiter nicht falsch angeschlossen werden, sonst wird die Oberfläche des elektrischen Heizkörpers elektrifiziert. Wenn die Netzleitung beschädigt ist, muss Fachpersonal des Herstellers oder die Servicestelle diese ersetzen.
- Die Stromleitung der Innengeräte sollte gemäß der Montageanleitung für Innengeräte verlegt werden.
- Die elektrischen Kabel sollten nicht in der Nähe der heißen Abschnitte der Rohre verlaufen, um ein Schmelzen der Isolierschicht der Kabel zu vermeiden, was zu Unfällen führen kann.
- Nach dem Anschluss an die Endstufe sollte die Leitung zu einem U-Bogen gebogen werden und mit einer Pressklemme befestigt werden.
- Die Verdrahtung des Reglers und die Kältemittelleitungen können gemeinsam angeordnet und befestigt werden.
- Die Wartung sollte im ausgeschalteten Zustand durchgeführt werden.
- Dichten Sie die Gewindebohrung mit wärmeisolierenden Materialien ab, um Kondensation zu vermeiden.
- Die Signal- und Stromleitungen verlaufen unabhängig und können sich nicht eine Leitung teilen. [Hinweis: die Strom- und Signalleitungen werden vom Benutzer bereitgestellt. Die Parameter für Stromleitungen sind wie folgt dargestellt:  $3 \times (1,0-1,5) \text{ mm}^2$ ; Parameter für Signalleitung:  $2 \times (0,75-1,25) \text{ mm}^2$  (geschirmte Leitung)]
- Das Gerät ist vor der Auslieferung mit 5 Stoßleitungen (1,5 mm) ausgestattet, die für Verbindungen zwischen der Ventilbox und dem elektrischen System der Gerät verwendet werden. Eine detaillierte Darstellung des Anschlusses ist im Schaltplan dargestellt.
- Das Gerät muss gemäß EN 60364 geerdet werden.
- Prüfen Sie die Drucklaschen regelmäßig und achten Sie darauf, dass sie fest angezogen sind.

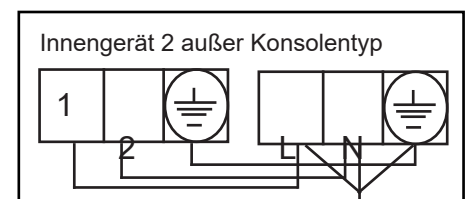
### Zeichnung Stromkabel



Versorgung: 1PH, 220-230V, 50/60Hz



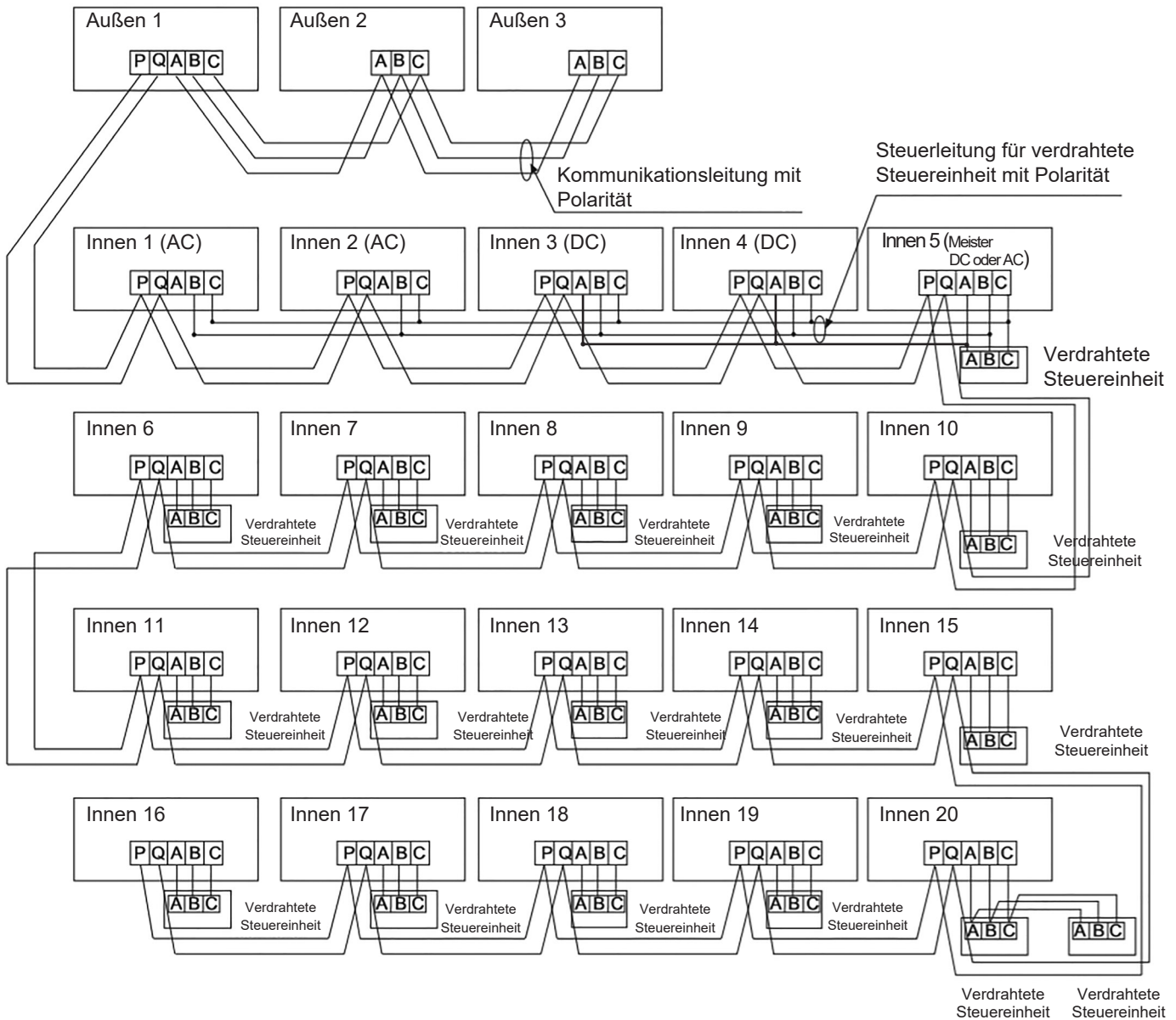
Versorgung: 1PH, 220-230V, 50/60Hz



Versorgung: 1PH, 220-230V, 50/60Hz

- Innen- und Außengeräte sollten getrennt an die Stromquelle angeschlossen werden. Innengeräte können eine einzige Stromquelle verwenden, aber ihre Kapazität und Spezifikationen sollten berechnet werden. Innen- und Außengeräte sollten mit Leckstrom- und Überlaufschutzschalter ausgestattet.

## Zeichnung der Signalverdrahtung



Außengeräte haben parallele Anschlüsse über drei Leitungen mit Polarität. Das Hauptgerät, die zentrale Steuerung und alle Innengeräte sind parallel über zwei Leitungen ohne Polarität angeschlossen. Es gibt drei Verbindungswege zwischen der Anlagensteuerung und den Innengeräten:

- Ein verdrahteter Regler steuert mehrere Geräte, d.h. 2-16 Innengeräte, wie in der obigen Abbildung gezeigt (1-5 Innengeräte). Das Innengerät 5 ist das leitungsgesteuerte Mastergerät und die anderen sind die Slavegeräte. Die Fernbedienung und die Master-Einheit (direkt mit der Inneneinheit der verdrahteten Steuerung verbunden) sind über drei Leitungen mit Polarität verbunden. Andere Inneneinheiten und die Master-Einheit werden über zwei Leitungen oder drei Leitungen mit Polarität angeschlossen (wenn die Leiterplatte der Inneneinheit DC ist, muss die verdrahtete Steuerung an ABC angeschlossen werden, während die Leiterplatte der Inneneinheit AC ist, wird die verdrahtete Steuerung nur an BC angeschlossen). SW01 an der Master-Einheit der Leitungssteuerung wird auf 0 gesetzt, während SW01 an den Slave-Einheiten der Leitungssteuerung der Reihe nach auf 1,2,3 usw. gesetzt werden. (Bitte beachten Sie die Seite zu den Code-Einstellungen).
- Ein verdrahteter Regler steuert ein Innengerät, wie in der obigen Abbildung gezeigt (Innengeräte 6-19). Das Innengerät und der verdrahteten Steuerung werden über drei Leitungen mit Polarität verbunden.
- Zwei verdrahtete Regler steuern ein Innengerät, wie in der Abbildung gezeigt (Innengerät 20). Jeder der beiden Controller/Steuerungen kann als Master-Controller eingestellt werden, während der andere jeweils als Hilfs-Controller eingestellt ist. Der verdrahtete Master-Controller und die Innengeräte und der verdrahtete Haupt- und Hilfsregler werden über drei Leitungen mit Polarität verbunden.

# Elektrische Verdrahtung

Die Verdrahtung für die Stromleitung des Innengeräts, die Verdrahtung zwischen Innen- und Außengeräten und die Verdrahtung zwischen Innengeräten:

Elemente Strom gesamt von Innengeräte(A)	Querschnitt (mm <sup>2</sup> )	Länge (m)	Nennstrom des Überstromunterbrechers (A)	Nennstrom des Fehlerstrom- schutzschalters(A) Erdschlussun- terbrecher(mA) Ansprechzeit(S)	Querschnitt Bereich der Signalleitung	
					Außen -Innen (mm <sup>2</sup> )	Innenraum -Innenraum (mm <sup>2</sup> )
<6	2.5	20	10	10 A,30 mA,0.1S oder weniger	2 Adern×0,75-2,0 mm <sup>2</sup> geschirmte Leitung	
≥6 and <10	4	20	16	16 A,30 mA,0.1S oder weniger		
≥10 and <16	6	25	20	20 A,30 mA,0.1S oder weniger		
≥16 and <25	8	30	32	32 A,30 mA,0.1S oder weniger		
≥25 and <32	10	40	32	32 A,30 mA,0.1S oder weniger		

- Die elektrische Versorgungsleitung und die Signalleitungen müssen fest verlegt werden.
- Jedes Innengerät muss einen Erdungsanschluss haben.
- Unterschreitet die Stromleitung die zulässige Länge, sollte sie verlängert werden.
- Geschirmte Leitungen aller Innen- und Außengeräte müssen miteinander verbunden werden, wobei die geschirmte Leitung an der Seite des Signalleitungen der Außengeräte an einem Punkt geerdet wird.
- Die Gesamtlänge der Signalleitung sollte 1000m nicht überschreiten.

Signalverdrahtung des verdrahteten Controllers

Länge der Signalleitung (m)	Verdrahtung Abmessungen
≤ 250	0.75mm <sup>2</sup> × Ader-Schirmleitung

- Das geschirmte Kabel der Signalleitung muss an einem Ende geerdet werden.
- Die Gesamtlänge der Signalleitung sollte nicht mehr als 250 m betragen.

## Einstellung der Dip-Schalter

### Innengeräte PCB

In der folgenden Tabelle steht 1 für EIN und 0 für AUS.

Definitionsprinzipien von Codierschaltern:

SW01 wird verwendet, um die Fähigkeiten der Master- und Slave-Innengeräte sowie des Innengeräts einzustellen; SW03 wird verwendet, um die Adresse des Innengeräts einzustellen (kombiniert die ursprüngliche Kommunikationsadresse und die Adresse der zentralen Steuerung).

#### (A) Definition und Beschreibung von SW01

SW01_1 SW01_2 SW01_3 SW01_4	Adresse der Leitung gesteuertes Innengerät	[1]	[2]	[3]	[4]	Adresse des kabelgeführten Innengeräts (Gruppenadresse)
		0	0	0	0	0
		0	0	0	1	1# (kabelgeführte Slave-Einheit)
		0	0	1	0	2# (kabelgeführte Slave-Einheit)
		0	0	1	1	3# (kabelgeführte Slave-Einheit)
		...	...	...	...	
		1	1	1	1	15# (kabelgeführte Slave-Einheit)
SW01_5 SW01_6 SW01_7 SW01_8		[5]	[6]	[7]	[8]	Leistungsfähigkeit der Inneneinheit
		0	0	0	0	0,6HP
		0	0	0	1	0,8HP
		0	0	1	0	1,0HP
		0	0	1	1	1,2HP
		0	1	0	0	1,5HP
		0	1	0	1	1,7HP
		0	1	1	0	2,0HP
		0	1	1	1	2,5HP
		1	0	0	0	3,0HP
		1	0	0	1	3,2HP
		1	0	1	0	4,0HP
		1	0	1	1	5,0HP
		1	1	0	0	6,0HP
		1	1	0	1	8,0HP
1	1	1	0	10,0HP		
1	1	1	1	15,0HP		

Hinweis: Ein verdrahteter Controller kann an maximal sechzehn Ultraleicht-Luftkanal-Innengeräte angeschlossen werden.

# Elektrische Verdrahtung

## (B) Definition und Beschreibung von SW03

SW03_1	Adresseinstellmodus	[1]	Automatische Adresseinstellung oder verkabelt Steuerung Adresseinstellung (Standard)								
		0									
		1	Code-Satz-Adresse								
SW03_2 ~ SW03_8	Codierte Adresse der Inneneinheit und zentralisierte Controller-Adresse (Hinweis*)	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]	Adresse des Innengeräts	Adresse der zentralen Steuerung	
		0	0	0	0	0	0	0	0# (Standard)	0# (Standard)	
		0	0	0	0	0	0	1	1#	1#	
		0	0	0	0	0	1	0	2#	2#	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		0	1	1	1	1	1	1	63#	63#	
		1	0	0	0	0	0	0	0#	64#	
		1	0	0	0	0	0	1	1#	65#	
		1	0	0	0	0	1	0	2#	66#	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		1	1	1	1	1	1	1	63#	127#	

### Hinweis\*:

- Stellen Sie die Adresse per Code ein, wenn Sie die zentrale Steuerung oder das Gateway oder das Ladesystem anschließen.
- Adresse der zentralen Steuerung=Kommunikationsadresse+0 oder +64.  
SW03\_2=AUS, Adresse der zentralen Steuerung=Kommunikationsadresse+0=Kommunikationsadresse  
SW03\_2=ON, Adresse der zentralen Steuerung=Kommunikationsadresse+64 (gilt, wenn die zentrale Steuerung verwendet wird und mehr als 64 Innengeräte vorhanden sind).
- Zur Verwendung mit 0010451181A ist die Verwendung des Codes für die Adresseinstellung erforderlich. SW03\_1=0N setzen und SW03\_2=AUS; SW03\_3, SW03\_4, SW03\_5, SW03\_6, SW03\_7 und SW03\_8 sind Adresscodes, die entsprechend der aktuellen Adresse eingestellt werden.
- Die Adresseinstellungsfunktion des verdrahteten Controllers für ultradünne Kartengeräte ist deaktiviert.



## Vor dem Testlauf

- Prüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts die Versorgungsklemmen (Klemmen L, N) und Erdungspunkte mit 500V Megaohm Messgerät und prüfen Sie, ob der Widerstand über 1MΩ liegt. Die Anlage darf nicht betrieben werden, wenn unter 1MΩ gemessen werden.
- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung der Außengeräte an, um das Heizband des Kompressors zu aktivieren. Zum Schutz des Kompressors bei der Inbetriebnahme, schalten Sie ihn 12 Stunden vor dem Betrieb ein.
- Überprüfen Sie die Testlaufverfahren im Außengerät und stellen Sie sicher, dass das Außengerät ordnungsgemäß installiert wurde gemäß den Anweisungen im Outdoor-Handbuch.

## Überprüfen Sie, ob alle Rohrleitungen gemäß den Anweisungen im Handbuch installiert, angeschlossen und isoliert wurden.

- |                                                                                                            |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob die Netzspannung übereinstimmt                                     | <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob der Montageort den Anforderungen entspricht         |
| <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob Leckagen an den Rohrleitungsverbindungen vorhanden sind            | <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob es zu viele Geräusche gibt                          |
| <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob die Stromanschlüsse und Innen- & Außengeräte richtig funktionieren | <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob die Anschlussleitung befestigt ist                  |
| <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob die Seriennummern der Terminals übereinstimmen                     | <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob die Anschlüsse für die Schläuche wärmeisoliert sind |
|                                                                                                            | <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob das Wasser nach außen abläuft                       |
|                                                                                                            | <input type="checkbox"/> Prüfen Sie, ob die Innengeräte richtig positioniert sind           |

## Testlauf-Methode

Bitte Sie das Montageteam, einen Probelauf durchzuführen. Führen Sie die Testverfahren gemäß dem Handbuch durch und prüfen Sie, ob der Temperaturregler ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn Das Gerät aufgrund der Raumtemperatur nicht startet, können Sie folgende Maßnahmen ergreifen, um einen Zwangslauf durchzuführen. Diese Funktion ist bei dem Modell mit Fernbedienung nicht vorgesehen.

- Stellen Sie den verdrahteten Regler auf den Kühl-/Heizmodus ein, drücken Sie die Taste ‚ON/OFF‘ 5 Sekunden lang, um den erzwungenen Kühl-/Heizbetrieb Zwangsmodus zu starten. Drücken Sie die ‚ON/OFF‘-Taste erneut, um den Zwangslauf zu beenden und den Betrieb des Geräts zu stoppen.

## Störungsbehebung

Wenn ein Fehler auftritt, notieren Sie den Fehlercode auf der verdrahteten Steuerung oder die Blinkzeiten der LED5 auf der Platine des Innengeräts, und suchen Sie die Fehler wie in der folgenden Tabelle gezeigt, um den Fehler zu beheben.  
Störung des Innengeräts

# Testlauf & Störungscode

## Störungscodeblatt

Störung	Aufleuchtfrequenz der Störungsleuchte	Fehlercode	Hinweis:
Fehler im Innengerät Umgebungstemp. Messumformer TA	1	01	Wieder-aufnehmbar
Fehler im Innengerät Rohrtemp. Messumformer TC1	2	02	Wieder-aufnehmbar
Fehler im Innengerät Rohrtemp. Messumformer TC2	3	03	Wieder-aufnehmbar
/	4	04	
Fehler des Innengeräts EEPROM	5	05	Nicht wieder-aufnehmbar
Störung der Kommunikation zwischen Innen- und Außengeräten	6	06	Alarm, kann nicht kontinuierlich mit Außengeräten kommunizieren für 3 Minuten, wiederaufnehmbar
Fehler in der Kommunikation zwischen Innenraum- und verdrahteten Controller	7	07	Wieder-aufnehmbar
Störung des Ablaufs	8	08	Wieder-aufnehmbar
Fehler in der zweiten Inneneinheit Adresse	9	09	Nicht wieder-aufnehmbar
50Hz Nulldurchgang	12	12	/
Kommunikationsfehler mit 849 & 807	13	13	/
Störung des DC-Motors	14	14	/
Störung in der BS-Ventilbox oder 4MV Umkehr	18	18	/
Fehler von Move eye	19	19	/
Störung im Außengerät	20	20	/

# Transport und Entsorgung von Klimageräten



Wenn Sie das Klimagerät bei einem Umzug aus- und wieder einbauen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um technische Unterstützung zu erhalten.

- In der Materialzusammensetzung des Klimageräts beträgt der Gehalt an Blei, Quecksilber, sechswertigem Chrom, polybromiertem Biphenylen und polybromierten Diphenylethern nicht mehr als 0,1 % (Massenanteil) und an Cadmium nicht mehr als 0,01% (Massenanteil).
- Bitte recyceln Sie das Kältemittel, bevor Sie das Klimagerät entsorgen, transportieren, weggeben oder reparieren; die Entsorgung sollte nur von qualifizierten Unternehmen durchgeführt werden.

Informationen gemäß Richtlinie 2006/42/EG	
(Name des Herstellers)	Carrier SCS
(Adresse, Ort, Land)	Route de Thil - 01120 Montluel - Frankreich



Turn to the experts

**Der Hersteller behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**



Turn to the experts



Consola de dos vías

# Manual del Propietario - Instalación

NOMBRE DE MODELO

**40VL005~018B-7E-QEE**

No. 0150545632

Edición: 2021-04

Traducción de las instrucciones originales.



# Manual de Instalación y Operación de la Unidad Interior

40VL0058-7E-QEE

40VL0078-7E-QEE

40VL0098-7E-QEE

40VL0128-7E-QEE

40VL0188-7E-QEE

- Por favor, lea este manual detenidamente antes de usar el producto.
- Guarde este manual de operación para referencia futura.

Traducción de las instrucciones originales.

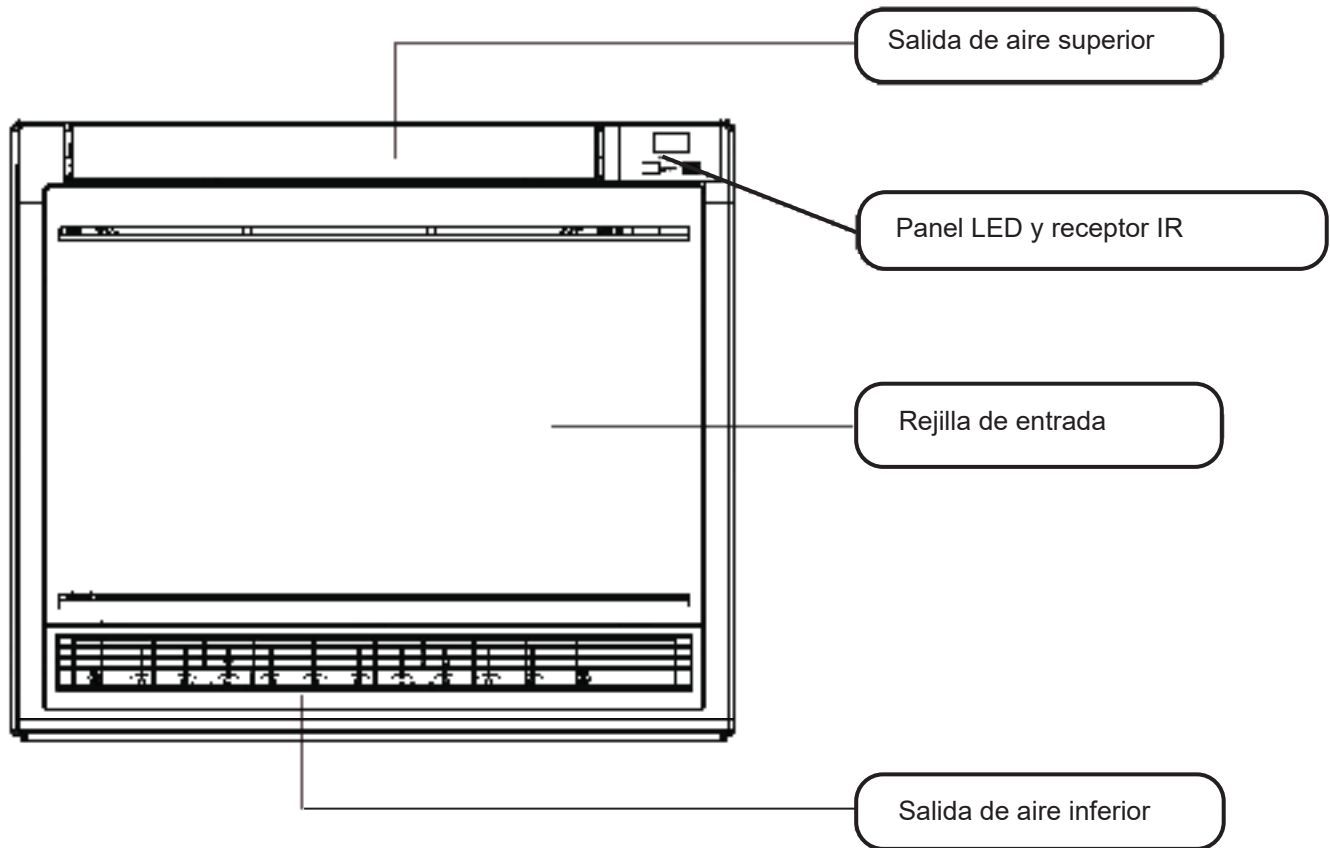
# Manual de Usuario

## Contenidos

Piezas .....	1
Seguridad .....	2
Sugerencias de funcionamiento.....	6
Mantenimiento.....	9
Comprobación de fallas .....	10
Procedimientos de instalación.....	11
Cableado eléctrico.....	20
Prueba de funcionamiento y código de fallas.....	25
Mover y descartar el aire acondicionado.....	27

# Piezas

## Unidad interior





# Seguridad

- Si transfiere el aire acondicionado a un nuevo usuario, también debe entregar este manual al usuario, junto con el aire acondicionado ordinario.
- Antes de la instalación, asegúrese de leer las consideraciones de seguridad incluidas en este manual para una instalación adecuada.
- Las consideraciones de seguridad indicadas a continuación se categorizan bajo dos secciones, '⚠ Advertencias' y '⚠ Atención'. Las eventualidades concernientes a accidentes graves a causa de una instalación incorrecta, que podría producir lesiones graves o la muerte, se enumeran en la sección '⚠ Advertencias'. No obstante, aquellas enumeradas en la sección '⚠ Atención' también podrían ser causa de accidentes graves. Por lo general, ambas secciones contienen consideraciones de seguridad importantes que deberían seguirse estrictamente.
- Después de la instalación, lleve a cabo una prueba de funcionamiento para asegurar que todo esté en condiciones de funcionamiento correcto. Luego, haga funcionar y mantenga el aire acondicionado según las indicaciones del manual de usuario. El manual de usuario debe ser entregado al usuario para que este lo guarde.

## ⚠ Advertencias

- Una instalación incorrecta puede producir pérdidas de agua, descargas eléctricas o incendios. Por lo tanto, póngase en contacto con un instalador profesional para tareas de instalación, reparación y servicio.
- La instalación debe ser llevada a cabo correctamente conforme a las instrucciones de este manual. Una instalación incorrecta podría producir pérdidas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Por favor, asegúrese de instalar el aire acondicionado en superficies que puedan soportar el peso del aparato. El aire acondicionado no debe ser instalado sobre rejillas, como mallas metálicas a prueba de robos. La instalación en lugares con insuficiente fuerza de soporte podría resultar en la caída de la máquina, pudiéndose producir lesiones.
- La instalación ha de tener un soporte lo suficientemente sólido como para soportar tifones y terremotos. El incumplimiento de los requisitos de instalación puede provocar accidentes.
- El cableado debe ser conforme a los códigos y estándares aplicables. Asegurarse que las conexiones de terminales sean seguras. Las conexiones mal hechas pueden provocar descargas eléctricas o incendios.
- Debe mantenerse la forma correcta del cableado no permitiéndose la forma en relieve. El cableado debe conectarse correctamente evitando que la tapa y la placa de la caja eléctrica pince los cables. Una instalación incorrecta puede ser causa de calentamiento del sistema o incendios.
- Al colocar o reinstalar el aire acondicionado, no dejar que entre aire en el sistema del ciclo de refrigeración. La entrada de aire en el sistema podría agrietar el aparato o producir lesiones debido a la presión excesivamente alta del sistema del ciclo de refrigeración.
- Durante la instalación use siempre piezas de repuesto y piezas específicas recomendadas para evitar pérdidas de agua, descargas eléctricas, incendios o pérdidas de refrigerante.
- Para prevenir la entrada de gases nocivos en la sala, no drenar el agua de la tubería de drenaje dentro de una tubería de aguas residuales que pueda contener gases nocivos, como anhídrido sulfuroso.
- No instalar el aire acondicionado donde pueda haber pérdidas de gases inflamables, que puedan producir incendios.
- La tubería de drenaje debe ser instalada conforme a las instrucciones de este manual para asegurar el drenaje adecuado. Además, la tubería debe tener un aislamiento adecuado para evitar la condensación. Una instalación incorrecta de la tubería de drenaje podría ser causa de pérdidas de agua.
- La tubería de gas refrigerante y la tubería de líquido refrigerante deben tener un aislamiento adecuado para evitar la condensación. Un aislamiento térmico inadecuado puede ser causa de goteo de agua condensada, produciendo daños a causa de agua.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- El aire acondicionado debe tener una adecuada conexión de toma a tierra. Pueden producirse descargas eléctricas si el aire acondicionado no tiene conexión de toma a tierra o la conexión de toma a tierra es inadecuada. El cable a tierra no debe conectarse a las conexiones de la tubería de gas, de la tubería de agua, pararrayos o teléfono.
- Debe instalar un interruptor contra pérdidas de corriente. Si no lo hace, pueden producirse accidentes a causa de descargas eléctricas.
- Debe abrir la alimentación eléctrica del aire acondicionado para comprobar que no hayan pérdidas de corriente.
- Si el orificio de drenaje está bloqueado, el filtro se ensucia o se producen cambios en la velocidad del caudal de aire, puede producirse un goteo de agua condensada o salpicaduras de agua.

### ⚠ Atención

#### Avisos durante la operación

- Está prohibido colocar aparatos calefactores debajo de unidades de interior; hacerlo puede afectar el funcionamiento de las mismas.
- No debe instalar aparatos inflamables en lugares donde el aire del aire acondicionado pueda entrar en contacto directo con tales aparatos.



- Evitar poner plantas o dejar que animales queden expuestos a la ruta directa de la brisa producida por el aire acondicionado; hacerlo podría dañarlos.



- No se puede usar el aire acondicionado para la preservación de alimentos, animales, instrumentos de precisión, obras de arte, entre otros, puesto que pueden producirse daños.
- Usar un fusible de capacidad adecuada.
- Descongelación durante calefacción. Para mejorar el efecto calefactor, la unidad exterior se descongelará automáticamente en caso que aparezca escarcha en la unidad exterior durante el ciclo de calefacción (aproximadamente 2-10 min). Durante la descongelación, el ventilador de la unidad interior funciona a baja velocidad o se para mientras que la unidad interior no esté funcionando.
- Para evitar descargas eléctricas, no tocar el interruptor con manos húmedas.



- Cerrar la ventana para evitar la entrada de aire del exterior. Puede cerrar las cortinas o persianas para evitar la luz del sol.

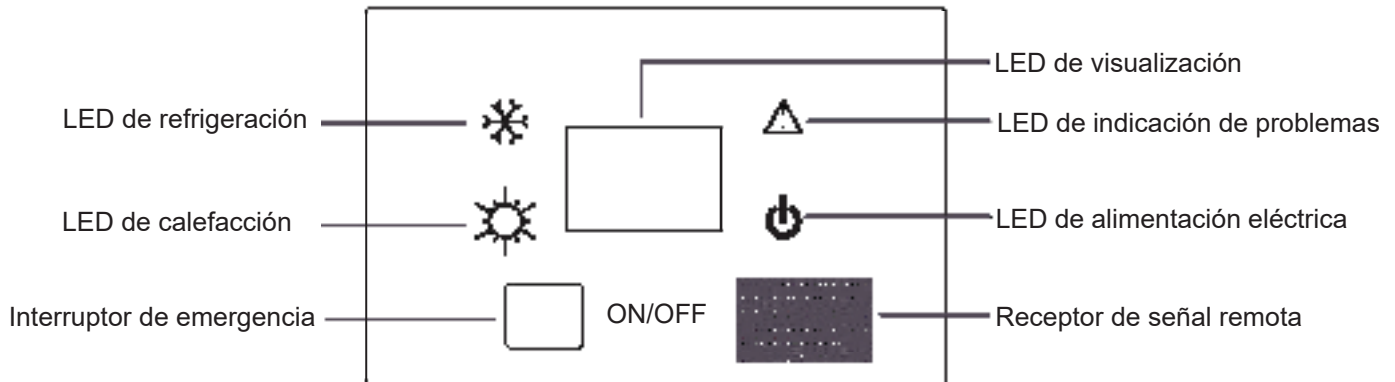


- Pare la unidad y cierre el interruptor manual cuando limpie la unidad.
- Durante el funcionamiento de la unidad de control, no cerrar el interruptor manual de alimentación, puede usar el controlador. Para evitar daños, no presionar la zona de cristal líquido del controlador.
- La limpieza de la unidad con agua puede causar descargas eléctricas.
- No dejar sprays inflamables cerca del aire acondicionado. No rociar el aire acondicionado con sprays inflamables, ya que podría causar un incendio.



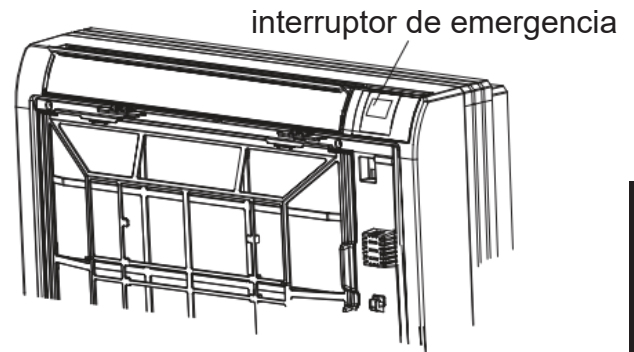
- Parada de la rotación del ventilador. La unidad que deja de funcionar activará el ventilador durante un ciclo de 2-8 minutos cada 30-60 minutos para proteger la unidad mientras la otra unidad interior esté en estado operativo.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o carentes de experiencia y conocimientos, a no ser que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato por parte de la persona a cargo de su seguridad.





## Funcionamiento de emergencia de la unidad interior

- Si el controlador remoto se ha dañado o perdido, puede abrir el interruptor de emergencia debajo del panel (tal como se muestra en la ilustración).
- En modo OFF, abrir el interruptor de emergencia puede poner en marcha el funcionamiento automático. El aire acondicionado selecciona automáticamente el modo de funcionamiento (refrigeración o calefacción) en función de la temperatura interior.
- Sin embargo, en esta situación no puede cambiar la configuración de temperatura y velocidad del aire.

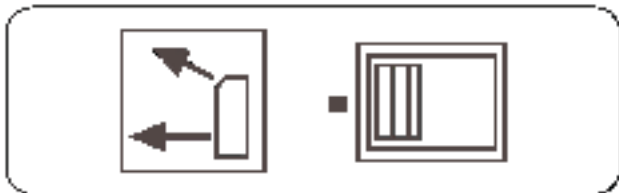


### ⚠️ PRECAUCIÓN

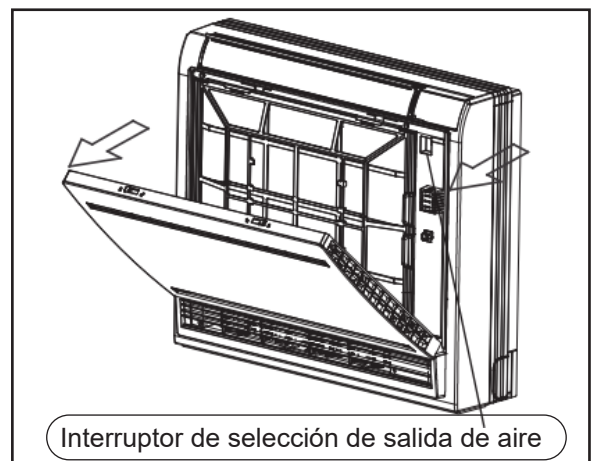
- Antes de abrir la rejilla delantera, es necesario parar el funcionamiento y APAGAR el interruptor.
- No tocar las piezas metálicas internas de la unidad interior, para evitar lesiones.

## Control de suministro de aire interior

- El aire sale de la unidad únicamente desde la salida de aire superior, independientemente del modo de funcionamiento o situación.



- Abra el interruptor de selección de salida de aire mostrado en la imagen contigua, si desea que deje de salir aire de la salida de aire inferior.



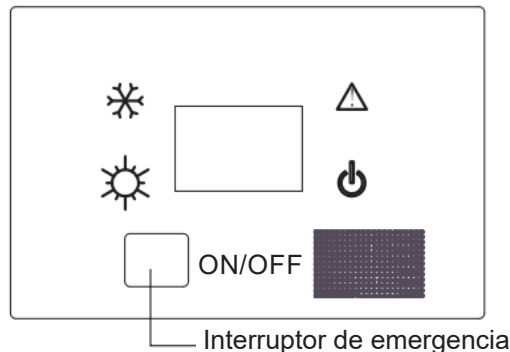
## FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA Y PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

### FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

Este estado de funcionamiento se puede accionar únicamente si el controlador remoto es defectuoso o se ha perdido.

#### Inicio de la unidad

Cuando se abre el interruptor de funcionamiento de emergencia, oirá un sonido que indica el inicio de este modo de funcionamiento.



Siga las recomendaciones siguientes:

Temperatura de la sala	Temperatura configurada	Modo temporizador	Velocidad del caudal de aire	Modo de funcionamiento	Aniones
>23°C	26°C	Ninguno	AUTO	REFRIGERACIÓN	Ninguno
23°C	23°C	Ninguno	AUTO	REFRIGERACIÓN	Ninguno

**Parada de la unidad** (para cancelar el funcionamiento de emergencia) Si presiona el interruptor de emergencia y oye un sonido, la unidad se parará.

### PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

Abra el interruptor de prueba de funcionamiento únicamente si la temperatura de la sala es menor de 16°C.

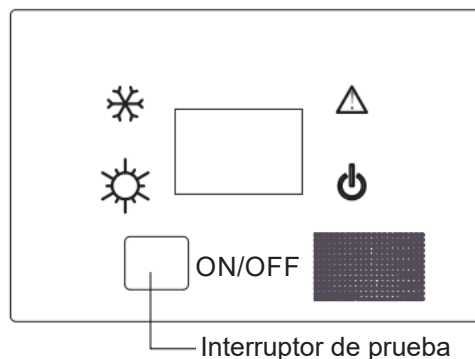
#### Inicio de la unidad

Presionar durante más de 5 segundos el interruptor de prueba de funcionamiento. Después de oír el sonido "BI" dos veces, aparte el dedo del interruptor; la prueba de funcionamiento se inicia y el aire acondicionado se pone en marcha con el valor de velocidad de caudal de aire configurado en "HI".

**Parada de la unidad**(para cancelar la prueba de funcionamiento)

Para cancelar la prueba de funcionamiento, abrir el interruptor de prueba de funcionamiento o hacer funcionar la unidad usando el controlador remoto.

Si usa el control remoto para detener la prueba de funcionamiento, el aire acondicionado funcionará según el modo de funcionamiento mostrado en el controlador remoto



#### Función de reanudación tras corte de alimentación eléctrica (por favor, use esta función solo si es necesario)

Si configura la función de reanudación tras corte de alimentación eléctrica, en caso de un repentino corte de luz, la unidad reanudará su funcionamiento según la configuración inicial, tan pronto como se restablezca el suministro eléctrico.

#### Método de configuración:

Usar el botón ON del controlador remoto (excepto TEMPORIZADOR y VENTILADOR) y presionar repetidamente el botón SLEEP 10 veces durante 5 segundos; después de 4 pitidos del timbre, la unidad pasa a modo de reanudación tras corte de alimentación eléctrica.

#### Para cancelar:

Presionar el botón SLEEP 10 veces durante 5 segundos; el timbre pitará dos veces, y se cancelará la función de reanudación tras corte de alimentación eléctrica.

#### Nota:

Cuando se produce un corte de luz repentino durante el funcionamiento de la unidad en modo de reanudación tras corte de alimentación eléctrica, si el aire acondicionado no se ha usado durante tiempo prolongado, se recomienda cerrar la alimentación eléctrica. En caso que la unidad reanude automáticamente su funcionamiento al restablecerse la electricidad, presionar ON/OFF para apagar la unidad.

## Funciones especiales

### A. Interruptor de emergencia:

a) Abrir el interruptor de emergencia si la unidad está en modo parada, y la unidad funcionará en modo AUTO, VELOCIDAD AUTO, con una configuración de 24°C; si abre el interruptor de emergencia cuando la unidad está en modo inicio, la unidad dejará de funcionar.

b) Comprobaciones de lista de historial de mal funcionamiento: En modo refrigeración o calefacción, usando el controlador remoto configurado a velocidad de aire automática, presionar el botón SWING 6 veces para ver el historial reciente de fallas, la duración; los detalles del resonar del timbre o la frecuencia de destello de las luces de sincronización, para obtener el reciente código de falla.

### B. Compensación de temperatura:

En modo calefacción, el rango de compensación de temperatura es de -14 ~ 0°C.

Configurar el consumo de temperatura en modo calefacción usando el controlador remoto a 30°C como punto de referencia, presionar el interruptor sleep 7 veces y el timbre sonará 2 veces; así es como la unidad entra en modo consumo de temperatura. Datos de consumo de temperatura = temperatura actual. En modo refrigeración a -30°C, la compensación de temperatura está en el rango de -7 ~ +7 °C.

Configurar el consumo de temperatura en modo refrigeración usando el modo refrigeración del controlador remoto, a 23°C como punto de referencia, presionar el botón sleep 7 veces durante 5 segundos; el timbre sonará dos veces, y la unidad entra en modo consumo de temperatura. Datos de consumo de temperatura = temperatura actual de -23°C

### C. Descongelamiento deliberado:

En modo calefacción, a alta velocidad, configurar la temperatura a 30°C y presionar el botón sleep 6 veces; el timbre sonará 3 veces y la unidad entra en modo de descongelamiento manual.

### D. Función inicio automático:

Cuando la unidad está en marcha, presionar el botón sleep 10 veces durante 5 segundos; el timbre sonará 4 veces y la unidad entra en modo de reinicio automático; presionar el botón sleep 10 veces durante 5 segundos y el timbre sonará dos veces para indicar la salida de la función de reinicio automático.

Información de la memoria: estados on/off, modo, velocidad de ventilador, configuración temp., posición oscilación.

### E. Función de tarjeta de sala:




La función de tarjeta de sala puede cambiarse usando el controlador remoto.

Presionar el botón de luz 12 veces usando el control remoto; si el timbre suena 4 veces indica que la tarjeta de sala es válida; y= si el timbre suena dos veces, la tarjeta de sala es inválida.

### Nota:

Si se usa un controlador por cable, tiene que implementar las funciones A, B, C y D conforme al manual del controlador por cable. La función E tiene que ser configurada por el personal a cargo de la instalación durante la depuración de código y la instalación.

## Limpieza de la unidad

<p>Cerrar el interruptor de alimentación eléctrica</p>	<p>No tocar la unidad con manos húmedas</p>	<p>No limpiar la unidad con agua caliente o disolventes</p>
		

### Extraer la rejilla de entrada de aire

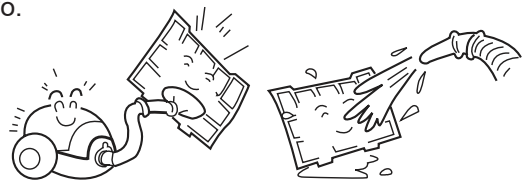
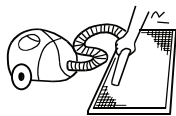
Primero cortar la alimentación eléctrica, quitar la tapa de tornillo y aflojar el tornillo usando un destornillador de punta de estrella.

### Limpieza del filtro

#### • Limpieza

Limpiar el filtro de aire con una aspiradora o agua para eliminar el polvo.

Si hay demasiado polvo, usar el ventilador o rociar directamente con detergente de cocina especial la rejilla de entrada de aire, y luego limpiar con agua después de 10 minutos.



- (A) eliminar el polvo con una aspiradora.
- (B) en caso de polvo excesivo, usar un cepillo blando y un detergente suave para limpiar.
- (C) Dejar que el filtro se seque completamente antes de volver a instalarlo.


#### ⚠ Atención

- No limpiar con agua caliente por encima de 50°C para evitar que el filtro pierda consistencia o se deforme.
- No secar usando una llama, o el filtro puede quemarse.

### Limpieza de la unidad interior (exterior)

Limpiar la unidad usando un paño empapado en agua templada o un detergente neutro, y luego secar la humedad usando un trapo seco.

Por favor, compruebe lo siguiente antes de solicitar un servicio de reparación:

	Síntomas	Causas
Problemas durante el funcionamiento normal	Ruido de flujo de agua	Puede oírse el ruido de flujo de agua durante el encendido del aparato, durante el funcionamiento del aparato o inmediatamente después de la parada del aparato. Durante los 2-3 primeros minutos de funcionamiento este ruido puede ser incluso más alto, debido al flujo de refrigerante o al drenaje del agua condensada.
	Chasquido de algo que se quiebra	Durante el funcionamiento, el aire acondicionado puede sonar como si hubiera un chasquido de algo que se quiebra, causado por cambios de temperatura o una ligera dilatación del intercambiador de calor.
	Mal olor en la salida de aire	El mal olor puede estar causado por las paredes, alfombras, mobiliario, ropa, humo de cigarrillo y productos cosméticos, olores que se adhieren al aparato.
	Parpadeo del indicador de funcionamiento	Cuando encienda la unidad de nuevo, después de un corte de alimentación eléctrica, encienda el interruptor manual y el indicador de funcionamiento parpadeará.
	Esperando indicación	Esto sucede cuando la unidad tiene una falla en el funcionamiento de la refrigeración mientras que otras unidades de interior están en modo calefacción. Cuando el operario configura la unidad a modo refrigeración o modo calefacción y el funcionamiento es opuesto a la configuración, se muestra la indicación de en espera.
	Ruido cuando se apaga la unidad interior; u ocurrencia de vapor blanco o aire frío	Para evitar que el aceite y el refrigerante interfieran en el apagado de las unidades de interior, el refrigerante fluye durante un breve periodo y se produce el ruido de flujo de refrigerante. De otro modo, cuando la unidad está en funcionamiento en modo calefacción, puede producirse vapor blanco; durante el funcionamiento en modo refrigeración puede aparecer aire frío.
	Ruido de clic cuando se enciende el aire acondicionado	El ruido se produce durante el restablecimiento de la válvula de expansión cuando se enciende el aire acondicionado.
Por favor, volver a comprobar	Encendido o parada automática	Comprobar si la unidad está en estado de Temporizador-ON y Temporizador-OFF.
	Fallo de funcionamiento 	Comprobar que no hay un corte de alimentación eléctrica. Comprobar que el interruptor manual de encendido no esté cerrado. Comprobar que el fusible de alimentación y el disyuntor no estén desconectados. Comprobar que la unidad de protección esté funcionando. Comprobar que las funciones de refrigeración y de calefacción no se hayan seleccionado simultáneamente, con indicación de en espera en el control de línea.
	Malos resultados de la refrigeración y la calefacción	Comprobar que los puertos de entrada y de salida de aire de las unidades de exterior no estén bloqueados. Comprobar que la puerta y las ventanas no estén abiertas. Comprobar que la pantalla de filtrado del filtro de aire no esté bloqueada con residuos o polvo. Comprobar que el ajuste de cantidad de aire esté en aire bajo. Comprobar que el ajuste de funcionamiento esté en estado de funcionamiento de ventilador. Comprobar que el ajuste de temperatura sea el apropiado.



Bajo las siguientes circunstancias, parar inmediatamente el funcionamiento de la unidad, desconectar el interruptor de alimentación manual y ponerse en contacto con el personal de servicio técnico:

- Si los botones se accionan inflexiblemente;
- Si el fusible y el disyuntor se han quemado
- Si el refrigerante contiene elementos extraños y agua
- Si se producen otras condiciones anormales.

## Procedimiento de instalación

### **PRECAUCIÓN:**

Para asegurar la instalación adecuada, leer la sección “Precauciones” detenidamente antes de comenzar la instalación. Después de la instalación, encender la unidad y demostrar los pasos de funcionamiento y mantenimiento a los clientes.

### **Advertencias y Precauciones:**

**6. ADVERTENCIA: Si no se cumplen,** pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

**6.PRECAUCIÓN: Si no se cumplen,** pueden producirse lesiones de las personas y daños en la maquinaria.

### **6.ADVERTENCIA:**

- Las unidades deben ser instaladas únicamente por parte de un profesional; no trate de instalar la unidad Ud. mismo. Una instalación incorrecta puede ser causa de pérdidas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Instalar la unidad siguiendo las instrucciones del manual. Una instalación incorrecta puede ser causa de pérdidas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Es necesario usar las piezas y accesorios especificados o sino pueden producirse pérdidas de agua, descargas eléctricas e incendios; la unidad también podría caerse.
- La unidad debe ser instalada sobre una superficie lo bastante sólida para soportar su peso, sino es así podría caerse y causar lesiones.
- Al instalar la unidad, tener en cuenta la posibilidad de calamidades naturales como tormentas, tifones, terremotos, etc. porque una instalación incorrecta podría causar la caída de la unidad durante tales situaciones.
- Todos los trabajos eléctricos han de ser llevados a cabo por personal experimentado conforme a las normativas locales e instrucciones de este manual.
- Es aceptable usar cables de tamaño extra para la unidad. La instalación incorrecta o el uso de cables eléctricos de menor tamaño puede causar descargas eléctricas o incendios.
- Todos los cables y el circuito han de ser seguros. Asegúrese de usar los cables específicos y de fijarlos firmemente. Asegúrese que una fuerza externa no afecte al bloque de terminales y los cables eléctricos. Un contacto y una instalación deficiente puede causar incendios.
- Distribuir los cables correctamente al conectar la alimentación eléctrica de la unidad interior y de la unidad exterior. Fijar la tapa de terminal firmemente para evitar sobrecalentamiento, descargas eléctricas e incendios.
- Comprobar la unidad después de la instalación. Asegurarse de que no haya pérdidas.
- Cortar la alimentación eléctrica antes de tocar el bloque de terminales.



# Procedimiento de instalación

## PRECAUCIÓN:

- La unidad debe tener una toma a tierra adecuada. El cable a tierra no debe conectarse a las conexiones de la tubería de gas, de la tubería de agua, o la línea telefónica. Una toma a tierra deficiente puede producir descargas eléctricas.
- Instalar un disyuntor contra pérdidas para evitar descargas eléctricas.
- Instalar el drenaje de agua conforme a este manual. Proteger la tubería con material de aislamiento térmico para evitar la condensación. Una instalación incorrecta del drenaje de agua puede causar pérdidas de agua y dañar su mobiliario.
- Para mantener un entorno tranquilo, instalar la unidad como mínimo a 1 metro de distancia del televisor y de la radio, y mientras conecte los cables y la línea de alimentación eléctrica. (Si la onda de radio es relativamente fuerte, 1 metro no será suficiente para reducir el ruido).
- No instalar la unidad en los lugares siguientes:
  - (a) Lugares donde haya neblina de aceite o gases de aceite, como una cocina, para evitar que las piezas de plástico se dañen.
  - (b) Lugares donde haya gases corrosivos. Las tuberías de bronce y las partes soldadas pueden dañarse debido a la corrosión, y producir pérdidas.
  - (c) Lugares con fuerte radiación puesto que la radiación afecta el sistema de control de la unidad, y puede causar un mal funcionamiento de la unidad.
  - (d) Donde haya gases inflamables, suciedad, y partículas volátiles (disolvente, gasolina) en el entorno ya que estas sustancias pueden causar incendios.
- Consultar los procedimientos de instalación del manual al instalar la unidad.



Toma a tierra

## Medidas de precaución para el personal de instalación

No se olvide de mostrar a los clientes cómo funciona la unidad.

**ANTES DE LA INSTALACIÓN** No descartar ningún accesorio hasta finalizar la instalación.

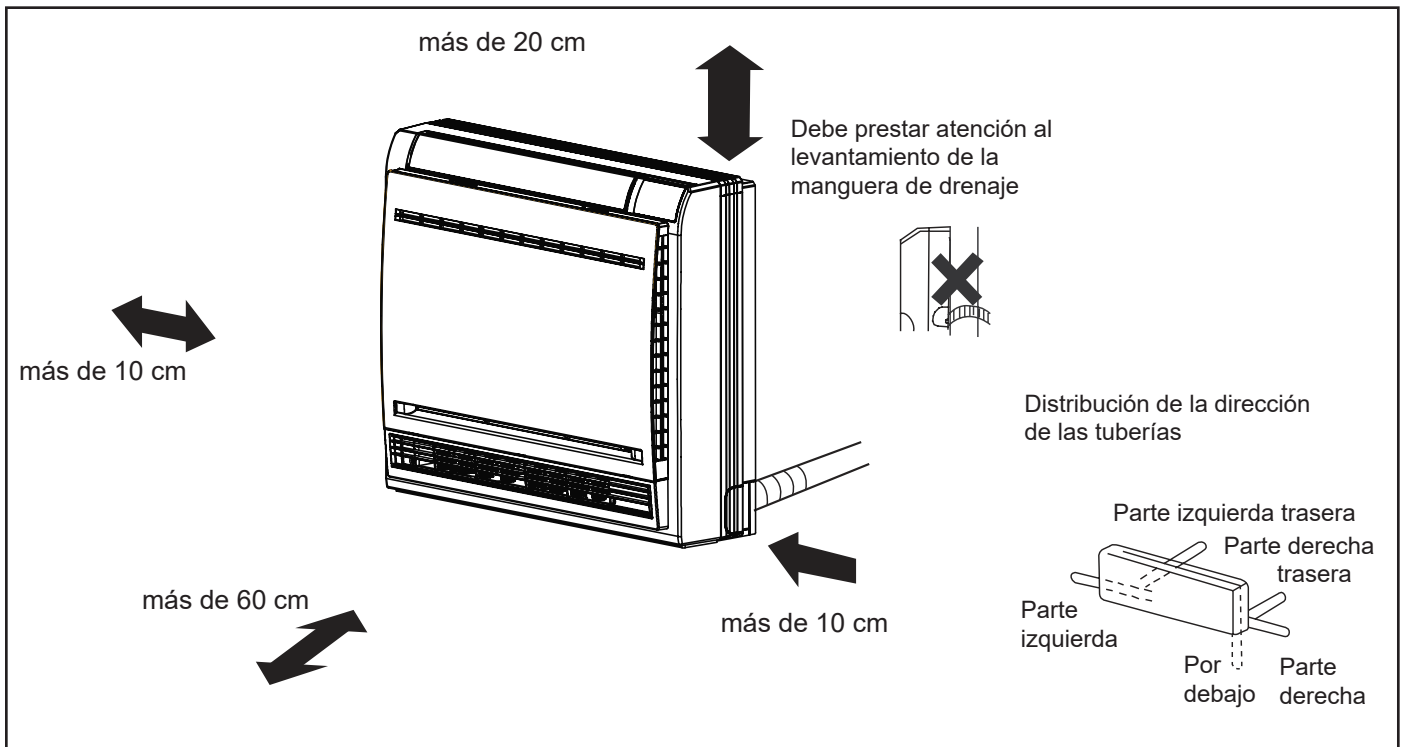
- Determinar el camino seguro para mover la unidad al sitio de instalación.
- No retirar el embalaje de la unidad antes de trasladarla al lugar de instalación.
- Si es inevitable tener que desembalar la unidad, proteger la unidad adecuadamente.

## SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

**El lugar de instalación debe cumplir los siguientes criterios y debe ser aceptado por los clientes:**

- Un lugar donde pueda asegurarse el adecuado caudal de aire.
- Que el drenaje de agua pueda ser tendido fácilmente
- Lo bastante sólido como para soportar el peso de la unidad.
- Un lugar donde el techo no esté visiblemente inclinado.
- Un lugar que tenga un amplio espacio para mantenimiento.
- Que la longitud de las tuberías de la unidad interior y de la unidad exterior estén dentro del límite permitido. (Consultar el manual de instalación de la unidad exterior).
- cable de alimentación, cable entre unidades como mínimo a 1 m de distancia del televisor y de la radio. Así evitará interferencias de imagen y ruidos. (Incluso aunque se mantenga 1 m de distancia, se oirá ruido si la onda de radio es fuerte).

## DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE UNIDADES DE INTERIOR

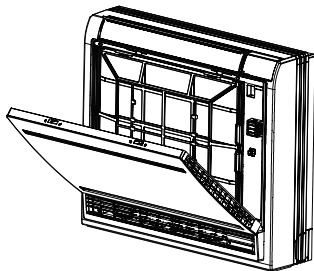


### Instalación de la unidad interior

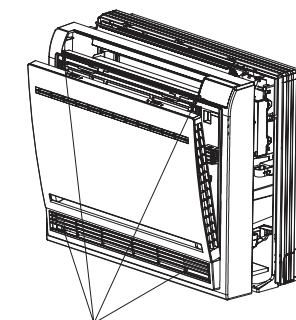
#### (1) Instalación de unidad interior

Extracción de la rejilla delantera

- Sujetar el panel delantero usando las dos lengüetas de ambos lados y levantarla hasta que se detenga con un clic.



- Aflojar los cuatro tornillos marcados y abrir la rejilla.



Cuatro tornillos

# Procedimiento de instalación

## Diagrama de la tubería

[Tubería trasera]

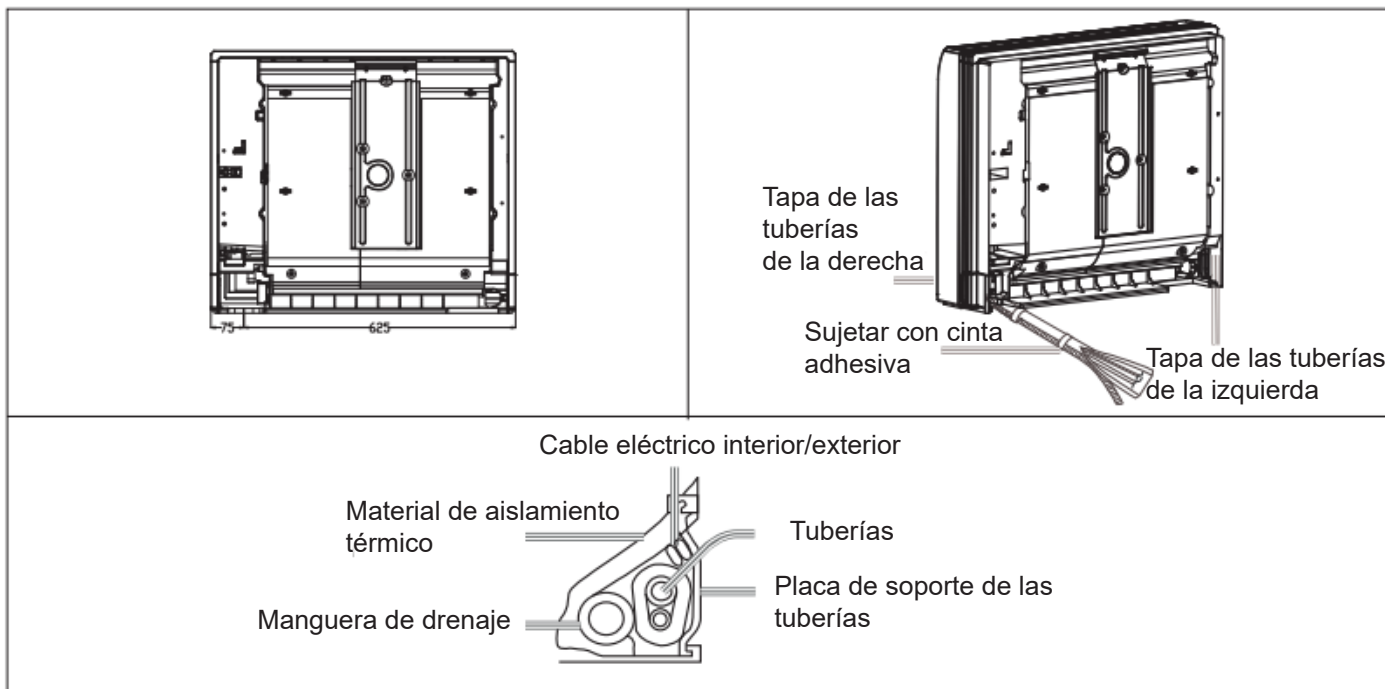
- Tender las tuberías y la manguera de drenaje, luego sujetarlas con cinta adhesiva.

[Tubería trasera-izquierda-izquierda]

- En el caso de las tuberías de la izquierda, cortar el exceso con una cortadora.

- 1 En el caso de las tuberías de la parte trasera izquierda, doblar las tuberías conforme a las instrucciones sobre tuberías. Embadurnar la cara del sello de brida con aceite refrigerante y conectar las tuberías.

Cubrir la parte conectada con materiales de aislamiento térmico y asegurarse de sujetar con cinta adhesiva.

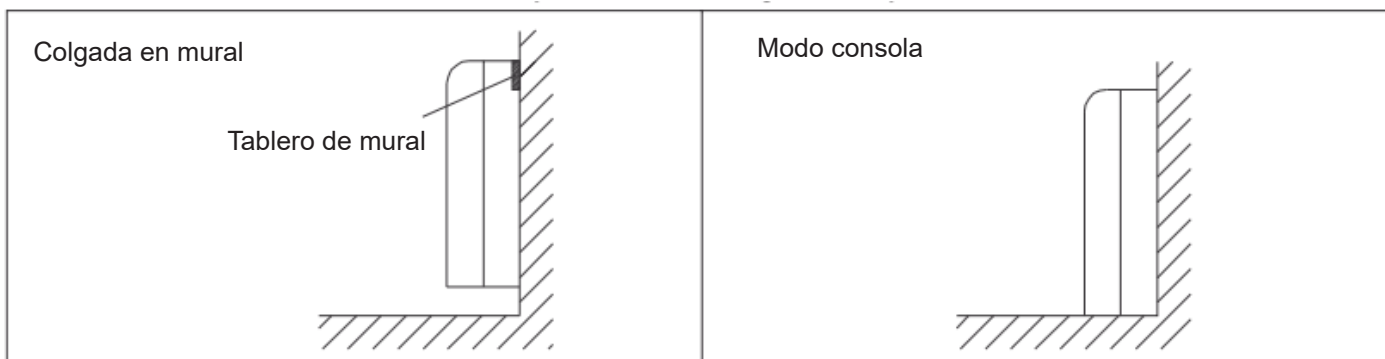


[Otra dirección de tuberías]

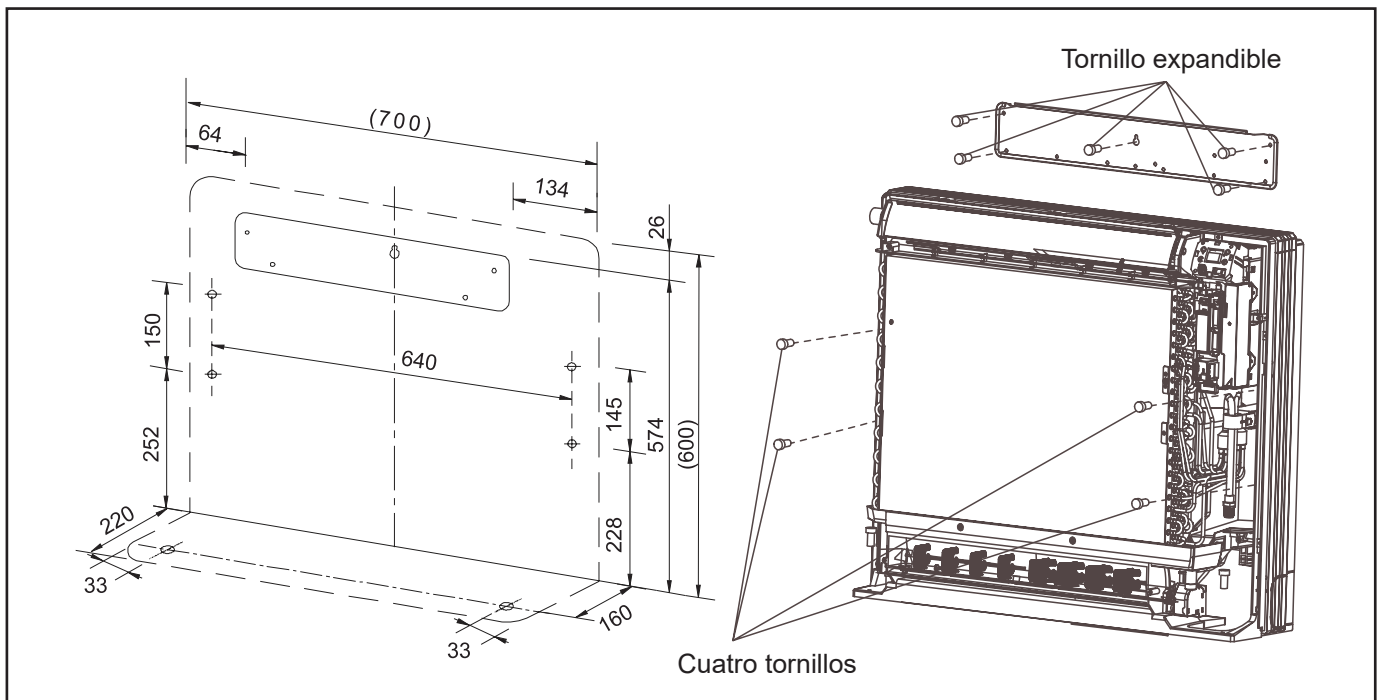
- Cortar en la tapa, usando una cortadora conforme a la dirección de las tuberías y luego doblar la tubería conforme a la posición del orificio en la pared. Al doblar, tener cuidado de no romper las tuberías.
- Conectar el cable eléctrico interior/exterior previamente y luego tirar hacia afuera de la conexión al aislamiento térmico de la pieza conectora especialmente.

## Instalar el cuerpo de la unidad interior

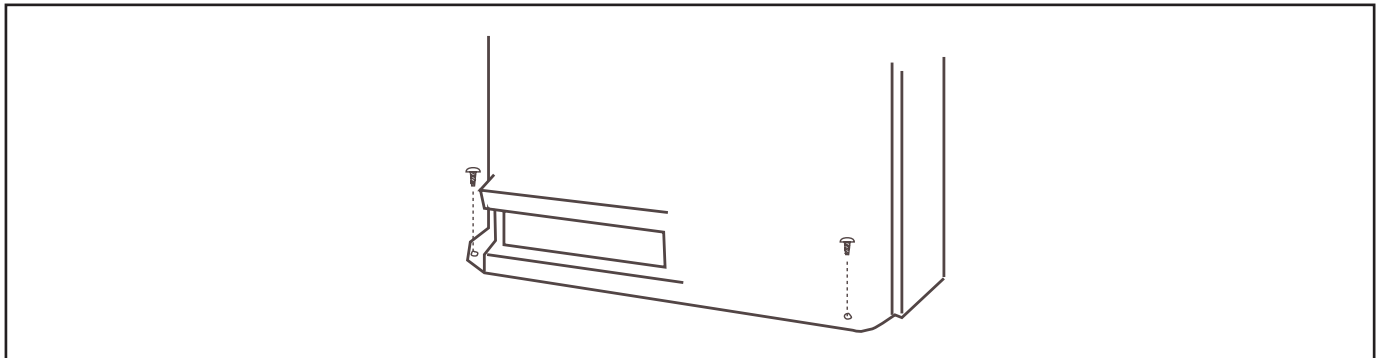
La instalación de la unidad interior puede hacerse de las dos maneras siguientes:



- Fijar el tablero de mural a la pared usando cuatro tornillos, tal como se muestra en la ilustración.



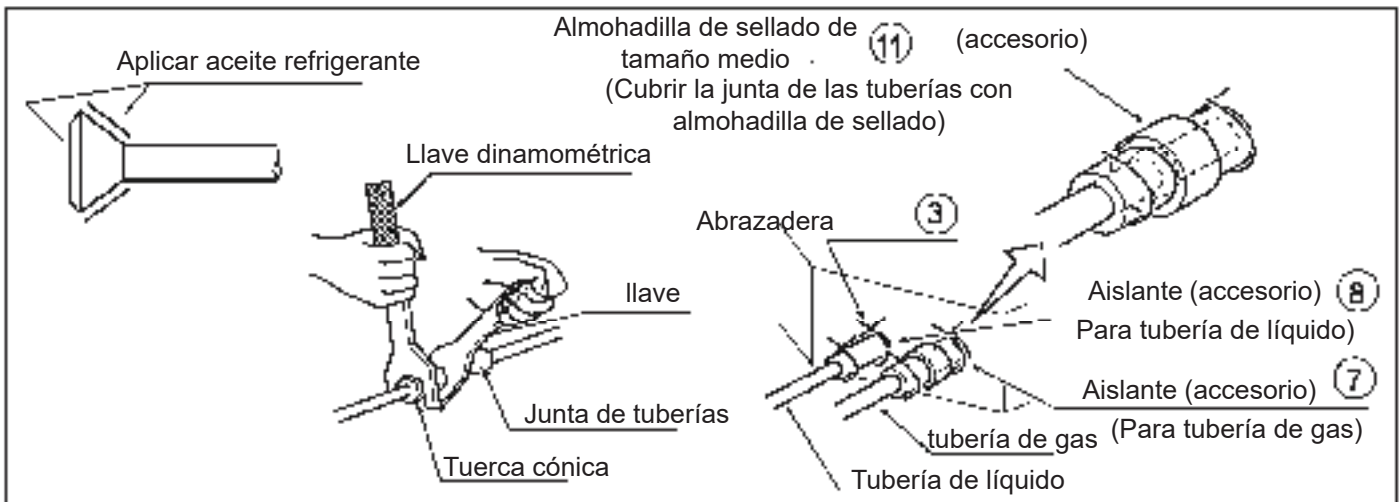
- Extraer el panel delantero; luego usar los dos tornillos de sujeción para fijar la unidad en el suelo, tal como se muestra en la ilustración.



- Después de completar las conexiones de las tuberías de refrigerante y de las tuberías de drenaje, llenar el hueco del orificio con masilla. Acoplar el panel delantero y la rejilla delantera en su posición original, una vez que haya terminado todas las conexiones.

## TUBERÍAS DE REFRIGERANTE

# Procedimiento de instalación



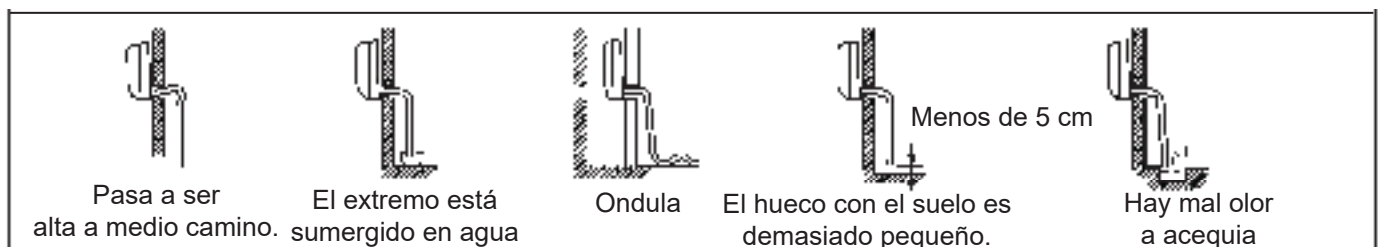
Tamaño de la tubería

Modelo	Tubería de gas	Tubería de líquido
40VL005~018B-7E-QEE	Ø12.7mm	Ø 6.35mm

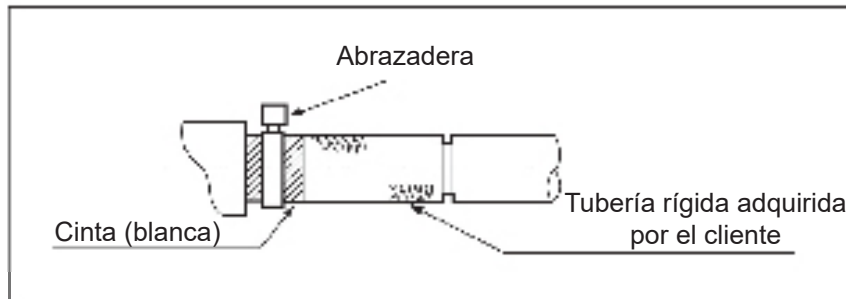
## INSTALACIÓN DE LA TUBERÍA DE DRENAJE DE AGUA

(1) Instalar la tubería de drenaje de agua

- El diámetro de la tubería ha de ser igual o más grande que el de las tuberías de la unidad. (tubería de polietileno; tamaño: 20mm; O.D:26mm)
- La tubería de drenaje debería ser corta, con una inclinación descendente de como mínimo 1/100 para evitar la formación de bolsas de aire.
- Si no puede disponer una inclinación descendente, adoptar otras medidas para levantarla.
- Instalar la manguera de drenaje con inclinación descendente indefectiblemente.
- Por favor, no instalar el drenaje tal como se muestra debajo.
- Verter agua en la bandeja de drenaje de la unidad interior y comprobar que el drenaje drene hacia el exterior.
- En el caso instalación de la manguera de drenaje dentro de la sala, aplicar aislamiento térmico indefectiblemente.



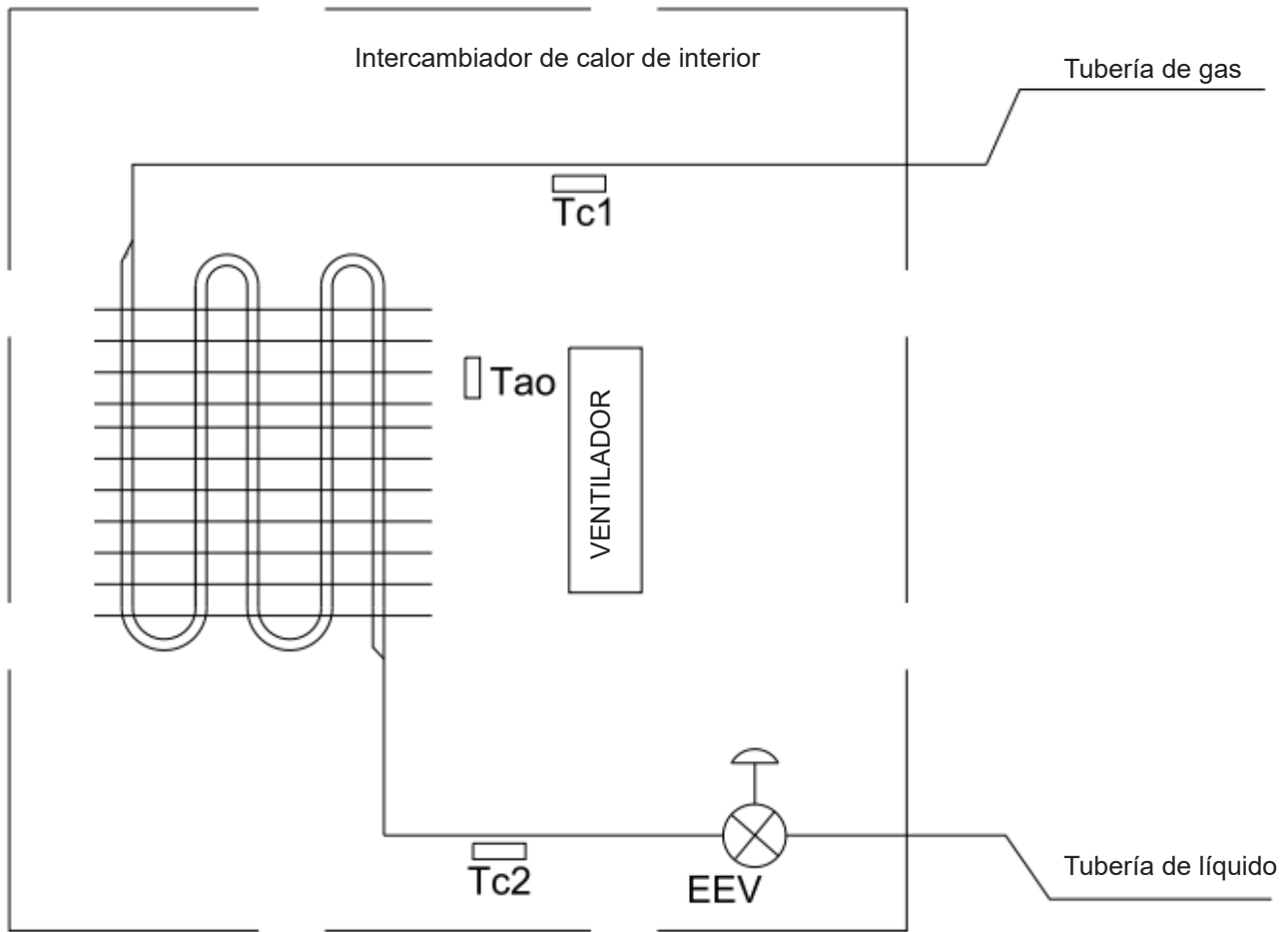
- Usar una tubería rígida y abrazarla a la unidad. Insertar la tubería de agua dentro del tapón de agua hasta que alcance la cinta blanca.
- Aislar la manguera de drenaje de la sala.



Modelo	Nivel de potencia sonora ( dBA)		Peso (kg)
	Refrige- ración	Calefacción	
40VL005B-7E-QEE	40	40	18.7
40VL007B-7E-QEE	43	43	18.7
40VL009B-7E-QEE	48	48	18.7
40VL012B-7E-QEE	52	52	18.7
40VL018B-7E-QEE	55	55	18.7

El nivel de ruido de la máquina está por debajo de 70 dB

# Procedimiento de instalación







# Cableado eléctrico

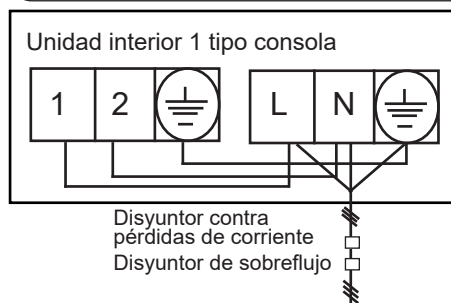
## ⚠ ADVERTENCIAS

- Únicamente personal capacitado debe llevar a cabo las conexiones eléctricas y éstas deben ser hechas en los circuitos principales conforme a las instrucciones de instalación. Si la capacidad de la alimentación eléctrica no es la suficiente pueden producirse descargas eléctricas e incendios.
- Al distribuir el tendido del cableado, deben usarse cables específicos como línea principal, conforme a las normas locales de cableado. La conexión y sujeción de cables debe ser hecha competentemente para evitar que la fuerza externa de los cables se transmita a las terminales. La conexión o sujeción incorrecta de los cables puede producir quemaduras o incendios.
- La conexión de toma a tierra debe cumplir las especificaciones. Una toma a tierra incorrecta puede producir descargas eléctricas. No conectar la línea de toma a tierra a la tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o línea telefónica.

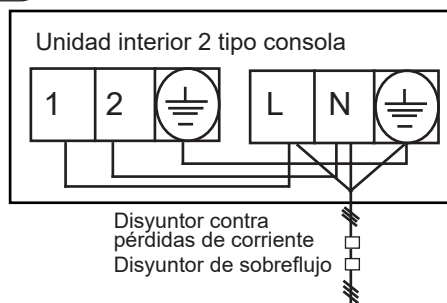
## ⚠ ADVERTENCIAS

- Solo se puede usar cables de cobre. Debe instalar un disyuntor para pérdidas de corriente o pueden producirse descargas eléctricas.
- El cableado de la línea principal es de tipo Y. La terminal L debe conectarse al cable con corriente y la terminal N debe conectarse al cable neutro y la terminal de tierra debe conectarse al cable de toma a tierra. Para los modelos con función de calefacción eléctrica auxiliar, el cable con corriente y el cable neutro no deben estar mal conectados, o la superficie del cuerpo calefactor eléctrico se electrificará. Si la línea de alimentación eléctrica está dañada, el servicio técnico del fabricante o del centro de servicio debería instalarla de nuevo.
- La línea de alimentación de las unidades de interior debe instalarse conforme a las instrucciones de instalación de las unidades de interior.
- El cableado eléctrico debe estar a distancia de las secciones de alta temperatura de las tuberías para evitar la fundición de la capa de aislamiento de los cables, puesto que podría causar accidentes.
- Después de conectar el borne de la terminal, la tubería debe curvarse con un codo en forma de U y sujetarse con una abrazadera de cable.
- El tendido del cableado del controlador y de las tuberías de refrigerante puede instalarse conjuntamente.
- El mantenimiento debe llevarse a cabo mientras la alimentación esté cortada.
- Sellar el orificio roscado con materiales de aislamiento térmico para evitar la condensación.
- Las líneas de señal y de alimentación son independientes y no pueden compartir una sola línea. [Nota: las líneas de alimentación y de señal son provistas por los usuarios. Los parámetros de las líneas de alimentación se muestran debajo:  $3 \times (1.0-1.5) \text{mm}^2$ ; parámetros para la línea de señal:  $2 \times (0.75-1.25) \text{mm}^2$  (línea blindada)]
- La máquina está equipada con 5 líneas (1.5mm), que se usan para las conexiones entre la caja de válvulas y el sistema eléctrico de la máquina. El diagrama de circuito muestra el diagrama detallado de la conexión.
- La máquina debe estar conectada a la toma a tierra conforme a EN 60364.
- Comprobar periódicamente que las tuercas de presión estén bien apretadas.

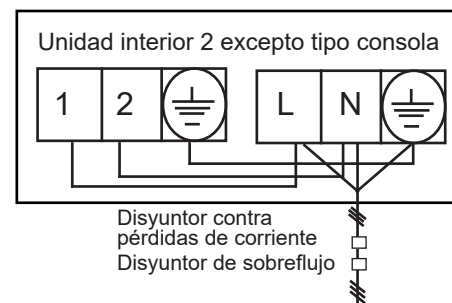
### Dibujo de cableado de alimentación



Alimentación: 1PH,220-230V,50/60Hz



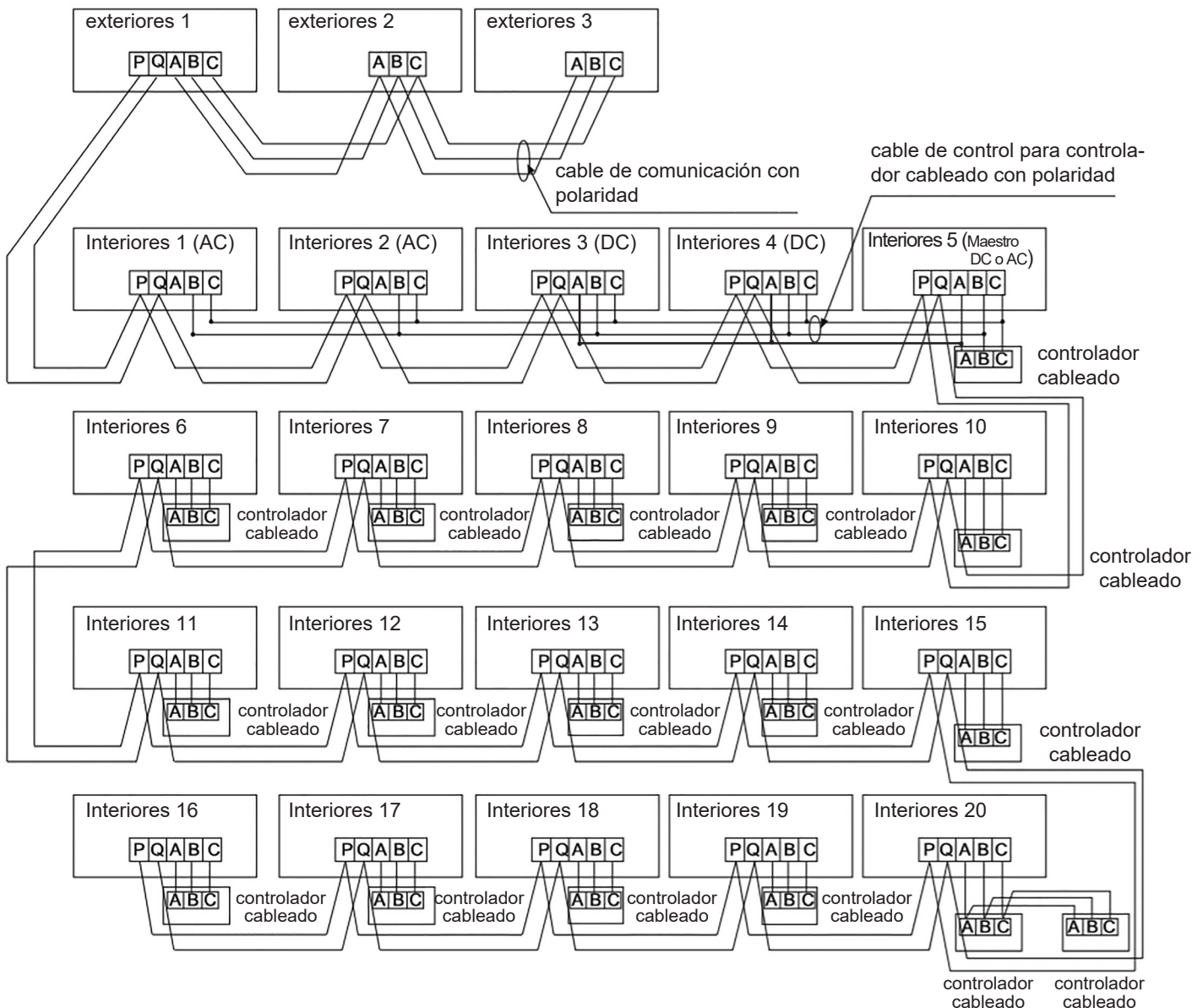
Alimentación: 1PH,220-230V,50/60Hz



Alimentación: 1PH,220-230V,50/60Hz

- Las unidades de interior y de exterior deben estar conectadas a la fuente de alimentación separadamente. Las unidades de interior pueden compartir una sola fuente de alimentación, pero debe calcularse su capacidad y especificaciones. Las unidades de interior y de exterior deben estar equipadas con disyuntores contra pérdida de corriente y sobreflujo.

## Dibujo de cableado de señal



Las unidades de exterior tienen conexiones paralelas a través de tres líneas con polaridad. La unidad principal, el control central y todas las unidades de interior tienen conexiones paralelas a través de dos líneas sin polaridad. Existen tres vías de conexión entre la línea de control y las unidades de interior:

- A. Un controlador por cable controla múltiples unidades, por ejemplo unidades de interior 2-16, como se muestra en la ilustración de arriba (unidades de interior 1-5). La unidad interior 5 es la unidad maestra controlada por línea y el resto son unidades esclavas. El controlador remoto y la unidad maestra (directamente conectada a la unidad interior del controlador por cable) están conectadas a través de tres líneas con polaridad. Otras unidades de interior y la unidad maestra están conectadas a través de dos líneas o tres líneas con polaridad (si el PCB de la unidad interior es de CC, el controlador por cable tiene que conectarse a ABC, mientras que si el PCB de la unidad interior es de CA, el controlador por cable solo conecta a BC). SW01 en la unidad maestra de la línea de control se configura a 0, mientras que SW01 en las unidades esclavas de control de línea se configuran a 1, 2, 3 y así a su vez. (Por favor, consulte la página de configuración de códigos).
- B. Un controlador por cable controla una unidad interior, como se muestra en la ilustración anterior (unidades de interior 6-19). La unidad interior y el controlador por cable se conectan a través de tres líneas con polaridad.
- C. Dos controladores por cable controlan una unidad interior, como se muestra en la ilustración (unidad interior 20). Cualquiera de los controladores puede configurarse como controlador maestro mientras que el otro se configura como controlador auxiliar. El controlador por cable maestro y las unidades de interior, y el controlador por cable maestro y auxiliar se conectan a través de tres líneas con polaridad.

# Cableado eléctrico

Cableado de la línea de alimentación de la unidad interior, cableado entre unidades de interior y de exterior, y cableado entre unidades de interior:

Elementos Corriente total de Unidades de interior(A)	Sección transversal (mm <sup>2</sup> )	Longitud (m)	Potencia nominal del disyuntor de sobre-flujo(A)	Potencia nominal del disyuntor de circuito residual de alimentación(A) Interruptor de falla a tierra(mA) Tiempo de respuesta(S)	Sección transversal Área de la línea de señal	
					Exterior-interior (mm <sup>2</sup> )	Interior - interior (mm <sup>2</sup> )
<6	2.5	20	10	10 A,30 mA,0.1S o por debajo	2núcleos×0.75-2.0mm <sup>2</sup> línea blindada	
≥6 y <10	4	20	16	16 A,30 mA,0.1S o por debajo		
≥10 y <16	6	25	20	20 A,30 mA,0.1S o por debajo		
≥16 y <25	8	30	32	32 A,30 mA,0.1S o por debajo		
≥25 y <32	10	40	32	32 A,30 mA,0.1S o por debajo		

- La línea de alimentación eléctrica y las líneas de señal deben estar sujetadas firmemente.
- Cada unidad interior debe tener toma a tierra.
- La línea de alimentación eléctrica debe ser ampliada si excede la longitud permisible.
- El tendido de cables blindados de todas las unidades de interior y de exterior deben conectarse conjuntamente, con el cable blindado del lado de las líneas de señal de unidades de exterior con toma a tierra en un punto.
- La longitud total de la línea de señal no debe exceder los 1000m.

Cableado de señal del controlador por cable

Longitud de la línea de señal (m)	Dimensiones del cableado
≤ 250	0.75mm <sup>2</sup> × núcleo línea blindada

- El tendido del cable blindado de la línea de señal debe tener toma a tierra en un extremo.
- La longitud total de la línea de señal debe tener más de 250m.

## Ajuste del interruptor DIP

### PCB de unidades de interior

En la tabla siguiente, 1 representa ENCENDIDO y 0 representa APAGADO.

Principios de definición de interruptores de código:

SW01 se usa para configurar las capacidades de las unidades de interior maestra y esclavas así como de la unidad interior; SW03 se usa para configurar la dirección de la unidad interior (combina la dirección de comunicación original y la dirección del controlador centralizado).

#### (A) Definición y descripción de SW01

SW01_1 SW01_2 SW01_3 SW01_4	Dirección de la unidad interior controlada por cable (dirección de grupo)	[1]	[2]	[3]	[4]	Dirección de la unidad interior controlada por cable (dirección de grupo)
		0	0	0	0	0# (unidad maestra controlada por cable) (predeterminada)
		0	0	0	1	1# (unidad esclava controlada por cable)
		0	0	1	0	2# (unidad esclava controlada por cable)
		0	0	1	1	3# (unidad esclava controlada por cable)
		...	...	...	...	
		1	1	1	1	15# (unidad esclava controlada por cable)
SW01_5 SW01_6 SW01_7 SW01_8	Capacidad de la unidad interior	[5]	[6]	[7]	[8]	Capacidad de la unidad interior
		0	0	0	0	0,6HP
		0	0	0	1	0,8HP
		0	0	1	0	1,0HP
		0	0	1	1	1,2HP
		0	1	0	0	1,5HP
		0	1	0	1	1,7HP
		0	1	1	0	2,0HP
		0	1	1	1	2,5HP
		1	0	0	0	3,0HP
		1	0	0	1	3,2HP
		1	0	1	0	4,0HP
		1	0	1	1	5,0HP
		1	1	0	0	6,0HP
		1	1	0	1	8,0HP
1	1	1	0	10,0HP		
1	1	1	1	15,0HP		

Nota: Un controlador por cable puede conectar hasta con 16 unidades de interior de ducto de aire ultrafino.

# Cableado eléctrico

## (B) Definición y descripción de SW03

SW03_1	Modo configuración de dirección	[1]	Configuración de dirección automática o configuración de dirección de controlador por cable (predeterminado)									
		0										
		1	Dirección configurada por código									
SW03_2 ~ SW03_8	Dirección de unidad interior configurada por código y dirección de controlador centralizado (Nota*)	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]	Dirección de la unidad interior	Dirección del controlador centralizado		
		0	0	0	0	0	0	0	0# (Predeterminada)	0# (Predeterminada)		
		0	0	0	0	0	0	1	1#	1#		
		0	0	0	0	0	1	0	2#	2#		
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		0	1	1	1	1	1	1	63#	63#		
		1	0	0	0	0	0	0	0#	64#		
		1	0	0	0	0	0	1	1#	65#		
		1	0	0	0	0	1	0	2#	66#		
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
		1	1	1	1	1	1	1	63#	127#		

### Nota\*:

- Configura la dirección mediante código al conectar el controlador centralizado o pasarela o sistema de carga.
- Dirección del controlador centralizado=dirección de comunicación+0 o +64.  
SW03\_2=APAGADO, dirección del controlador centralizado=dirección de comunicación+0=dirección de comunicación  
SW03\_2=APAGADO, dirección del controlador centralizado=dirección de comunicación+64 (aplicable cuando se usa el controlador centralizado y hay más de 64 unidades de interior).
- Para usar con 0010451181A en uso, se requiere usar código para la configuración de dirección. Configura SW03\_1=0N y SW03\_2=APAGADO; SW03\_3, SW03\_4, SW03\_5, SW03\_6, SW03\_7, y SW03\_8 son códigos de dirección que se configuran según la dirección actual.
- La función de configuración de dirección del controlador por cable para máquinas de tarjeta ultrafina está inhabilitada.

## Antes de la prueba de funcionamiento

- Antes de encender la unidad, probar el borne de la terminal (terminales L, N) y los puntos de toma a tierra con un medidor de 50V megaohmios y comprobar que la resistencia esté por encima de 1MΩ. La unidad no puede funcionar si está por debajo de 1MΩ.
- Conectar la unidad a la alimentación de las unidades de exterior para energizar el cinturón calefactor del compresor. Para proteger el compresor durante el encendido, encenderlo 12 horas antes de la puesta en marcha.
- Revisar los procedimientos de la prueba de funcionamiento de la unidad exterior y asegurarse de que la unidad exterior se haya instalado apropiadamente, conforme a las instrucciones del manual de aparatos de exterior.

## Comprobar que todas las tuberías estén instaladas, conectadas y tengan aislamiento térmico conforme a las instrucciones indicadas en el manual.

- comprobar que la tensión de la alimentación eléctrica corresponda
- comprobar que las juntas de las tuberías no tengan pérdidas
- comprobar que las conexiones de la alimentación eléctrica de las unidades de interior y de exterior sean correctas
- comprobar que los números de serie de las terminales coincidan
- comprobar que el lugar de instalación cumpla los requisitos
- comprobar que el aparato no produzca demasiado ruido
- comprobar que la línea de conexión esté bien sujeta
- comprobar que los conectores de las tuberías tengan aislamiento térmico
- comprobar que no se drene agua al exterior
- comprobar que las unidades de interior estén bien posicionadas

## Método de la prueba de funcionamiento

Pedir al personal de instalación que haga una prueba de funcionamiento. Llevar a cabo los procedimientos de prueba conforme a las indicaciones del manual y comprobar que el regulador de temperatura funcione correctamente. En caso que la máquina no se ponga en marcha debido a la temperatura de la habitación, pueden aplicarse los siguientes procedimientos para un funcionamiento compulsivo. Esta función no está provista para los aparatos con control remoto.

- Configurar el controlador por cable a modo refrigeración/calefacción, presionar el botón de 'ENCENDIDO/APAGADO' durante 5 segundos para entrar en modo de refrigeración/calefacción compulsiva. Presionar el botón de 'ENCENDIDO/APAGADO' de nuevo para salir del funcionamiento compulsivo y parar el funcionamiento del aire acondicionado ordinario.

## Remedios contra fallas

En caso de que se produzcan fallas, consultar el código de falla del control por cable o los tiempos de parpadeo de la LED5 en el panel de la unidad interior, y encontrar las fallas tal como se muestra en la tabla siguiente de resolución de problemas.

Fallas del control de la unidad.

# Prueba de funcionamiento y código de fallas

## Hoja de códigos de mal funcionamiento

Mal funcionamiento	Frecuencia de parpadeo de lámpara de mal funcionamiento	Código de error	Nota
Falla de temperatura ambiente de la unidad interior Transductor TA	1	01	Se puede reanudar
Falla de temperatura de la tubería de la unidad interior Transductor TC1	2	02	Se puede reanudar
Falla de temperatura de la tubería de la unidad interior. Transductor TC2	3	03	Se puede reanudar
/	4	04	
Falla de la unidad interior EEPROM	5	05	No reanudable
Falla de comunicación entre unidades de interior y de exterior	6		Alarma tras continuos intentos de comunicación fallidos con las unidades de exterior durante 3-minutos, se puede reanudar
Falla de comunicación entre unidad interior y controlador por cable	7	07	Se puede reanudar
Mal funcionamiento del drenaje	8	08	Se puede reanudar
Falla de dirección duplicada de la unidad interior	9	09	No reanudable
50Hz cruce cero	12	12	/
Error de comunicación con 849 y 807	13	13	/
Falla del motor CC	14	14	/
Falla de la caja de válvulas BS o 4MW Inverso	18		/
Falla del ojo móvil	19	19	/
Falla de la unidad exterior	20	20	/

- Si requiere mover, desmontar y reinstalar el aire acondicionado, póngase en contacto con el vendedor para recibir asistencia técnica.
- En la composición del material del aire acondicionado, el contenido de plomo, mercurio, cromo hexavalente, bifenilos polibromados y polibromodifenil éteres no excede el 0.1% (fracción másica) y el cadmio no representa más de un 0.01% (fracción másica)
- Por favor, recicle el refrigerante antes de descartar, mover, ajustar y reparar el aire acondicionado; el descarte del aire acondicionado debe ser gestionado por empresas cualificadas.

Información conforme a la Directiva 2006/42/EC	
(Nombre del fabricante)	Carrier SCS
(Dirección, ciudad, país)	Route de Thil - 01120 Montluel – France





Turn to the experts

**El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin  
previo aviso.**



Turn to the experts



Consola de Duas Vias

# Instalação e Manual do Proprietário

NOME DO MODELO

**40VL005~018B-7E-QEE**

No 0150545632

Edição: 2021-04

Tradução das instruções originais



# Manual de Operação e Instalação da Unidade Interior

40VL0058-7E-QEE

40VL0078-7E-QEE

40VL0098-7E-QEE

40VL0128-7E-QEE

40VL0188-7E-QEE

- Leia atentamente este manual antes da utilização.
- Guarde este manual de operação para referência futura.

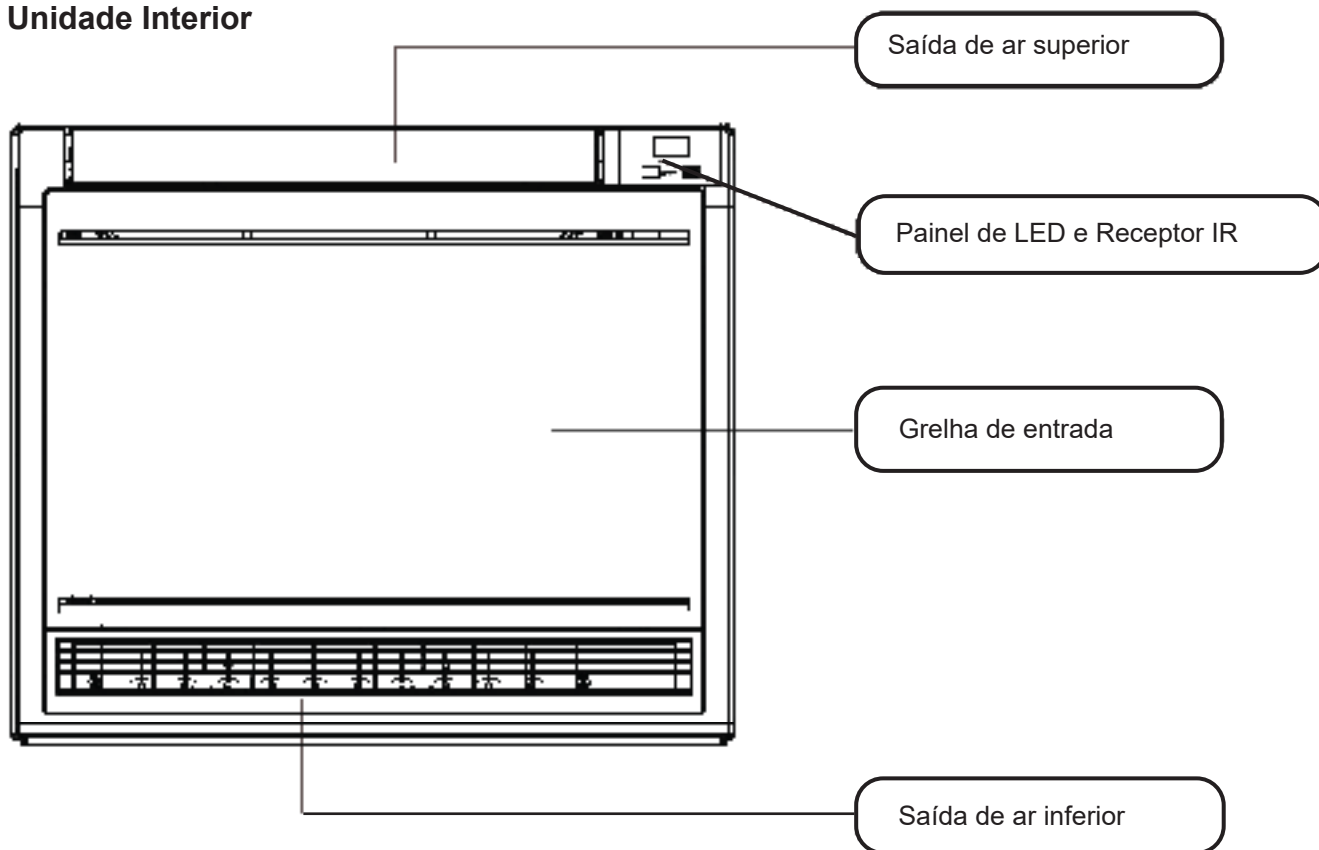
Tradução das instruções originais

# Manual do Utilizador

## Conteúdo

Peças .....	1
Segurança .....	2
Dicas de operações.....	6
Manutenção.....	9
Verificação de Avarias .....	10
Procedimentos de Instalação.....	11
Fiação Elétrica .....	20
Teste de Execução e Códigos de Avarias.....	25
Mudança e Desmantelamento do Ar Condicionado ..	27

## Unidade Interior



# Segurança

- Se o ar condicionado for transferido para um novo utilizador, este manual também será transferido para o utilizador juntamente com o condicionado.
- Antes da instalação, certifique-se de ler as considerações de segurança deste manual para uma instalação adequada.
- As considerações de segurança abaixo indicadas estão categorizadas em duas secções: '⚠ Advertência' e '⚠ Atenção'. Questões relativas a acidentes sérios resultantes de instalação incorreta, que podem levar a ferimentos graves ou à morte, estão listadas em '⚠ Advertência'. No entanto, as listadas sob '⚠ Atenção' também podem causar acidentes graves. Em geral, ambas as secções contêm importantes considerações de segurança que devem ser estritamente seguidas.
- Após a instalação, realizar um teste de execução para assegurar que tudo está em condições de funcionamento. Depois, operar e manter o ar condicionado de acordo com o manual do utilizador. O manual do utilizador deve ser entregue ao utilizador para a sua manutenção adequada.

## ⚠ Advertência

- A instalação inadequada poderia resultar em vazamento de água, choques elétricos, ou acidentes de incêndios. Portanto, entrar em contato com um instalador profissional para instalação, reparação e manutenção.
- A instalação deve ser conduzida corretamente de acordo com este manual. Instalação inadequada poderia resultar em vazamento de água, choques elétricos, ou acidentes de incêndios.
- Certifique-se de instalar o ar condicionado num local que possa suportar o peso do ar condicionado. O ar condicionado não deve ser instalado em redes, tais como redes metálicas à prova de roubo. Instalação em locais com resistência de suporte insuficiente pode resultar no deslocamento da máquina, o que pode levar a lesões físicas.
- A instalação deverá ser suficientemente forte para resistir a tufões e terremotos. Não conformidade com os requisitos de instalação pode levar a acidentes.
- A fiação deve ser selecionada de acordo com os códigos e normas aplicáveis. Assegurar que as ligações dos terminais sejam seguras. Ligações inadequadas podem levar a choques ou incêndio.
- As formas corretas das ligações devem ser mantidas, enquanto a forma em relevo não é permitida. As fiações devem ser ligadas de forma segura para evitar que a cobertura e a placa do gabinete elétrico corte a fiação. Instalação inadequada pode causar aquecimento ou acidentes de incêndios.
- Ao colocar ou reinstalar o ar condicionado, não deixar entrar ar no sistema do ciclo de refrigeração. O ar no sistema poderia levar à fissuras ou resultar em lesões físicas devido à pressão elevada anormal do sistema do ciclo de refrigeração.
- Durante a instalação, utilizar as peças sobressalentes ou peças específicas que acompanham para evitar vazamento de água, choques elétricos, acidentes de incêndios, ou vazamento de fluido frigorífero.
- Para evitar a entrada de gases nocivos no ambiente, não drenar a água do tubo de drenagem para um tubo de saneamento que poderia conter gases nocivos, tais como gás sulfurado.
- Não instalar o ar condicionado onde haja a possibilidade de vazamento de gás inflamável, o que poderia resultar em acidentes de incêndio.
- O tubo de drenagem deve ser corretamente montado de acordo com as instruções neste manual para assegurar uma suave drenagem. Além disso, o tubo deve ser devidamente isolado para evitar a condensação. A montagem inadequada do tubo de drenagem pode causar vazamento de água.
- O tubo de gás do fluido frigorífero e o tubo de líquido devem ser devidamente isolados para evitar a condensação. Isolamento de calor inadequado pode causar o gotejamento de água condensada, resultando em danos causados pela água.

## ⚠ CUIDADO

- O ar condicionado deve ser efetivamente aterrado. Podem ocorrer choques elétricos se o ar condicionado não estiver ligado à terra ou inapropriadamente aterrado. O fio de ligação à terra não deve ser conectado às ligações do tubo de gás, tubo de água, para-raios, ou telefone.
- O disjuntor para vazamento de eletricidade deve ser montado. Caso contrário, podem ocorrer acidentes, tais como choques elétricos.
- O ar condicionado instalado deve ser ligado para verificar se há vazamentos de eletricidade.
- Se o orifício de drenagem estiver bloqueado ou o filtro ficar sujo ou se houver uma mudança na velocidade do fluxo de ar, pode levar ao gotejamento de água condensada ou de salpicos de água.

### ⚠ Atenção

#### Avisos durante Operação

- Colocação de qualquer aparelho de aquecimento sob as unidades interiores é proibido; fazer isso pode distorcer as unidades.
- Aparelhos inflamáveis não devem ser colocados de onde o ar do ar condicionado possa entrar em contato direto.



- Plantas e animais não devem ser colocados no caminho direto do vento do ar condicionado; fazer isso pode causar danos a eles.



- O ar condicionado não pode ser utilizado para a conservação dos alimentos, seres vivos, instrumentos de precisão, obras de arte, entre outros, caso contrário podem ocorrer danos.



- Utilizar o fusível com a capacidade adequada.
- Descongelamento durante o aquecimento.



Para melhorar o efeito de aquecimento, a unidade realizará o descongelamento automaticamente quando gelo aparecer na unidade exterior durante o aquecimento (aproximadamente 2-10 min). Durante o descongelamento, o ventilador da unidade interior funciona a uma velocidade baixa ou pára enquanto que o da unidade exterior deixa de funcionar.

- Para evitar choques elétricos, não tocar no interruptor com as mãos molhadas.

- Fechar a janela para evitar a entrada de ar de fora. Cortinas ou persianas podem ser fechadas para evitar a luz solar.



- Parar a unidade e desligar a alimentação de energia manual quando limpar a unidade.



- Durante a operação da unidade de controlo, não desligar o interruptor de alimentação de energia manual, o controlador pode ser utilizado em vez disso. Para evitar danos, não pressionar a zona de cristal líquido do controlador.



- A limpeza da unidade com água pode causar choque elétrico.

- Não colocar pulverizadores inflamáveis perto do ar condicionado. Não direcionar pulverizadores inflamáveis ao ar condicionado, o que poderá causar incêndios.

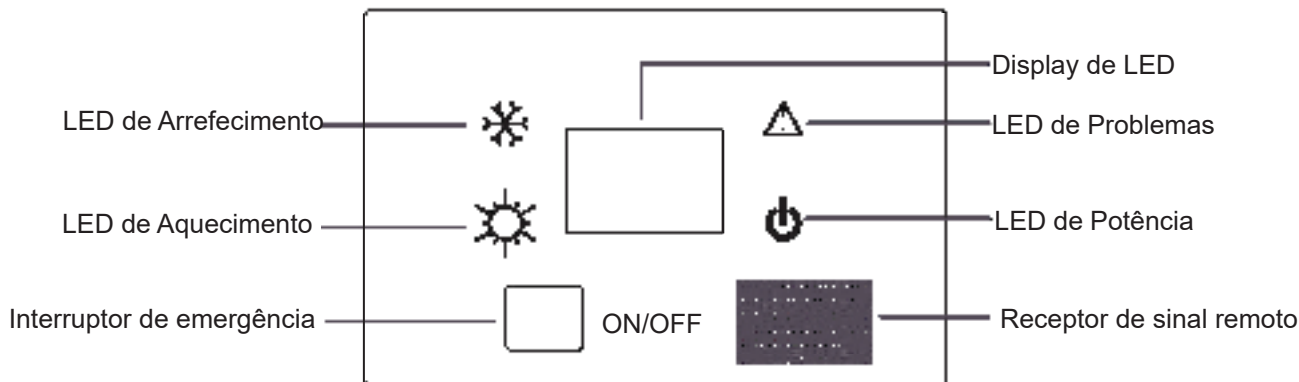


- Paragem da rotação do ventilador.

A unidade que pára de operar irá acionar o ventilador para uma oscilação de 2-8 minutos a cada 30-60 minutos para proteger a unidade enquanto a outra unidade interior estiver no estado de operação.

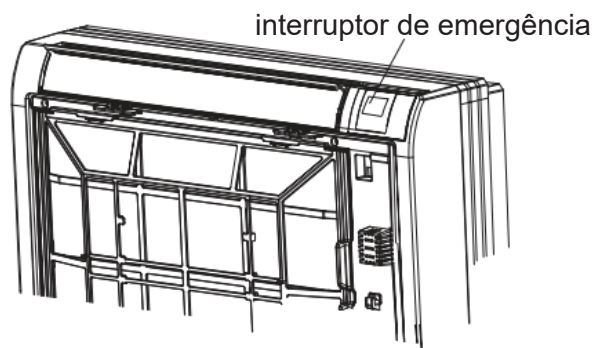


- Este aparelho não se destina para a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais, ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança deles.



## Operação de emergência de unidade interior

- Quando o controlador remoto é perdido ou danificado, o interruptor de emergência sob o painel (como mostrado na figura) pode ser ligado.
- No modo DESLIGADO, ao ligar o interruptor de emergência pode-se ligar a operação automática. O ar condicionado seleciona automaticamente o modo de operação (arrefecimento ou aquecimento) com base na temperatura interior.
- No entanto, o ajuste da temperatura e a velocidade do vento não podem ser alterados nesta situação.

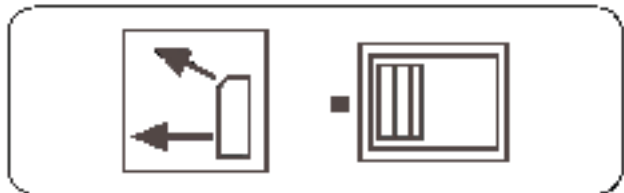


## ⚠ CUIDADO

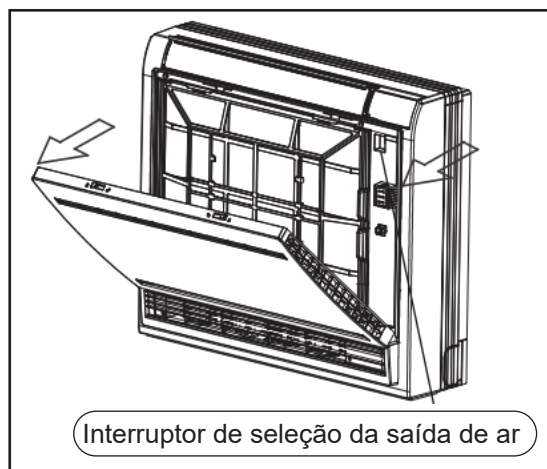
- Antes de abrir a grelha frontal, é necessário parar a operação e DESLIGAR o disjuntor.
- Não tocar nas peças metálicas no interior da unidade interior, para evitar ferimentos.

## Controlo do fornecimento de ar interior

- Sopros de ar para fora da unidade apenas da saída de ar superior, independentemente do modo ou situação de operação.



- Ligar o interruptor de seleção da saída de ar mostrado na imagem adjacente, quando quiser impedir que o ar saia da saída de ar inferior.





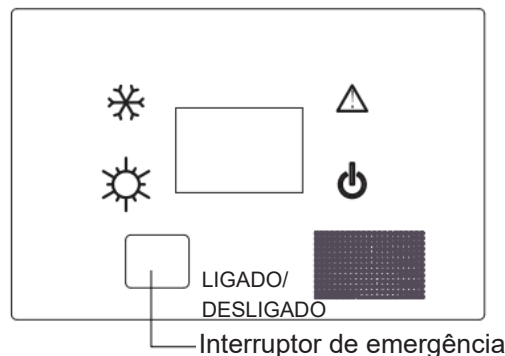
## OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA E OPERAÇÃO DE TESTE

### OPERAÇÃO DE EMERGÊNCIA

Este estado de operação deve ser utilizado apenas quando o controlador remoto estiver com defeito ou perdido.

#### Início da unidade

Quando o interruptor da operação de emergência é ligado, ouve-se um som que indica o início desta operação.



Seguir as recomendações seguintes

Temperatura ambiente	Temperatura designada	Modo de temporizador	Velocidade do fluxo de ar	Modo de operação	Ânion
>23°C	26°C	Nenhum	AUTOMÁTICO	ARREFECIMENTO	Nenhum
23°C	23°C	Nenhum	AUTOMÁTICO	AQUECIMENTO	Nenhum

#### Início da unidade (para cancelar operação de emergência)

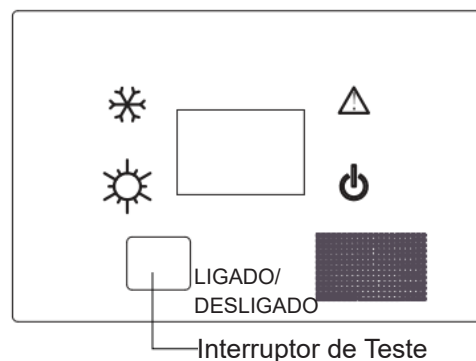
Ao pressionar o interruptor de emergência e ouvir um som, a unidade pára.

### OPERAÇÃO DE TESTE

Ligar o interruptor de operação de teste apenas quando a temperatura ambiente for inferior a 16°C..

#### Início da unidade

Continuar a pressionar e manter o interruptor de operação de teste por mais de 5 segundos. Depois de ouvir duas vezes o som "BI", solte o dedo do interruptor; a operação de teste começa e o ar condicionado inicia com o ajuste de velocidade do fluxo de ar em "HI".



#### Início da unidade (para cancelar operação de teste)

Ligar o interruptor de teste de operação ou operar a unidade com o uso de um controlador remoto, de modo a cancelar o teste de operação.

Se utilizar o dispositivo de controlo remoto para parar o teste de operação, o ar condicionado então funcionará com base no modo de funcionamento apresentado no controlador remoto.

#### Função de retomada da falha de energia (utilize esta função apenas quando necessário)

Quando a função de retomada da falha de energia é ajustada, no caso de uma falha súbita de energia, a unidade retomará a operação no seu ajuste original, assim que a fonte de energia for restaurada.

#### Método de ajuste:

Usar o botão LIGAR no controlador remoto (exceto TEMPORIZADOR e VENTILADOR) e pressionar repetidamente o botão de REPOUSO 10 vezes em 5 segundos; após 4 bipes do sinal sonoro, a unidade muda para o modo de retomada da falha de energia.

#### Para cancelar:

Pressionar o botão de REPOUSO continuamente durante 10 vezes em 5 segundos; o sinal sonoro é emitido duas vezes, e a função de retomada da falha de energia é cancelada.

#### Nota:

Quando ocorre uma falha súbita de energia durante o funcionamento da unidade no modo de retomada da falha de energia, se o ar condicionado não estiver a ser utilizado durante um longo período de tempo, recomenda-se desligar a alimentação elétrica. No caso da unidade voltar a funcionar automaticamente quando a energia for restabelecida, pressionar LIGA/DESLIGA para desligar a unidade.

## Funções especiais

### A. Interruptor de emergência:

- a) Ligar o interruptor de emergência quando a unidade estiver em modo de parada, e a unidade opera no ajuste AUTOMÁTICO, VELOCIDADE AUTOMÁTICA de 24°C; se ligar o interruptor de emergência quando a unidade estiver no modo de partida, a unidade irá parar a operação.
- b) Verificação da lista do histórico de avarias: No modo de arrefecimento ou aquecimento, a utilizar o controlo remoto ajustado para velocidade do vento automática, pressionar o botão OSCILAR 6 vezes para obter o histórico recente de falhas, a duração; os detalhes dos toques do sinal sonoro ou a frequência das luzes intermitentes, a fim de obter o código de falha recente.

### B. Compensação de temperatura:

No modo de aquecimento, a gama de compensação de temperatura está na gama de -14 ~ 0°C. Ajustar o consumo de temperatura no modo de aquecimento com o uso de um controlador remoto, a 30°C como ponto de referência, pressionar 7 vezes o interruptor de repouso, e o sinal sonoro toca 2 vezes; é assim que a unidade entra no modo de consumo de temperatura. Dados de consumo de temperatura = temperatura atual. No modo de arrefecimento a -30°C, a compensação de temperatura está na gama de -7 ~ +7°C. Ajustar o consumo de temperatura no modo de arrefecimento com o uso do modo de arrefecimento de controlador remoto, a 23°C como o ponto de referência, pressionar o botão de repouso 7 vezes em 5 segundos; o sinal sonoro toca duas vezes, e a unidade entra no modo de consumo de temperatura. Dados de consumo de temperatura = temperatura atual de -23°C

### C. Descongelamento Deliberado:

No modo de aquecimento, em alta velocidade, ajustar a temperatura a 30°C, e pressionar 6 vezes o botão de repouso; o sinal sonoro toca 3 vezes e a unidade entra em modo de descongelamento manual.

### D. Função de partida automática:

Quando a unidade está ligada, pressionar o botão de repouso 10 vezes no espaço de 5 segundos; o sinal sonoro toca 4 vezes e a unidade entra no modo de reinício automático; pressionar o botão de repouso 10 vezes no espaço de 5 segundos e o sinal sonoro toca duas vezes para indicar a saída da função de reinício automático. As informações da memória: condições de ligar/desligar, modo, velocidade do ventilador, ajuste da temperatura, posição de oscilação.




### E. Função de cartão de quarto:

A função de cartão de quarto pode ser ligada com o uso do dispositivo de controlo remoto. Pressionar o botão de luz 12 vezes com o uso do controlo remoto; se o sinal sonoro tocar 4 vezes, então o cartão de quarto é válido, e, se o sinal sonoro tocar duas vezes, o cartão de quarto é inválido.

### Nota:

Se for utilizado um controlador com fio, então as funções especiais de A, B, C e D precisam ser implementadas de acordo com o manual do controlador com fio. A função E deve ser fixada pelo pessoal da instalação durante a depuração e instalação.

## Limpeza da unidade.

Desligar o interruptor de alimentação elétrica	Não tocar na unidade com as mãos molhadas	Não limpar a unidade com uso de água quente ou qualquer solvente
		

### Retirar a grelha de entrada de ar

Primeiro desligar a fonte de alimentação, retirar a tampa de rosca, e desapertar o parafuso com uma chave de fendas cruzada.

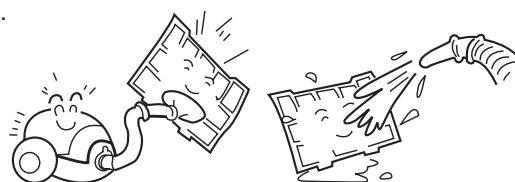
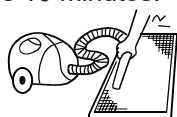
### Limpeza do Filtro

#### • Limpeza

Limpar o filtro de ar com um aspirador ou água para remover a poeira.

Se houver demasiada poeira, utilize o ventilador ou pulverize diretamente o detergente especial

para painéis na grelha de entrada de ar, e depois limpe com água após 10 minutos.



(A) remover a poeira com um aspirador.

(B) para poeira excessiva, utilizar uma escova macia de cabelo e um detergente suave para limpar.

(C) Deixar secar completamente o filtro antes de o reinstalar.


#### ⚠ Atenção

- Não limpar com água quente acima de 50°C para evitar descoloração ou distorção.
- Não secar no fogo, ou o produto de limpeza poderá causar incêndio.

### Limpar a unidade interior (exterior)

Limpar a unidade com um pano mergulhado em água morna ou um detergente neutro, e subsequentemente secar a humidade com um pano seco.

Verifique o seguinte ao consignar um serviço de reparação:

	Sintomas	Causas
Questões de Operação Normal	Som de fluxo de água	O som do fluxo de água pode ser ouvido ao iniciar a operação, durante a operação, ou imediatamente após a paragem da operação. Quando em operação por 2-3 minutos, o som pode tornar-se mais alto, que é o som do fluido frigoriférico ou o som de drenagem da água condensada.
	Som de rachadura	Durante a operação, o ar condicionado pode fazer um som de rachadura, que é causado por alterações de temperatura ou pela ligeira dilatação do permutador de calor.
	Mau odor no ar de saída	O mau odor é causado pelas paredes, tapetes, móveis, vestuário, fumo de cigarro e cosméticos, que se prendem ao condicionador.
	Indicador de operação pisca	Ao ligar novamente a unidade após falha de energia, ligar o interruptor de alimentação manual e o indicador de operação pisca.
	Indicação de espera	Isto acontece quando a unidade não executa a operação de refrigeração enquanto outras unidades interiores estão em operação de aquecimento. Quando o operador ajustá-la no modo de refrigeração ou aquecimento e a operação é oposta ao ajuste, ela mostra a indicação de espera.
	Som quando a unidade interior está desligada; ou ocorrência de vapor branco ou ar frio	Para evitar que o óleo e o fluido frigoriférico bloqueiem as unidades interiores desligadas, o fluido frigoriférico flui no pouco tempo e faz o som do fluido frigoriférico a fluir. Do contrário, quando outra unidade interior executa uma operação de aquecimento, pode ocorrer vapor branco; durante a operação de refrigeração, pode aparecer ar frio.
	Som de estalido ao ligar o ar condicionado	O som ocorre devido ao reajuste da válvula de expansão quando o ar condicionado é ligado.
Verifique novamente	Início ou paragem automáticos	Verificar se a unidade está no estado de Temporizador-LIGADO e Temporizador-DESLIGADO.
	Falha de funcionamento 	Verificar se há uma falha de energia. Verificar se o interruptor de alimentação manual está desligado. Verificar se o fusível de alimentação e o disjuntor estão desconectados. Verificar se a unidade de proteção está a funcionar. Verificar se as funções de refrigeração e aquecimento estão selecionadas em simultâneo com a indicação de espera no controlo da linha.
	Efeitos de arrefecimento e aquecimento deficientes	Verificar se as portas de entrada e saída de ar das unidades exteriores estão bloqueadas. Verificar se a porta e as janelas estão abertas. Verificar se a tela de filtragem do filtro de ar está bloqueada com resíduos ou pó. Verificar se o ajuste da quantidade de vento está com velocidade de vento baixa. Verificar se o ajuste da quantidade de vento está no estado de Operação do Ventilador. Verificar se o ajuste da temperatura está adequado.

Nas seguintes circunstâncias, parar imediatamente a operação, desconectar o interruptor de alimentação manual, e contactar o pessoal de assistência técnica:

- Quando os botões são acionados de forma inflexível;
- Quando o fusível e o disjuntor foram queimados
- Quando há objetos estranhos e água no fluido frigoriférico
- Quando outras condições anormais ocorrerem.

## **CUIDADO:**

Para assegurar uma instalação adequada, leia cuidadosamente a parte de “Cuidado” antes de iniciar a instalação. Após a instalação, iniciar a unidade e demonstrar as etapas de operação e manutenção aos clientes.

## **Advertência e Cuidado:**

- **ADVERTÊNCIA: Se não for seguida,** podem ocorrer ferimentos graves ou mesmo a morte.
- **CUIDADO: Se não for seguido,** podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos na máquina.
- **ADVERTÊNCIA:**
  - As unidades devem ser instaladas somente por um profissional; não tente instalar a unidade por si próprio. Instalação incorreta pode causar vazamentos de água, choque elétrico ou incêndio.
  - Instalar a unidade de acordo com as instruções no Manual. A instalação incorreta pode causar vazamentos de água, choque elétrico ou acidentes com incêndios.
  - É necessário utilizar acessórios e peças especificadas ou poderá ocorrer vazamentos de água, choques elétricos, e acidentes com incêndios; a unidade pode também cair.
  - A unidade deve ser fixada num local suficientemente forte para segurar a unidade ou ela poderá cair, causando ferimentos.
  - Ao instalar a unidade, ter em consideração as calamidades naturais, tais como tempestades, tufões, terremotos, etc., porque a instalação incorreta poderia fazer com que a unidade caísse em tais situações
  - Todo o trabalho elétrico deve ser executado por pessoal experiente, de acordo com os regulamentos locais e este manual.
  - Pode-se utilizar fios extra para a unidade. A instalação incorreta ou fios elétricos de tamanho inferior ao normal podem causar choques elétricos ou acidentes com incêndios.
  - Todos os fios e circuitos devem ser seguros. Certifique-se de que está a utilizar fios específicos e a fixá-los firmemente. Assegure-se de que a força externa não afeta o bloco de terminal e os fios elétricos. O mau contacto e instalação podem causar acidentes com incêndio.
  - Dispor corretamente os fios ao ligar a fonte de alimentação interior e exterior. Fixar firmemente a cobertura do terminal para evitar sobreaquecimento, choque elétrico e acidente com incêndio.
  - Verificar a unidade após a instalação. Certificar-se de que não há vazamentos.
  - Cortar a fonte de alimentação antes de tocar no bloco do terminal.

# Procedimentos de Instalação

**CUIDADO:**

- A unidade deve ser adequadamente aterrada. O aterramento não deve ser ligado ao tubo de gás, ao tubo de água, ou à linha telefónica. Um aterramento deficiente provocará choques elétricos.
- Instalar um disjuntor de fugas para evitar choques elétricos.
- Dispor a drenagem da água de acordo com este Manual. Cobrir o tubo com materiais de isolamento, de modo a evitar a condensação. A instalação inadequada de drenagem de água provocará vazamentos de água e os seus móveis poderão ficar forte, 1 m não é suficiente para reduzir o ruído).
- Não instalar a unidade nos seguintes locais:
  - (a) Locais onde existe névoa de óleo ou gás de óleo, como a cozinha, de modo a evitar que as peças de plástico fiquem danificadas.
  - (b) Locais onde há gás corrosivo. Os tubos de cobre e a parte soldada podem ficar danificados devido à corrosão, e causar fugas.
  - (c) Locais com forte radiação, porque a radiação afeta o controlo da unidade causando o mau funcionamento da unidade
  - (d) Onde há gases inflamáveis, sujidade e matéria volátil (diluente, gasolina) no ambiente, porque estas substâncias podem causar acidentes com incêndios.
- Consultar o padrão no papel ao instalar a unidade.



Ligação à terra

**Medidas de cautela para o pessoal da instalação**

Não deixe de mostrar aos clientes como operar a unidade.

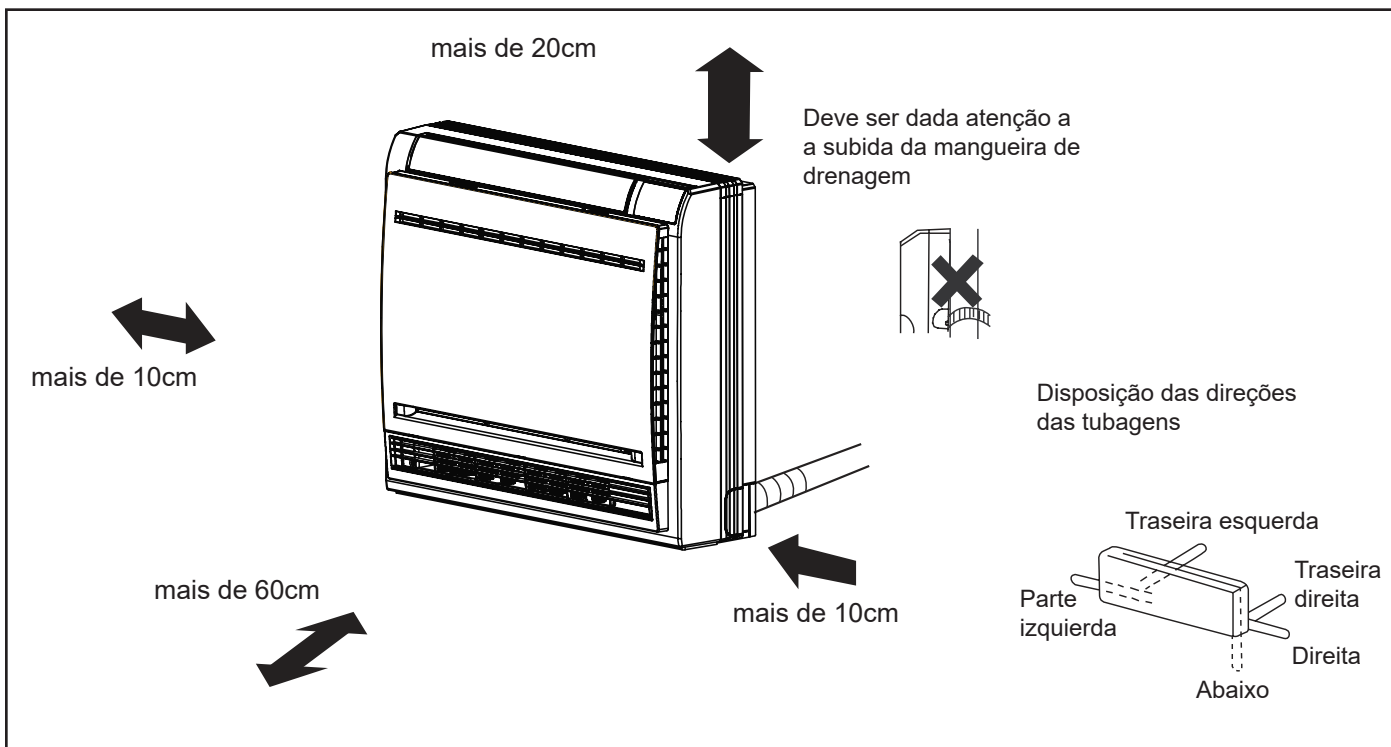
**ANTES DA INSTALAÇÃO** Não descartar quaisquer acessórios até à conclusão.

- Determine uma forma segura de transportar a unidade até ao destino da instalação.
- Não retire a unidade da embalagem antes de chegar ao destino.
- Se a desembalagem for inevitável, proteger devidamente a unidade.

**SELEÇÃO DO LOCAL DE INSTALAÇÃO****O local de instalação deve satisfazer os seguintes critérios e deve ser concordado pelos clientes:**

- Um local onde o fluxo de ar adequado possa ser assegurado.
- A drenagem da água pode ser facilmente encaminhada
- Local suficientemente forte para suportar o peso da unidade.
- Um local onde o teto não esteja visivelmente inclinado.
- Um local que tenha amplo espaço para manutenção.
- O comprimento da tubagem interior e exterior da unidade esteja dentro do limite. (Consultar o Manual de Instalação para unidade exterior).
- O cabo de alimentação, o cabo entre as unidades estejam a pelo menos 1m de distância da TV e do rádio. Isto é útil para evitar interferência de imagem e ruído. (Mesmo que se mantenha 1 m de distância, o ruído pode ainda ser ouvido se a onda de rádio for forte)

## DIAGRAMA PARA INSTALAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES

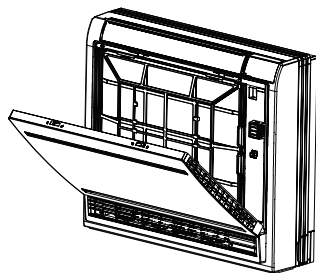


### Instalação da Unidade Interior

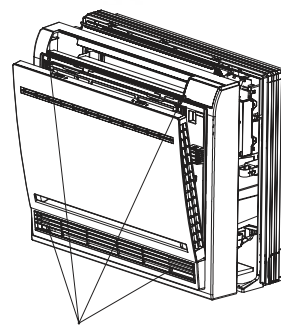
#### (1) Instalação da Unidade Interior

##### Remoção da Grelha Frontal

- Segurar o painel frontal com o uso das abas em ambos os lados e levantá-lo até que pare com um clique.



- Desapertar os quatro parafusos marcados e abrir a grelha.



Quatro parafusos

# Procedimentos de Instalação

## Diagrama do tubo

[Tubagem traseira]

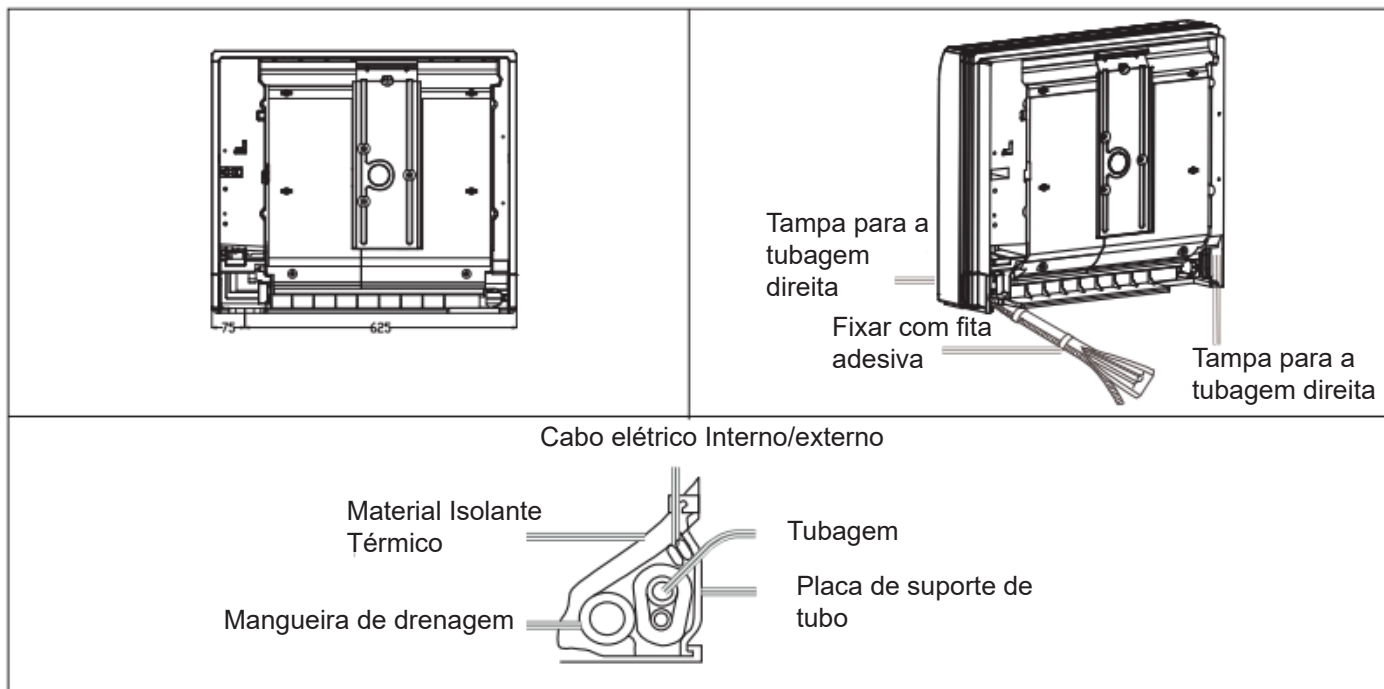
- Desenhar os tubos e a mangueira de drenagem, depois fixá-los usando uma fita adesiva.

[Esquerda-Tubagem esquerda-traseira]

- No caso de tubagem do lado esquerdo, cortar o excesso com uma tesoura

1. No caso de tubagem esquerda-traseira, dobrar os tubos de acordo com as instruções de tubagem. Revestir a face de vedação alargada com óleo refrigerante e ligar os tubos.

Cobrir a parte ligada com materiais de isolamento térmico e assegurar-se de fixá-la com o uso de fitas adesivas.

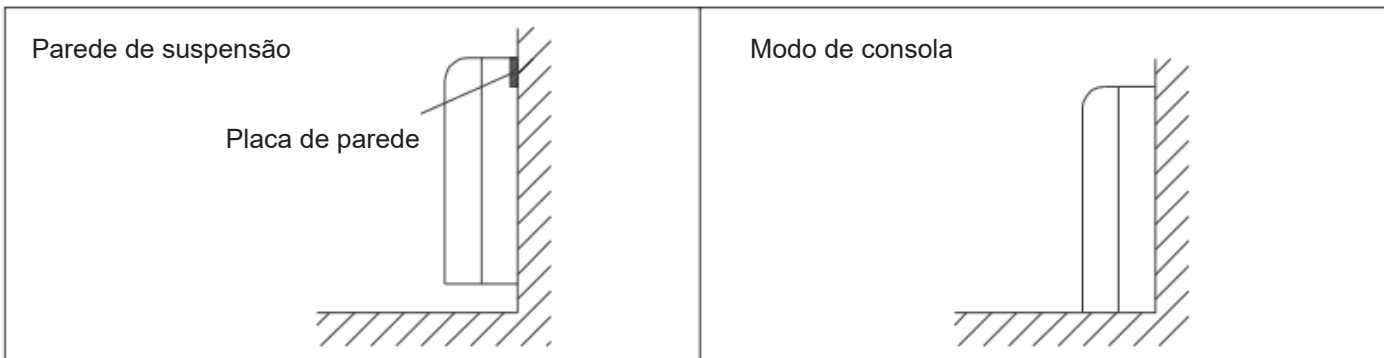


[Tubagem de outra direção]

- Cortar na tampa, com o uso de um cortador, a tampa de acordo com as instruções de direção da tubagem e depois dobrar o tubo de acordo com a posição do orifício na parede. Ao dobrar, ter cuidado para não quebrar os tubos.
- Ligar com antecedência o cabo elétrico interior/externo, e depois retirar a ligação para o isolamento térmico da peça de ligação, especialmente.

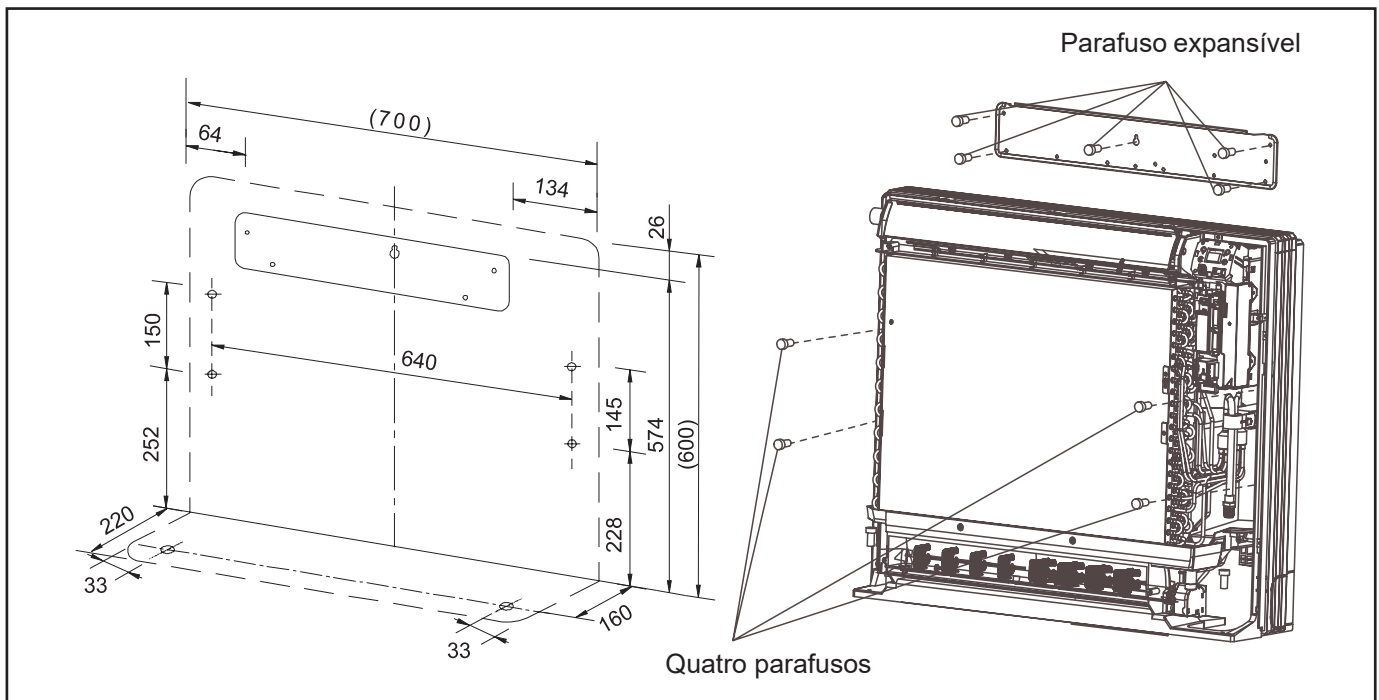
## Fixação do corpo da unidade interior

A instalação interior pode ser feita de uma das duas maneiras seguintes:

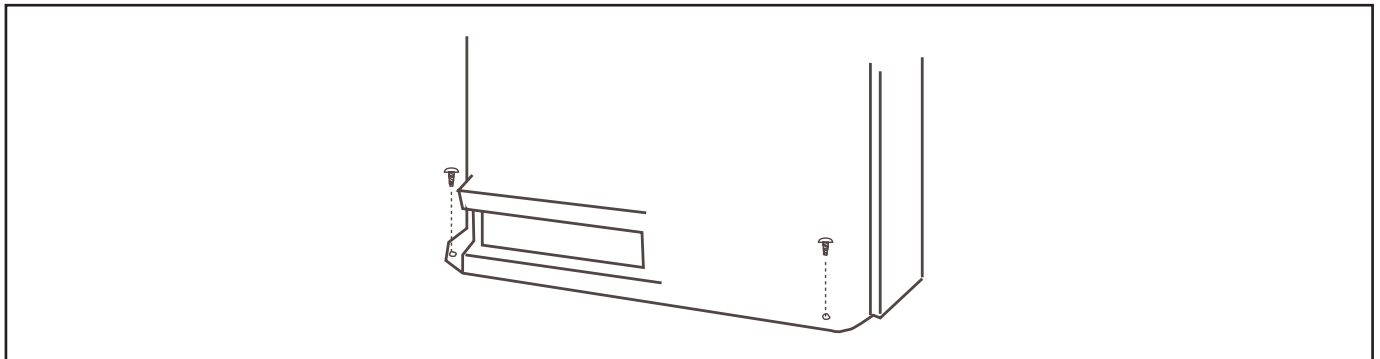




- Fixar a placa à parede com quatro parafusos como mostra a figura.



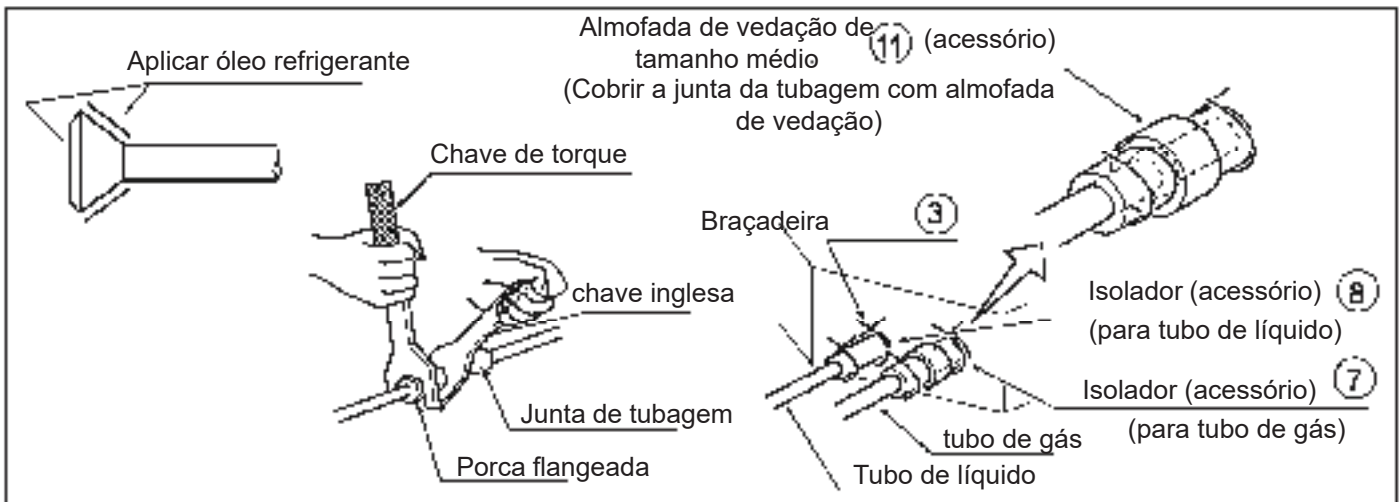
- Retirar o painel frontal; depois usar dois parafusos de fixação para fixar a unidade no chão, como mostra a figura.



- Uma vez terminada a tubagem do fluido refrigerante e as ligações da tubagem de drenagem, preencher o buraco com massa. Fixar o painel frontal e grelha frontal nas suas posições originais, uma vez concluídas todas as ligações.

## TUBAGEM DO FLUIDO FRIGORIGÉNEO

# Procedimentos de Instalação



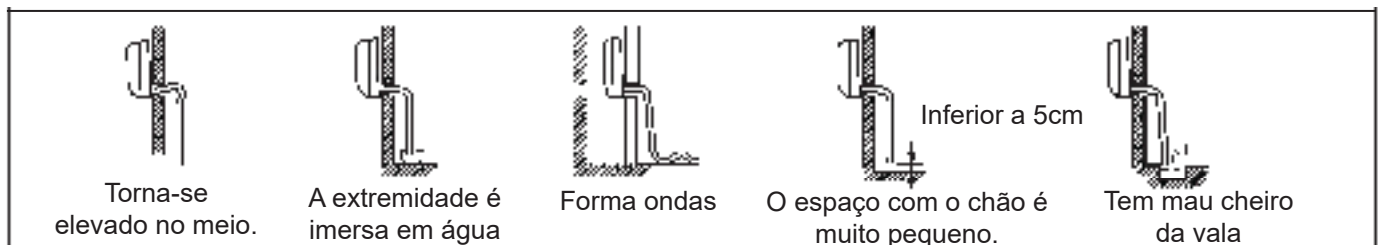
Tamanho do tubo

Modelo	Tubo de gás	Tubo de líquido
40VL005~018B-7E-QEE	Ø12,7mm	Ø 6,35mm

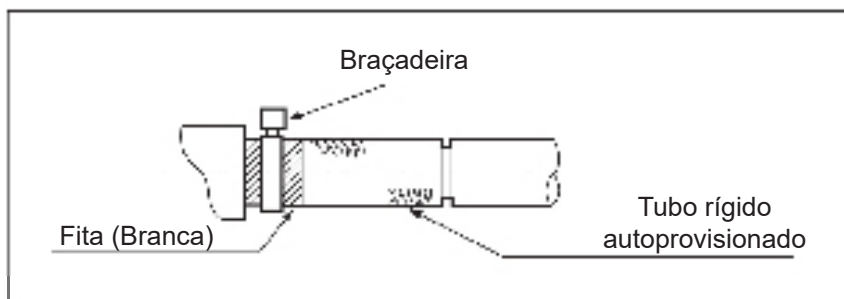
## INSTALAÇÃO DE TUBO DE DRENAGEM DE ÁGUA

(1) Instalar o tubo de drenagem de água

- O diâmetro do tubo deve ser igual ou superior ao da tubagem da unidade (tubo de polietileno; tamanho: 20mm; O.D:26mm)
- O tubo de drenagem deve ser curto, com um declive descendente de pelo menos 1/100 para evitar a formação de bolsas de ar.
- Se um declive descendente não puder ser criado, tomar outras medidas para levantá-lo.
- Instalar sem falta a mangueira de drenagem em direção a um declive descendente.
- Não fixar a drenagem como se mostra abaixo.
- Colocar água no recipiente de drenagem da unidade interior e confirmar que a drenagem está a ser drenada para o exterior.
- No caso da mangueira de drenagem anexada estiver num quarto, isole-a termicamente sem falta.



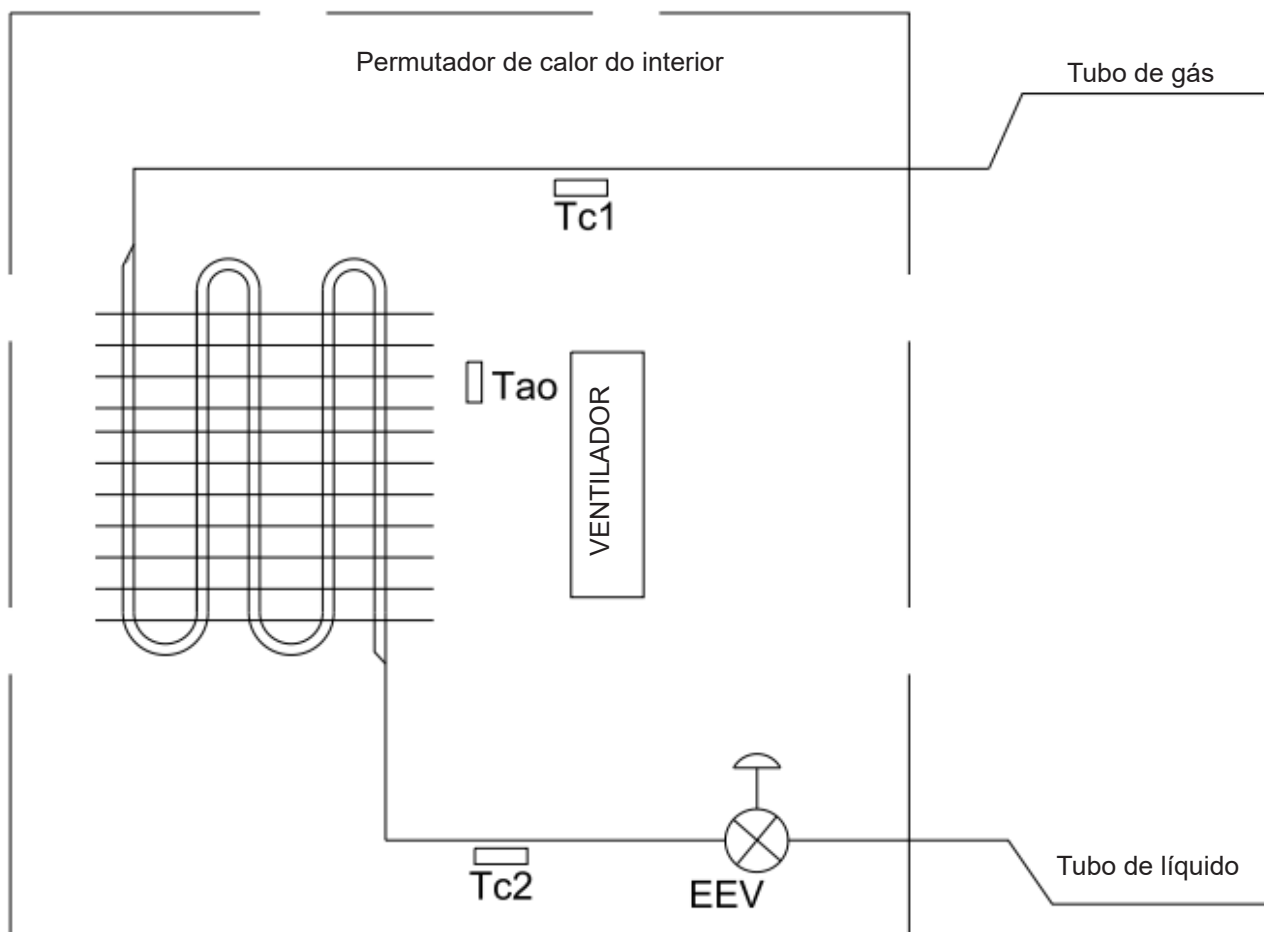
- Utilizar o tubo rígido autoprovisionado e braçadeira com a unidade. Inserir o tubo de água no plugue de água até alcançar a fita branca.
- Isolar a mangueira de drenagem no quarto.



Modelo	Nível de potência sonora ( dBA)		Peso (kg)
	Arrefeci- mento	Aquecimen- to	
40VL005B-7E-QEE	40	40	18.7
40VL007B-7E-QEE	43	43	18.7
40VL009B-7E-QEE	48	48	18.7
40VL012B-7E-QEE	52	52	18.7
40VL018B-7E-QEE	55	55	18.7

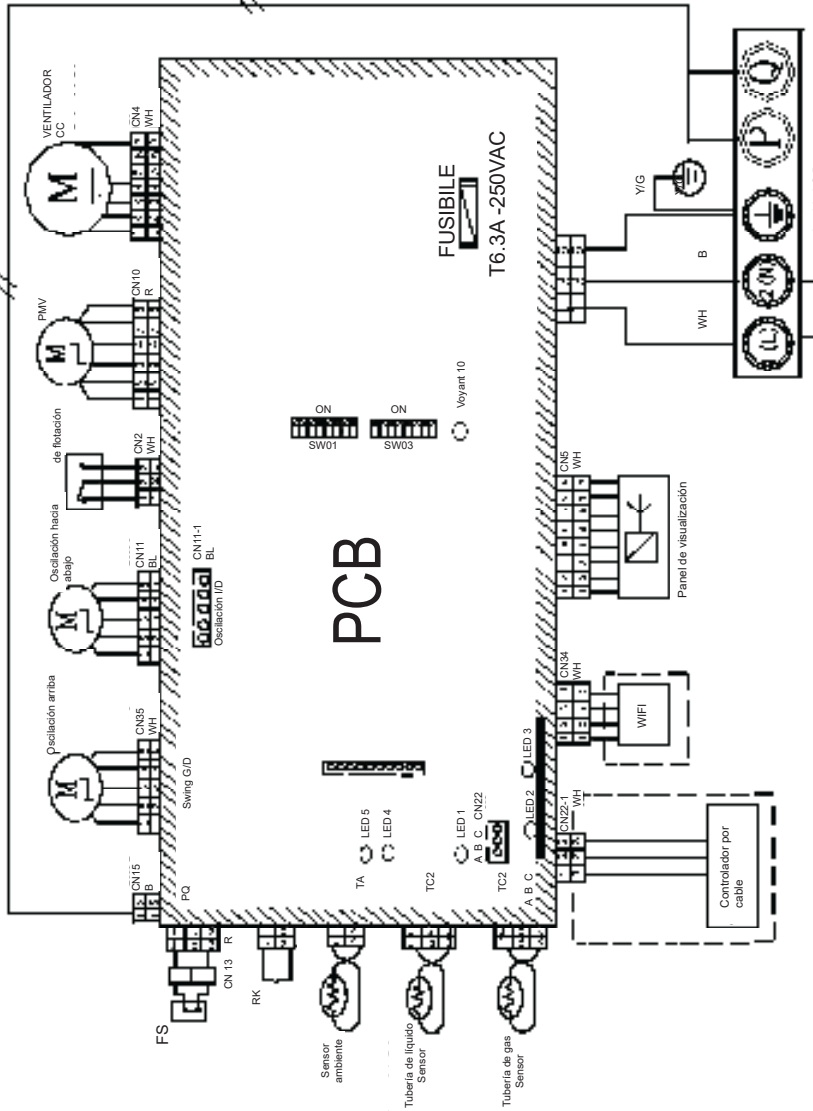
O nível de ruído da máquina deve ser inferior a 70 dB

# Procedimentos de Instalação



## Diagrama de cableado de la unidad interior

\*Las piezas con guión son opcionales



### Definición de LED

LED	Compuarte por cable y unidad interior
LED 4.5	Unidad maestro y Unidad esclava
LED 1	Indicador error
LED 10	Indicación de alimentación

### Colores

B: Negro  
BL: Azul  
Y: Amarillo  
G: Verde  
R: Rojo  
WH: Blanco

### Indicar error interior

Código de error	Luces del temporizador LED5 Tiempo de parpadeo	Contenido de error
01	1	Sensor temp ambiente TA
02	2	Sensor tubería de gas TC-1
03	3	Sensor tubería de liquido T02
04	4	---
05	5	EEPROM
06	6	Error común con unidad exterior
07	7	Error común con controlador
08	8	Mal funcionamiento del drenaje
09	9	Dirección repetida
10	10	cruce-cero 50Hz
11	11	Error de Com. con 849 y 807
12	12	DCM para
13	13	Caja de válvulas BS o 4WV inverso
14	14	Ojo m'vil
15	15	Error desde unidad exterior
16	16	---
17	17	---
18	18	---
19	19	---
20	20	---

### Definición de interruptor

SW	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
SW_1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SW_4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SW_5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SW_8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

### Definición de configuración

SW	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
SW_1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SW_2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SW_8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

# Fiação Elétrica

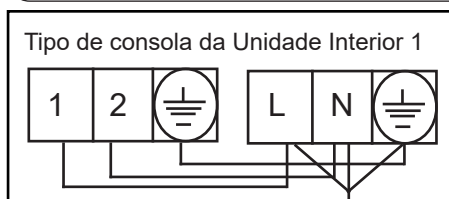
## ⚠ ADVERTÊNCIA

- As ligações elétricas devem ser feitas com circuitos principais específicos pelo pessoal qualificado de acordo com as instruções de instalação. Choque elétrico e incêndio podem ser causados se a capacidade de alimentação elétrica não for suficiente.
- Ao arranjar o esquema da fiação, devem ser utilizados cabos especificados como linha principal, em conformidade com os regulamentos sobre fiação. A ligação e fixação devem ser realizadas de forma fiável para evitar que a força externa dos cabos se transmita para os terminais. A ligação ou fixação inadequada pode levar a acidentes com queimaduras ou incêndios.
- Ligação à terra deve corresponder às especificações. Ligação à terra não fiável pode causar choques elétricos. Não ligar a linha de aterramento do tubo de gás, do tubo de água, para-raio, ou linha telefónica.

## ⚠ Atenção

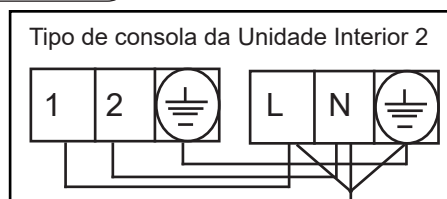
- Só podem ser utilizados fios de cobre. Um disjuntor para fuga elétrica deve ser fornecido ou pode ocorrer choque elétrico.
- A fiação da linha principal é do tipo Y. O terminal L deve ser ligado ao fio sob tensão e o terminal N deve ser ligado ao fio nulo e o terminal de aterramento deve ser ligado ao fio de aterramento. Para o tipo com função auxiliar de aquecimento elétrico, o fio sob tensão e o fio nulo não devem estar mal ligados, ou a superfície da estrutura de aquecimento elétrico será eletrificada. Se a linha de alimentação for danificada, o pessoal profissional do fabricante ou do centro de serviço deverá substituí-la.
- A linha de alimentação das unidades interiores deve ser disposta de acordo com as instruções de instalação para unidades interiores.
- A fiação elétrica deve estar afastada das secções de alta temperatura da tubagem, a fim de evitar o derretimento da camada isolante dos cabos, o que pode causar acidentes.
- Após a ligação ao nível do terminal, a tubagem deve ser curvada em um cotovelo do tipo U e apertada com o grampo de prensagem.
- A fiação do controlador e as tubagens de fluido frigoriférico podem ser colocadas e fixadas juntas.
- A manutenção deve ser feita enquanto a energia estiver desligada.
- Vedar o orifício da rosca com materiais isolantes térmicos para evitar a condensação.
- As linhas do sinal e de alimentação são independentes e não podem partilhar de uma linha. [Nota: as linhas de alimentação e de sinal são fornecidas pelos utilizadores. Os parâmetros para as linhas elétricas são mostrados como abaixo:  $3 \times (1,0-1,5) \text{mm}^2$ ; parâmetros para a linha de sinal:  $2 \times (0,75-1,25) \text{mm}^2$  (linha blindada)]
- A máquina está equipada com 5 linhas de topo (1,5mm) antes da entrega, que são utilizadas para ligações entre a caixa de válvulas e o sistema elétrico da máquina. Um diagrama detalhado da ligação é apresentado no diagrama do circuito.
- A máquina deve ser ligada à terra, de acordo com EN 60364.
- Verificar periodicamente e assegurar-se de apertar os olhais de pressão.

### Desenho da fiação de alimentação elétrica



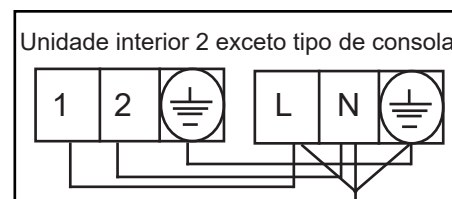
Disjuntor para Fuga de Eletricidade  
Disjuntor de Transbordamento

Alimentação elétrica: 1PH,220-230V,50/60Hz



Disjuntor para Fuga de Eletricidade  
Disjuntor de Transbordamento

Alimentação elétrica: 1PH,220-230V,50/60Hz

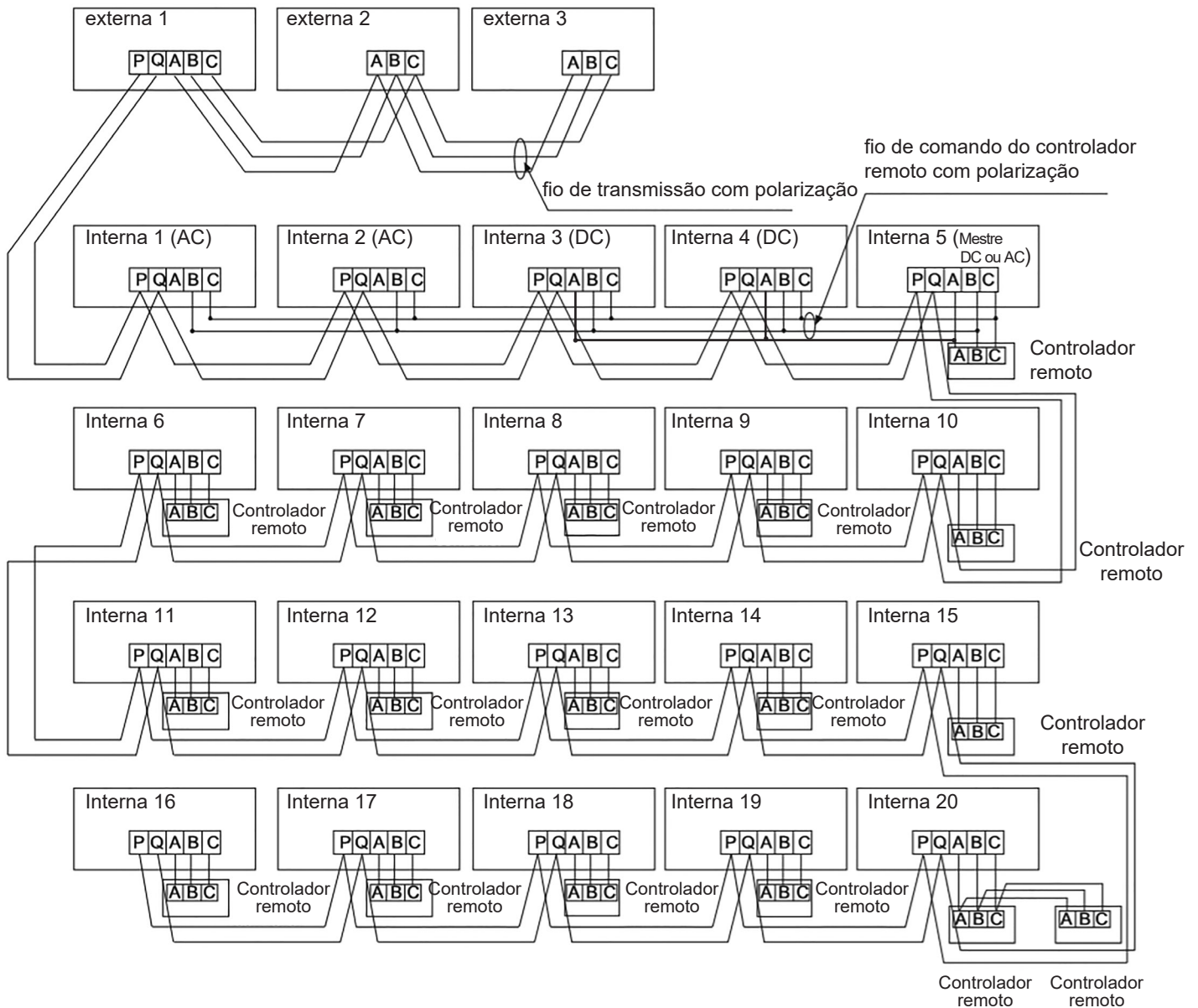


Disjuntor para Fuga de Eletricidade  
Disjuntor de Transbordamento

Alimentação elétrica: 1PH,220-230V,50/60Hz

- As unidades interiores e exteriores devem ser ligadas à alimentação elétrica separadamente. As unidades interiores podem partilhar uma única fonte elétrica, mas capacidades e especificações deles devem ser calculadas. As unidades interiores e exteriores devem ser equipadas com disjuntores de fuga de energia e de transbordamento.

## Desenho da fiação do sinal



As unidades exteriores têm ligações paralelas através de três linhas com polaridade. A unidade principal, controle central, e todas as unidades interiores têm ligações paralelas através de duas linhas sem polaridade.

Existem três formas de ligação entre o controle de linha e as unidades interiores:

- A. Um controlador com fio controla múltiplas unidades, ou seja, 2-16 unidades interiores, como mostra a figura acima (1-5 unidades interiores). A unidade interior 5 é a unidade mestre controlada por linha e as outras são as unidades escravas. O controlador remoto e a unidade mestre (diretamente ligada à unidade interior do controlador com fio) são ligados através de três linhas com polaridade. Outras unidades interiores e unidade mestre são ligadas através de duas linhas ou três linhas com polaridade (Se o PCB do interior for DC, o controlador com fio tem de ser ligado ao ABC, enquanto o PCB do interior for AC, o controlador com fio só se liga ao BC.). SW01 na unidade mestre de controle de linha está definido para 0 enquanto SW01 nas unidades escravas de controle de linha estão definidos para 1,2,3 e assim por diante. (Consulte a página de definição de códigos).
- B. Um controlador com fio controla uma unidade interior, como mostra a figura acima (unidades interiores 6–19). A unidade interior e os controladores com fio são ligados através de três linhas com polaridade.
- C. Dois controladores com fio controlam uma unidade interior, como mostrado na figura (unidade interior 20). Qualquer um dos controladores pode ser ajustado para ser o controlador mestre enquanto o outro está ajustado para ser o controlador auxiliar. O controlador com fio mestre e unidades interiores, e o controlador com fio mestre e auxiliar são ligados através de três linhas com polaridade.

# Fiação Elétrica

A fiação para a linha de alimentação da unidade interior, a fiação entre unidades interiores e exteriores, e a fiação entre unidades interiores:

Corrente Total de Unidades Interiores(A)	Itens	Secção Transversal (mm <sup>2</sup> )	Comprimento (m)	Corrente Nominal do Disjuntor de Transbordamento(A)	Corrente Nominal do Disjuntor de Circuito Residual(A) Interruptor de Falha de Aterramento(mA) Tempo de resposta(S)	Secção Transversal Área da Linha de Sinal	
						Exterior -interior (mm <sup>2</sup> )	Interior -interior (mm <sup>2</sup> )
<6		2.5	20	10	10 A,30 mA,0.1S ou inferior	2 núcleos×0,75-2,0mm <sup>2</sup> linha blindada	
≥6 and <10		4	20	16	16 A,30 mA,0.1S ou inferior		
≥10 and <16		6	25	20	20 A,30 mA,0.1S ou inferior		
≥16 and <25		8	30	32	32 A,30 mA,0.1S ou inferior		
≥25 and <32		10	40	32	32 A,30 mA,0.1S ou inferior		

- A linha de alimentação elétrica e as linhas de sinal devem ser apertadas firmemente.
- Cada unidade interior deve ter uma ligação à terra.
- A linha de alimentação deve ser aumentada se exceder o comprimento permitido.
- As camadas blindadas de todas as unidades interiores e exteriores devem ser ligadas juntas, com a camada blindada ao lado das linhas de sinal das unidades exteriores aterradas em um ponto.
- O comprimento total da linha de sinal não deve exceder 1000m.

Fiação de Sinal do Controlador com fio

Comprimento da Linha de Sinal (m)	Dimensões da Fiação
≤ 250	0,75mm <sup>2</sup> × linha de blindagem do núcleo

- A camada de blindagem da linha de sinal deve ser ligada à terra em uma extremidade.
- O comprimento total da linha de sinal não deve ser superior a 250m.



## Ajuste do Dipswitch

### Unidades Interiores PCB

Na tabela seguinte, 1 representa LIGADO e 0 representa DESLIGADO.

Princípios de definição dos interruptores de códigos:

O SW01 é utilizado para ajustar as capacidades das unidades interiores mestre e escrava, bem como da unidade interior; o SW03 é utilizado para ajustar o endereço da unidade interior (combinar o endereço de comunicação original e o endereço do controlador centralizado).

#### (A) Definição e descrição de SW01

SW01_1 SW01_2 SW01_3 SW01_4	Endereço da unidade interior controlada por fio (endereço de grupo)	[1]	[2]	[3]	[4]	Endereço da unidade interior controlada por fio (endereço de grupo)
		0	0	0	0	0# (unidade mestre controlada por fio) (predefinido)
		0	0	0	1	1# (unidade escrava controlada por fio)
		0	0	1	0	2# (unidade escrava controlada por fio)
		0	0	1	1	3# (unidade escrava controlada por fio)
		...	...	...	...	
		1	1	1	1	15# (unidade escrava controlada por fio)
SW01_5 SW01_6 SW01_7 SW01_8	Capacidade da unidade interior	[5]	[6]	[7]	[8]	Capacidade da unidade interior
		0	0	0	0	0,6HP
		0	0	0	1	0,8HP
		0	0	1	0	1,0HP
		0	0	1	1	1,2HP
		0	1	0	0	1,5HP
		0	1	0	1	1,7HP
		0	1	1	0	2,0HP
		0	1	1	1	2,5HP
		1	0	0	0	3,0HP
		1	0	0	1	3,2HP
		1	0	1	0	4,0HP
		1	0	1	1	5,0HP
		1	1	0	0	6,0HP
		1	1	0	1	8,0HP
1	1	1	0	10,0HP		
1	1	1	1	15,0HP		

Nota : Um controlador com fio pode ligar a um máximo de 16 unidades interiores de condutas de ar ultrafinas.

## (B) Definição e descrição de SW03

SW03_1	Modo de ajuste de endereço	[1]	Ajuste automático de endereço ou ajuste de endereço do controlador com fio (predefinido)									
		0										
		1	Endereço de código ajustado									
SW03_2 ~ SW03_8	Endereço de unidade interior de código ajustado e endereço do controlador centralizado (Nota*)	[2]	[3]	[4]	[5]	[6]	[7]	[8]	Endereço de unidade interior	Endereço do controlador centralizado		
		0	0	0	0	0	0	0	0# (Predefinido)	0# (Predefinido)		
		0	0	0	0	0	0	1	1#	1#		
		0	0	0	0	0	1	0	2#	2#		
		...	...	...	...	...	...	...	...	...		
		0	1	1	1	1	1	1	63#	63#		
		1	0	0	0	0	0	0	0#	64#		
		1	0	0	0	0	0	1	1#	65#		
		1	0	0	0	0	1	0	2#	66#		
		...	...	...	...	...	...	...	...	...		
		1	1	1	1	1	1	1	63#	127#		

### Nota\*:

- Ajustar o endereço por código ao ligar o controlador centralizado ou gateway ou sistema de carga.
- Endereço do controlador centralizado=endereço de comunicação+0 ou +64.  
SW03\_2=DESLIGADO, endereço do controlador centralizado=endereço de comunicação+0=endereço de comunicação  
SW03\_2=LIGADO, endereço do controlador centralizado=endereço de comunicação+64 (aplica-se quando o controlador centralizado é utilizado e existem mais de 64 unidades interiores).
- Para usar com 0010451181A em uso, é necessário usar o código para ajuste de endereço. Ajustar SW03\_1=LIGADO e SW03\_2=DESLIGADO; SW03\_3, SW03\_4, SW03\_5, SW03\_6, SW03\_7, e SW03\_8 são códigos de endereço que são ajustados de acordo com o endereço real.
- A função de ajuste de endereço do controlador com fio para máquinas de cartões ultrafinos está desativada.

## Antes do teste de execução

- Antes de ligar a unidade, testar os níveis dos terminais de alimentação (terminais L, N) e pontos de ligação à terra com 500V megaohm e verificar se a resistência está acima de 1MΩ. A unidade não pode ser operada se estiver abaixo de 1MΩ.
- Ligar a unidade à fonte de alimentação das unidades exteriores para energizar a correia de aquecimento do compressor. Para proteger o compressor na partida inicial, ligá-lo 12 horas antes da operação.
- Rever os procedimentos do teste de execução na unidade exterior e assegurar-se de que a unidade exterior foi devidamente instalada de acordo com as instruções do manual do exterior.

**Verificar se todas as tubagens foram instaladas, ligadas e isoladas de acordo com as instruções fornecidas no manual.**

- |                                                                                                                         |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> verificar se a tensão de rede corresponde                                                      | <input type="checkbox"/> verificar se o local de instalação cumpre os requisitos              |
| <input type="checkbox"/> verificar se há vazamentos nas juntas da tubagem                                               | <input type="checkbox"/> verificar se há muito ruído                                          |
| <input type="checkbox"/> verificar se as ligações da alimentação elétrica e unidades interior e exterior estão corretas | <input type="checkbox"/> verificar se a linha de ligação está fixada                          |
| <input type="checkbox"/> verificar se os números de série dos terminais correspondem                                    | <input type="checkbox"/> verificar se os conectores para tubagens estão isolados termicamente |
|                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> verificar se a água escoa na parte externa                           |
|                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> verificar se as unidades interiores estão posicionadas               |

## Método de teste de execução

Solicitar ao pessoal da instalação para realizar um teste de execução. Conduzir os procedimentos de teste de acordo com o manual e verificar se o regulador de temperatura funciona corretamente. Quando a máquina não inicia devido à temperatura ambiente, podem ser efetuados os seguintes procedimentos para conduzir uma execução compulsiva. Esta função não é fornecida para o tipo com controlo remoto.

- Ajustar o controlador com fio para o modo de arrefecimento/aquecimento, pressionar o botão 'LIGA/DESLIGA' durante 5 segundos para entrar no modo compulsivo de arrefecimento/aquecimento. Pressionar novamente o botão 'LIGA/DESLIGA' para sair da execução compulsiva e parar a operação do ar condicionado.

## Remediação de avarias

Quando surgir qualquer avaria, consultar o código de avarias do controlo com fio ou quantas vezes que pisca para LED5 na placa da unidade interior, e encontrar as avarias como mostrado na tabela seguinte para a resolução de problemas. Avarias da unidade interior

# Teste de Execução e Código de Avarias

## Folha de código de avarias

Mau funcionamento	Frequência de sinal luminoso da lâmpada de mau funcionamento	Código de erros	Nota
Falha na temperatura ambiente da unidade interior. transdutor TA	1	01	Retomável
Falha na temperatura da tubagem da unidade interior. transdutor TC1	2	02	Retomável
Falha na temperatura da tubagem da unidade interior. transdutor TC2	3	03	Retomável
/	4	04	
Falha da unidade interior EEPROM	5	05	Não retomável
Falha na comunicação entre unidades interior e exterior	6		Alarme depois de não poder comunicar com unidades interiores continuamente por 3 minutos, retomável
Falha na comunicação entre interior e controlador com fio	7	07	Retomável
Avaria de drenagem	8	08	Retomável
Falha no endereço duplicado da unidade interior	9	09	Não retomável
50Hz Intersecção zero	12	12	/
Erro de comunicação com 849 e 807	13	13	/
Falha do motor DC	14	14	/
Falha na caixa de válvulas BS ou 4MV Invertida	18		/
Falha de mover olhal	19	19	/
Falha na unidade exterior	20	20	/

- Durante mudanças, para desmontar e reinstalar o ar condicionado, contacte o seu revendedor para apoio técnico.
- No material de composição do ar condicionado, o conteúdo de chumbo, mercúrio, cromo hexavalente, bifenilos polibromados, e éteres difenilicos polibromados não são superiores a 0,1% (fração de massa) e o cádmio não é superior a 0,01% (fração de massa).
- Recicle o fluido frigorigéneo antes de desmantelar, mover, ajustar e reparar o ar condicionado; o desmantelamento do ar condicionado deve ser executado apenas por empresas qualificadas.

Informações de acordo com a Diretiva 2006/42/EC	
(Nome do fabricante)	Carrier SCS
(Endereço, cidade, país)	Route de Thil - 01120 Montluel – França



Turn to the experts

**O fabricante reserva-se o direito de alterar qualquer especificação de produtos sem aviso prévio.**